

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

II OKTOBER 1977

WETSONTWERP

betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Zoals de vorige jaren heeft de Regering de eer aan het Parlement in samenhang met het ontwerp van rijksbegroting voor 1978 een ontwerp van programmawet voor te leggen, waarin de maatregelen worden samengebundeld die een russenkomst van de wetgever vereisen - ter verwezenlijking enerzijds van haar budgettaire beleid inzake ontvangsten en uitgaven en anderzijds van het sociaal en tewerkstellingsbeleid dat de Regering wil voeren in het raam van de begroting 1978.

INLEIDING.

Onderhavige « programmawet » bevat acht hoofdstukken waarvan drie voornamelijk een centrale plaats bekleden. Vooreerst is er het hoofdstuk in verband met de fiscale aanpassingen. Vervolgens komen de belangrijke hoofdstukken betreffende het sociaal beleid, waarin ondermeer zijn opgenomen het actieprogramma ter bestrijding van de werkloosheid en de talrijke aanpassingen van de sociale uitkeringen en de pensioenen.

Tenslotte dient speciaal het hoofdstuk vermeld dat betrekking heeft op de aanpassing van een aantal begrotings- en controlemaatregelen.

I. Fiscale beschikkingen.

Steunend op het fiscaal beleid dat in het Regeerakkoord wordt geschetst beoogt het hoofdstuk betreffende de fiscaliteit, doorheen de verschillende voorziene maatregelen, inzonderheid volgende grote doelstellingen te verwezenlijken: een rechtvaardigere verdeling van de fiscale last, een verscherping van de strijd tegen de belastingontduiking, een vereenvoudiging van de fiscaliteit, de stimulering van de bedrijfsinvesteringen.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

II OCTOBRE 1977

PROJET DE LOI

relatif aux propositions budgétaires 1977-1978.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Comme les années précédentes, le Gouvernement a l'honneur de soumettre au Parlement, en même temps que le projet de budget pour 1978, un projet de loi-programme reprenant les mesures qui nécessitent une intervention du législateur, en vue de la réalisation d'une part de la politique budgétaire en matière de recettes et de dépenses, et d'autre part de la politique en matière sociale et d'emploi qu'il veut mener dans le cadre du budget 1978.

INTRODUCTION.

La loi-programme comporte huit chapitres, parmi lesquels se dégagent trois volets particulièrement importants: en premier lieu, le chapitre qui a trait aux adaptations fiscales; ensuite les chapitres concernant la politique sociale qui comprennent entre autres le programme d'action destiné à la lutte contre le chômage et les nombreuses adaptations au régime des allocations sociales et des pensions.

Enfin, le chapitre relatif à l'aménagement d'un certain nombre de mesures budgétaires et de contrôle.

I. Mesures fiscales.

Conformément à la politique fiscale tracée dans l'accord de gouvernement, le chapitre sur la fiscalité, par le biais des diverses mesures prévues, vise surtout à la réalisation des grands objectifs que sont une répartition plus équitable de la charge fiscale, un renforcement de la lutte contre la fraude fiscale, une simplification de la fiscalité, l'encouragement des investissements dans les entreprises.

A. Inkomstenbelastingen en ermee gelijkgestelde belastingen.

De voorgestelde maatregelen inzake de inkomstenbelastingen en ermee gelijkgestelde belastingen hebben in hoofdzaak betrekking op :

1) de aanpassing van de personenbelasting voor de kleine en middelgrote inkomens om rekening te houden met de gevolgen van de prijsstijging. Voor inkomens met een belastbaar bedrag tot 280 000 F, wat overeenkomt met een brutoloon van 336 842 F, worden de gevolgen van de inflatie op de personenbelasting volledig weggewerkt. Voor inkomens tussen 280 000 en 500 000 F (brutoloon: 568 421 F) worden de gevolgen gedeeltelijk teniet gedaan en dit op degressieve wijze. Bij deze voorstellen werd uitgegaan van een inflatievoet op jaarbasis van 7,6 %;

2) de verhoging van de grens waarboven geen vermindering van belasting meer wordt verleend voor gezinslasten en waarboven het stelsel van de « decumul » op de bedrijfsinkomsten van de twee echtgenoten ophoudt van toepassing te zijn. Die grens wordt inzake de « decumul » van 350 000 F tot 375 000 F opgetrokken en verhoogd, wat betreft de vermindering voor gezinslasten, met 39 000 F in plaats van 36 000 F per persoon ten laste na de derde;

3) de verbetering van de regels tot vaststelling van het aantal personen ten laste van de belastingplichtige;

a) het maximumbedrag van de netto-bestaansmiddelen welke personen die deel uitmaken van het gezin van de belastingplichtige mogen genieten, wordt van 25 000 F op 30 000 F gebracht;

b) de handicap van de belastingplichtige zelf wordt in aanmerking genomen zowel op het stuk van de personenbelasting als op dat van de onroerende voorheffing;

c) voor de kinderen van de belastingplichtige die, tijdens het belastbaar tijdperk, hun legerdienst of een dienst als gewetensbezwaarde vervullen, worden hun bedrijfsinkomsten buiten beschouwing gelaten voor het bepalen van het aantal personen ten laste van de belastingplichtige;

4) de opnemings van de uitsluitend ten behoeve van de Staat geheven opdecimen en aanpassing van het tarief van de personenbelasting voor belastbare inkomens boven 500 000 F;

5) de inning bij wijze van bedrijfsvoorheffing of voorafbetalingen van de aanvullende gemeentebelasting en eventueel de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting;

6) bovendien worden in ditzelfde luik diverse maatregelen m.b.t. de vestiging en de invordering van de inkomensbelastingen voorgesteld.

B. Andere belastingen,

Op het stuk van de indirecte belastingen stelt de Regering belangrijke maatregelen voor in verband met de belasting over de toegevoegde waarde.

De eerste van die maatregelen bestaat in de samensmelting van de B. T. W.-tussentarieven van 14 % en 18 % tot één enkel tarief van 16 %. Daardoor zullen 140 000, meestal kleine ondernemingen hun administratieve verplichtingen inzake facturering, boekhouding en aangifte gevoelig vereenvoudigd zien.

A. Impôts sur les revenus et impôts assimilés.

Les mesures proposées en matière d'impôts sur les revenus et impôts assimilés se rapportent principalement à :

1) l'adaptation de l'impôt des personnes physiques en faveur des revenus modestes et moyens afin de tenir compte des conséquences de l'augmentation des prix. Pour les revenus dont le montant imposable atteint 280 000 F, ce qui correspond à un salaire brut de 336 842 F, les conséquences de l'inflation sur l'impôt des personnes physiques seront intégralement effacées. Pour les revenus compris entre 280 000 F et 500 000 F (salaire brut: 568 421 F), les conséquences seront effacées partiellement et ceci de façon dégressive. Ces propositions sont basées sur un taux annuel d'inflation de 7,6 %;

2) le relèvement de la limite à partir de laquelle les réductions d'impôt pour charges de famille cessent d'être accordées et à partir de laquelle le régime du « decumul » des revenus professionnels des époux n'est plus applicable: en matière de « decumul » cette limite est portée de 350 000 F à 375 000 F et augmentée, en ce qui concerne la réduction pour charges de famille, de 39 000 F au lieu de 36 000 F par personne à charge au-delà de la troisième;

3) l'amélioration des règles qui régissent la détermination du nombre de personnes à charge du contribuable;

a) le relèvement de 25 000 F à 30 000 F du montant maximum admissible des ressources nettes des membres de la famille du contribuable;

b) le handicap du contribuable lui-même sera pris en considération aussi bien en matière d'impôt des personnes physiques qu'en matière de précompte immobilier;

c) pour la détermination du nombre de personnes à charge du contribuable, il sera fait abstraction des revenus professionnels imposables des enfants qui, au cours de la période imposable, accomplissent leur service militaire ou leur service civil en qualité d'objecteur de conscience;

4) l'intégration des décimes additionnels perçus en faveur de l'Etat et l'adaptation du tarif de l'impôt des personnes physiques pour les revenus imposables supérieurs à 500 000 F;

5) la perception des taxes communales additionnelles à l'impôt des personnes physiques et éventuellement des impôts d'agglomération additionnels par voie de précompte professionnel ou de versement anticipé;

6) en outre, dans ce même volet, il est proposé plusieurs mesures fiscales en matière d'établissement et de recouvrement des impôts sur les revenus.

B. Autres impôts.

En matière d'impôts indirects, le Gouvernement prend des mesures importantes en ce qui concerne la taxe sur la valeur ajoutée.

La première de ces mesures consiste dans la fusion des taux de T. V. A. intermédiaires de 14 % et 18 % en un seul taux de 16 %. De ce fait, 140 000 entreprises, pour la plupart petites ou moyennes, pourront simplifier considérablement leurs obligations en matière de facturation, de comptabilité et de déclaration.

De tweede maarregel strekt ertoe een nieuwe stap te zetten op de weg naar de volledige detaxatie van de investeringen van het bedrijfsleven. In 1978 zal die volledige detaxatie reeds zijn bereikt voor alle investeringen van nieuwe bedrijven, voor bijkomende investeringen van bestaande bedrijven en voor arbeidsscheppende investeringen.

Verder wordt een zegelrecht ingevoerd op de verhuring van gemeubelde vakantieverblijven, om op die manier tot een billijkere verdeling te komen van de belastingdruk in de toeristische sektor.

Vervolgens wordt ten aanzien van de jaarlijkse taks op de verzekeringskontrakten een verhoging voorgesteld, die gecombineerd wordt met een vereenvoudiging voortvloeiend uit de afschaffing van de taks op de commissielonen van de tussenpersonen bij verzekeringen.

Een belangrijke herstructurering van de belastingdruk wordt voorgesteld inzake de successierechten. Voor bescheiden en middelgrote erfenissen in rechte lijn en tussen echtgenoten met gemeenschappelijke kinderen wordt per erfgenaam een belastingverlaging van 9 000 F doorgevoerd. Bovendien worden de vrijgestelde schijven merkbaar verhoogd in hoofde van de minderjarige kinderen van de overledene.

Verder wordt de belastingdruk op de erfenissen tussen echtgenoten zonder gemeenschappelijke kinderen aanzienlijk verminderd. Deze sociaal geïnspireerde maatregelen worden gedeeltelijk gefinancierd door een aanpassing van het successierecht op de belangrijke erfenissen in rechte lijn. Tenslotte wordt voor erfenissen in zijlijn een verhoging voorgesteld.

II. Sociale maatregelen.

A. Programma tot opslorping van de werkloosheid.

Drie van de in dit akrieprogramma opgenomen voorstellen hebben betrekking op reeds bestaande maatregelen; zo wordt:

— de tussenkomst van de Staat inzake de tewerkstelling van werklozen door de overheid verhoogd en geïndexeerd;

— de verplichting tot het opnemen van stagiairs uitgebreid tot de werkgevers die minstens 50 werknemers tewerkstellen en wordt het aanwervingspercentage van 1 % op 2 % gebracht;

— het wettelijk stelsel inzake brugpensioen uitgebreid, met behoud van de verplichte vervanging door een jongere van minder dan 30 jaar.

Volgende voorstellen betreffen nieuwe maatregelen, met name:

— de oprichting van een speciaal tijdelijk kader zal het mogelijk maken werklozen in een nieuw arbeidscircuit tewerk te stellen;

— de bejaarde werklozen zullen vervroegd pensioen kunnen aanvragen, zonder dat zij daardoor in hun inkomen geschaad worden;

— voor investeringen en studies, die tot doel hebben de arbeidsvoorwaarden te verbeteren, zullen premies roekend worden.

La seconde mesure vise à réaliser un nouveau pas vers la détaxation intégrale des investissements des entreprises. En 1978, cette détaxation intégrale sera déjà atteinte pour tous les investissements des entreprises nouvelles, pour les investissements complémentaires des entreprises existantes et pour les investissements créateurs d'emplois.

D'autre part, un droit de timbre est instauré sur la location de résidences de vacances meublées, afin de répartir plus équitablement la charge fiscale dans le secteur touristique.

Ensuite, en ce qui concerne la taxe annuelle sur les contrats d'assurance, une augmentation est proposée en combinaison avec une simplification découlant de la suppression de la taxe sur les commissions des intermédiaires en assurance.

Une restructuration importante de la charge fiscale est proposée en matière de droits de succession. Pour les successions modestes et moyennes en ligne directe et entre époux : ayant des enfants communs, une réduction d'impôt de 9 000 F par héritier est accordée; s'y ajoute un relèvement substantiel des abattements lorsque la succession échoit à des enfants mineurs.

En outre, la charge grevant les successions entre époux sans enfant commun est réduite considérablement. Ces mesures d'inspiration sociale sont financées partiellement par une adaptation de l'impôt frappant les successions importantes en ligne directe. Enfin, une augmentation est proposée pour les successions en ligne collatérale.

II. Mesures sociales.

A. Programme de résorption du chômage.

Parmi les propositions qui figurent dans ce programme d'action, trois ont pour but d'aménager des mesures existantes :

— l'intervention de l'Etat en matière de mise au travail des chômeurs par les services publics est majorée et indexée;

— l'obligation d'engager des stagiaires est étendue aux employeurs occupant au moins 50 personnes et le pourcentage d'occupation de stagiaires est porté de 1 % à 2%;

— la législation en matière de prépension est élargie, l'obligation de remplacer le prépensionné par un jeune de moins de 30 ans étant maintenue.

Les propositions suivantes concernent de nouvelles mesures :

— la création d'un cadre spécial temporaire permettra de mettre des chômeurs au travail dans un nouveau circuit de travail;

— les chômeurs âgés pourront obtenir la pension anticipée sans subir de préjudice au niveau de leur revenu;

— des primes seront attribuées pour les investissements et les études qui visent à l'amélioration des conditions de travail.

B. Aanpassingen inzake sociale uitkeringen en pensioenen,

De voornaamste beschikkingen hebben betrekking op :

- de uitkering van een welvaartspremie gelijk aan 1/4 van het maandbedrag van de kinderbijslag;
- de uitkering van een welvaartspremie aan invalide werknemers en aan mijnwerkers met een invaliditeitspensioen;
- de invoering van een aanvullende toeslag voor gepensioneerden;
- de invoering van een speciaal brugpensioen voor invalide werknemers;
- het niet innen in 1978 van de bijdragen bestemd voor de kredieturen;
- de financiering van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Tenslotte zijn in het ontwerp-programmawet nog een aantal voorstellen opgenomen om een oplossing te geven aan bepaalde problemen met betrekking tot de toepassing van de wetgeving inzake de pensioenen van de openbare sector.

III. Begrotings- en controlemaatregelen.

De Regering wenst een aantal maatregelen te nemen ter verbetering van de begrotingsprocedures, dit zowel op het niveau van de uitwerking en het onderzoek van de budgettaire voorstellen als op dat van de uitvoering van de begrotingen.

Daartoe zijn ondermeer enkele aanpassingen van de betrokken wetgeving noodzakelijk, die worden ingelast in onderhavige programmawet. Zij betreffen op de eerste plaats een betere integratie van de instellingen bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 en van die waarvan de werking grotendeels afhankelijk is van sraarstussenkomsten, in het begrotingsbeleid van de Regering.

Verder zal de ministeriële verantwoordelijkheid en de parlementaire controle ten aanzien van bijkredieten worden verscherpt door bijkredieten van een zeker belang het voorwerp te doen uitmaken van een afzonderlijk wetsontwerp dat onmiddellijk ter goedkeuring aan het Parlement zal worden voorgelegd.

Tenslotte zal de wet van 1963 op de rijbcomptabiliteit worden aangepast, inzonderheid om rekening te houden met opmerkingen reuze van het Rekenhof, teneinde de Ministerraad in staat te stellen geldig te beraadslagen over de overschrijding van vastleggingsmachtigingen voorzien in de beschikkingen zelf van een begrotingswet.

IV. Diverse andere maatregelen.

Naast de fiscale, sociale en budgettaire maatregelen die hierboven werden aangeduid worden in de andere hoofdstukken van de programmawet nog een reeks diverse maatregelen opgenomen waarvan de voornaamste hieronder bondig worden vermeld.

Zo wordt voorzien in een wettelijke basis om de afkoop door de Staat toe te laten van de inbreng van de vroegere concessiehouders in het maatschappelijk kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

Inzake de ziekenhuizen van de O. C. M. Wo's en van de intercommunale verenigingen wordt een grondige vereenvoudiging van de procedure voorgesteld in verband met de verdeling van de ongedekte tekorten.

Wat de schadevergoeding betreft die overeenkomstig de wet op de organisatie van de ruimtelijke ordening en van

B. Adaptations en matière d'allocations sociales et de pensions.

Les principales dispositions concernent les points suivants:

- le versement d'une prime de bien-être équivalente à 1/4 du montant mensuel de l'allocation familiale;
- le versement d'une prime de bien-être aux travailleurs invalides et aux mineurs bénéficiaires d'une pension d'invalidité;
- l'introduction d'un pécule complémentaire pour pensionnés;
- l'introduction d'une prépension spéciale pour travailleurs invalides;
- la suspension, en 1978, de la perception des cotisations destinées aux crédits d'heures;
- le financement de l'assurance obligatoire maladie-invalidité.

Enfin, le projet de loi-programme contient encore diverses propositions qui ont pour but de résoudre certains problèmes relatifs à l'application des lois en matière de pensions du secteur public.

III. Mesures budgétaires et de contrôle.

Le Gouvernement désire prendre un certain nombre de mesures pour améliorer les procédures budgétaires, tant au niveau de l'élaboration et de l'analyse des propositions budgétaires qu'à celui de l'exécution des budgets.

Dans ce but, il est indispensable d'adapter certaines dispositions légales, qui sont donc introduites dans la présente loi-programme. Il s'agit en premier lieu d'une meilleure intégration des organismes visés par la loi du 16 mars 1954 et de ceux dont le fonctionnement dépend en grande partie des interventions de l'Etat, dans la politique budgétaire du Gouvernement.

Par ailleurs, la responsabilité ministérielle et le contrôle parlementaire en matière de crédits supplémentaires seront renforcés; il est prévu dans ce but que les crédits supplémentaires d'une certaine importance devront faire l'objet d'un projet de loi distinct soumis sans délai à l'approbation du Parlement.

Enfin, la loi de 1963 relative à la comptabilité de l'Etat sera adaptée, compte tenu notamment des remarques formulées par la Cour des comptes; de manière à donner un fondement légal indiscutable à la délibération du Conseil des Ministres tendant au dépassement des autorisations d'engagements prévues dans le dispositif même de la loi budgétaire.

IV. Autres mesures.

En plus des mesures fiscales, sociales et budgétaires dont question ci-dessus, les autres chapitres de la loi-programme proposent diverses mesures, dont les principales sont brièvement reprises ci-dessous.

Une disposition établit les bases juridiques qui permettent le rachat par l'Etat de l'apport des anciens actionnaires dans le capital social des sociétés de transport urbain.

En ce qui concerne les hôpitaux des Centres publics d'aide sociale et des associations intercommunales, une simplification notable de la procédure est proposée en matière de répartition des déficits non couverts.

En matière des dommages et intérêts qui peuvent être obtenus, en vertu de la loi sur l'aménagement du territoire

de stedeboouw kan worden bekomen voor de minderwaarde veroorzaakt door een uit de plannen van aanleg voortvloeiende bestemmingswijziging, wordt voorgesteld de huidige regeling te wijzigen wat betreft de voorwaarden waaronder een beroep op schadevergoeding mogelijk is.

Tenslotte wordt voorgesteld het stelsel betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen te wijzigen. Aldus zal de mogelijkheid worden voorzien om studieleningen toe te kennen, al dan niet complementair aan studietoelagen, en zal het stelsel der studietoelagen dienovereenkomstig worden aangepast.

HOOFDSTUK I.

Fiscale maatregelen.

AFDELING 1.

Aanpassing van de personenbelasting van het aanslagjaar 1978 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1977, en aanverwante maatregelen.

Op dar stuk stelt de Regering voor:

1° in boogjorde :

a) de personenbelasting van het aanslagjaar 1978 aan te passen voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1977:

- rekening houdende met de inflatiecoëfficiënt voor het jaar 1977 ten opzichte van het jaar 1976 (inflatievoet die op dit ogenblik redelijkerwijze op 7,6 % kan geraamd worden);

- volgens de rechrstreekse methode ingevoerd bij de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 en die bestaat in het « indexer » (vermenigvuldigen met de coëfficiënt 1,076) van de belasting minima (bedrag van het belastbaar netto inkomen vanaf herwelk er belasting verschuldigd is) en het correlatief aanpassen van de eerste schijven van het tarief van de belasting verschuldigd door de belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 500 000 F;

b) een familiale dimensie aan die aanpassing te geven door de grens van 350 000 F op 375 000 F te brengen boven dewelke;

- geen vermindering van belasting meer wordt verleend voor gezinslasten (de verhoging van 36 000 F voor elke persoon ten laste na de derde wordt op 39 000 F gebracht);

- het stelsel van de « decumul » op de bedrijfsinkomsten van de twee echtgenoten ophoudt van toepassing te zijn;

2° in bijkomende orde, een aantal problemen te regelen die betrekking hebben op het bepalen van het aantal personen ten laste van de belastingplichtige, problemen die, omwille van de vervroegde ontbinding van de Wetgevende Kamers, hangende waren gebleven.

Artikel 1 van dit ontwerp van wet heeft geen enkele kommentaar: het gaat hier om het « indexer » van de grens boven dewelke het stelsel van de « decumul » op de bedrijfsinkomsten van de twee echtgenoten ophoudt van toepassing te zijn.

Artikel 2 van dit wetsontwerp stelt de nieuwe belastbare minima vast, die als volgt werden berekend:

et l'urbanisme, en compensation de moins-values dues à des changements de destination découlant de l'aménagement. Il est proposé de modifier la législation en vigueur en ce qui concerne les conditions requises pour l'obtention de ces dommages et intérêts.

Enfin, il est proposé de modifier les modalités d'octroi de bourses d'études et de prêts d'études. La possibilité sera prévue d'octroyer des prêts d'études complémentaires ou non aux bourses d'études, et d'adapter le régime des bourses d'études en conséquence.

CHAPITRE PREMIER.

Mesures fiscales.

SECTION 1.

Aménagement de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1978 pour les petits et moyens revenus de l'année 1977 et mesures connexes.

En la matière, le Gouvernement vous propose:

1° en ordre principal:

a) d'aménager l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1978 pour les petits et moyens revenus de l'année 1977:

- en fonction du taux d'inflation pour l'année 1977 par rapport à l'année 1976 (taux que l'on peut raisonnablement évaluer à l'heure actuelle à 7,6 %);

- par la méthode directe qui a été instaurée par la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 et qui consiste à « indexer » (multiplication par le coefficient 1,076) les minimums imposables (montant du revenu net imposable à partir duquel l'impôt est dû) et corrélativement les premières tranches du tarif de l'impôt dû par les contribuables dont le revenu imposable ne dépasse pas 500 000 F;

b) de donner une dimension familiale à cet aménagement en posant de 350 000 F à 375 000 F, la limite à partir de laquelle:

- les réductions d'impôt pour charges de famille cessent d'être accordées (la majoration de 36 000 F pour chaque personne à charge au-delà de la troisième étant portée, elle, à 39 000 F);

- le régime du « decumul » des revenus professionnels des époux cesse d'être applicable;

2° en ordre accessoire, de régler quelques problèmes touchant à la détermination du nombre de personnes à charge du contribuable, que la dissolution anticipée des Chambres législatives a laissés en suspens.

L'article 1 du présent projet de loi ne nécessite aucun commentaire particulier: il tend à « indexer » la limite à partir de laquelle le régime du « decumul » des revenus professionnels des époux cesse d'être applicable.

L'article 2 du présent projet de loi fixe les nouveaux minimums imposables, qui résultent des calculs ci-après:

Aantal personen ten laste — Nombre de personnes à charge	Huidige — Actuels	Bedragen. — Montants Theoretische — indexerings (1) — Indexation théorique (1)	Nieuwe — Nouveaux
0	69000	$[(69000 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 75004$	75000
1	75500	$[(75500 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 81998$	82000
2	82000	$[(82000 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 88992$	89000
3	89000	$[(89000 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 96524$	96500
4	121500	$[(121500 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 131494$	131500
5	171000	$[(171000 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 184756$	(2) 184500
6	220500	$[(220500 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 238018$	(2) 237500
7	270000	$[(270000 + 10000) \times 1,076] - 10000 = 291280$	(2) 290500

(1) Zoals dit het geval was voor de aanslagjaren 1976 en 1977 werd de forfaitaire aftrek van 10000 F op de «gewone» bedrijfsinkomsten in de berekening ingewerkt en «geëquilibreerd».

(2) De vermeerdering van het belastbaar minimum voor elke persoon ten laste boven de vier wordt, zoals voorheen, op een vast bedrag bepaald: 53 000 F in plaats van 49 500 F voor het aanslagjaar 1977.

(1) Comme pour les exercices d'imposition 1976 et 1977, le calcul incorpore et clique l'abattement forfaitaire de 10000 F déductible des revenus professionnels «ordinaires».

(2) La majoration du minimum imposable pour chaque personne à charge au-delà de la quatrième est, comme antérieurement, fixée à un montant uniforme: 53 000 F au lieu de 49 500 F pour l'exercice d'imposition 1977.

Tegelijkertijd zullen de eerste schijven van het belastingtarief eveneens worden «geïndexeerd», bij een koninklijk besluit getroffen ter uitvoering van artikel 77 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, om aldus de weerslag van de progressie van de belasting op het monetaire gedeelte van de inkomsten van het jaar 1977:

— integraal weg te werken wat betreft de inkomsten waarvan het belastbaar bedrag niet hoger is dan 280 000 F, hetgeen neerkomt op 290 000 F netto bedrijfsinkomsten en op 336 842 F bruto bezoldigingen of -baten (voor het aanslagjaar 1977 waren die grenzen respectievelijk: 250 000 F, 260 000 F en 305 263 F);

— gedeeltelijk en op harmonieus degressieve wijze te werken voor de inkomsten waarvan het belastbaar bedrag gelegen is tussen 280 000 F en 500 000 F, grensbedrag dat overeenstemt met 510 000 F netto bedrijfsinkomsten en met 568 421 F belastbare bruto bezoldigingen of -baten (zoals voor het aanslagjaar 1977).

Uiteindelijk wordt, in vergelijking met wat gedaan werd voor het aanslagjaar 1977 (inkomsten van het jaar 1976) het eerste van de hogerbedoelde grensbedragen verhoogd (280 000 F in plaats van 250 000 F) en wordt voor het tweede grensbedrag het status quo behouden, status quo dat:

— enerzijds nodig is om de budgettaire weerslag van de voorgestelde aanpassing te houden binnen grenzen die overeen te brengen zijn met de imperatieven van de budgettaire politiek;

— anderzijds gebonden is aan beperkingen voortvloeiend uit de structuur zelf van het tarief,

Artikel 3 van dit ontwerp van wet indexeert de grens boven dewelke geen vermindering van belasting meer wordt verleend voor gezinslasten, alsmede zoals trouwens hiervoor reeds werd aangehaald, zal deze grens van 350 000 F tot 375 000 F worden opgetrokken (verhoogd met 39 000 F in plaats van 36 000 F per persoon ten laste na de eerste).

Corrélativement, les premières tranches du tarif de l'impôt seront également indexées, par arrêté royal pris en exécution de l'article 77 du Code des impôts sur les revenus, de manière telle que l'incidence de la progressivité de l'impôt sur la quotité monétaire des revenus de l'année 1977 soit effacée:

— intégralement pour les revenus dont le montant imposable n'excèdera pas 280 000 F, ce qui correspondra à 290 000 F de revenus professionnels nets et à 336 842 F de rémunérations ou profits bruts imposables (pour l'exercice d'imposition 1977, ces limites étaient respectivement: 250 000 F, 260 000 F et 305 263 F);

— partiellement et dans une mesure harmonieusement dégressive pour les revenus dont le montant imposable sera compris entre 280 000 F et 500 000 F, cette dernière limite correspondant à 510 000 F de revenus professionnels nets et à 568 421 F de rémunérations ou profits bruts imposables (comme pour l'exercice d'imposition 1977).

En définitive, par rapport à ce qui a été fait pour l'exercice d'imposition 1977 (revenus de l'année 1976), il y aura majoration de la première limite susvisée (280 000 F au lieu de 250 000 F) et cliquage de la seconde de ces limites, ce cliquage étant:

— d'une part, nécessaire pour contenir l'incidence budgétaire de l'aménagement proposé dans des limites comparables avec les impératifs de la politique budgétaire;

— d'autre part, lié à des contraintes de technique tarifaire.

L'article 3 du présent projet de loi indexe, lui, la limite à partir de laquelle les réductions d'impôt pour charges de famille cessent d'être accordées; ainsi qu'il est déjà dit ci-avant, cette limite sera ainsi portée de 350 000 F à 375 000 F (plus 39 000 F — au lieu de 36 000 F — par personne à charge au-delà de la troisième).

De artikelen 4 tot 6 van dit wetsontwerp strekken ertoe de regels te verbeteren tot vaststelling van het aantal personen ten laste van de belastingplichtige, m.a.w. het aantal personen voor wie de belastingplichtige vermindering bekomt wegens gezinslasten.

De eerste verbetering (art. 4, 1^o, van dit ontwerp), betreft het optrekken van 25 000 F tot 30 000 F van het maximum bedrag van de nettobestaansmiddelen welke personen die deel uitmaken van het gezin van de belastingplichtige persoonlijk mogen genieten om fiscaal als ten laste van de belastingplichtige beschouwd te kunnen worden; de grens van 25 000 F die dateert van 1969, is niet meer aangepast aan de socio-economische werkelijkheid en het optrekken tot 30 000 F zal tot gevolg hebben dat het loon van een kind dat tijdens de vakantie werkt, maximaal 37 500 F ($37500 \times 80/100 = 30000$) mag bedragen om fiscaal nog steeds ten laste van zijn ouders te zijn.

De tweede verbetering (art. 4, 2^o, en 6 van dit ontwerp, betreft de belastingplichtigen die voor ten minste 66 % gehandicapt zijn.

In de huidige stand van de wetgeving kunnen de belastingplichtigen die een voor ten minste 66 % gehandicapte persoon (echtgenoot of echtgenote, kind, enz.) ten laste hebben:

- die persoon voor twee tellen inzake belasting op het globaal inkomen (art. 82, § 4, W. I. B.);
- een vermindering van 20 % bekomen van de onroerende voorheffing verschuldigd voor her woonhuis dar ze bereiken in hoedanigheid van eigenaar of van huurder.

Daar niets gelijkaardigs voorzien is voor de gevallen waar de belastingplichtige zelf gehandicapt is, wordt dit beschouwd als een niet gerechtvaardigde discriminatie onder de gehandicapten.

De Regering stelt voor die discriminatie weg te werken door te beschikken dar :

- enerzijds op het stuk van de inkomstenbelastingen, de handicap van de belastingplichtige zelf wordt in aanmerking genomen zoals trouwens thans reeds gebeurt met zijn weduwschap wanneer hij een of meer kinderen ten laste heeft (op dit punt herneemt de Regering dus de wetsvoorstellen ingediend door de HH. De Facq - parL. doc., Senaat, buitengewone zitting 1977, nr. 18/1 - en De Saegere - parL. doc., Kamer, buitengewone zitting 1977, nr. 56/1 - en die in feite her wetsvoorstelovernamen van de H. Olaerts - parL. doc., Senaat, zitting 1975-1976, nr. 853/1);
- anderzijds, op het stuk van de onroerende voorheffing, de handicap van de eigenaar of de huurder van een woonhuis recht zal geven op een vermindering van 10 %, met dien verstande nochtans dar de vermindering in kwestie wel zal mogen gecumuleerd worden met die welke toegekend worden voor de kinderen of de gehandicapte personen ten laste van de gehandicapte eigenaar of huurder doch niet met die welke toegekend worden aan de groot-oorlogsverminkten.

De derde verbetering (art. 5 van dit ontwerp) heeft betrekking op de personen - in feite, de kinderen van de belastingplichtige - die, tijdens het belastbaar rijdsperk, hun legerdienst of een dienst als gewetensbezwaarde vervullen.

In de huidige stand van de wetgeving inzake (art. 83, 30, W. I. B.) wordt om het netto-bedrag te bepalen van de bestaansmiddelen waarover diegenen die als ten laste van

Les articles 4 à 6 du présent projet de loi tendent à améliorer les règles qui régissent la détermination du nombre de personnes à charge du contribuable, c'est-à-dire du nombre de personnes en raison desquelles le contribuable obtient ses réductions d'impôt pour charges de famille.

La première amélioration (art. 4, 10, du présent projet de loi) concerne le relèvement de 25 000 F à 30 000 F du montant maximum de ressources nettes dont les personnes faisant partie du ménage du contribuable peuvent bénéficier personnellement pour être considérées fiscalement comme étant à charge du contribuable; la limite de 25 000 F, qui date de 1969, n'est plus adaptée aux réalités socio-économiques et son relèvement jusqu'à 30 000 F aura pour effet de porter à 37 500 F ($37500 \times 80/100 = 30000$) le montant maximum des rémunérations brutes imposables qu'un enfant travaillant pendant les vacances peut gagner sans pour autant cesser d'être considéré comme étant fiscalement à charge de ses parents.

La seconde amélioration (art. 4, 2^o, et 6 du présent projet de loi) concerne, elle, les contribuables qui sont handicapés à 66 % au moins.

Dans l'état actuel des choses, les contribuables ayant à leur charge une personne (conjoint, enfant, etc.) handicapée à 66 % au moins peuvent :

- compter cette personne pour deux en matière d'impôt sur le revenu global (art. 82, § 4, C. I. R.);
- obtenir une réduction de 20 % du précompte immobilier afférent à la maison d'habitation qu'ils occupent en qualité de propriétaire ou de locataire.

Rien de pareil n'étant prévu pour les cas où c'est le contribuable lui-même qui est handicapé, ce qui est considéré comme une discrimination injustifiable entre les handicapés.

C'est cette discrimination que le Gouvernement vous propose d'éliminer en décrétant :

- d'une part, qu'en matière d'impôt sur le revenu global, le handicap du contribuable lui-même sera pris en considération, comme l'est d'ailleurs son veuvage quand il a un ou plusieurs enfants à charge (sur ce point, le Gouvernement reprend donc à son compte les propositions de loi déposées par MM. De Facq - doc. parl. Sénat, session extraord. 1977, n° 18/1 - et De Saegere - doc. parl. eh. Représ. session extraord. 1977, n° 56/1 - qui en cette matière ont pris le relais de M. Olaerts - doc. parl. Sénat, sess. 1975-1976, n° 853/1);
- d'autre part, qu'en matière de précompte immobilier, le handicap du propriétaire ou du locataire d'une maison d'habitation donnera droit à une réduction de 10 %, étant entendu que si cette réduction pourra être cumulée avec celles qui sont prévues pour les enfants ou personnes handicapées à charge du propriétaire ou locataire handicapé, elle ne pourra évidemment pas être cumulée avec celle qui est prévue pour les grands invalides de la guerre.

Quant à la troisième amélioration (art. 5 du présent projet de loi) elle concerne les personnes - en fait, les enfants du contribuable - qui, au cours de la période imposable, accomplissent leur service militaire ou un service civil en qualité d'objecteur de conscience.

En l'état actuel des textes légaux sur l'objet (art. 83, 30, C. I. R.) il est fait abstraction, pour déterminer le montant net des ressources dont bénéficient personnellement les per-

de belastingplichtige kunnen worden aangemerkt persoonlijk beschikken, geen rekening gehouden met de bedrijfsinkomsten van de personen die hun legerdienst vervullen op 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd.

Een strikte toepassing van die teksten leidt thans tot anomalieën in die zin dat op verschillende wijze worden behandeld:

— zij die hun legerdienst vervullen naargelang de diensttermijn zich over één enkel of over twee opeenvolgende jaren uitstrekt (gevolg van de inkrimping van de militaire dienst tot minder dan twaalf maanden);

— zij die een dienst als gewetensbezwaarde vervullen, naargelang het gaat om een « ongewapende militaire dienst », of een « burgerdienst »;

Het zijn die twee anomalieën die de Regering voorstelt weg te werken.

AFDELING 2.

Aanpassing van het tarief van de personenbelasting voor belastingplichtigen wier belastbaar inkomen 500 000 F oversteekt en ermee samenhangende maatregelen.
(an. I tot II van dit ontwerp).

De eisen van haar budgetair beleid nopen de Regering ertoe de verhoging voor te stellen van de fiscale druk voor belastingplichtigen, wier belastbaar inkomen meer dan 500 000 F bedraagt en dit in het bijzonder door middel van:

10 de consolidering van de uitsluitend ten behoeve van de Staat geheven opdecimien, die toepasselijk zijn op :

a) ten eerste, op het gedeelte van de belasting met betrekking tot de belastbare inkomsten die 500 000 F te boven gaan (opdecimie ingevoerd bij de wet van 31 maart 1967, tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotings-evenwicht te verzekeren, waarvan de toepassing oorspronkelijk slechts gold voor de aanslagjaren 1968 tot 1970, maar van jaar tot jaar werd verlengd door de wet houdende de Rijksmiddelenbegroting);

b) ten tweede, op het gedeelte van de belasting met betrekking tot de belastbare inkomsten die 1 500 000 F te boven gaan (opdecimie ingevoerd bij de wet van 23 december 1974, betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 en van toepassing sinds het aanslagjaar 1976).

2° door de verhoging van het « plafond » van de belasting als bedoeld in artikel 78, § 2, W. J. B. : dit « plafond », dat voor het ogenblik 60 % bedraagt, m.a.w., 50 % verhoogd met twee opdecimien, zal tot 67,5 % opgetrokken worden.

Dit is ook het doel van artikel 7 van dit ontwerp van wet, dat de nieuwe belastingsschaal en het nieuwe « belastingplafond » vaststelt, die van toepassing zullen zijn met ingang van het aanslagjaar 1979 (inkomsten van het jaar 1978).

Om de voorgestelde maatregelen op hun juiste draagwijdte te kunnen beoordelen, mag niet uit het oog verloren worden dat de aanvullende gemeentebelasting (en eventueel de aanvullende agglomeratiebelasting) op de personenbelasting voortaan op het volledig bedrag van de belasting zal berekend worden, terwijl zij voor het ogenblik slechts berekend wordt op de « hoofdsom » en niet op de bovenbedoelde opdecimien.

sonnes susceptibles d'être considérées comme étant à charge du contribuable, des revenus professionnels des personnes qui accomplissent leur service militaire au 1^{er} janvier de l'année dont le millésime désigne l'exercice d'imposition.

La stricte application de ces textes conduit actuellement à des anomalies en aboutissant à traiter différemment :

— ceux qui accomplissent leur service militaire suivant que ce service s'étend sur une seule année ou sur deux années successives (résultat de la réduction de la durée du service militaire à moins de douze mois);

— ceux qui accomplissent un service en qualité d'objet de conscience, suivant que ce service est un « service militaire non armé » ou un « service civil »;

Ce sont ces deux sources d'anomalies que le Gouvernement vous propose d'éliminer.

SECTION 2.

Aménagement du tarif de l'impôt des personnes physiques pour les contribuables dont le revenu imposable dépasse 500 000 F et mesures connexes
(art. 7 à 11 du présent projet de loi).

Les impératifs de la politique budgétaire contraignent le Gouvernement à vous proposer de majorer la charge fiscale des contribuables dont le revenu imposable dépasse 500 000 F et ce, essentiellement par la voie :

10 de la consolidation des décimes additionnels qui sont perçus au profit exclusif de l'Etat et qui s'appliquent :

a) le premier, sur la quotité de l'impôt qui se rapporte à la tranche du revenu imposable qui excède 500 000 F (décime instauré par la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire, dont l'application, prévue à l'origine pour les exercices d'imposition 1968 à 1970 seulement, fut reconduite d'année en année par la loi contenant le budget des Voies et Moyens);

b) le second, sur la quotité de l'impôt qui se rapporte à la tranche du revenu imposable qui excède 1 500 000 F (décime instauré par la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 et applicable depuis l'exercice d'imposition 1976);

2° d'un relèvement du « plafond » de l'impôt prévu par l'article 78, § 2, C. I. R. : ce « plafond » actuellement fixé à 60 %, soit 50 % plus deux décimes additionnels, sera dorénavant fixé à 67,5 %.

Tel est l'objet de l'article 7 du présent projet de loi, qui fixe la nouvelle échelle tarifaire et le nouveau « plafond » de l'impôt, qui seront applicables à partir de l'exercice d'imposition 1979 (revenus de l'année 1978).

Pour apprécier correctement l'incidence des mesures proposées, il ne faut pas perdre de vue que la taxe communale (et éventuellement la taxe d'agglomération) additionnelle à l'impôt des personnes physiques s'appliquera dorénavant sur le montant total de l'impôt, alors qu'actuellement elle ne s'applique que sur le « principal » et non sur le(s) décime(s) additionnel(s) susvisé(s).

- het tarief van 30 en 15 % te brengen op 33 en 16,5 % voor wat betreft de bijzondere aanslagen in de rechtspersonenbelasting gevestigd uit hoofde van de belastbare meerwaarden verwezenlijkt op ongebouwde onroerende goederen of op aanzienlijke participaties.

Tenslotte heft artikel II van dit wetsontwerp de wettelijke bepalingen op, waarbij de opdecimen waarvan rans de consolidering wordt voorgesteld werden ingevoerd.

AFDELING 3.

Het innen bij wijze van bedrijfsvoorheffing of voorafbetaling van de aanvuende belastingen op de personenbelasting.

Artikelen 12 tot 22.

De regularisatie van de fiscale toestand van een belastingplichtige die enkel aan de bedrijfsvoorheffing onderhevige inkomsten geniet, brengt meestal de vestiging van een aanslag met zich omdat de aan de bron ingehouden bedrijfsvoorheffing onvoldoende is wegens het heffen, door praktisch alle gemeenten, van een aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting. Op een paar uitzonderingen na werd het tarief van die aanvullende gemeentebelasting bepaald op het wettelijk toegelaten maximum, zijnde 6 0/0.

Het vestigen van aanslagen, die o.m. uit het besraan van die aanvullende gemeentebelasting voortvloeien, brengt de belastingplichtige er dikwijls toe uitstel te vragen bij de ontvanger der belastingen wat de taak van deze laatste bemoeilijkt.

Om aan deze toestand te verhelpen wordt voorgesteld de aan de bron ingehouden bedrijfsvoorheffing eenvorming met 6 % te verhogen.

Deze oplossing houdt evenwel in dat de natuurlijke personen die onderworpen zijn aan het stelsel van de voorafbetalingen, er toe zullen gehouden zijn 106 % van hun personenbelasting te storten om te ontkomen aan de vermeerderingen wegens gebrek of onroerendheid van voorafbetalingen; het is immers slechts onder die voorwaarde dat de gelijkheid tussen "loontrekkers" en "zelfstandigen" kan behouden blijven, daar deze laatsten inderdaad slechts dezelfde belastingdruk als de eersten ondergaan, indien zij eveneens hun belastingen storten gedurende het jaar waarin de inkomsten verkregen worden.

Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt om de berekening van de aanvullende belastingen te vereenvoudigen, door te bepalen dat deze voortaan op de "Staatsbelasting" berekend zullen worden, zonder rekening te houden met de oorsprong van de inkomsten (buitenlandse inkomsten), met de verrekenbare onroerende voorheffing of met het bedrag van de belastbare basis (opheffing van de vrijstelling en van de aftrek).

Bovendien, om alle ongelijke behandeling te voorkomen tussen Rijksinwoners en niet-verblijfhouders, zal de door laatstgenoemden verschuldigde belasting verhoogd worden met een aanvullende belasting van 6 %.

Dit is het doel van de artikelen 12 tot 22.

Voor het overige wordt niets gewijzigd inzake de roekening aan de agglomeraties en aan de gemeenten, zodar de aanvullende belasting, zoals vroeger, afzonderlijk zal gevestigd worden ter gelegenheid van de regularisatie van de fiscale roestand van de belastingplichtige. De verhoging met 6 % inzake belasting der niet-verblijfhouders (natuurlijke personen) komt evenwel integraal aan het Rijk toe.

De artikelen 12 tot 22 zijn van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1979.

- de 30 en 15 % in 33 en 16,5 % les taux des cotisations spéciales à l'impôt des personnes morales, établies en raison des plus-values imposables réalisées sur des immeubles non bâtis ou sur des participations importantes.

Enfin, l'article II du présent projet de loi abroge les dispositions légales particulières qui ont instauré les décimes additionnels dont la consolidation est proposée.

SECTION 3.

Perception des taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques par voie de précompte professionnel ou de versement anticipé.

Articles 12 à 22.

La régularisation de la situation fiscale d'un contribuable qui bénéficie uniquement de revenus soumis au précompte professionnel engendre, dans la généralité des cas, l'établissement d'une cotisation du fait que le précompte professionnel versé à la source est insuffisant en raison de l'existence, dans pratiquement toutes les communes, d'une taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques. A de rares exceptions près, le taux de cette taxe communale additionnelle a été fixé au maximum légalement autorisé, soit 6 %.

L'établissement des cotisations qui résultent entre autres de l'existence de ladite taxe communale additionnelle amène bien souvent les contribuables à solliciter des délais de paiement auprès du receveur des contributions, alourdissant ainsi la tâche de ce dernier.

Pour remédier à cette situation, il est proposé de majorer uniformément de 6 % le précompte professionnel perçu à la source.

Mais cette solution implique que les personnes physiques qui sont soumises au régime des versements anticipés soient tenues de verser 106 % de l'impôt des personnes physiques pour échapper aux majorations pour absence ou insuffisance de versements anticipés; ce n'est en effet qu'à cette condition que l'égalité peut être maintenue entre "salariés" et "indépendants", ces derniers ne payant en effet un impôt identique aux premiers que si, comme pour ceux-ci, cet impôt est versé durant l'année de recouvrement des revenus.

Pour simplifier davantage le calcul des taxes additionnelles, il est prévu que celles-ci seront basées, dorénavant, sur l'impôt dû à l'Etat sans avoir égard à l'origine des revenus (revenus étrangers), au précompte immobilier imputable, au montant de la base imposable (élimination de l'exonération et de l'abattement).

En outre, pour éviter toute discrimination entre les habitants du Royaume et les non-résidents, l'impôt de ces derniers sera frappé d'un additionnel au taux de 6 %.

C'est ce que tendent à réaliser les articles 12 à 22.

Pour le surplus, rien n'est modifié en ce qui concerne les attributions aux agglomérations et aux communes, la taxe additionnelle étant établie distinctement, comme par le passé, lors de la régularisation de la situation fiscale du contribuable. La majoration de 6 % prévue en matière d'impôt des non-résidents (personnes physiques) revient cependant intégralement à l'Etat.

Les articles 12 à 22 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1979.

AFDELING 4.

Wijzigingen aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

Artikel 23 van het ontwerp heft titel VII (art. 113 tot 119) van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen en titel VII (art. 207 tot 211) van de Algemene Verordening op dezelfde taksen op. In een geest van vereenvoudiging, wordt de taks van 7 % die geheven wordt van de commissalonen van tussenpersonen bij verzekeringen inderdaad vervangen door een verhoging van de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten (z. art. 24).

Artikel 24 van het ontwerp verhoogt het tarief van de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten van 6 tot 8,25 % en brengt het verlaagd tarief voor de levensverzekeringen en de contracten van lijfrente of tijdelijke rente van 3 op 4 %. In werkelijkheid bedraagt de verhoging van de fiscale last slechts 1 % voor de verzekeringscontracten die tot nu toe belast worden tegen 6 % en 0,50 % voor de contracten die thans onderworpen zijn aan de taks van 3 %. Tot respectievelijk 1,25 % en 0,50 % compenseert de verhoging immers slechts het verlies dat voortvloeit uit de afschaffing van de taks die de prestaties van de tussenpersonen bij verzekeringen treft (z. art. 23).

Er wordt tevens opgemerkt dat de bovenbedoelde tarieven sedert 1967 niet meer zijn gewijzigd.

Het tarief van 1,40 % bepaald voor de verzekeringen inzake zee- of riviervaart en de verzekeringen tegen de risico's van vervoer te land of in de lucht, wanneer zij betrekking hebben op goederen in internationaal verkeer, blijft behouden.

AFDELING 5.

Wijziging aan het Wetboek der Zegelrechten.

Het verschaffen van gemeubelde logies door de exploitant van een hotelinrichting en, meer algemeen, door al wie een inrichting drijft waar aan betalende gasten onderdak wordt verschaft, is onderworpen aan B. T. W., waarvan de last uiteindelijk wordt gedragen door hen aan wie de dienst wordt verstrekt.

De B. T. W. treft daarentegen niet de bedrijvigheid van de particulieren die gemeubelde woningen als vakantieverblijf verhuren.

Om iedereen gelijkmatig te doen bijdragen in de financieringsmiddelen die nodig zijn voor het dekken van de Staatsbehoeften, voorziet artikel 25 van het ontwerp in de invoering, in de vorm van een zegelrecht, van een belasting van 7,5 %, ten laste van de huurders, op de huur van gemeubelde vakantieverblijven.

De technische heffingsvraagstukken zullen bij een koninklijk besluit worden geregeld.

AFDELING 6.

Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Artikel 26 wijzigt artikel 37 van het B. T. W.-Wetboek dat de maximumtarieven van de belasting bepaalt.

De voorgestelde maatregel heeft tot doel het aantal tarieven van vier tot drie te herleiden. Daar zal voor de B. T. W.-belastingplichtigen een belangrijke vereenvoudiging meebrengen ten aanzien van de boekhouding, de facturatie en de periodieke B. T. W.-aangiften. Tevens zullen ook de forfaitaire regelingen ten voordele van de ondernemingen van verschillende takken van de kleinhandel kunnen vereenvoudigd worden.

SECTION 4.

Modifications au Code des taxes assimilées au timbre.

L'article 23 du projet abroge le titre VII (art. 113 à 119) du Code des taxes assimilées au timbre et le titre VII (art. 207 à 211) du Règlement général sur lesdites taxes. Dans un souci de simplification, la taxe de 7 % qui frappe les commissions des intermédiaires en assurances est en effet remplacée par une majoration du taux de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance (v. art. 24).

L'article 24 du projet relève le taux de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance de 6 à 8,25 % et porte de 3 à 4 % le taux réduit pour les assurances sur la vie et les contrats de rentes viagères ou temporaires. En réalité, la hausse de la charge fiscale est de 1 % pour les contrats d'assurance imposés jusqu'à présent à 6 %, et de 0,50 % pour les contrats soumis actuellement à la taxe de 3 %. En effet, à concurrence respectivement de 1,25 % et de 0,50 %, la hausse du taux ne fait que compenser la perte résultant de l'abrogation de la taxe frappant les prestations des intermédiaires en assurances (v. art. 23).

On notera que les taux susvisés n'ont pas été modifiés depuis 1967.

Quant au taux de 1,40 % prévu pour les assurances maritimes ou fluviales et pour les assurances contre les risques des transports terrestres ou aériens, lorsqu'elles concernent des marchandises faisant l'objet d'un transport international, il reste maintenu.

SECTION 5.

Modification au Code des droits de timbre.

La fourniture de logements meublés, par l'exploitant d'un établissement hôtelier et, plus généralement, par toute personne qui exploite un établissement où son hébergés des hôtes payants, est soumise à la T. V. A., dont la charge est supportée en définitive par ceux à qui le service est fourni.

Par contre, la T. V. A. ne frappe pas l'activité des particuliers qui donnent en location des habitations meublées comme résidences de vacances.

Pour faire supporter équitablement par tous la contribution aux ressources nécessaires pour couvrir les besoins de l'Etat, l'article 25 du projet de loi prévoit l'établissement, sous la forme d'un droit de timbre, d'un impôt de 7,5 %, à charge des preneurs, sur la location de logements de vacances meublés.

Les problèmes techniques de perception seront réglés par un arrêté royal.

SECTION 6.

Modification au Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

L'article 26 modifie l'article 37 du Code de la T. V. A. qui fixe les taux maxima de la taxe.

La mesure proposée vise à réduire de quatre à trois le nombre de taux de cet impôt. Il en résultera pour les assujettis à la T. V. A., une importante simplification sur le plan de la comptabilité, de la facturation et des déclarations périodiques à la T. V. A. S'en trouveront également simplifiées, les réglementations forfaitaires dont bénéficient les entreprises de plusieurs secteurs du commerce de détail.

Ter uitvoering van deze maatregel zal het koninklijk besluit n° 20, van 20 [uli]1970, tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, moeten worden gewijzigd. Het tarief van 14 % zal worden opgeheven en het normaal tarief zal op 16 % worden teruggebracht.

Als gevolg van de voorgestelde wijziging zal het tarief met 2 % worden verminderd voor verbruiksgoederen zoals meubelen, elektrische huishoudapparaten en allerlei huisgerief, werktuigen, fietsen en bromfietsen, speelgoed, sportartikelen en -toesellen, papierwaren en schoolbehoeften, alsook voor een groot aantal diensten zoals verhuur van roerende goederen, goederenvervoer, onderhoud van personenauto's en bepaalde andere onderhouds- en herstellingswerken. Daarentegen zal het tarief met 2 % worden verhoogd voor sommige textielprodukten, schoenen, elektrische energie en motorbrandstoffen evenals voor de diensten in de bouwsector, de horeca-sector, voor de persoonsverzorging, de telecommunicatiediensten en sommige onderhouds- en herstellingswerken.

Artikel 27 beoogt de controletermijn inzake belasting over de roegevoegde waarde te verkorten in de mate dar die verenigbaar is met de inspanningen vereist voor een juiste belastingheffing. Het bepaalt daartoe dat de verjaring van de vordering zal intreden na vijf jaar in plaats van zes jaar.

Artikel 28 heeft ten doel de huidige tijdelijke bepaling van artikel 100 van het B.T.W.-Wetboek te vervangen door een nieuwe eveneens tijdelijke bepaling voor het jaar 1978.

In het raam van de strijd tegen de werkloosheid en met de bedoeling de bedrijven ertoe aan te zetten om vooral uitbreidingsinvesteringen te doen, heeft de vorige programawet de B.T.W. op investeringen afgeschaft voor investeringen die én bijkomend én nieuw zijn. Zonder afbreuk te willen doen aan deze regeling meent de Regering dat in de huidige stand van de conjunctuur de werkgelegenheid meer direct bevorderd dient te worden door vooral die investeringen te detaxeren die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen. Daarbij wil zij ook oog hebben voor het arbeidsintensieve karakter van de bedrijven.

De Regering stelt U dan ook de navolgende regeling voor:

- volledige detaxatie voor arbeidscheppende investeringen;
- volledige deraxatie voor alle investeringen van nieuwe bedrijven;
- volledige detaxatie voor bijkomende investeringen van besaande bedrijven;
- behoud van de beperking van 5 % voor de andere investeringen.

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel 100 beperkt de afbrek van de B.T.W. op investeringen die niet arbeidscheppend of niet bijkomend zijn, tot het gedeelte dat 5 % te boven gaat.

Paragraaf 2 zegt wat versaan moet worden onder arbeidscheppende investeringen. Het is vanzelfsprekend uitgesloten voor iedere investering afzonderlijk te gaan oordelen of ze een nieuwe arbeidsplaats zal scheppen. De investeringen van een belastingplichtige moeten dan ook globaal beschouwd worden; ze worden geacht arbeidscheppend te

En exécution de cette mesure, l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, devra être modifié. Le taux de 14 % sera supprimé et le taux normal de 18 % sera ramené à 16%.

La modification proposée entraînera une diminution de 2 % du taux applicable à des biens de consommation courante, tels que les meubles, les appareils électro-ménagers et autres ustensiles de ménage, l'outillage, les vélos et les cyclomoteurs, les jouets, les articles et les appareils de sports, la papeterie et les fournitures scolaires, ainsi qu'à un grand nombre de services comme la location de biens meubles, le transport de choses, l'entretien de voitures automobiles et certains autres travaux de réparation et d'entretien. En revanche, le taux sera majoré de 2 % pour certains produits textiles, les chaussures, l'énergie électrique et les carburants de même que pour les prestations de services dans le secteur immobilier et le secteur « horeca », les soins personnels, les télécommunications et certains travaux d'entretien et de réparation.

L'article 27 tend à raccourcir le délai de contrôle en matière de taxe sur la valeur ajoutée, dans la mesure qui est compatible avec les efforts entrepris en vue d'une plus juste perception de l'impôt. A cet effet, il prévoit que la prescription de l'action sera acquise après cinq ans au lieu de six ans.

L'article 28 a pour but de remplacer la disposition temporaire actuelle de l'article 100 du Code de la T. V. A. par une nouvelle disposition temporaire, valable pour l'année 1978.

Dans le cadre de la lutte contre le chômage et en vue d'inciter les entreprises à effectuer surtout des investissements d'extension, la précédente loi-programme a supprimé la T. V. A. sur investissements en ce qui concerne les investissements qui sont à la fois de supplément et nouveaux. Sans vouloir porter atteinte à ce régime, le Gouvernement estime que dans l'état actuel de la conjoncture, l'emploi doit être encouragé d'une manière plus directe en détaxant les investissements qui contribuent directement ou indirectement à la création d'emplois nouveaux. Ce faisant, il veut aussi prendre en considération les entreprises à forte intensité de main-d'œuvre.

Le Gouvernement vous propose dès lors le régime suivant pour :

- la détaxation complète des investissements créateurs d'emplois;
- la détaxation complète de tous les investissements des nouvelles entreprises;
- la détaxation complète des investissements de supplément des entreprises existantes;
- le maintien de la limitation de 5 % pour les autres investissements.

Le § 1^{er} du nouvel article 100 limite à la quotité qui excède 5 %, la déduction de la T. V. A. qui grève les investissements qui ne sont ni créateurs d'emplois ni de supplément.

Le § 2 définit ce qu'il faut entendre par investissements créateurs d'emplois. Il va de soi qu'il ne peut être question d'examiner chaque investissement pris séparément pour apprécier s'il créera de l'emploi. Les investissements d'un assujetti doivent donc être considérés globalement; ils sont réputés créateurs d'emplois à concurrence d'un montant

zijn tot beloop van zoveel maal één miljoen frank als het aantal eenheden waarmee het personeelsbestand van de belastingplichtige per saldo toeneemt.

Aan de Koning wordt opgedragen te bepalen hoe de toename van het personeelsbestand berekend wordt. Daarbij zal worden uitgegaan van de overweging dat voor sommige investeringen, inzonderheid wanneer het over grote projecten gaat, vaak slechts na verloop van tijd effectief personeel aangeworven kan worden. Concreet zal een vergelijking worden gemaakt tussen het gemiddeld personeelsbestand tijdens twee opeenvolgende kalenderkwartalen, door de belastingplichtige te kiezen hetzij uit het jaar 1978, hetzij uit het jaar 1979, en het gemiddeld personeelsbestand tijdens de twee overeenstemmende kalenderkwartalen uit het jaar 1977. Bij overname van een algemeenheid van goederen of van een bedrijfsafdeling zal de toename van het personeelsbestand berekend worden met inachtneming van het aantal personeelsleden van de overdrager.

Het bedrag van één miljoen frank per eenheid van toename van het personeelsbestand werd bepaald, enerzijds in functie van de budgettaire mogelijkheden, en anderzijds met de bedoeling vooral de arbeidsintensieve investeringen te stimuleren door de volledige detaxatie te beperken tot een bepaald investeringsbedrag per bijkomende arbeidsplaats.

Paragraaf 3 neemt het begrip bijkomende investeringen over uit de huidige regeling. Als referentieperiode wordt de periode van oktober 1973 tot 30 september 1976 behouden; het investeringsgemiddelde is gelijk aan vier twaalfden van de tijdens die referentieperiode gedane investeringen. In de mate dat de investeringen van een belastingplichtige tijdens het jaar 1978 meer bedragen dan zijn investeringsgemiddelde zijn ze bijkomend en mag hij de volledige afrekening toepassen. De voorwaarden dat een investering ook nieuw moet zijn, d.w.z. ten vroegste op 1 juli 1976 besteld moet zijn, wordt niet meer overgenomen in de nieuwe regeling.

Het tweede lid van deze paragraaf regelt het geval van de recente ondernemingen op dezelfde wijze als in de huidige regeling, door te bepalen dat het investeringsgemiddelde van iemand die tijdens de referentieperiode belastingplichtig is geworden, bepaald wordt door zijn investerings totaal van de referentieperiode te vermenigvuldigen met $\frac{4}{n}$ waarin n gelijk is aan het aantal kwartalen sedert dewelke de betrokken belastingplichtige is,

Duidelijkheidshalve kan hier nog worden opgemerkt dat voor nieuwe ondernemingen, d.w.z. ondernemingen die ten vroegste op 1 oktober 1976 (datum van inwerkingtreding van de huidige regeling) de hoedanigheid van belastingplichtige verkregen hebben, het investeringstotaal van de referentieperiode gelijk is aan 0. Het investeringsgemiddelde, vier twaalfden van 0, is dus gelijk aan 0. Alle investeringen van nieuwe belastingplichtigen zijn dus volledig gederaxeerd als bijkomende investeringen.

Paragraaf 4 die eveneens overgenomen is uit de huidige regeling, schrijft voor hoe het investeringsgemiddelde berekend moet worden ingeval van overname van een algemeenheid van goederen of van een bedrijfsafdeling.

Naar analogie met de huidige regeling bepaald paragraaf 5 dat een gemengde belastingplichtige voor het bepalen van de mate waarin zijn investeringen arbeidscheppend of bijkomend zijn, rekening moet houden met de wijze waarop hij zijn recht op afrekening uitoefent (volgens de regel van het algemeen verhoudingsgetal of volgens de regel van het werkelijk gebruik).

de 1 000 000 de F multiplié par le nombre de travailleurs dont s'accroît le personnel de l'assujéti.

Le Roi déterminera la manière de calculer l'accroissement de personnel. A cette fin, il sera tenu compte du fait que pour certains investissements, plus particulièrement lorsqu'il s'agit de grands projets, le personnel ne peut bien souvent être effectivement engagé qu'après un certain temps. Dans la pratique une comparaison sera établie entre d'une part la moyenne du personnel occupé pendant deux trimestres consécutifs, à choisir par l'assujéti soit dans l'année 1978, soit dans l'année 1979, et d'autre part la moyenne du personnel occupé pendant les deux trimestres correspondants de l'année 1977. En cas de reprise d'une universalité de biens ou d'une branche d'activité, l'accroissement de personnel sera calculé en prenant en considération le nombre de travailleurs du cessionnaire.

Le montant d'un million de francs par unité d'accroissement du personnel a été fixé d'une part en fonction des possibilités budgétaires et d'autre part avec l'intention de stimuler surtout les investissements comportant une utilisation intensive de main-d'œuvre, en limitant la détaxation complète à un certain montant d'investissement par emploi supplémentaire.

Le § 3 emprunte à la réglementation actuelle la notion d'investissements de supplément. La période de référence s'étalant du 1^{er} octobre 1973 au 30 septembre 1976 est conservée; la moyenne de référence est égale à quatre douzièmes des investissements effectués durant cette période de référence. Dans la mesure où les investissements effectués par un assujéti pendant l'année 1978 excèdent sa moyenne de référence, ils sont considérés comme étant de supplément et cet assujéti peut opérer la déduction totale. La condition qu'un investissement doit aussi être neuf, c'est-à-dire qu'il doit avoir été commandé au plus tôt le 1^{er} juillet 1976, n'est plus reprise dans la nouvelle réglementation.

Le deuxième alinéa de ce paragraphe règle le cas des entreprises récentes, de la même manière que dans le texte actuel; il stipule que pour fixer la moyenne des investissements d'une personne qui a acquis la qualité d'assujéti durant la période de référence, il y a lieu de multiplier le total de ses investissements de la période de référence par $\frac{4}{n}$, n étant égal au nombre de trimestres écoulés depuis que l'intéressé est assujéti.

Pour écarter tout doute, il est à remarquer que pour les nouvelles entreprises, c'est-à-dire les entreprises qui ont acquis la qualité d'assujéti au plus tôt le 1^{er} octobre 1976 (date d'entrée en vigueur de la réglementation actuelle), le total des investissements de la période de référence est égal à zéro. Leur moyenne de référence, quatre douzièmes de 0, est donc aussi égale à 0. Tous les investissements des nouveaux assujétis sont donc complètement détaxés en tant qu'investissements de supplément.

Le § 4 qui est également repris de la réglementation actuelle, détermine la manière dont la moyenne des investissements doit être calculée en cas de reprise d'une universalité de biens ou d'une branche d'activité.

Par analogie avec la réglementation actuelle, le § 5 stipule que, pour déterminer la mesure dans laquelle ses investissements sont créateurs d'emplois ou de supplément, un assujéti partiel doit tenir compte de la manière dont il exerce son droit à déduction (suivant la règle du prorata général ou selon la règle de l'affectation réelle).

Eveneens naar analogie met de huidige regeling bepaalt § 6 dat voor een investering die bij wijze van leasing wordt gedaan, de leasing-onderneming de volledige afrek mag toepassen indien de investering hetzij arbeidscheppend zou zijn geweest in hoofde van de leasingnemer indien hij ze zelf had gedaan, hetzij bijkomend zou zijn geweest in hoofde van de leasingnemer indien hij ze op het tijdstip waarop de leasingovereenkomst wordt gesloten zelf had gedaan.

Wat meer bepaald her arbeidscheppend-zijn betreft, wordt, gelet op de wijze waarop in de praktijk de nieuwe regeling zal worden toegepast (zie hierna), bepaald dat her de leasingnemer zelf is die gehouden is tot terugstorting van de B.T.W. indien achteraf blijkt dat de verwachte toename van het personeelsbestand zich niet voordoet.

Paragraaf 7 voorziet overigens in een geldboete voor het geval waarin een belastingplichtige de volledige afrek zou hebben toegepast om reden dat hij de door hem gedane investering als arbeidscheppend beschouwde terwijl achteraf blijkt dat zijn personeelsbestand niet of niet in voldoende mate toeneemt.

Deze boete wordt vastgesteld op 25 % van de B.T.W. van 5 % die ten onrechte in afrek werd gebracht.

Paragraaf 8 ten slotte geeft aan de Koning de bevoegdheid om de wijze te bepalen waarop de beperking wordt toegepast.

Wat de arbeidscheppende investeringen betreft zal bepaald worden dat de belastingplichtige onmiddellijk de volledige afrek mag toepassen wanneer hij de bedoeling heeft, en dat ook aan de Administratie verklaart, om zijn personeelsbestand uit te breiden in de loop van de jaren 1978-1979. Mocht die uitbreiding er achteraf dan toch niet of niet in voldoende mate komen, dan zal de belastingplichtige per einde 1979 zijn roesrand moeten regulariseren door de ten onrechte in afrek gebrachte B.T.W. terug te storten, samen met de boete waarvan sprake in paragraaf 7.

In de mate dat zijn investeringen niet arbeidscheppend zijn zal de belastingplichtige evenwel de volledige afrek voor bijkomende investeringen kunnen genieten; in de praktijk zal dat het geval zijn voor alle investeringen die hij doet na het bereiken van zijn investeringsgemiddelde.

AFDELING 7.

Wijzigingen in het Wetboek der Successierechten en in het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten.

De voorgestelde bepalingen strekken ertoe in de wergeving inzake successierechten en inzake registratierecht op de schenkingen de wijzigingen door te voeren die noodzakelijk zijn geworden ten gevolge van de economische en sociale roesrand.

Met betrekking tot de erfenissen in de rechte lijn of tussen echtgenoten, beoogt het wetsontwerp de bescheiden erfenissen slechts matig te belasten, en zelfs vrij te stellen, door het bedrag van het gewone abatement op te voeren van 200 000 tot 500 000 F en dit van de bij-abatements van 40 000 tot 100 000 F per jaar minderjarigheid voor de minderjarige kinderen van de de cujus (terwijl het bij-abatement voor de overlevende echtgenoot dienovereenkomstig wordt verhoogd).

Anderzijds wordt de in het tarief bestaande discriminatie tussen echtgenoten die gemene kinderen of afstammelingen hebben en die welke er geen hebben, opgeheven. Die wijziging beantwoordt aan de bezorgdheid voor meer rechtvaardigheid, door de traditionele opvatting van de familie als vermogensinstelling te vervangen door een begrip dat meer de huidige sociale werkelijkheid benadert.

Toujours par analogie avec la réglementation actuelle, le § 6 précise qu'en ce qui concerne les investissements effectués sous forme de leasing, l'entreprise de leasing peut opérer la déduction totale soit lorsque l'investissement aurait été créateur d'emplois dans le chef du preneur de leasing si ce dernier l'avait effectué lui-même, soit lorsqu'il aurait été de supplément dans le chef du preneur de leasing si ce dernier l'avait effectué lui-même au moment de la conclusion du contrat de leasing.

En ce qui concerne plus particulièrement la notion de « créateur d'emplois », et eu égard à la manière dont la nouvelle réglementation sera appliquée en pratique (v. plus loin), le texte prévoit que le preneur de leasing est tenu lui-même de reverser la T. V. A. s'il apparaît par la suite que l'augmentation de personnel envisagée ne s'est pas produite.

Le § 7 prévoit par ailleurs une amende pour le cas où un assujéti aurait appliqué la déduction totale du fait qu'il considérait les investissements effectués comme créateurs d'emplois alors que par la suite il apparaît que son personnel ne s'est pas accru ou ne s'est accru que d'une manière insuffisante.

Cette amende est fixée à 25 % de la T. V. A. de 5 % déduite indûment.

Le § 8 accorde au Roi le pouvoir de déterminer la manière dont la limitation est appliquée.

En ce qui concerne les investissements créateurs d'emplois, il sera prévu que l'assujéti qui a l'intention d'accroître son personnel dans le courant des années 1978 et 1979 et qui en fait la déclaration à l'administration peut opérer immédiatement la déduction totale. Si l'accroissement de personnel ne se produisait pas ou se révélait insuffisant, l'assujéti devrait régulariser sa situation à la fin de 1979, en reversant la T. V. A. déduite indûment ainsi que l'amende dont il est question au § 7.

Dans la mesure où ses investissements ne sont pas créateurs d'emplois, l'assujéti pourra bénéficier éventuellement de la déduction totale pour les investissements de supplément; en pratique ce sera le cas pour tous les investissements qu'il effectuera après avoir atteint sa moyenne de référence.

SECTION 7.

Modifications au Code des droits de succession et au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Les dispositions proposées ont pour objectif d'apporter à la législation relative aux droits de succession et au droit d'enregistrement perçu sur les donations les modifications rendues nécessaires par la situation économique et sociale actuelle.

En ce qui concerne les dévolutions en ligne directe ou entre époux, le projet de loi vise à assurer une taxation modérée, et même une exemption, pour les héritages modestes, en portant le montant de l'abattement ordinaire de 200 000 à 500 000 F et celui des abattements supplémentaires de 40 000 à 100 000 F par année de minorité pour les enfants mineurs du de cujus (l'abattement supplémentaire du conjoint survivant étant majoré conséquemment).

D'autre part, la discrimination existant dans le tarif entre les époux ayant des enfants ou des descendants communs et ceux qui n'en ont pas est supprimée. Cette modification correspond à un souci de plus grande justice, en substituant à la conception traditionnellement patrimoniale de la famille une idée plus proche de la réalité sociale d'aujourd'hui.

Om die maarrregelen te kunnen verwczcnlijken en revens tot ecu billijker verdeling van de fiscale lasren te komen, worden de successiercchren tussen echrgeuoten die gemene kinderen of afstammelingen hebben en die welke er geen hebben, verenigd in een enkel rarief dar, ten opzichre van her huidige rarief in de rechte lijn, verhoogd wordt vanaf de belasringedeelten boven de 6 miljoen frank, terwijl de rarieven in de zijlijn en tussen « vreernden » worden opgetrokken, in her biezonder voor de hoge schijven.

Het rarief van her registratierecht op de schenkingen wordr parallel met dit van de successierechren gewijzigd.

AFDELING 8.

Diverse maatregelen.

De artikelen 32 en 33 hebben betrekking op de aanslag van de meerwaarden verwezenlijkt ter gelegenheid van de overdracht van belangrijke deelnemingen onder bezwarende titel van:

- in België gelegen ongebouwde onroerende goederen of op zakelijke rechten die betrekking hebben op die onroerende goederen (art. 67, 7°, 67bis en 69bis, W. I. B.);
- op belangrijke maarschappelijke rechren in Belgische vennootschappen (art. 67, 8°, 67ter en 69ter, W. I. B.).

De artikelen 67, 7°, 67bis en 69bis werden ingelasr in her Wetboek van de inkomstenbelastingen door de wer van 15 juli 1966 met het oog op het invoeren van de belasting op de meerwaarden, verwezenlijkt biuren een beroepswerkzaamheid, op in België gelegen ongebouwde onroerende goederen of op de zakelijke rechren die slaan op die onroerende goederen, wanneer die goederen verkregen werden onder bezwarende titel en verkocht worden binnen acht jaar na hun verkrijging. In die tijd ging het erom de meerwaarden die her resultaat waren van specularieve verrichtingen met betrekking tot ongebouwde onroerende goederen die deel uirmaken van een privé patrimonium, binnen her toepassingsgebied van de belasring te laren vallen.

Nu de overheid verplicht is, in her kader van de politiek van de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, de eigenaars te vergoeden die schade ondervinden wegens en bouwverbod of wegens een verbod tot verkavelen, is her logisch en billijk gebleken de meerwaarden die voortspruiten uit de indeling van gronden in zogenaamde « bouwzones » aan de belasting te onderwerpen:

Dit is het doel van artikel 32, a), 1°, dar artikel 67, 7°, W. I. B. aanvult met een letter c, die de gronden bepaalt waarvan de meerwaarde belastbaar zal zijn wanneer zij gerealiseerd wordt binnen een periode van zestien jaar, ingaande hetzij op oktober 1977, wat berrefr de reeds in voege zijnde gewestplannen, hetzij wat berrefr de nieuwe gewestplannen, zes maanden voor het in voege treden ervan.

Artikel 32 is her noodzakelijk gevolg van de wijzigingen die aan artikel 67, 7°, W. I. B. werden aangebracht; her bepaalt de modaliteiten van vaststelling en aanslag van de gerealiseerde meerwaarden en, om elke berwisring op dar stuk te vernijden werd bovendien voorzien dar de vergoedingen die werden verkregen in uitvoering van de artikelen 37 en 38 van de organieke wet, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedebouw, indien ze als dusdanig niet belastbaar zijn, nochtans in aanmerking komen voor de vaststelling van de meer- of minderwaarden met berrekking tot de gronden waarop deze vergoedingen slaan.

Pour pouvoir réaliser ces mesures et afin d'obtenir aussi une plus équitable répartition des charges fiscales, les droits de succession entre époux ayant des enfants ou descendants communs et ceux qui n'en ont pas sont fusionnés en un seul tarif qui, par rapport au tarif actuel en ligne directe, est accentué: à partir des tranches d'imposition supérieures à 6 millions de F, tandis que les taux applicables en ligne collatérale et entre "étrangers" sont relevés spécialement dans les tranches élevées.

Le tarif du droit d'enregistrement de donation est modifié parallèlement à celui des droits de succession.

SECTION 8.

Mesures diverses.

Les articles 32 et 33 se rapportent à la taxation des plus-values réalisées à l'occasion d'une cession, à titre onéreux sur:

- des immeubles non bâtis situés en Belgique ou sur des droits réels portant sur ces immeubles (art. 67, 7°, 67bis et 69bis, C. I. R.);
- des participations importantes dans des sociétés belges (art. 67, 8°, 67ter et 69ter, C. I. R.).

Les articles 67, 7°, 67bis et 69bis, ont été insérés dans le Code des impôts sur les revenus par la loi du 15 juillet 1966 en vue d'instaurer la taxation des plus-values réalisées, en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle, sur des immeubles non bâtis situés en Belgique ou sur des droits réels portant sur ces immeubles, lorsque ces biens ont été acquis à titre onéreux et sont revendus dans les huit ans de leur acquisition. Il s'agissait, à l'époque, de faire tomber dans le champ d'application de l'impôt les plus-values résultant d'opérations à caractère spéculatif, portant sur des immeubles non bâtis faisant partie de patrimoines privés.

Au moment où les pouvoirs publics sont amenés, dans le cadre de la politique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, à indemniser les propriétaires qui subissent des dommages en raison d'une interdiction de lotir ou de bâtir, il est apparu logique et équitable de soumettre à l'impôt les plus-values qui résulteront du classement de terrains dans des zones dites « à bâtir »:

Tel est le but de l'article 32, a), 1°, qui complète l'article 67, 7°, C. I. R. par un littéra c, qui détermine les terrains dont la plus-value sera imposable lorsqu'elle sera réalisée dans une période de seize ans prenant cours, soit au 1^{er} octobre 1977 pour ce qui concerne les plans de secteur déjà en vigueur, soit six mois avant l'entrée en vigueur des nouveaux plans de secteur.

L'article 32 constitue un corollaire de la modification apportée à l'article 67, 7°, C. I. R. : il fixe les modalités de détermination et de taxation des plus-values susvisées et, pour éviter toute discussion sur ce point, il est, en outre, précisé que les indemnités perçues en exécution des articles 37 et 38 de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, si elles ne sont pas imposables comme telles, entrent cependant en compte pour la détermination des plus-values ou moins-values afférentes aux terrains auxquels ces indemnités se rapportent.

Wat de artikelen 67, 8°, 67ter en 69ter, betreft, deze werden in het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingelast door artikel 7, 3°, van de wet van 3 november 1976 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Over het doel en de draagwijdte van die bepaling werd langdurig van gedachten gewisseld tijdens de besprekingen die aan de stemming van de voormelde wet voorafgingen.

Tijdens de debatten die in de Commissie voor de Financien van de Senaat en in de openbare vergaderingen van de Senaat werden gehouden werd de nadruk gelegd op het feit dat de voorgelegde tekst geen mogelijkheid bood om de meerwaarden te belasten die werden verwezenlijkt ter gelegenheid van de overdracht van effecten die deel uitmaken van belangrijke deelnemingen, wanneer die overdracht gebeurde ten voordele van een buitenlandse vennootschap (zie verslag namens de Commissie voor de Financien van de Senaat - parlementaire besch. n° 925/2, Senaat, zitting 1976-1977, blz. 14 - en parlementaire handelingen, Senaat, vergadering van 27 oktober 1976, blz. 80).

Om aan die toestand en aan die mogelijkheid tot belastingontwijking te verhelpen wijzigden de artikelen 32, a, 2) en 3°, en 33 de artikelen 67, 8°, en 67ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, op zulke wijze dat tot de aanslag van de meerwaarden verwezenlijkt ter gelegenheid van de overdracht van belangrijke deelnemingen kan worden overgegaan vnnaf het ogenblik dat die overdracht gebeurt aan een andere belastingplichtige dan een natuurlijke persoon. Het toepassingsveld van artikel 67, 8°, van voornoemd Wetboek wordt dus in een belangrijke mate uitgebreid terwijl de bepaling behouden wordt die een mogelijkheid om te ontsnappen aan de aanslag moet verijdelen wanneer men zijn toevlucht neemt tot een stroman (verplaatsing, na aanpassing, van artikel 67, 8°, tweede lid (oud) naar artikel 67ter, SI).

De artikelen 32 en 33 zijn van toepassing op de met ingang van 1 januari 1978 verwezenlijkte meerwaarden.

Artikel 34 heeft betrekking op het recht van roegang tot de bedrijfslokalen.

Artikel 225 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen verleent de ambtenaren van de Administratie der directe belastingen belast met een controleopdracht inzake directe belastingen het recht van toegang tot de lokalen waarin de belastingplichtige zijn beroepswerkzaamheid uitoefent. Deze wettelijke bepaling preciseert evenwel dat de toegang alleen mag gebeuren tijdens de normale werkdagen.

Hieruit volgt dat waar de ambtenaren belast met de controle buiten de normale werkdagen de toegang ontzegt is tot de bedrijfslokalen, deze ambtenaren niet bij machte zijn de werkzaamheden te controleren welke buiten de normale werkdagen in de voormelde lokalen worden uitgeoefend; doch het deel van de beroepswerkzaamheid waarvan de belastingplichtige het resultaat wil verbergen, wordt gewoonlijk uitgevoerd buiten de normale werkdagen.

Om ondermeer de wezenlijke werkzaamheid van de belastingplichtige beter te kunnen omschrijven is het aangewezen het recht van toegang tot de bedrijfslokalen op gelijk welk ogenblik van de uitoefening van een werkzaamheid roe te slaan, zelfs indien deze buiten de normale werkdagen zou geschieden.

Om toegang tot de bedrijfslokalen te hebben, zal het dus volstaan dat er een om het even welke werkzaamheid in wordt uitgeoefend.

Dit is het doel van het artikel 34 dat in voege treedt de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad.

Quant aux articles 67, 8°, 67ter et 69ter, ils ont été insérés dans le Code des impôts sur les revenus par l'article 7, 3°, de la loi du 3 novembre 1976 modifiant le Code des impôts sur les revenus. Le but et la portée de cette disposition ont été longuement débattus au cours des discussions qui ont précédé le vote de la loi précitée.

Lors des débats qui ont eu lieu en Commission des Finances du Sénat et en séance publique du Sénat, l'accent a été mis sur le fait que le texte soumis ne permettait pas de taxer les plus-values réalisées à l'occasion de la cession de titres faisant partie d'une participation importante lorsque cette cession s'effectuait au profit d'une société étrangère (voir rapport fait au nom de la Commission des Finances du Sénat - doc. parlementaire n° 925/2, Sénat, session 1976-1977, p. 14 - et annales parlementaires, Sénat, séance du 27 octobre 1976, p. 80).

C'est pour remédier à cette situation et à cette possibilité d'évasion fiscale que les articles 32, a, 2° et 3°, et 33 modifient les articles 67, 8°, et 67ter du Code des impôts sur les revenus, de manière à permettre la taxation des plus-values réalisées à l'occasion de la cession de participations importantes dès l'instant où cette cession a lieu à un contribuable autre qu'une personne physique. Le champ d'application de l'article 67, 8°, dudit Code se trouve donc être notablement élargi étant entendu qu'est maintenue la disposition destinée à faire échec à une possibilité d'échapper à la taxation en ayant recours à un homme de paille (transfert, après adaptation, de l'article 67, 8°, deuxième alinéa (ancien), à l'article 67ter, § 1er).

Les articles 32 et 33 s'appliquent aux plus-values réalisées à partir du 1^{er} janvier 1978.

L'article 34 a trait au droit de visite des locaux professionnels.

L'article 225 du Code des impôts sur les revenus permet aux agents de l'Administration des contributions directes chargés d'un contrôle en matière d'impôts directs d'accéder aux locaux dans lesquels le contribuable exerce son activité professionnelle. Cette disposition légale précise toutefois que cet accès n'est autorisé que pendant les heures normales de travail.

Il s'ensuit qu'à défaut pour les agents chargés du contrôle d'avoir accès aux locaux professionnels autrement que pendant les heures normales de travail, ces agents se trouvent dans l'impossibilité de contrôler l'activité qui est exercée dans lesdits locaux: en dehors du temps normal de travail. Or, c'est précisément en dehors du temps normal de travail que se situe généralement la partie des activités professionnelles dont le contribuable désire dissimuler les résultats.

C'est notamment pour permettre de mieux cerner l'activité réelle du contribuable qu'il se recommande d'autoriser l'accès des locaux professionnels à n'importe quel moment de l'exercice d'une activité, même si ce moment se situe en dehors des heures normales de travail.

Pour que l'accès des locaux professionnels soit permis, il suffira donc qu'une activité quelconque s'y exerce.

Tel est le but de l'article 34 qui entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de la publication de la présente loi au Moniteur belge.

De artikelen 35, 36 en 37 behelzen de aanslagtermijnen bedoeld in de artikelen 258, 259 en 263 W. I. B.

De voorgestelde wijzigingen strekken ertoe:

1° elke dubbelzinnigheid te vermijden met betrekking tot de uitdrukking « belastbare inkomsten en andere gegevens vermeld in een aangifte », die in de artikelen 258 en 259 W. I. B. voorkomt: het betreft hier, uiteraard, de belastbare inkomsten en de andere gegevens vermeld in de daartoe bestemde rubrieken van het aangiftenformulier en niet deze welke zouden kunnen voorkomen in de bijlage van de aangifte;

2° her artikel 259 W. I. B. zodanig te vervolledigen dat elke betwisting met betrekking tot de bijzondere aanslagtermijn (3 jaar of 5 jaar) vermeden wordt bij niet-aangifte of bij laattijdige overlegging ervan;

3° artikel 263 W. I. B. te vervolledigen door bepalingen die de gevallen beogen waarbij de Administratie op een of andere manier kennis krijgt van afdoende bewijzen dat de belastbare inkomsten niet werden aangegeven gedurende een of meer van de vijf voorbije jaren.

In feite, betreft, het hier nieuwe maatregelen die de belangen van de Schatkist beschermen, bij analogie met deze welke reeds besonden voor het geval waarbij tijdens een rechtshandeling niet-aangegeven inkomsten aan het licht komen en in welk geval de Administratie over een bijzondere aanslagtermijn beschikt, die niet afhangt van het besnann van een gekarakteriseerde fraude.

De nieuwe bepalingen van artikel 263 W. I. B. kunnen, weliswaar, slechts toegepast worden voor het geval waarin de niet-aangegeven inkomsten het gevolg zijn van bewijskrachtige gegevens, zoals bijvoorbeeld, een controle, een onderzoek, en schatting, een scheidsrechterlijke uitspraak, een minnelijke schikking, enz., waarmee de belastingplichtige in kwestie heeft ingesreemd. Dit sluit - vanzelfsprekend - uit dat er beroep zou gedaan worden op de procedure van taxatie per vergelijking of taxatie op forfaitaire grondslagen, bedoeld in artikel 248 W. I. B.

De nieuwe artikelen 258, 259 en 263 W. I. B. zijn roepasselijk met ingang van het aanslagjaar 1977 (inkomsten van het jaar 1976).

De artikelen 38, 39 en 42 houden verband met het verschuldigd zijn van nalagheidsinresresen.

De belastingplichtigen, - zowel naruurlijke- als rechtspersonen - wier aangifte, ingediend binnen de wettelijke termijn, geldig is en de juiste belastbare inkomsten vermeldt, dienen te worden belast op grond van deze aangifte uiterlijk op 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar waarvoor de belasting is verschuldigd (termijn tot 30 april, bepaald bij artikel 264 - oud - van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, regelmatig verlengd tot 30 juni ingevolge de wet op de Rijksmiddelenbegroting, en definitief op deze datum vasgelegd bij artikel 38 van dit ontwerp).

Aldus mag worden gezegd dat, algemeen genomen, de belastingplichtigen die hun fiscale verplichtingen naleven, hun aanslagbiljet ontvangen ten laatste op 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar. Daarentegen, voor de belastingplichtigen die geen aangifte hebben onderschreven of die inkomsten hebben aangegeven lager dan de werkelijke inkomsten, beschikt de Administratie der directe belastingen over een termijn van drie jaar - dit ontwerp beoogt

Les articles 35, 36 et 37 concernent les délais d'imposition prévus par les articles 258, 259 et 263 C. I. R.

Les modifications proposées tendent à :

1° éviter toute ambiguïté, quant à la portée de l'expression « revenus imposables et éléments mentionnés dans une déclaration », figurant aux articles 258 et 259 C. I. R. : il s'agit, bien entendu, des revenus imposables et autres éléments mentionnés sous les rubriques ad hoc de la formule de déclaration et non de ceux qui pourraient résulter d'annexes à la déclaration;

2° compléter l'article 259 C. I. R. de manière à éviter toute discussion quant à l'application du délai extraordinaire d'imposition (3 ans ou 5 ans) en cas d'absence de déclaration ou de remise tardive de celle-ci;

3° compléter l'article 263 C. I. R. par des dispositions visant les cas où des éléments probants venus à la connaissance de l'Administration par l'une ou l'autre voie font apparaître que des revenus imposables n'ont pas été déclarés au cours d'une ou de plusieurs des cinq années précédentes.

En fait, il s'agit ici d'une nouvelle mesure de sauvegarde des intérêts du Trésor, analogue à celle qui est déjà prévue pour les cas où une action judiciaire met au jour des revenus non déclarés et où l'Administration dispose d'un délai extraordinaire d'imposition dont l'application n'est pas subordonnée à l'existence d'une fraude caractérisée.

Bien entendu, les nouvelles dispositions de l'article 263 C. I. R. ne pourront trouver leur application que dans les cas où des revenus non déclarés apparaîtront à la lumière d'éléments probants, tels, par exemple, les résultats d'un contrôle, d'une enquête, d'une expertise, d'un arbitrage, d'un arrangement amiable, etc., auxquels le contribuable concerné a acquiescé. Ce qui exclut - cela va de soi - le recours à la procédure de taxation par comparaison ou sur des bases forfaitaires, visée à l'article 248 C. I. R.

Les nouveaux articles 258, 259 et 263 C. I. R. seront applicables à partir de l'exercice d'imposition 1977 (revenus de l'année 1976).

Les articles 38, 39 et 42 sont relatifs à la déduction des intérêts de retard.

Les contribuables - qu'il s'agisse de personnes physiques ou de personnes morales - dont la déclaration rentre dans le délai légal, est valable et comprend les revenus imposables exacts, doivent être imposés sur base de cette déclaration au plus tard le 30 juin de la seconde année de l'exercice d'imposition pour lequel l'impôt est dû (délai du 30 avril inscrit dans l'article 264 - ancien - du Code des impôts sur les revenus, régulièrement prolongé jusqu'au 30 juin par la loi contenant le budget des Voies et Moyens et définitivement fixé à cette date par l'article 38 du présent projet).

On peut donc dire que, d'une manière générale, les contribuables qui satisfont à leurs obligations fiscales reçoivent leur avertissement-extrait de rôle pour le 30 juin de la seconde année de l'exercice d'imposition. Par contre, pour les contribuables qui n'ont pas souscrit de déclaration ou qui ont déclaré des revenus inférieurs aux revenus réels, l'Administration des contributions directes dispose d'un délai de trois ans - que le présent projet envisage

de termijn op vijf jaar te brengen — om de belasting of het te vorderen supplement te vestigen. Zulks houdt in dat, zolang voormelde administratie niet is overgegaan tot de zetting van de aanslag van ambtswege of van het belasting-supplement, de ter zake bedoelde belastingplichtigen over fondsen beschikken die normaliter reeds in de Staatskas hadden moeten berusten. Aldus verwerven deze belasting-plichtigen een onberwistbaar geldelijk voordeel door zich te onttrekken aan hun fiscale verplichtingen, hetgeen on-duldbaar is in een periode waarin alles in het werk wordt gesreld om de fiscale fraude te bestrijden. De belastingver-hoging en/of de boete die in geval van ontstentenis van aangifte of bij onvoldoende aangifte worden toegepast on-derdrukken alleenlijk deze inbreuk en zijn niet van aard om het geldelijk voordeel te beperken dar de belasting-plichtige door zijn houding verwerft.

Het ligt voor de hand dar bedoelde belastingplichtigen, wat de betaling van hun belasting aangaat, niet beter wor-den behandeld dan deze die hun fiscale verplichtingen nauwgezet naleven. Om deze reden acht de Regering het passend dar, voor de aanslagen gevestigd na 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar — d.w.z. de aansla-gen die bij navordering van rechten werden ingekohierd — de nalatighedsinteressen eisbaar zouden zijn vanaf 1 juli. Geen aangifte onderschrijven of een onvolledige of onjuiste aangifte indienen is een zaak die moet bestreden worden door een bestraffing (belastingverhoging en/of boete); daarenboven over fondsen beschikken die normaliter in han-den van de Schatkist hadden moeten zijn is een andere zaak die aanleiding moet geven tot schadeloosstelling.

Het spreekt van zelf dar ingeval de aanslag wordt inge-kohierd — zelfs na 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar — binnen de termijn van zes maanden, waar-over de Administratie der directe belastingen beschikt, in de gevallen voorzien in fine van artikel 258 van het Wetboek der inkomstenbelastingen, de belastingsschuldige, zoals voorheen, over een termijn van twee maanden zal beschikken om zijn belasting te betalen zonder interest. Ter zake gaat het immers om een belastingplichtige die zijn fiscale verplichtingen is nagekomen. Dit zal eveneens het geval zijn voor de nieuwe of subsidiaire aanslagen (art. 260 en 261 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen) die in de plaats komen van vernietigde aanslagen wanneer deze laatste werden ingekohierd uiterlijk op 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar; d.w.z. binnen de nor-male aanslagtermijn zoals de Regering voorstelt deze vast te leggen in artikel 264 van het Wetboek van de inkomsten-belastingen.

Dat zalook het geval zijn voor de onroerende voorhef-fing waarvan het verschuldigd zijn niet afhangt van een door de belastingplichtige gestelde handeling (geen jaar-lijkse aangifte).

De nieuwe bepalingen hebben geen berrekking noch op de roerende voorheffing, noch op de bedrijfsheffing, noch op de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (zie art. 42) daar deze voorheffingen of belastingen onmiddellijk verschuldigd zijn bij gebrek aan betaling bin-nen de gestelde termijn.

Tot zover de doelsrelling van de artikelen 38, 39 en 42 dewelke in werking treden vanaf het aanslagjaar 1977, d.w.z. in werkelijkheid vanaf 1 juli 1978~

Artikel 40 beoogt de waardeverminderingen die geboekt werden op participaties en portefeuillewaarden.

Artikel 2 van de wet van 3 november 1976 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, heeft de

de porter à cinq ans — pour établir l'impôt ou le supplé-ment qui doit être exigé. C'est dire qu'aussi longtemps que ladite administration n'aura pas procédé à l'établissement de la cotisation d'office ou du supplément d'impôt, les contribuables dont il est question ici disposent de fonds qui normalement devraient se trouver dans les caisses de l'Etat. En l'espèce, ces contribuables retirent donc un avan-tage pécuniaire incontestable en se soustrayant à leurs obligations fiscales, ce qui n'est pas admissible à une épo-que où tout est mis en œuvre pour lutter contre la fraude fiscale. L'accroissement et/ou l'amende qui sont infligés en cas d'absence ou d'insuffisance de déclaration répriment cette infraction et n'ont pas pour effet de réduire l'avan-tage pécuniaire que les contribuables en cause retirent de leur comportement.

Il est tout à fait normal qu'au point de vue du paie-ment de leurs impôts, lesdits contribuables ne soient pas mieux traités que ceux qui ont rempli correctement leur devoir fiscal. C'est pourquoi le Gouvernement estime qu'il est équitable que, pour les cotisations établies après le 30 juin de la deuxième année de l'exercice d'imposition — c'est-à-dire les cotisations enrôlées par rappel de droits —, les intérêts de retard soient exigibles dès le 1^{er} juillet. Ne pas souscrire de déclaration ou souscrire une déclaration incomplète ou inexacte est une chose qui doit être répri-mée par une pénalité (accroissement et/ou amende); dis-poser en outre de fonds qui normalement auraient dû se trouver entre les mains du Trésor, en est une autre qui doit donner lieu à réparation.

Il va cependant de soi que lorsque la cotisation aura été établie — même après le 30 juin de la seconde année de l'exercice — dans le délai de six mois dont l'Adminis-tration des contributions dispose dans les cas prévus à l'article 258, in fine, du Code des impôts sur les revenus, le contribuable disposera comme antérieurement d'un dé-lai de deux mois pour payer l'impôt sans intérêts. On se trouve ici en effet en présence d'un contribuable qui s'est conformé à ses obligations fiscales. Il en sera de même pour les cotisations nouvelles ou subsidiaires (art. 260 ou 261 du Code des impôts sur les revenus) qui se substituent à des cotisations annulées lorsque ces dernières ont été enrôlées au plus tard le 30 juin de la seconde année de l'exercice d'imposition, c'est-à-dire dans le délai normal d'imposition tel que le Gouvernement propose de le fixer dans l'arti-cle 264 du Code des impôts sur les revenus.

Il en sera également ainsi pour le précompte immobilier dont la date de déduction n'est pas fonction d'un acte posé par le contribuable (pas de déclaration annuelle).

Les nouvelles dispositions ne concernent ni le précompte mobilier, ni le précompte professionnel, ni les taxes assi-milées aux impôts sur les revenus (voir art. 42) puisque ces précomptes ou taxes sont exigibles immédiatement à défaut de paiement dans le délai prescrit.

Tel est le but des articles 38, 39 et 42 qui entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1977, c'est-à-dire en fait à partir du 1^{er} juillet 1978.

L'article 40 vise les dépréciations actées sur des partici-pations et valeurs de portefeuille.

L'article 2 de la loi du 3 novembre 1976 modifiant le Code des impôts sur les revenus a remplacé totalement les

bepalingen van artikel 21 van gezegd Wetboek volledig vervangen. De nieuwe rekest had o.a. tot gevolg dat de geboekte en uit fiscaal oogpunt aangenomen waardeverminderingen op de voor het uitoefenen van de beroeps werkzaamheid gebruikte participaties en portefeuillewaarden aan de belasting worden onderworpen, in de mate dar die waardeverminderingen op her einde van een bepaald belastbaar tijdperk niet meer gerechtvaardigd blijken.

Krachtens artikel 51, 10, van dezelfde wet, zijn die bepalingen van toepassing op de meerwaarden die hun oorsprong vinden in de waardeverminderingen die uit fiscaal oogpunt werden aangenomen bij de berekening van de bedrijfsinkomsten van het jaar 1976 of van het in de loop van het jaar 1977 afgesloten boekjaar, wanneer de boekhouding anders dan per kalenderjaar wordt gevoerd.

Het ligt voor de hand dar een bepaling van dergelijke algemene aard als artikel 21, slechts in het Wetboek van de inkomstenbelastingen mag worden ingelast indien zij een blijvend karakter heeft.

Het is duidelijk dat de wergever het inzicht had de waardeverminderingen te treffen die vanaf 1976 of vanaf het in 1977 afgesloten boekjaar werden geboekt (cf. Verslag namens de Commissie voor de Financien van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, parlementaire besch. nr. 879/7, Kamer van Volksvertegenwoordigers, zitting 1975-1976, bladzijden 6 en 13; Verslag namens de Commissie voor de Financien van de Senaat, parlementaire besch. nr. 925/2, Senaat, zitting 1976-1977, bladzijden 3 en 10).

Artikel 40 heeft tot doel dit inzicht tot uitdrukking te brengen in de reks van artikel 51, 10, van de wet van 3 november 1976, namelijk : de bepalingen van artikel 21 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen toepasselijk maken op alle waardeverminderingen op participaties en portefeuillewaarden die uit fiscaal oogpunt werden aangenomen met ingang van 1 januari 1976 of met ingang van de eerste dag van het in 1977 afgesloten boekjaar, wanneer de boekhouding anders dan per kalenderjaar wordt gevoerd, om zodoende een in de tijd onbeperkte toepassing te maken van artikel 21, I eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Artikel 41 berreft de vestiging van een uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage.

Artikel 43 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen heeft een uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage ingesteld op her uitzonderlijke gedeelte van de winsten of van de baren behaald tijdens het jaar 1975 of, voor de belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens her in de loop van het jaar 1976 afgesloten boekjaar.

Die uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage werd vengeld door artikel 12 van de wet van 14 december 1976 betreffende het behoud van de tewerkstelling, de koopkracht en het concurrentievermogen van de economie, voor wat betreft her uitzonderlijke gedeelte van de winsten of van de baren behaald tijdens het jaar 1976 of, voor de belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens her in de loop van her jaar 1977 afgesloten boekjaar.

De redenen die de verlenging met één jaar van de bepalingen van artikel 43 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen hebben gewettigd, blijven tot op heden gelden.

dispositions de l'article 21 dudit Code. Le nouveau texte avait entre autres pour effet de soumettre à l'impôt les dépréciations actées et admises au point de vue fiscal sur les participations et valeurs de portefeuille affectées à l'exercice d'une activité professionnelle, dans la mesure où ces dépréciations n'apparaissent plus justifiées à la fin d'une période imposable déterminée.

En vertu de l'article 51, 10, de la même loi, ces dispositions sont applicables aux plus-values qui trouvent leur origine dans des dépréciations qui ont été admises au point de vue fiscal pour calculer les revenus professionnels de l'année 1976 ou au cours de l'exercice comptable clôturé en 1977 lorsque les écritures sont tenues autrement que par année civile.

Il est évident qu'une disposition de caractère aussi général que l'article 21 ne peut être insérée dans le Code des impôts sur les revenus que si elle a un caractère permanent.

Il est manifeste que l'intention du législateur était de viser les dépréciations actées depuis 1976 ou depuis l'exercice comptable clôturé en 1977 (cf. Rapport fait au nom de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants - doc. parlementaire n° 879/7, Chambre des Représentants, session 1975-1976, pages 6 et 13; Rapport fait au nom de la Commission des Finances du Sénat - doc. parlementaire n° 925/2, Sénat, session 1976-1977, pages 3 et 10).

L'article 40 a pour objet de concrétiser cette intention dans le texte de l'article 51, 10, de la loi du 3 novembre 1976, à savoir : rendre applicables les dispositions de l'article 21 du Code des impôts sur les revenus à toutes les dépréciations sur participations et valeurs de portefeuille admises au point de vue fiscal à partir du 1^{er} janvier 1976 ou du premier jour de l'exercice comptable clôturé en 1977 lorsque les écritures sont tenues autrement que par année civile, de manière à faire une application non limitée dans le temps de l'article 11, dernier alinéa, du Code des impôts sur les revenus.

L'article 41 concerne l'établissement d'une participation exceptionnelle et temporaire de solidarité.

L'article 43 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique a établi une participation exceptionnelle et temporaire de solidarité sur la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits réalisés pendant l'année 1975 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leurs écritures autrement que par année civile, pendant l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1976.

Cette participation exceptionnelle et temporaire de solidarité a été reconduite par l'article 12 de la loi du 24 décembre 1976 relative au maintien de l'emploi, du pouvoir d'achat et de la compétitivité de l'économie, en ce qui concerne la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits réalisés pendant l'année 1976 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leurs écritures autrement que par année civile, pendant l'exercice comptable clôturé en 1977.

Les raisons qui ont justifié la prorogation d'un an des dispositions de l'article 43 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique restent valables aujourd'hui.

Het is daarom dat de Regering U voorschiet van de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage van 4,8 % te onderwerpen, het uitzonderlijke gedeelte van de winsten of van de baten behaald tijdens het jaar 1977 of, voor de belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens het in de loop van het jaar 1978 afgesloten boekjaar, met dien verstande dat de belastingplichtige ontlasting zal kunnen bekomen van het gedeelte van de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage dat betrekking heeft op het uitzonderlijke gedeelte van de winsten of baten dat overeenstemt met het verschil in meer van de investeringen die hij in België en gedurende het jaar 1978 in lichamelijke of onlichamelijke activa in zijn onderneming heeft verricht, vergeleken met 110 % van het gemiddelde van de winsten of baten van het referentietijdperk...

Tenslotte valt nog aan te stippen dat de opbrengst van de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage voortaan ten bate van de Staat wordt gegeven.

Artikel 43 strekt ertoe de vermindering van 25 % voor sommige autovoertuigen af te schaffen.

Sedert de invoering van de verkeersbelasting op de autovoertuigen (wet van 28 maart 1923) is er steeds voorzien in een vermindering ten voordele van de gebruikte voertuigen.

Deze vermindering, tot in 1972 verleend op grond van de ouderdom van de motor, was bedoeld als een compensatie enerzijds voor het krachtverlies van de gebruikte motoren en anderzijds voor het supplement inzake accijns geïnd wegens het feit dat die motoren aldus meer brandstof verbruikten.

De ouderdom van de motor (meer dan vijf jaar) was gemakkelijk te controleren aan de hand van zijn fabricagenummer.

Vanaf 1972 hebben sommige constructeurs geen fabricagenummer meer toegekend aan de motoren, zodat, voor het toestaan van de vermindering, het criterium « ouderdom van de motor » moest vervangen worden door dit van de « ouderdom van het voertuig » (artikel 6, wet 27 juni 1972). Deze laatste is zonder moeite te controleren op zicht van het inschrijvingsbewijs, dat de datum van eerste gebruik van het voertuig vermeldt.

Principiële paste een dergelijke wijziging nochtans niet meer bij de verantwoording waarop de toekenning van de vermindering gesreund was.

Indien de vermindering, zowel uit economisch oogpunt als om reden van levensduur, nog altijd verantwoord is voor de zogenaamde bedrijfsvoertuigen (vrachtwagens, tractoren, bestelwagens, autocars, aanhangwagens en opleggers), is dit niet meer het geval voor de personenwagens en de aanverwante voertuigen. Inderdaad de evolutie inzake constructie van personenwagens en, in grotere mate, de technische vooruitgang inzake motorenbouw, zijn zodanig dat de beoogde voertuigen over het algemeen niet meer buiten gebruik worden gesteld wegens motorslijtage, maar in de meeste gevallen wegens de aftakeling van het koetswerk, dat na enige jaren geen voldoende veiligheids garanties meer biedt. Sommige specialisten ter zake beweren zelfs dat de gemiddelde gebruiksduur van de « Belgische » personenwagens 5 jaar en 5 maanden bedraagt.

Om die verschillende redenen, waarbij nog dient gevoegd te worden het éénvormig maken van de B. T. W.-tarieven van 14 en 18 % op 16 %, waardoor de B. T. W. op de onderhouds- en hersnellingskosten van personenwagens en aanverwante voertuigen, met één negende wordt vermindert, stelt men voor het voordeel van de vermindering van 25 % op de verkeersbelasting met ingang van 1 januari 1978 af te schaffen voor deze voertuigen.

C'est pourquoi le Gouvernement vous propose de soumettre à la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité de 4,8 % la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits réalisés pendant l'année 1977 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leurs écritures autrement que par année civile, pendant l'exercice comptable clôturé en 1978, étant entendu que le contribuable pourra obtenir le dégrèvement de la quotité de la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité qui se rapporte à la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits correspondant à l'excédent des investissements en éléments d'actifs corporels ou incorporels effectués dans son entreprise, en Belgique et pendant l'année 1978, par rapport à 110 % de la moyenne des bénéfices ou profits de la période de référence.

A noter enfin que le produit de la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité est dorénavant perçue au profit de l'Etat.

L'article 43 tend à supprimer la réduction de 25 % pour certains véhicules automobiles.

Depuis l'instauration de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles (loi du 28 mars 1923), une réduction a toujours été prévue au profit des véhicules usagés.

Cette réduction, consentie jusqu'en 1972 en fonction de l'ancienneté du moteur du véhicule, était destinée à compenser, d'une part, la perte de puissance des moteurs usagés et, d'autre part, le supplément de droit d'accise perçu du fait que ces moteurs consommaient davantage de carburant.

L'ancienneté du moteur (plus de cinq ans) était aisément contrôlée au moyen du numéro de fabrication de celui-ci.

A partir de 1972, certains constructeurs n'ont plus attribué un numéro de fabrication aux moteurs de sorte que, pour l'octroi de la réduction, le critère « ancienneté du moteur » a dû être remplacé par celui de l'ancienneté du véhicule (art. 6, loi du 27 juin 1972), ce dernier pouvant être contrôlé sans peine, au vu du certificat d'immatriculation qui mentionne la date de première mise en usage du véhicule.

Une telle modification ne cadrerait cependant plus, sur le plan des principes, avec la justification qui était à la base de l'octroi de la réduction.

Si la réduction se justifie toujours pour les véhicules dits « utilitaires » (camions, tracteurs, camionnettes, autocars, remorques et semi-remorques), tant du point de vue économique qu'en raison de leur longévité, il n'en est plus de même pour les voitures automobiles et véhicules y assimilés. En effet, l'évolution dans la construction des voitures et, plus encore, les progrès techniques réalisés dans la fabrication des moteurs sont tels qu'à l'heure actuelle lesdits véhicules ne sont généralement plus mis hors d'usage par suite de l'usure du moteur mais, dans la plupart des cas, en raison de celle de la carrosserie qui ne présente plus une garantie suffisante de sécurité après quelques années. Certains spécialistes en la matière prétendent même que la durée moyenne d'utilisation des voitures « belges » est de cinq ans et cinq mois.

Pour ces diverses raisons, doublées du fait que l'uniformisation à 16 % des taux de T. V. A. de 14 et 18 % aura pour effet de réduire d'un neuvième le montant de la T. V. A. applicable sur les coûts d'entretien et de réparation des voitures et autres véhicules y assimilés, il est proposé de supprimer, avec effet au 1^{er} janvier 1978, le bénéfice de la réduction de 25 % de taxe de circulation actuellement consentie au profit de ces véhicules.

HOOFDSTUK II.

Financiële maatregelen.

AFDELING 1.

Toewijzing van onrvangsten
ten bate van de Koning Boudewijnstichting.

Bij de oprichting van de Koning Boudewijn Stichting heeft de Regering beslist, ter bevordering van de doeleinden van de Stichting, haar winsten af te staan die het Muntfonds zou halen uit de speciale verzamelmunten, uitgegeven ter herdenking van de 25-jarige regering van Z. M. de Koning.

De voorgestelde tekst beoogt deze beslissing te bekrachtigen.

AFDELING 2.

Opheffing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

Ingevolge de beslissing van de Regering verschillende uitgaven die geschieden op toegewezen ontvangsten in de begroting te integreren, past her artikel 1 van het koninklijk besluit nr 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie op te heffen.

HOOFDSTUK III.

Programma tot opslorping van de werkloosheid.

Daar de zwakke economische opleving bij het begin van het jaar 1977 geen werkelijke verbetering van de arbeidsmarkt heeft medegebracht, staan wij sedert bijna twee jaar voor een ononderbroken verergering van de toestand, verergering die weliswaar trager verloopt dan in de vorige periode doch die aanhoudt.

De werkloosheidsniveaus die bij her begin van het jaar 1977 werden opgetekend - en de zaken namen nauwelijks een gunstiger wending - zijn de hoogste sedert het einde van de tweede wereldoorlog.

Verder kan op grond van de evolutie van de economische toestand redelijkerwijs geen ernstige verbetering van de conjunctuur worden verwacht. Het valt te vrezen dat de sombere toestand in verband met de vraag, die zich in een nabije toekomst nog niet vervangen ziet door de opening van nieuwe markten, zal voort gaan, als niet wordt opgetreden, elk aanwervingsbeleid van de ondernemingen tegen te werken.

Aan deze economische factoren van de arbeidsmarkt zouden ook demografische factoren dienen worden toegevoegd.

Tijdens de komende jaren gaan immers uitzonderlijk de plotselinge geboortegolf der na-oorlogse generaties en de lange demografische stilstand van de eerste wereldoorlog samenvallen. Het gevolg is een aanzienlijke wanverhouding tussen een nieuwe beroepsbevolking die massaal aantreedt, en de beroepsbevolking die, vrij traag en beperkt in aantal, naar het pensioen overstapt.

Ten slotte stelt men vast dat sommige tewerkstellingsbronnen nog slecht worden gebruikt bij gebrek aan budgettaire middelen in de overheidssector of aan voldoende aantrekkingskracht in de particuliere sector terwijl in een

CHAPITRE II.

Mesures financières.

SECTION 1.

Affectation de recettes
en faveur de la Fondation Roi Baudouin.

Lors de la création de la Fondation Roi Baudouin, le Gouvernement a décidé d'abandonner à celle-ci, pour l'aider à réaliser ses objectifs, les bénéfices que le Fonds monétaire retirerait de l'émission des pièces spéciales de collection commémoratives des 25 ans de règne de Sa Majesté le Roi.

Le texte proposé tend à légaliser cette décision.

SECTION 2.

Abrogation de l'article 1^{er} de l'arrêté royal nr 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à effectuer à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Le Gouvernement ayant décidé d'intégrer au budget différentes dépenses effectuées sur recettes affectées, il y a lieu d'abroger l'article 1^{er} de l'arrêté royal nr 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à affecter à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

CHAPITRE III.

Programme de résorption du chômage.

La fragilité de la reprise du début de 1976 n'ayant pas entraîné d'amélioration marquante du marché de l'emploi, c'est, depuis bientôt deux ans, à une dégradation continue de la situation, plus lente certes que dans la période précédente mais persistante, que l'on est confronté.

Les niveaux de chômage enregistrés pour le début de l'année 1977, et les choses n'ont guère évolué plus favorablement, sont les plus élevés connus dans l'après-guerre.

D'autre part, l'évolution de la situation économique ne permet pas d'espérer, raisonnablement, un redressement sérieux de la conjoncture. Il est à craindre en particulier que la morosité de la demande, à laquelle on ne voit pas se substituer dans un avenir proche l'ouverture de nouveaux marchés, continue à contrecarrer, si l'on n'intervient pas, tout changement notable dans la politique de recrutement des entreprises.

A ces déterminations économiques du marché de l'emploi, il faudrait ajouter aussi des facteurs démographiques.

Pour les années qui viennent, en effet, se conjuguent, exceptionnellement, la brusque poussée démographique des générations de l'après-guerre et le long creux démographique de la première guerre mondiale. Il s'ensuit un déséquilibre important entre une arrivée massive de nouveaux actifs et le passage, assez lent et limité en nombre, des actifs à la retraite.

Enfin, on observe que certaines sources d'emplois sont encore mal exploitées, faute de moyens budgétaires dans le secteur public ou faute d'attrait suffisant dans le secteur privé, alors même que de nombreux besoins collectifs,

groot aanral gemeenschappelijke, sociale en culturele behoeften niet wordt voorzien of daaraan in ontoereikende mate wordt voldaan. Voor vele taken bestaat ook verwaarlozing, vrees of wijziging om dar zij niet meer beantwoorden aan de idee die de mens thans van zijn waardigheid heeft.

Om het hoofd te bieden aan die gevaarlijke aanwas van de werkloosheid, die gepaard gaat met een te onvolledig onderzoek van onze arbeidsmogelijkheden, heeft de Regering de beslissing genomen om in 1978 een groot programma voor vermindering van de werkloosheid en humanisering van de arbeid ten uitvoer te leggen.

Dit programma, dat naar raming 23 miljard 708 miljoen F zal kosten, moet het mogelijk maken het jaarlijks gemiddeld aantal volledige en gedeeltelijke werklozen in 1978 tot 220 000 eenheden te verlagen. Het vormt een aanvulling van de andere maatregelen die de Regering inzake het scheppen van tewerkstelling voornemens is te nemen.

Gericht op het beter besteden van de overheidsmiddelen om de grote plaag van onze tijd te bestrijden, op een kortdurende verandering van beleid en her vinden van onmiddellijke praktische maatregelen, waarvan de uitwerking op langere termijn gunstig zou kunnen zijn, omvat het programma zes maatregelen, waarvan de laatste vijf, de vijf afdelingen van het onderhavige hoofdstuk vormen.

Drie daarvan zijn reeds bekend. Gebruik makend van de opgedane ondervinding, heeft de Regering ze aangepast en verruimd.

Het gaat om:

1° de tewerkstelling van werklozen door de overheid. Het doel is dar 25 000 werklozen tijdelijk opnieuw een behoorlijke betrekking krijgen, doordat de financiële aanmoedigingen worden verhoogd en geïndexeerd. Met deze aanmoedigingen moet worden voorkomen dat deze formule een concurrentie vormt voor die l'an het bijzonder tijdelijk kader. Deze eerste maatregel kan tot stand worden gebracht bij een gewoon koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en de werkloosheid;

2° de stages van jongeren (afdeling 1), waarop 27000 werkzoekenden aanspraak zouden moeten kunnen maken. De verplichting zal namelijk worden verruimd tot de werkgevers die ten minste 50 werknemers tewerkstellen, en het aanwervingspercentage zal van 1 tot 2 % worden verhoogd; daarbij komt een financiële aanmoediging van 30 000 F per stagiair;

3° het zogenaamde «wettelijk» brugpensioen (afdeling 2), dar samen met het zogenaamde «conventioneel» brugpensioen in 1978 aan 34 500 personen ten goede zou moeten komen. De wettelijke regeling wordt veralgemeend met behoud van de verplichting tot vervanging maar ook met uitgestelde ingang in de K. M. O.'s.

Drie maatregelen zijn nieuw:

1° het bijzonder tijdelijk kader (afdeling 3), waardoor ongeveer 24 000 werknemers zouden moeten kunnen worden tewerkgesteld en waardoor in een collectieve behoefte van openbaar of sociaal nut zou moeten kunnen worden voorzien. In de memorie van toelichting van de betrokken afdeling zal meer worden gezegd over de filosofie van dit systeem, dat aldus de onlangs besproken ideeën betreffende een nieuw arbeidscircuit concretiseert en dar sommige landen al hebben getest. Afgezien van zijn tijdelijke rol ten bare van enkelingen en van de gemeenschap zou het een «verwekker» van nieuwe betrekkingen kunnen zijn;

2° de humanisering van de arbeid (afdeling 4). Het betreft de opzet van een actie die men ruim en diepgaand zou willen maken om de kwaliteit van het leven der werknemers

sociaux, culturels ne sont pas rencontrés ou sont insuffisamment satisfaits. Beaucoup de tâches sont aussi négligées sinon rejetées parce qu'exercées dans des conditions qui ne répondent plus à l'idée que se fait aujourd'hui l'homme de sa dignité.

C'est pour faire face à cette dangereuse poussée du chômage, doublée d'une exploration trop incomplète de nos possibilités de travail, que le Gouvernement a pris la décision de réaliser en 1978 un vaste programme de réduction du chômage et d'humanisation du travail.

Ce programme, dont le coût, est estimé à 23 milliards 708 millions de F, doit permettre de réduire la moyenne annuelle du nombre des chômeurs complets et partiels en 1978 à 220 000 unités. Il est complémentaire des autres mesures que compte prendre le Gouvernement en matière de création d'emplois.

Dans le souci de mieux utiliser les deniers publics pour s'attaquer au fléau de notre temps, dans celui de changer résolument de politique et de dégager des mesures pratiques immédiates, dont les effets pourraient être bénéfiques à plus long terme, le programme s'articule autour de six mesures, dont les cinq dernières forment les cinq sections du présent chapitre.

Trois d'entre elles sont déjà connues. Profitant de l'expérience acquise, le Gouvernement les a corrigées et amplifiées.

Il s'agit:

1° de la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics. L'objectif est de permettre à 25 000 chômeurs de retrouver temporairement un emploi convenable en augmentant et en indexant les incitants financiers. Par ces incitants, il s'agit aussi d'éviter que cette formule n'entre en concurrence avec celle du cadre spécial temporaire. Cette première mesure peut être réalisée par voie de simple arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

2° des stages de jeunes (section 1), dont devraient bénéficier 27 000 demandeurs d'emploi. L'obligation sera en effet étendue aux employeurs occupant au moins 50 travailleurs et le taux d'engagement sera porté de 1 à 2 %, avec une incitation financière de 30 000 F par stagiaire;

3° la prépension dite «légale» (section 2) qui, jointe à la prépension dite «conventionnelle», devrait profiter en 1978 à 34 500 personnes. Le régime légal est généralisé, avec maintien de l'obligation de remplacement mais aussi prise de cours différée dans les P. M. E.

Trois mesures sont inédites:

1° le cadre spécial temporaire (section 3), grâce auquel on devrait pouvoir mettre au travail environ 24 000 travailleurs et rencontrer des besoins collectifs, d'utilité publique ou sociale. L'exposé des motifs de la section concernée en dira plus sur la philosophie de ce système qui concrétise ainsi des idées débattues: il y a peu sur un nouveau circuit de travail et que quelques pays étrangers ont déjà testé. Outre son rôle temporaire au profit des individus et de la collectivité, il pourrait être un «éveilleur» d'emplois nouveaux;

2° l'humanisation du travail (section 4). Il s'agit de l'ébauche d'une action que l'on voudrait vaste et profonde pour améliorer la qualité de vie des travailleurs, enrichir

mers te verbeteren, om de taken te verrijken en te herwaarderen die hoofdzakelijk handenarbeid inhouden, om aan te zetten tot omvorming van de inhoud en de organisatie van de arbeid en van de arbeidsvoorwaarden. Belangrijke premies zullen kunnen worden toegekend voor de investeringen of de studies die er met dat doel komen. De humaniseringsactiviteiten zullen hier op zichzelf mogelijk maken werklozen opnieuw aan het werk te zetten. Door de herwaardering van bepaalde betrekkingen of door de verbetering van de voorwaarden waaronder bepaalde vormen van arbeid worden verricht, dienen aan die betrekkingen en vormen van arbeid opnieuw voldoende aantrekkingskracht te worden gegeven en moeten daarvoor opnieuw de arbeidskrachten beschikbaar komen die ervoor soms ontbreken. Ten minste 1500 werklozen zouden in aanmerking moeten komen bij die inspanning, welke hier alleen maar in betrekkingen wordt verwoord;

3° het bijzonder brugpensioen. Het gaat erom dat de oudere werklozen en de werklozen die wegens hun leeftijd en hun verminderde geschiktheid « moeilijk te plaatsen » zijn, dar wil zeggen die vrijwel geen enkele hoop op een nieuwe tewerkstelling kunnen koesteren, in de mogelijkheid worden gesteld hun vervroegd pensioen aan te vragen met de garantie dat zij, tot de normale pensioengerechtigde leeftijd, een inkomen blijven hebben dat ten minste gelijk is aan het inkomen dat zij zouden hebben genoten als zij uitkeringsgerechtigde werklozen waren gebleven. Boven hun vervangingsinkomen, dat intact blijft, zullen de belanghebbers een aanvullend bedrag ontvangen, dat hen ertoe zou moeten aanzetten de formule te kiezen en dat de verkorting van de beroepsloopbaan compenseert.

De betrokkenen zullen bovendien het voordeel van een bijzonder gunstige belastingvermindering genieten.

Ten slotte behouden zij, vanaf de normale pensioengerechtigde leeftijd, een inkomen dat gelijk is aan het onverminderde vervroegd pensioen. Verwacht wordt dat er 18000 aanvragers zullen zijn.

AFDELING 1.

Stage van jongeren.

De wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen heeft onder meer de stage van jongeren ingevoerd.

Het ging erom dat aan jongeren die nog geen arbeid in loondienst hadden verricht, de mogelijkheid werd geboden om een stage in het beroepsleven te volbrengen waardoor zij een ervaring opdeden die hen in hun verdere loopbaan ten goede zou komen. De stage vormde een overgang tussen de theoretische opleiding en de feitelijke tewerkstelling.

Her ging er reus om de ondernemingshoofden de gelegenheid te geven om op een originele manier, jongeren op te leiden die nadien onder goede voorwaarden en na een adequate opleiding te hebben genoten, in het actieve sociaal-economisch leven konden worden ingeschakeld.

Gelet op het aanhouden van de werkloosheid en in het bijzonder, van de jeugdwerkloosheid, en gelyk ook op de bevredigende resultaten die dank zij die maatregel in 1976 en gedurende het eerste semester van 1977 werden geboekt, heeft de Regering besloten haar actie op dat gebied te verspreiden, enerzijds door de verplichting om jonge stagiairs tewerk te stellen ook te laten gelden om voor administraties en ondernemingen die ten minste 50 werknemers (voorheen 100) tewerkstellen, en anderzijds door die verplichting op 2 % (voorheen 1 %) van het personeelssterkte te brengen, met betaling voor de particuliere sector, van een premie van 30 000 F in het kader van de gevraagde nieuwe inspanning (2 % in plaats van 1 %).

et revaloriser les tâches, principalement manuelles, inciter à la transformation du contenu, de l'organisation et des conditions de travail. Des primes importantes pourront être accordées dans les investissements ou les études réalisés dans ce but. Les travaux d'humanisation permettront par eux-mêmes de remettre des chômeurs au travail. La revalorisation de certains postes ou les meilleures conditions d'accomplissement de certaines activités doivent aussi leur redonner un attrait suffisant et, par conséquent, leur ramener la main-d'œuvre qui leur fait parfois défaut. 1 500 chômeurs au moins devraient profiter de cet effort, qui n'est traduit ici qu'en terme d'emplois;

3° la prépension spéciale. Il s'agit de permettre aux chômeurs âgés et « difficiles à placer », du fait de leur âge ou de leurs aptitudes réduites, c'est-à-dire n'ayant pratiquement plus aucun espoir de remise au travail, de demander leur pension anticipée avec la garantie de conserver, jusqu'à l'âge normal de la pension, un revenu au moins égal à celui qui aurait été le leur s'ils étaient restés chômeurs indemnisés. En plus de leur revenu de remplacement, conservé intact, les intéressés recevront une somme complémentaire, qui devrait les inciter à faire choix de la formule et qui compense l'écourtement de la carrière professionnelle.

Les intéressés bénéficieront en outre d'un abattement fiscal particulièrement favorable.

Enfin, à partir de l'âge normal de la pension, les intéressés conserveront un revenu égal à la pension anticipée non réduite. 18 000 demandeurs sont attendus.

SECTION 1.

Stage des jeunes.

La loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique a instauré notamment le stage des jeunes.

Il s'agissait d'offrir aux jeunes n'ayant pas encore travaillé comme salarié la possibilité d'effectuer un stage dans la vie professionnelle, ce qui leur faisait acquérir une expérience dont ils profiteraient dans la suite de leur carrière. Le stage constituait une transition entre la formation théorique et l'emploi effectif.

Il s'agissait également de donner l'occasion aux chefs d'entreprise de former, d'une manière originale, des jeunes qui pouvaient ensuite être intégrés dans la vie socio-économique active dans de bonnes conditions et dotés d'une formation adéquate.

Etant donné la persistance du chômage et, en particulier, du chômage des jeunes et les résultats satisfaisants obtenus par cette mesure en 1976 et pendant le premier semestre de 1977, le Gouvernement a décidé d'accentuer son action dans ce domaine, d'une part, en étendant l'obligation d'occuper des jeunes stagiaires aux administrations et aux entreprises occupant au moins 50 travailleurs (anciennement 100) et, d'autre part, en portant cette obligation à 2 % de leur effectif (anciennement 1), moyennant paiement, pour le secteur privé, d'une prime de 30 000 F, dans la mesure du nouvel effort demandé (de 1 à 2 %).

De Regering heeft eveneens besloten een of twee premies van 30 000 F toe te kennen aan de ondernemingen met minder dan 50 werknemers die stagiairs aanwerven zonder daartoe verplicht te zijn.

Commentaar bij de artikelen.

Bij artikel 47 wordt het recht op een stage behouden voor jongeren beneden dertig jaar. Die leeftijdsgrens werd op dertig jaar vastgesteld, omdat heel wat universitaire ouder zijn dan vijftientig jaar wanneer zij hun onderwijs beëindigen.

Het begrip onderneming heeft betrekking op alle werkgevers uit de particuliere sector ongeacht hun benaming of hun juridisch statuut. De administraties horen er ook bij.

Dit artikel 47 bepaalt dat jongeren die van het stagerecht willen gebruik maken, geen beroepsarbeid mogen hebben verricht.

Bij koninklijk besluit zal worden bepaald wat onder beroepsarbeid dienr te worden verstaan; werkzaamheden van korte duur zouden evenwel kunnen worden uingesloten, Het berrefr. inzonderheid :

- een beroepsarbeid van minder dan zes maanden;
- een seizoenarbeid;
- arbeid verricht door studenten;
- een periode van beroepsopleiding in het raam van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Artikel 48 licht de begrippen administratie en onderneming toe uitgaande van de definitie in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 23 januari 1975.

Bij § 3 wordt bepaald dat de roepassingsregels voor de onderwijssector door de Koning zullen worden vastgelegd. De thans van kracht zijnde maatregelen (K. B. van 17 december 1976) zullen in principe van roepassing blijven.

Artikel 49 verplicht alle administraties en ondernemingen met ten minste 50 werknemers ertoe stagiairs te werk te stellen ten belope van 2 % van hun personeelsbestand.

Deze maatregel is erop gericht de jeugdwerkloosheid nog meer te bestrijden. Hij werd getroffen nadat de maatregel waarbij ondernemingen en administraties met ten minste 100 werknemers verplicht werden 1 stagiair per 100 werknemers aan te werven, goede resultaten had opgeleverd.

Krachsens dit artikel geldt dat indien verschillende technische bedrijfseenheden een enkele juridische eenheid vormen, het totaal van het personeel dat in die eenheden werkzaam is, in aanmerking dient te worden genomen.

De Koning zal voor de overheidssector de wijze van berekening van het percentage en van verdeling over de verschillende niveaus bepalen (zie in principe de koninklijke besluiten van 15 juli 1976 en 12 oktober 1976).

Bovendien wordt de nadruk erop gelegd dat de bedoelde administraties en ondernemingen verplicht zijn om stagiairs te werk te stellen tijdens heel de duur dat de afdeling betreffende de stages van toepassing is.

Ten slotte kan de Koning individuele vrijstellingen toekennen, na advies van het subregionaal tewerkstellingscomité van de plaats van de bedrijfszetel. Deze vrijstellingen betreffen de ondernemingen die in moeilijkheden verkeren. Er werd gepreciseerd dat de aanvraag om vrijstelling de verplichting tot tewerkstelling niet schorst, want trzake

Le Gouvernement a également décidé d'accorder une ou deux primes de 30 000 F aux entreprises de moins de 50 travailleurs qui engagent des stagiaires sans y être obligées.

Commentaires des articles.

L'article 47 maintient le droit au stage pour les jeunes de moins de trente ans. Cette limite d'âge a été fixée à trente ans parce que bien des universitaires ont plus de vingt-cinq ans au moment où ils terminent leurs études.

La notion d'entreprise s'applique à tous les employeurs relevant du secteur privé, quelle que soit leur dénomination ou leur statut juridique. Les administrations sont également concernées.

Cet article 47 dispose que les jeunes désirant faire usage du droit au stage ne peuvent pas avoir exercé d'activité professionnelle.

Un arrêté royal déterminera ce qu'il y a lieu d'entendre par activité professionnelle; des activités de courte durée pourront éventuellement être exclues. Il s'agit notamment :

- d'une activité professionnelle de moins de six mois;
- du travail saisonnier;
- du travail des étudiants;
- d'une période de formation professionnelle dans le cadre de l'Office National de l'Emploi.

L'article 48 précise la notion d'administration ainsi que celle d'entreprise sur base de la définition prévue par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie modifiée par les lois des 28 janvier 1963 et 23 janvier 1975.

Le § 3 prévoit que les modalités d'application dans le secteur de l'enseignement seront fixées par le Roi. Les mesures actuellement en vigueur (A. R. du 17 décembre 1976) continueront en principe de soufrir leurs effets.

L'article 49 énonce l'obligation pour toutes les administrations et toutes les entreprises d'au moins 50 travailleurs d'occuper des stagiaires dans une proportion de 2 % de leur effectif.

Cette mesure est destinée à combattre davantage le chômage des jeunes. Elle a été prise suite aux résultats favorables obtenus par la mesure imposant 1 % de stagiaires aux entreprises et aux administrations d'au moins 100 travailleurs.

En vertu de cet article, si différentes unités techniques d'exploitation forment une seule entité juridique, le total du personnel occupé dans ces unités doit être pris en considération.

Dans le secteur public, le Roi fixera le mode de calcul du pourcentage et de répartition entre les différents niveaux." (voir en principe les arrêtés royaux des 15 juillet 1976 et 12 octobre 1976).

En outre, l'accent est mis sur l'obligation pour les administrations et les entreprises visées d'occuper des stagiaires tout au long de la durée d'application de la section concernant les stages.

Enfin, le Roi peut accorder des dispenses individuelles, après avis du Comité subrégional de l'Emploi du lieu du siège d'exploitation. Ces dispenses concernent les entreprises en difficulté. Il a été précisé que la demande de dispense ne suspendait pas l'obligation d'engagement, car certains abus ont été constatés à ce sujet. En effet, certaines emre-

werden soms misbruiken vastgesteld. Het is immers zo dat sommige ondernemingen, zodra hun aanvraag afgewezen was, er onmiddellijk een nieuwe indienden en zich hierachter verscholen om geen stagiairs te werk te stellen.

Artikel 50 bevestigt het door de wet van 30 maart 1976 nagestreefde oogmerk om te zorgen voor een continuïteit tussen het onderwijs dat de aspirant-stagiair genoten heeft en zijn tewerkstelling in het beoogde arbeidskader.

Artikel 51 vergt wel geen commentaar.

Artikel 52 bepaalt dat de stagevergoeding 90 % bedraagt en zulks zowel voor de eerste periode van zes maanden als voor de tweede periode (verlengde stage). Vroeger ontving de stagiair een stagevergoeding die gelijk was aan 75 % gedurende de eerste periode van zes maanden en aan 90 % in geval van verlenging.

Alhoewel de stagevergoeding kleiner is dan het bedrag bij de vigerende wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten waarin een stageperiode is opgenomen, verbetert het nieuwe vastgesteld bedrag gevoelig de geldelijke roestand van de stagiair. Op te merken valt dat de stagevergoeding normaliter hoger ligt dan de werkloosheidsuitkering.

Artikel 53 handelt over de procedure die dient te worden gevolgd om voor een stage in aanmerking te komen. De aanvraag bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kan dus zowel mondeling als schriftelijk worden ingediend.

Artikel 54 behoudt het beginsel volgens herwelk het uitoefenen van een stage in de administratie geen recht op een benoeming geeft.

Dat wordt in de stageovereenkomst vermeld.

Datzelfde artikel verleent voorrang aan hen die zijn geslaagd voor vergelijkende aanwervingsexamens die door het Vast Wervingssecretariaat zijn georganiseerd.

De artikelen 53 en 54 vereenvoudigen de procedure voor aanwerving van de stagiairs, zoals die bepaald is bij de wet van 30 maart 1976.

Artikel 55 bepaalt dat een of twee aanmoedigingspremies van bedrage ieder van 30 000 F, worden toegekend aan ondernemingen die hier gehouden zijn stagiairs op te nemen doch die bereid zijn om dat te doen.

Dit artikel voorziet eveneens in de rockenning van premies aan ondernemingen die bij de indienstneming van stagiairs hoger gaan dan 1 % van de personeelsbezetting zonder evenwel de verplichte 2 % te overschrijden.

Die premies zijn dus in aantal beperkt tot het aantal stagiairs die deze ondernemingen tussen 1 en 2 % moeten opnemen.

Artikel 56 onderstreept de band die tussen het onderwijs en de stage moet bestaan. Wanneer deze voorwaarde niet is vervuld, is het onmogelijk een der essentiële doeleinden te bereiken die aan de basis liggen van onderhavige afdeling.

De persoonlijke begeleiding bedoeld in § 2 van dit artikel vormt geen voltijdse bezigheid. Paragraaf 4 betreft het vastleggen van de normen voor het organiseren van de stage en onderscheidt naar gelang het om de openbare sector of de particuliere sector gaat. Het reglement van 6 mei 1976 en het koninklijk besluit van 3 december 1976 blijven in principe van toepassing.

Artikel 57 bepaalt dat de instellingen of de personen die de werknemers in de onderneming vertegenwoordigen, moeten worden betrokken bij de toepassing van onderhavige

prisen, une fois la demande rejetée, en réintroduisaient immédiatement une autre et se retranchaient derrière elle pour ne pas engager,

L'article 50 confirme l'objectif poursuivi par la loi du 30 mars 1976 d'assurer une continuité entre l'enseignement dont a bénéficié le candidat stagiaire et son occupation dans le cadre du travail envisagé.

L'article 51 n'appelle guère de commentaires.

L'article 52 fixe le montant de l'indemnité de stage à 90 % tant pendant la première période de six mois que pendant la deuxième période (stage prolongé). Précédemment, le stagiaire percevait une indemnité de stage égale à 75 % pendant la première période de six mois et à 90 % en cas de prolongation.

Bien que l'indemnité de stage soit moins élevée que le montant prévu par la législation en vigueur en matière de contrat de louage de services qui comprend une période de stage, le nouveau montant déterminé améliore sensiblement la situation pécuniaire du stagiaire. Il est à noter que l'indemnité du stage est normalement plus élevée que l'allocation de chômage.

L'article 53 fixe la procédure à suivre pour entrer en ligne de compte pour le stage. La demande auprès du bureau de placement de l'Office National de l'Emploi peut donc être introduite tant oralement que par écrit.

L'article 54 maintient le principe que l'exercice d'un stage à l'administration ne constitue pas le droit à une nomination.

Mention en est faite dans le contrat de stage.

Ce même article accorde une priorité aux lauréats de concours de recrutement organisés par le Secrétariat permanent de recrutement.

Les articles 53 et 54 simplifient la procédure de recrutement des stagiaires telle qu'elle est prévue par la loi du 30 mars 1976.

L'article 55 prévoit l'octroi d'une ou deux primes d'encouragement, de 30 000 F chacune, aux entreprises qui ne sont pas tenues d'accueillir des stagiaires au cas où elles sont disposées à le faire.

Cet article prévoit d'autre part l'octroi de primes aux entreprises qui engagent des stagiaires dans une proportion supérieure à 1 % de l'effectif de leur personnel mais qui ne dépasse pas les 2 % obligatoires.

Le nombre de ces primes est donc limité au nombre de stagiaires que ces entreprises sont obligées d'accepter entre 1 et 2 %. Les primes sont réservées au secteur privé.

L'article 56 souligne le lien qui doit exister entre les études et le stage. Si cette condition n'est pas remplie, il n'est pas possible d'atteindre un des objectifs essentiels à la base de la présente section.

La guidance personnelle visée au § 2 de cet article ne constitue pas une occupation à plein temps. Le § 4 concerne la fixation des normes d'organisation du stage et distingue suivant qu'il s'agit du secteur public ou du secteur privé. Le règlement du 6 mai 1976 et l'arrêté royal du 3 décembre 1976 restent en principe en vigueur.

L'article 57 prévoit que les organes ou les personnes représentant les travailleurs au sein de l'entreprise doivent être associés à l'application de cette section afin d'éviter

afdeling teneinde evenuele misbruiken te voorkomen. Het doel van onderhavige afdeling zou slechts gedeeltelijk worden bereikt als de stagiairs het grootste deel van hun tijd doorbrachten met het volbrengen van taken die de anderen zouden weigeren uit te voeren.

Bovendien zijn de vakbondsafgevaardigden zeer goed geplaatst om zich ervan te vergewissen dat de aanwerving van stagiairs niet wordt gecompenseerd door ontslag van effectief personeel.

Artikel 59 bepaalt het juridische basissraatut voor de stage door voor alles wat niet bij onderhavige afdeling in het bijzonder wordt gereguleteerd, te verwijzen naar de bepalingen die van toepassing zijn voor de arbeidsovereenkomsten voor werkliden en bedienden voor een bepaalde tijd.

Overigens geeft dit artikel aan de stagiair de mogelijkheid enerzijds om, met behoud van zijn loon, van het werk afwezig te zijn om een betrekking te zoeken en anderzijds om een einde te maken aan de stage wanneer hij werk vindt.

Artikel 60, § 1, somt de gevallen op waarin de stagiair, behoudens een bijzondere beslissing verleend door de directeur van her gewesrelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de mogelijkheid verbeurt om een nieuwe stage aan te vragen.

In § 2 wordt bepaald dat de stage onder bepaalde voorwaarden door de werkgever kan worden verbroken.

Artikel 61 behoudt her verbod van onrsrag van personeel ter compensatie van de aanwerving van stagiairs.

Artikel 62 bepaalt srraffen.

Artikel 63 voorziet in administratieve geldboeten.

Paragraaf 2 maakt het mogelijk dat een administratieve geldboere van 500 tot 10.000 F wordt opgelegd in geval van inbreuk op de artikelen 50, 52 of 56.

Paragraaf 3 voorziet een nog zwaardere geldboete van 10000 tot 50000 F, wanneer de werkgever met inbreuk op de artikelen 49 of 60, het voorgeschreven aantal stagiairs niet tewerkstelt of wanneer hij werknemers ontslaat om de aanwerving van stagiairs te compenseren. Deze verzwaring van de geldboete is gewetrigd wegens de nadelige weerslag die een dergelijk gedrag van de werkgever op de tewerkstelling kan hebben.

Beide bepalingen voorzien in een vermenigvuldiging van het bedrag van de geldboete met het aantal personen voor wie de inbreuken gepleegd zijn, zonder dat die bedragen respectievelijk 200.000 of 500.000 F mogen overschrijden.

Artikel 64 bepaalt dat de geschillen die ontstaan uit de toepassing van deze afdeling, beslecht worden door de arbeidsrechtbank.

Artikel 65 voorziet enerzijds in de mogelijkheid om de geldigheidsduur der bepalingen van de afdeling met betrekking tot de stages tot na 31 december 1978 te verlengen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit en regelt anderzijds het geval der stages die lopen op het ogenblik waarop de bepalingen van onderhavige afdeling ophouden van toepassing te zijn. Deze stages lopen door tordar het einde ervan is bereikt.

Artikel 66 voorziet dat de uitvoeringsbesluiten en -reglementen van de wet van 30 maart 1976, thans van kracht, in principe van toepassing blijven inzake identieke beschikkingen van onderhavige afdeling. Deze maatregel zal toelaten voor de toepassing van het programma tijd te winnen telkens als her nier nodig is nieuwe regels te nemen.

d'éventuels abus. L'objectif de cette section ne serait que partiellement atteint si les stagiaires passaient le plus clair de leur temps à accomplir des tâches que les autres refuseraient d'exécuter.

En outre, les délégués syndicaux sont très bien placés pour s'assurer que le recrutement de stagiaires n'est pas compensé par des licenciements de personnel effectif.

L'article 59 définit le statut juridique de base du stage en se référant pour tout ce qui n'est pas spécialement réglementé par la section 1 aux dispositions applicables aux contrats de travail et d'emploi à durée déterminée.

Par ailleurs, cet article donne la possibilité au stagiaire, d'une part, de s'absenter de son travail avec maintien de sa rémunération en vue de rechercher un emploi et, d'autre part, de mettre fin au stage s'il trouve du travail.

L'article 60, § 1, énumère les cas dans lesquels le stagiaire perd la possibilité de demander un nouveau stage sous réserve d'une autorisation exceptionnelle accordée par le Directeur du bureau régional de l'Office National de l'Emploi.

Le § 2 prévoit que le stage peut être rompu, à certaines conditions, par l'employeur.

L'article 61 maintient l'interdiction de licencier du personnel en compensation de l'engagement de stagiaires.

L'article 62 prévoit des sanctions.

L'article 63 prévoit des amendes administratives.

Le § 2 rend possible l'application d'une amende administrative de 500 à 10000 F en cas d'infraction aux articles 50, 52 ou 56.

Le § 3 prévoit une amende encore plus lourde de 10000 à 50000 F lorsque, en infraction aux articles 49 et 60, l'employeur n'a pas occupé le nombre de stagiaires prescrit ou a licencié des travailleurs pour compenser le recrutement de stagiaires. Cet alourdissement de l'amende se justifie en raison des répercussions préjudiciables sur l'emploi que peut avoir un tel comportement des employeurs.

Ces deux dispositions prévoient la multiplication du montant de l'amende par le nombre de personnes pour lesquelles il y a eu violation des articles concernés, sans que ces montants puissent excéder respectivement 200.000 ou 500.000 F.

L'article 64 prévoit que les différends nés de l'application de la présente section sont tranchés par le tribunal du travail.

L'article 65, d'une part, prévoit la possibilité de proroger les dispositions de la section relative aux stages au-delà du 31 décembre 1978 par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et, d'autre part, règle le cas des stages en cours à la date où les dispositions de la présente section cessent d'être d'application. Ces stages se poursuivent jusqu'à leur terme.

L'article 66 prévoit que les arrêtés ou règlements d'exécution de la loi du 30 mars 1976, actuellement en vigueur, continueront en principe de sortir leurs effets pour l'application des dispositions identiques de la présente section. Cette mesure permettra de gagner du temps dans la mise en œuvre du programme, partout où il n'est pas nécessaire de prendre de nouvelles règles.

AFDELING 2.

Wettelijk brugpensioen.

De collectieve arbeidsovereenkomst n° 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, heeft een regeling inzake een aanvullende vergoeding ingesteld voor bepaalde oudere werknemers die worden ontslagen.

Uitgaande van die overeenkomst en ter aanmoediging van de tewerkstelling van jongeren, had afdeling 3 van hoofdstuk I der wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen ten doel een brugpensioen op aanvraag van de werknemers, bij wijze van experiment, in te voeren.

Deze regeling gold voor de particuliere ondernemingen, op aanvraag van de werknemers van ten minste 60 jaar en van de werknemers van ten minste 55 jaar.

Gezien de ongunstige evolutie van de werkloosheid in 1976-1977 acht de Regering het wenselijk deze maatregelen in 1978 te behouden na ze enigszins te hebben aangepast.

De brugpensioenregeling is van toepassing op alle ondernemingen, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers die er zijn tewerkgesteld. Enkel de datum waarop het brugpensioen in werking treedt, verschilt naargelang het werknemers betreft die al dan niet tewerkgesteld zijn in de zogenaamde kleine en middelgrote ondernemingen.

De kosten van de maatregel komen volledig ten laste van de Staat ten einde de sociale kosten niet verder te vermeerderen.

De voorgescrede regeling behoudt een experimenteel karakter en is derhalve beperkt tot het jaar 1978. Ze kan evenwel worden verlengd bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Onderzoek van de anikelen.

Artikel 67 stelt de leeftijdsvoorwaarden vast die de werknemer moet vervullen. De Koning kan deze voorwaarden wijzigen. Hij legt verder de algemene voorwaarden inzake toekenning van het brugpensioen vast. Deze voorwaarden zijn thans bij koninklijk besluit van 30 april 1976 bepaald. Het gaat er in hoofdzaak om te verkeren in een roesrand die zou toelaten werkloosheidsuitkeringen te verkrijgen indien men zou ontslagen worden.

Artikel 68 bepaalt dat de brugpensioenregeling op alle particuliere ondernemingen van toepassing is. In de ondernemingen waar het aantal tewerkgestelde personen van 20 tot minder dan 50 gaat, wordt de datum van ingang van het brugpensioen 3 maanden verschoven; in die met minder dan 20 werknemers wordt hij 6 maanden verschoven. De werkgever kan echter akkoord gaan met een vroegere datum.

Dit artikel stelt twee aanvullende voorwaarden vast: de kennisgeving van een opzegging en de aanvraag van de werknemer.

De opzeggingstermijn is die welke in gemeenschappelijk overleg wordt vastgesteld. Bij ontstentenis van een akkoord is het die welke wordt bepaald bij de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten. Het brugpensioen neemt een aanvang bij het verstrijken van de voornoemde opzeggingstermijn.

Dit artikel, vierde lid, bepaalt het begrip particuliere onderneming door te verwijzen naar de technische eenheid.

Artikel 69 stelt het principe van de vervanging van de werknemer door een jongere van minder dan 30 jaar, die niet als jonge sragiër tewerkgesteld mag zijn. De jonge werkzoekende moet in dienst worden genomen vóór het

SECTION 2.

Prépension légale.

La convention collective de travail n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974, a institué un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

S'inspirant de cette convention et en vue d'encourager la mise au travail des jeunes, la section 3 du chapitre I de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique visait l'établissement, à titre expérimental, d'un système de prépension à la demande des travailleurs.

Ce régime était applicable aux entreprises privées, à la demande des travailleurs âgés d'au moins 60 ans et des travailleuses âgées d'au moins 55 ans.

Compte tenu de l'évolution défavorable du chômage en 1976-1977, le Gouvernement estime souhaitable de maintenir ces mesures en 1978 en leur apportant certains aménagements.

Le régime de prépension est applicable à toutes les entreprises quel que soit le nombre de travailleurs occupés. Seule la date d'entrée en vigueur de la prépension diffère selon qu'il s'agit de travailleurs occupés ou non par ce qu'il est convenu d'appeler les petites et moyennes entreprises.

Le coût de la mesure sera intégralement supporté par l'Etat afin de ne pas augmenter davantage les coûts sociaux.

La mesure préconisée conserve un caractère expérimental et est dès lors limitée à l'année 1978. Elle pourra cependant être prorogée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Examen des articles.

L'article 67 détermine les conditions d'âge que le travailleur doit remplir. Le Roi peut les modifier. Le Roi, d'autre part, fixe les conditions générales d'octroi de la prépension. Ces conditions sont actuellement prévues par l'arrêté royal du 30 avril 1976. Il s'agit essentiellement d'être dans une situation qui permettrait d'obtenir l'allocation de chômage si on était licencié.

L'article 68 détermine que le régime de prépension est applicable à toutes les entreprises privées. Dans les entreprises occupant de 20 à moins de 50 personnes, l'entrée en vigueur de la prépension est postposée de 3 mois; dans celles occupant moins de 20 travailleurs, elle est retardée de 6 mois. L'employeur peut cependant marquer son accord sur une date antérieure.

Cet article fixe deux conditions complémentaires, à savoir, la notification d'un préavis et la demande du travailleur.

Le délai de préavis est celui fixé de commun accord. A défaut d'accord, c'est celui prévu par la législation relative aux contrats de louage de travail. La prépension prend cours à l'expiration du délai de préavis précité.

Cet article, alinéa 4, définit la notion d'entreprise privée en se référant à l'unité technique d'exploitation.

L'article 69 pose le principe du remplacement du travailleur par un jeune de moins de 30 ans, qui ne peut être occupé comme jeune stagiaire. Le jeune demandeur d'emploi doit être embauché avant l'expiration du délai de préa-

verstrijken van de opzeggingstermijn die bij artikel 68 wordt bepaald, dat is wat thans artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 april 1976 voorschrijft, om zo de werknemer met brugpensioen werkelijk te kunnen vervangen vanaf de aanvang van het brugpensioen.

De Directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de in artikel 71 vermelde instelling of personen kunnen van de leeftijdsvoorwaarden afwijken.

Bovendien legt de Koning de duur van de verplichting tot vervanging en de toepassingsmodaliteiten vast.

Artikel 70 verleent aan de Koning de bevoegdheid om de voorwaarden vast te stellen waaronder een onderneming die in moeilijkheden verkeert van de verplichting tot vervanging kan worden vrijgesteld. Vooraf wordt het advies van het subregionaal tewerkstellingscomité gevraagd. Om dezelfde redenen als die welke worden opgegeven bij de vrijstelling in verband met het tewerkstellen van stagiairs, wordt gepreciseerd dat de aanvraag om vrijstelling de verplichting tot vervanging niet schorst.

Artikel 71 geeft aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en aan de ondernemingsraad, of bij ontstentenis van deze aan andere organen of personen de opdracht toezicht uit te oefenen over de vervanging.

Op deze zou de inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid bijzonder waakzaam moeten toekijken.

Artikel 72 stelt het bedrag van het brugpensioen vast. Er is ter zake geen enkele vernieuwing.

Artikel 73 bepaalt, wie het brugpensioen verschuldigd is en preciseerd voor wiens rekening het betaald wordt.

Artikel 74 stelt degenen die een brugpensioen genieten, gelijk met hen die werkloosheidsuitkeringen ontvangen, als het om de toepassing van de sociale wetgeving (roekenning van de kinderbijslag, enz.) gaat.

Artikel 75, § 1, bepaalt de strafrechtelijke sancties die toepasselijk zijn in geval van inbreuk op de bepalingen van artikel 69.

§ 2 verwijst, met betrekking tot het toezicht op de toepassing van de bepalingen van deze afdeling naar de arbeidswet van 16 maart 1971.

De artikelen waarnaar verwezen wordt, betreffen het bijhouden van de sociale documenten, de aanwijzing van de ambtenaren aan wie het toezicht wordt opgedragen, en de bevoegdheden die hun bij de uitvoering van hun opdracht worden verleend.

Artikel 76 maakt het mogelijk dat een administratieve geldboete van 10000 tot 50000 F wordt opgelegd in geval van inbreuk op artikel 69.

Deze bepaling voorziet bovendien in een vermenigvuldiging van het bedrag van de geldboete met het aantal personen voor wie inbreuk op onderhavig artikel is gepleegd, zonder dat daarbij 500 000 F te boven gegaan mag worden.

Het bedrag van deze boete is gewetrigd wegens de ongunstige weerslag die de inbreuk voor de tewerkstelling kan hebben en wegens de ernst van de inbreuk bij de moeilijke economische en sociale omstandigheden die thans heersen.

Volgens artikel 77 doet de arbeidsrechtbank uitspraak over de geschillen die, gaan over de rechten en plichten die uit onderhavige afdeling volgen.

vis prévu à l'article 68 (c'est ce que prévoit actuellement l'article 5 de l'arrêté royal du 30 avril 1976), de façon à pouvoir remplacer effectivement le prépensionné dès la prise de cours de la prépension.

Le Directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi et l'organe ou les personnes citées à l'article 71 peuvent déroger à la condition d'âge.

Pour le surplus, le Roi fixe la durée de l'obligation de remplacement et les modalités d'application.

L'article 70 donne au Roi le pouvoir de fixer les conditions dans lesquelles une entreprise en difficulté peut être dispensée de l'obligation de remplacement. L'avis du comité subrégional de l'emploi est demandé préalablement. Pour les mêmes motifs que ceux indiqués à l'occasion de la dispense d'occupation de stagiaires, il est précisé que la demande de dispense ne suspend pas l'obligation de remplacement.

L'article 71 confie à l'Office national de l'Emploi et au conseil d'entreprise, ou à défaut de celui-ci, à d'autres organes ou personnes, la surveillance du remplacement.

Ce dernier devrait faire l'objet d'une surveillance particulièrement vigilante de la part de l'inspection des lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail.

L'article 72 fixe le montant de la prépension. Il n'y a aucune innovation à ce sujet.

L'article 73 détermine le débiteur de la prépension et précise pour compte de qui celle-ci est payée.

L'article 74 assimile les bénéficiaires de la prépension aux bénéficiaires des allocations de chômage en vue de l'application de la législation sociale (octroi des allocations familiales, etc...).

L'article 75, § 1^{er}, prévoit les sanctions pénales applicables en cas d'infraction aux dispositions de l'article 69.

Le § 2 renvoie à la loi du 16 mars 1971 sur le travail en ce qui concerne la surveillance de l'application des dispositions de la présente section.

Les articles auxquels il est renvoyé concernant la tenue des documents sociaux, la désignation des fonctionnaires à qui la surveillance est confiée et les pouvoirs qui leurs sont attribués dans l'exercice de cette mission.

L'article 76 rend possible l'application d'une amende administrative de 10000 à 50000 F en cas d'infraction à l'article 69.

Cette disposition prévoit en plus la multiplication du montant de l'amende par le nombre de personnes pour lesquelles il y a eu violation de cet article, sans que le montant puisse excéder 500000 F.

Le montant de cette amende se justifie en raison des répercussions préjudiciables sur l'emploi que peut avoir l'infraction et en raison de la gravité de cette dernière dans les circonstances économiques et sociales difficiles que nous connaissons.

Selon l'article 77 le tribunal du travail statue sur les contestations qui ont pour objet les droits et obligations résultant de la présente section.

Artikel 78 legt de nadruk op de experimentele aard van de bepalingen door de toepassing hiervan tot het jaar 1978 te beperken. Al wie een wettelijk brugpensioen zal hebben genoten, zal evenwel zijn rechten na die datum behouden, tot op de leeftijd waarop hij in de wettelijke regeling inzake het eigenlijke pensioen kan worden opgenomen.

Artikel 79 voorziet, zoals artikel 66 van de afdeling 1, dat in principe de thans van kracht zijnde uitvoeringsmaatregelen van toepassing blijven inzake de idenieke beschikkingen van onderhavige afdeling.

AFDELING 3.

Bijzonder tijdelijk kader.

Uit de analyse van de oorzaken en van de aard der werkloosheid blijkt dat deze niet alleen conjuncturele maar ook structurele kenmerken vertoont.

Op korte termijn valt niet te verwachten dat een krachtinge opleving van de economische activiteit op de arbeidsmarkt wordt weerspiegeld in een aanzienlijke toename van de vraag naar arbeidskrachten en in een sterke daling van het werkloosheidspeil.

Deze toestand, samen met het depressiegevaar dat voor de mens aan zijn werkloos zijn is verbonden, en met de nadelen die de gemeenschap ondervindt doordat een aanzienlijk gedeelte van de beroepsbevolking werkloos is, maakt dat er althans tijdelijke organisatie van nieuwe activiteiten die erop gericht zijn de werkzoekenden werk te verschaffen, dringend noodzakelijk is.

Op het ogenblik nu dat het land het hoofd moet bieden aan een bijzonder ernstige economische crisis en te kampen heeft met een werkloosheid zonder voorgaande, wenst de bevolking een betere kwaliteit van het leven en een gezonder leefmilieu.

Noch de particuliere noch de overheidssector zijn tot nog toe bij machte geweest toereikend in te grijpen op deze domeinen in het bijzonder doch ook op andere domeinen, zulks ongetwijfeld om uiteenlopende redenen doch die niettemin voornamelijk met problemen van rentabiliteit of financiering verband houden.

Talrijke behoeften zijn dus onbevredigd gebleven zodat, ter voorziening daarin ernstige vooruizichten inzake nieuwe arbeidsplaatsen besaan, die men in het grotere belang van allen en ter aantoning van de belangrijkheid ervan, zou moeten kunnen nagaan te ontdekken en te creëren daarbij meteen een reële betrekking verschaffend aan een groot aantal personen zonder werk.

Daarom voorziet dit wetsontwerp in de oprichting van een bijzonder tijdelijk arbeidskader dat naast de beide traditionele circuits zal worden georganiseerd zodat het werk-aanbod van de particuliere sector wordt aangevuld en de huidige werkverschaffingsmogelijkheden in de overheidssector zouden worden overschreden.

Aldus berust de oprichting van dit nieuw tijdelijk arbeidscircuit hoofdzakelijk op twee beginselen :

- nieuwe arbeidsplaatsen creëren zodat wie door werkloosheid is getroffen de mogelijkheid krijgt om te werken en op die manier te ontkomen aan de nadelige gevolgen van onvrijwillige inactiviteit;

- de aanzienlijke geldmiddelen die voor het ogenblik aan de werkloosheidsuitkeringen worden besteed, valoriseren door hen die het voordeel ervan genieten, aan te wijzen voor werkzaamheden of activiteiten die nuttig zijn voor de gemeenschap.

L'article 78 souligne le caractère expérimental des dispositions en en limitant l'application à l'année 1978. Tous ceux qui auront bénéficié d'une prépension légale conserveront cependant leurs droits après cette date, jusqu'à l'âge de leur admissibilité dans le régime légal de pension proprement dite.

L'article 79 comme l'article 66 de la section 1 prévoit qu'en principe les mesures d'exécution actuellement en vigueur, continuent à sortir leur effet, pour l'application des dispositions identiques de la présente section.

SECTION 3.

Cadre spécial temporaire.

Une analyse des causes et de la nature du chômage fait apparaître que celui-ci a des caractéristiques non seulement conjoncturelles mais également structurelles.

On ne peut pas escompter à brève échéance qu'une reprise vigoureuse des activités économiques se traduise sur le marché de l'emploi par un accroissement important de la demande de main-d'œuvre et par une réduction sensible du niveau du chômage.

Cette situation, jointe au danger dépressif pour l'homme de son état de chômeur et aux inconvénients pour la collectivité de l'inoccupation d'une partie importante de la population active, rend aujourd'hui urgente l'organisation, au moins temporaire, d'activités nouvelles de nature à offrir du travail aux demandeurs d'emploi.

Or, au moment où le pays affronte une crise économique particulièrement grave et est confronté avec un chômage sans précédent, la population aspire à une meilleure qualité de vie et à un environnement plus sain.

Dans ces domaines tout particulièrement mais aussi dans d'autres, ni le secteur privé, ni le secteur public n'ont pu jusqu'ici intervenir d'une manière suffisante, pour des raisons diverses sans doute mais touchant principalement à des questions de rentabilité ou de financement.

De nombreux besoins ne sont donc pas satisfaits, si bien qu'il existe, pour les rencontrer, de très sérieuses perspectives d'emplois nouveaux que l'on pourrait, pour le plus grand profit de tous et pour en démontrer l'intérêt, tenter de découvrir et de créer, tout en offrant une occupation réelle à un grand nombre de personnes sans travail.

C'est pourquoi le présent projet de loi porte création d'un cadre spécial temporaire de travail qui sera organisé en marge des deux circuits traditionnels, de manière à compléter l'offre d'emploi du secteur privé et à dépasser les possibilités actuelles d'emploi dans le secteur public.

L'instauration de ce nouveau circuit de travail temporaire repose ainsi essentiellement sur deux principes :

- créer de nouveaux emplois afin de donner à ceux qui sont frappés par le chômage la possibilité de travailler et d'échapper ainsi aux conséquences néfastes de l'inactivité involontaire;

- valoriser les ressources importantes actuellement consacrées à l'indemnisation du chômage en affectant ceux qui en bénéficient à des travaux ou à des activités utiles à la communauté.

Dit initiatief betekent verder een stap vooruit naar de erkenning van het recht op arbeid dat elkeen heeft; de maatschappij moet immers alles in het werk stellen om te bereiken dat de onvrijwillige werkloosheid slechts tijdelijk zou zijn.

De werknemers zullen in dit nieuwe arbeidscircuit door de overheid worden tewerkgesteld. Zij zullen worden aangeworven krachtens een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden en een loon genieten dat gelijk is aan de wedden die gelden in de administratie die hen tewerkstelt, rekening houdend met de beroepskwalificatie zoals die blijkt uit het diploma of het studiegeruigschrift.

Rechts- of feitelijke verenigingen van personen zonder winstoogmerk zullen onder dezelfde voorwaarden werknemers te werk kunnen stellen, met dien verstande nochtans dat hun projecten zullen moeten gepatroneerd worden door het subregionaal tewerkstellingscomité.

Zowel wat de effectieven als de kredieten betreft zal rekening worden gehouden met een billijke verdeling tussen de gewesten.

Anderzijds kan de voorgestelde regeling enkel tijdelijk zijn. De Regering is er zich namelijk van bewust dat de structurele problemen die op de arbeidsmarkt drukken alleen dan duurzaam kunnen worden opgelost wanneer naar fundamentele maarregelen wordt gezocht. Het tewerkstellingsbeleid moet gericht blijven op het creëren van economisch rendabele arbeidsplaatsen en op een geprogrammeerd inzicht in de personeelsbehoeften van de overheidssector.

Her nieuwe arbeidscircuit is dus enkel een wisselmaatregel die er komt in afwachting dat de moeilijke toestand die in onze geïndustrialiseerde landen op het gebied van de tewerkstelling heerst, opnieuw normaal wordt.

De oprichting van het bijzonder tijdelijk arbeidskader moet dus als een tijdelijke en aanvullende maatregel in het raam van een ruimer economisch en industrieel beleid worden beschouwd.

Het is echter niet uirgesloten dat de organisatie van nieuwe werkzaamheden in het raam van dit bijzonder arbeidscircuit in bepaalde gevallen uitloopt op het creëren van nieuwe vaste betrekkingen in de normale arbeidscircuits; zulks kan mogelijk zijn wanneer de werkgevers bepaalde voorgestelde werkzaamheden voor hun rekening nemen of wanneer de overheid sommige van deze werkzaamheden gaar beschouwen als behorend tot haar permanente activiteiten.

In deze onderstelling zal dit initiatief de behoeften aan het licht hebben gebracht en de adequate middelen hebben verwekt om daaraan te voldoen.

De mogelijkheden tot vernieuwende acties die door dit arbeidscircuit worden geboden zullen ten slotte onze medeburgers die dat wensen, en in het bijzonder de jongeren, de kans geven initiatieven, die misschien nieuw zijn, op zeer uiteenlopende gebieden te onwikkelen, ten bate van de gemeenschap waarin zij leven.

Dit nieuwe arbeidscircuit moet, gezien zijn tijdelijk karakter, op een soepele wijze georganiseerd worden, ten einde de werknemers die erin tewerkgesteld zijn de mogelijkheid te geven op een passende werkaanbieding in de particuliere of overheidssector in te gaan zodra deze gelegenheid om opnieuw in het traditionele arbeidscircuit te worden ingeschakeld, zich voordoet.

Het bijzonder tijdelijk kader mag niet leiden tot de invoering van een nieuwe categorie ambtenaren van de Staat of van de onderschikte besturen; de werknemers die in dit bijzonder tijdelijk kader worden tewerkgesteld, worden in geen geval opgenomen in de diensten waar zij aan het werk worden gezet; zij moeten worden beschouwd als personen die wachten op een vaste betrekking, hetzij in de particuliere sector, hetzij in de overheidssector.

Cette initiative constitue, d'autre part, un pas de plus dans la reconnaissance du droit de chacun à un emploi; en effet, la société doit mettre tout en œuvre pour que le chômage involontaire ne soit jamais que temporaire.

Dans ce nouveau circuit de travail, les travailleurs seront occupés par des pouvoirs publics. Les travailleurs seront engagés dans les liens d'un contrat de travail ou d'emploi et jouiront d'une rémunération égale aux traitements d'application dans l'administration, compte tenu de la qualification professionnelle établie par le diplôme ou le certificat d'études.

Des associations de personnes de droit ou de fait ne poursuivant aucun but lucratif pourront occuper des travailleurs dans les mêmes conditions sous la réserve cependant que leurs projets soient parrainés par un comité subrégional de l'emploi.

Tant en ce qui concerne les effectifs que les crédits, il sera tenu compte d'un équitable partage entre les régions.

Le système proposé ne peut, d'autre part, être que temporaire. Le Gouvernement est, en effet, conscient que seule la recherche de mesures fondamentales est à même d'apporter une solution durable aux problèmes structurels qui grèvent le marché de l'emploi. La politique de l'emploi doit demeurer axée sur la création d'emplois économiquement rentables et sur une vision programmée des besoins en personnel de la fonction publique.

Le nouveau circuit de travail ne constitue dès lors qu'une mesure de relais en attendant le retour à une normalisation de la situation difficile que nos pays industrialisés connaissent en matière d'emploi.

L'instauration du cadre spécial temporaire de travail s'explique donc comme une action temporaire et complémentaire dans une politique économique et industrielle plus large.

Il n'est pas exclu cependant que l'organisation d'activités nouvelles dans le cadre de ce circuit spécial de travail aboutisse, dans certains cas, à la création de nouveaux emplois stables dans les circuits normaux du travail, soit que les employeurs reprennent à leur compte certaines activités proposées, soit que les pouvoirs publics inscrivent certaines d'entre elles au rang de leurs préoccupations permanentes.

Cette initiative aura, dans cette hypothèse, joué le rôle de révélateur des besoins et d'éveilleur des moyens adéquats pour les satisfaire.

Les possibilités d'actions novatrices offertes par le nouveau circuit de travail pourront enfin être l'occasion pour nos concitoyens qui le désirent - et notamment pour les jeunes - de développer des initiatives, peut-être inédites, dans les domaines les plus divers, au profit de la communauté dans laquelle ils vivent.

Etant donné son caractère temporaire, le nouveau circuit de travail doit être organisé de manière souple afin de permettre aux travailleurs qui y sont occupés de répondre à des offres d'emploi convenable dans le secteur privé ou public dès que cette occasion de se réintégrer dans les circuits traditionnels de l'emploi se présente.

Le cadre spécial temporaire ne peut aboutir à la création d'une nouvelle catégorie d'agents de l'Etat ou des pouvoirs subordonnés; les travailleurs qui sont occupés dans ce cadre spécial ne sont en aucun cas intégrés aux services dans lesquels ils sont mis au travail: ils doivent être considérés comme étant en attente d'un emploi permanent, soit dans le secteur privé, soit dans le secteur public.

Daar het nieuwe arbeidscircuit de mogelijkheid biedt om zowel een groot aantal werklozen opnieuw aan het werk te stellen als om aan bepaalde behoeften van onze bevolking tegemoet te komen, stelt de Regering voor dat de totale financiële last door de Staat zou worden gedragen.

Tenslotte dient te worden gewezen op bepaalde overeenkomsten tussen het onderhavig ontwerp en het stelsel van de tewerkstelling van werklozen door de overheid zoals dit geregeld is op grond van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Men zou in verleiding kunnen komen om een samenstelling van beide stelsels voor te stellen. Men moet zich echter ervan rekenschap geven dat tewerkstelling van werklozen door de overheid een vaste maatregel tot ondersteuning van het tewerkstellingsbeleid is, die reeds verscheidene jaren van toepassing is, terwijl het nieuwe arbeidscircuit in principe een louter tijdelijke maatregel is die moet worden getest alvorens er de nodige lessen of veralgemeningen uit te halen.

Door gepaste uitvoeringsmaatregelen zal overigens moeten worden voorkomen dat de tot standbrenging van de oogmerken van het bijzonder tijdelijk kader afbreuk doet aan de resultaten die reeds werden bereikt door het stelsel van tewerkstelling door de overheid of aan deze die worden verwacht van de verplichte tewerkstelling van de stagiairs.

Commentaar bij de artikelen.

Artikel 80 voert het principe in van de mogelijkheid om uitkeringsgerechtigde werkzoekenden te werk te stellen in een nieuw arbeidscircuit dat naast en los van de overheids- en particuliere sector beslaat.

De overheden worden verzocht onder gunstige voorwaarden uitkeringsgerechtigde werkzoekenden te gebruiken voor het verrichten van taken van collectief belang. Rechts- of feitelijke verenigingen van personen welke een gelijkaardig doel zonder enig winstoogmerk nastreven, zullen ook projecten kunnen indienen.

De raken van collectief belang kunnen de meest diverse gebieden besrijden zoals bijvoorbeeld de verbetering van het leefmilieu en van de kwaliteit van het leven, het sociaal dienstbetoon, de aanpassing van gebouwen, de uitrusting van ziekenhuizen en scholen, het toerisme, enz.

De Staat draagt de totale uitgaven, die zowel de lonen als de desbetreffende sociale bijdragen omvatten. Onder sociale bijdragen dienen niet alleen de eigenlijke sociale bijdragen voor sociale zekerheid te worden verstaan, doch bijvoorbeeld ook de premies in verband met de verzekering tegen arbeidsongevallen.

Het toepassingsgebied kan door de Koning worden uitgebreid tot andere categorieën van werkgevers teneinde de mogelijkheid in petto te houden om alle initiatieven te beantwoorden, die binnen het bijzonder tijdelijk kader tot ontwikkeling kunnen komen.

Tevens kan de Koning het toepassingsgebied inkrimpen door bepaalde werkgevers uit te sluiten, zoals de overheidsinstellingen of de instellingen van openbaar nut met een industrieel of commercieel doel of de overheden en de V. Z. W.'s die in het verleden geen gebruik hebben gemaakt van de tewerkstelling van werklozen in het kader van de werkloosheidsreglementering of die deze aanzienlijk hebben ingekrimpt voor de inwerkingtreding van de onderhavige afdeling.

Artikel 81 gelast de Koning o.m. de te volgen procedure voor de indiening en het onderzoeken van de aanvraag te bepalen, evenals hun aanvaardingsvoorwaarden.

Comme le nouveau circuit de travail pourrait, d'une part, permettre la remise au travail d'un grand nombre de chômeurs et est, d'autre part, de nature à rencontrer certains besoins de notre population, le Gouvernement propose que la charge financière globale soit supportée par l'Etat.

Il faut enfin remarquer qu'il existe certaines similitudes entre le présent projet et le système de la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics organisé sur base de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

On pourrait être tenté de proposer la fusion des deux systèmes. Il faut se rendre compte à cet égard que la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics est une mesure permanente de soutien à la politique de l'emploi pratiquée depuis de nombreuses années tandis que le nouveau circuit de travail, dans son principe est une mesure purement temporaire dont il importe de faire l'expérimentation avant d'en tirer des leçons ou des généralisations.

Il sera d'ailleurs nécessaire, par des mesures d'exécution appropriées, d'éviter que la mise en œuvre des objectifs du cadre spécial temporaire de travail ne porte atteinte aux résultats déjà acquis par le système de la mise au travail par les pouvoirs publics ou à ceux que l'on attend de l'obligation d'engager des stagiaires.

Commentaires des articles.

L'article 80 énonce le principe de la possibilité d'occupation des demandeurs d'emploi indemnisés dans un nouveau circuit de travail, parallèle et distinct des secteurs public et privé.

Les pouvoirs publics sont invités à faire appel, dans des conditions favorables, à des demandeurs d'emploi indemnisés en vue de réaliser des tâches présentant un intérêt d'ordre collectif. Pourront également introduire des projets, les associations de personnes de droit ou de fait poursuivant des buts de même nature en dehors de tout esprit de lucre.

Les tâches d'intérêt collectif peuvent relever des domaines les plus divers tels que, par exemple, l'amélioration de l'environnement, et de la qualité de la vie, l'assistance sociale, l'adéquation des bâtiments et équipements hospitaliers et scolaires, le tourisme, etc.

L'Etat supporte la totalité des dépenses constituées tant par les rémunérations que par les cotisations sociales y afférentes. Par cotisations sociales, on pourra entendre non seulement les cotisations proprement dites de sécurité sociale mais encore, par exemple, les primes en matière d'assurance contre les accidents de travail.

Le champ d'application peut être étendu par le Roi à d'autres catégories d'employeurs afin de se réserver la possibilité de couvrir tout l'éventail des initiatives susceptibles de se développer au sein du cadre spécial temporaire.

De même, le Roi peut restreindre le champ d'application en excluant certains employeurs, comme les établissements publics ou les organismes d'intérêt public qui ont une finalité industrielle ou commerciale ou les pouvoirs publics et les A. S. B. L. qui n'ont pas eu recours dans le passé à la mise au travail des chômeurs dans le cadre de la réglementation du chômage ou qui ont réduit celle-ci d'une manière notable avant l'entrée en vigueur de la présente section.

L'article 81 charge le Roi de déterminer notamment la procédure d'introduction et d'instruction des demandes ainsi que leurs conditions d'approbation.

De autoriteit die met de goedkeuring van de voorgestelde raken wordt belast, is de Minister van Tewerkstelling en Arbeid in akkoord met de Minister of de Staatssecretaris die het Budget in zijn bevoegdheid heeft. Er moet immers worden gewaakt voor een eenvormige toepassing van het stelsel en er moet ook snel gezorgd voor een rechtspraak die een begeleiding voor de praktijk kan bieden. Het komt de Minister toe alle instanties te raadplegen die rechtstreeks of onrechtstreeks bij de ingediende projecten betrokken zouden kunnen zijn.

Artikel 82 hoeft niet te worden toegelicht.

In de artikelen 83 tot 87 wordt het statuut vastgesteld van de werklozen die in het bijzonder tijdelijk kader worden tewerkgesteld.

Krachtens artikel 83 worden zij, naar gelang van de aard van het werk dat hun wordt voorgesteld, door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden verbonden.

Doordat zij een arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden sluiten worden de werknemers die in het bijzonder tijdelijk kader worden tewerkgesteld, meteen volwaardige werknemers en zullen zij recht hebben op een normaal loon.

Als gevolg van de tijdelijke aard van hun tewerkstelling blijven zij evenwel ingeschreven op de lijsten van de werkzoekenden van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Artikel 84 regelt de beschikbaarheid van de werknemers voor de arbeidsmarkt.

Door hun tewerkstelling voor een raak met collectieve belangrijkheid mogen zij niet beler worden, zowel in de overheids- als in de particuliere sector, in te gaan op iedere werkaanbieding die voor hen zou kunnen geschikt zijn.

Om die reden wijkt het artikel af van de regels betreffende de arbeidsovereenkomsten voor bedienden of werklieden.

Indien de werknemer enerzijds op eigen initiatief opnieuw een betrekking vindt, kan hij zich snel laten aanwerven doordat hij voortijdig en zonder vergoeding de arbeidsovereenkomst kan beëindigen welke hij bij toepassing van deze afdeling uitvoert.

Volgens de geest van de wet ligt het voor de hand dat de werknemer, alvorens een einde te maken aan zijn tewerkstelling om op een werkaanbieding in te gaan, met zijn werkgever overleg moet plegen in verband met het verloop van het beëindigen van zijn tewerkstelling.

Indien aan de werknemer anderzijds een behoorlijke betrekking in de zin van de werkloosheidsreglementering wordt aangeboden, moet hij dus aanvaarden en moeten de partijen de arbeidsovereenkomst beëindigen die zij bij roepassing van deze afdeling uitvoeren.

De wet bepaalt dat bij de beide overwogen hypothesen inzake werkaanbieding, de werknemer het recht zal hebben om van zijn werk weg te blijven ten einde op die aanbieding in te gaan, waarbij hij zijn loon behoudt onder de voorwaarden die de Koning zal vastleggen.

Artikel 85 bepaalt de regels voor het berekenen van het loon waarop de werknemers recht hebben. Het loon zal in de overheidssector overeenstemmen met het beginloon roegedend aan een personeelslid van de administratie met dezelfde functie en in de particuliere sector met het verschuldigd loon op grond van de collectieve arbeidsovereenkomst roepasselijk voor de activiteitssector waarin de werknemer is tewerkgesteld.

Artikel 86 belast de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening met de uitbetaling van het loon.

L'autorité chargée d'approuver les tâches proposées est le Ministre de l'Emploi et du Travail, en accord avec le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant le Budget dans ses attributions. Il faut en effet veiller à l'uniformité d'application du système et développer rapidement une jurisprudence susceptible de guider dans la pratique. Il appartiendra au Ministre de consulter toutes les instances qui pourraient être intéressées directement ou indirectement par les projets introduits.

L'article 82 n'appelle aucun commentaire.

Les articles 83 à 87 établissent le statut des chômeurs occupés dans le cadre spécial temporaire.

En vertu de l'article 83, ils sont engagés dans les liens d'un contrat de travail ou d'emploi d'après la nature du travail qui leur sera proposé.

Par le fait même de la conclusion d'un contrat de travail ou d'emploi, les travailleurs occupés dans le cadre spécial temporaire deviennent des travailleurs à part entière et auront droit à une rémunération normale.

Toutefois, en raison du caractère temporaire de leur occupation, ils restent inscrits sur les listes des demandeurs d'emploi à l'Office national de l'Emploi.

L'article 84 organise la disponibilité des travailleurs pour le marché de l'emploi.

Leur occupation à une tâche d'intérêt d'ordre collectif ne doit pas les empêcher de répondre à toute offre d'emploi qui pourrait leur convenir, tant dans le secteur public que dans le secteur privé.

C'est pourquoi l'article déroge aux règles relatives aux contrats d'emploi ou de travail.

Si, d'une part, par sa propre initiative, le travailleur retrouve un emploi, il a la possibilité de s'engager rapidement en pouvant mettre fin avant terme et sans indemnité au contrat qu'il exécute en application de la présente section.

Il va de soi, selon l'esprit de la loi, que, avant de mettre fin à son occupation en vue de satisfaire à une offre d'emploi, le travailleur consultera son employeur quant aux modalités de la fin de son occupation.

D'autre part, si on lui offre un emploi convenable au sens de la réglementation relative au chômage, le travailleur doit l'accepter et les parties doivent mettre fin au contrat qu'elles exécutent en application de la présente section.

La loi prévoit que, dans les deux hypothèses envisagées d'offres d'emploi, le travailleur aura le droit, pour pouvoir y répondre, de s'absenter avec maintien de sa rémunération dans les conditions que le Roi fixera.

L'article 85 établit les règles de calcul de la rémunération à laquelle les travailleurs ont droit. Celle-ci sera conforme dans le secteur public au salaire initial octroyé à un membre du personnel de l'administration exerçant la même fonction dans le secteur privé, au salaire dû sur base de la convention collective applicable au secteur d'activité dans lequel est occupé le travailleur.

L'article 86 charge l'Office national de l'Emploi du paiement de la rémunération.

Deze nieuwe opdracht voor de Rijksdienst concretiseert de wil om het bijzonder tijdelijk kader vlug aantrekkelijk te maken voor de werkgevers die het voordeel ervan zullen genieten alsook om het zo snel mogelijk in werking te laten treden als middel om de werkloosheid weg te werken. Door bemiddeling van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening neemt de Staat zelf de betaling van het loon ten laste en treedt hij bovendien in de plaats van de werkgevers die het voordeel van het bijzonder tijdelijk kader genieten, om de verplichtingen en formaliteiten te vervullen die krachtens de beschikkingen betreffende de inkomstenbelasting en krachtens de wetten betreffende de sociale zekerheid van de werknemers, de arbeidsongevallen en de beroepsziekten, normaliter op hen rusten, om ervoor te zorgen dat de werknemers de uitkeringen, vergoedingen en andere sociale voordelen kunnen genieten waarop zij uit hoofde van hun tewerkstelling recht hebben.

Artikel 87 bevat het principe van de bestraffing der werklozen die zouden weigeren zich in het bijzonder tijdelijk kader te laten opnemen of die zich niet zouden gedragen naar de principes inzake de organisatie van dit nieuwe arbeidscircuit.

Die strafmaatregelen bestaan in de ontzegging van het voordeel van de werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de werkloosheidsreglementering. De directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst past die strafmaatregelen toe.

Tegen deze beslissingen zijn dezelfde voorzieningen mogelijk als die welke bij de werkloosheidsreglementering worden bepaald.

Artikel 88 maakt het voor door de Koning aangewezen personeelsleden mogelijk erop toe te zien dat de werkgevers de werknemers de raken met een collectief belang laten uitvoeren die in de door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid goedgekeurde aanvraag worden bepaald.

De eventuele weigerige werkgevers of die welke de regels niet zouden naleven welke betrekking hebben op de organisatie van het bijzonder tijdelijk kader waarvan zij het voordeel genieten, zouden ertoe kunnen worden verplicht de lonen terug te betalen die aan de werknemers zijn uitgekeerd, zonder dat deze lasten daaronder hebben te lijden.

Her bijzonder tijdelijk kader doet geen afbreuk aan het roezicht op de naleving van de sociale wetten die uit hoofde van het bestaan van arbeidsovereenkomsten voor werklieden of bedienden voor werkgevers, inzonderheid qua beloning van roepassing zijn. Dit toezicht blijft uitgeoefend overeenkomstig de vigerende wetten en reglementen.

Geler op de tijdelijke aard van onderhavige afdeling, waarvan bepalingen pas in 1978 van toepassing zijn, dient de Minister te worden gemachtigd om ten spoedigste te zorgen voor de tijdelijke administratieve infrastructuur welke de aanvragen zal moeten onderzoeken. Deze zou kunnen bestaan uit onderlegde ambtenaren welke op de hoogte zijn van de administratieve technieken. Dezen zullen in de nieuwe dienst worden gedetacheerd en worden bijgestaan door tijdelijk personeel, dat naar gelang van de behoeften wordt aangeworven. De traditionele behandelingen van de dossiers die berrekking hebben op de uitbreiding van de personeelsformarie, zelfs als die tijdelijk is, op de huur en de uitrusting van lokalen zijn van dien aard dat indien zij reerzake van toepassing bleven, de dienst die de aanvragen moet onderzoeken, pas bij het verstrijken van de toepassingsduur van onderhavige wet zou zijn opgericht.

Artikel 89 heeft enkel tot doel de Minister in de gelegenheid te stellen zo snel mogelijk op te treden om voor de logistieke steun te zorgen welke noodzakelijk is om de nagestreefde oogmerken te bereiken.

Het moet echter de medeondertekening bekomen voor zijn collega die de Begroting in zijn bevoegdheid heeft,

Cette nouvelle mission confiée à l'Office concrétise la volonté de rendre le cadre spécial temporaire rapidement attrayant pour les employeurs qui en bénéficieront et opérationnel dans les plus brefs délais comme instrument de résorption de chômage. L'Etat, par l'entremise de l'Office national de l'Emploi, prend lui-même en charge le paiement de la rémunération et se substitue de plus aux employeurs bénéficiaires du cadre spécial temporaire pour l'accomplissement des obligations et formalités qui leur incombent normalement en application des dispositions relatives à l'impôt sur les revenus et en application des lois relatives à la sécurité sociale des travailleurs, aux accidents du travail et aux maladies professionnelles, pour faire bénéficier les travailleurs des prestations, indemnités et autres avantages sociaux auxquels ils ont droit en raison de leur occupation.

L'article 87 contient le principe d'une sanction des chômeurs qui refuseraient de s'engager dans le cadre spécial temporaire ou qui n'observeraient pas les principes d'organisation de ce nouveau circuit de travail.

Ces sanctions consistent en l'exclusion du bénéfice des allocations de chômage, conformément à la réglementation relative au chômage.

Ces décisions sont susceptibles des mêmes recours que ceux prévus par la réglementation en matière de chômage.

L'article 88 permet à des agents désignés par le Roi de surveiller le respect par les employeurs de l'accomplissement par les travailleurs des tâches d'intérêt d'ordre collectif prévues dans la demande approuvée par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Les éventuels employeurs récalcitrants ou ceux qui ne respecteraient pas les règles d'organisation du cadre spécial temporaire dont ils bénéficient, pourraient devoir rembourser les rémunérations payées aux travailleurs sans que ces derniers en aient à pâtir.

Le cadre spécial temporaire ne porte pas atteinte au contrôle du respect des lois sociales applicables à des employeurs en raison de l'existence de contrats de travail ou d'emploi, notamment en matière de rémunération. Ce contrôle continue de s'effectuer conformément aux lois et règlements en vigueur.

Vu le caractère temporaire de la présente section dont les dispositions ne sont d'application qu'en 1978, il convient d'autoriser le Ministre à mettre en place de toute urgence l'infrastructure administrative temporaire appelée à examiner les demandes. Celle-ci pourrait être constituée de fonctionnaires chevronnés au courant des techniques administratives qui seront détachés dans le nouveau service assistés par des agents temporaires recrutés selon les besoins. Les cheminement traditionnels des dossiers relatifs aux extensions de cadre du personnel même temporaire, à la location de locaux, à l'équipement de ces locaux sont tels qu'en les suivant le service appelé à examiner les demandes ne serait mis en place qu'à l'expiration de la durée d'application de la présente loi.

L'objet de l'article 89 ne vise qu'à permettre au Ministre d'agir avec la célérité maximale en vue de mettre en place le support logistique indispensable pour rencontrer les objectifs poursuivis.

Il devra toutefois obtenir le contreseing de son collègue ayant le Budget dans ses attributions.

Artikel 90 heeft betrekking op de toepassingsduur van deze afdeling.

AFDELING 4.

Humanisering van de arbeid,

Wegens de hevige economische crisis en de hoge werkloosheid die er het gevolg van is, ligt het voor de hand dat voor de werknemers de tewerkstellingszekerheid de hoofdzorg blijft.

Alhoewel de sociale vooruitgang sinds het einde van de oorlog niet is blijven stilstaan, bevestigt de maatschappij vandaag de dag duidelijk de noodzakelijkheid om de kwantitatieve verbetering van de levensstandaard te laten samenlopen met de kwalitatieve verbetering van de levensomstandigheden.

Zulks wijst erop hoe ondenkbaar het is dat men naast de inspanningen die moeten worden geleverd om het evenwicht op te vangen, zich geen duidelijke rekenschap zou geven van de tendens om de inhoud van de arbeid en inzonderheid van de industriële arbeid in vraag te stellen.

In de ondernemingen moeten de inhoud en kenmerken van de arbeid dringend en gelijklopend aan de behoeften van de werknemers worden aangepast.

De humanisering van de arbeidsvoorwaarden kan een van de oplossingen zijn van dit probleem, waarvan de meeste der geïndustrialiseerde landen zich bewust worden en dar de Europese Gemeenschap heeft willen opvangen door de oprichting van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden ...

De actie die terzake wordt gevoerd behoort fundamenteel tot de verantwoordelijkheid van de onderneming. De beslissingen die op dit vlak genomen worden beïnvloeden rechtstreeks de arbeidsomstandigheden. Ook op dat vlak rijzen de problemen en kunnen zij doorgaans worden opgelost.

Maar in deze complexe materie en gelet op de heterogeniteit van het productiesysteem moeten de vernieuwende initiatieven worden aangemoedigd. Om deze te bevorderen stelt de Regering de oprichting voor van een «Fonds voor de Humanisering van de Arbeidsvoorwaarden», waarvan de opdracht erin bestaat bij middel van toelagen de ondernemingen te helpen bij de geleidelijke wijziging van de inhoud en de omstandigheden van de arbeid.

In deze context moet het programma in ruime zin worden opgevat: het heeft zowel betrekking op de problemen omtrent de fysische omgeving (lawaai, warmte, stof ...), de zware lichamelijke of geestelijke arbeid, de arbeidstijdregeling (ploegenarbeid) als op de evolutie van de inhoud en de organisatie van de arbeid.

Het is integendeel uitgesloten steun te verlenen aan projecten die enkel neerkomen op her zich in regel stellen met de bestaande wetgeving, of deze waarbij de verbetering van de arbeidsvoorwaarden louter het gevolg is van de technologische vooruitgang en van een investering gericht op modernisering.

De projecten moeten door de onderneming worden voorgesteld maar het zou denkbeeldig zijn een diepgaande wijziging van de arbeidsvoorwaarden te overwegen zonder hierbij de werknemers te betrekken via het optreden van hun vertegenwoordigers.

Het Fonds dat opgericht wordt heeft een tijdelijk karakter.

Deze nieuwe maatregel heeft tot doel een evolutie te versnellen waarvan het spontaan verloop te lang zou kunnen duren. Zij valt in het kader van een beleid dat gericht is op de herwaardering van de arbeid, maar moet eveneens directe en indirecte gevolgen hebben op het stuk van de wegwer-

L'article 90 concerne la durée d'application de la présente section.

SECTION 4.

Humanisation du travail.

L'intensité de la crise économique et l'ampleur prise par le chômage qui en découle expliquent que pour les travailleurs la sécurité d'emploi reste le souci prioritaire.

Bien que le progrès social n'ait guère connu d'arrêt depuis l'immédiat après guerre, nos sociétés affirment aujourd'hui, clairement la nécessité de combiner les progrès quantitatifs pour le niveau de vie et les progrès qualitatifs pour le cadre de vie.

C'est dire combien, au-delà des efforts que requiert la solution aux déséquilibres quantitatifs, il est impensable de ne pas prendre l'exacte mesure du mouvement de remise en question du contenu du travail, et particulièrement du travail industriel.

Il est urgent que, dans les entreprises, contenu et caractéristiques du travail s'adaptent, de façon parallèle, aux besoins des travailleurs.

L'humanisation des conditions de travail peut constituer une des réponses à ce problème, dont la plupart des pays industrialisés prennent conscience et que la Communauté européenne a voulu rencontrer par la création de la «Fondation européenne pour l'Amélioration des conditions de vie et de travail».

L'action en cette matière relève fondamentalement de la responsabilité des entreprises. Ce sont les décisions prises à ce niveau qui modèlent les conditions de travail. C'est à ce niveau que les problèmes se posent et peuvent, généralement, trouver leur solution.

Mais dans ce domaine complexe, compte tenu de l'hétérogénéité du système productif, il s'avère nécessaire d'encourager les initiatives novatrices. C'est pour favoriser celles-ci que le Gouvernement propose l'institution du «Fonds d'humanisation des conditions de travail», dont l'objet est d'aider par voie de subventions, les entreprises à transformer progressivement contenu et conditions de travail.

Dans ce contexte, le programme se comprendra dans un sens large: il concerne aussi bien les problèmes d'environnement physique (bruit, chaleur, poussières ...), d'inconfort physique et mentale, d'aménagement du temps (travail en équipes, ...) que d'évolution du contenu et de l'organisation du travail.

Il est par contre exclu d'aider des projets qui ne sont que la simple mise en règle vis-à-vis de la législation existante, où dans lesquels, l'amélioration des conditions de travail n'apparaît que comme une simple retombée du progrès technologique et d'un investissement de modernisation.

Ils devront être présentés par l'entreprise, mais il serait illusoire d'envisager une transformation profonde des conditions de travail sans y associer les travailleurs, à travers leurs représentants.

Le Fonds ainsi instauré aura un caractère temporaire.

Cette option nouvelle vise à accélérer une évolution dont le rythme spontané pourrait être trop long. Elle s'inscrit dans la ligne d'une politique de revalorisation du travail, mais devrait également avoir des effets - directs ou indirects - en matière de résorption de chômage. L'offre de

king van de werkloosheid. Het aanbod van betere betrekkingen kan immers de tewerkstelling bevorderen en leiden tot een vermindering van de overuren daar waar deze een rechtstreeks gevolg zijn van de aard van het werk.

Onderzoek van de artikelen.

Artikel 91.

Er wordt een bijzonder Fonds opgericht, zonder rechtspersoonlijkheid, maar overeenkomstig artikelen 3 en 19 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit. Het praktisch voordeel van deze formule bestaat hierin dat de eventuele overschotten op het einde van het begrotingsjaar naar het volgende jaar kunnen worden overgeheveld binnen het raam van een actie die over ten minste vier jaar zal worden gespreid.

Artikel 92.

Zonder commentaar.

Artikel 93.

De actie ten gunste van de humanisering van de arbeidsvoorwaarden dient in de ruimste zin te worden begrepen.

Artikel 94.

Onder onderneming moet worden versaan, de technische bedrijfseenheid bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 23 januari 1975.

De tegemoetkoming van het Fonds is niet voorzien voor de rijksbesturen of openbare diensten.

Het blijkt noch nu reeds aangewezen de deur open te laren voor nieuwe tegemoetkomingen (het geval van de insrellingen die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen is een typisch voorbeeld in dit verband); ook zou het in de toekomst nodig kunnen blijken bepaalde voorwaarden vast te stellen om de hulp van het Fonds te bekomen of, gewoonweg bepaalde categorieën werkgevers uit te sluiten.

Artikel 95.

Het is niet wenselijk alle technische regels inzake roepasping van her in deze afdeling bedoelde ontwerp te bepalen. Dientengevolge is alleen de Koning bevoegd om de voorwaarden inzake toekenning en de regels inzake uitbetaling van de premies vast te stellen.

Deze premies zijn definitief verworven. Het bedrag ervan is gelijk aan maximum 30 % wanneer het gaat om investeringen en maximum 50 % voor studies die nodig zijn voor de uitwerking van her programma voor de humanisering van de arbeid.

Beide tegemoetkomingen mogen worden gecumuleerd.

In bepaalde gevallen kan de Koning onder de voorwaarden die hij vaststelt, de premies voor investeringen tot 50 % opvoeren.

De Koning kan ook het totale bedrag van de tegemoetkoming van her Fonds beperken, hetzij per onderneming, hetzij per betrokken werknemer.

Artikel 96.

Bij het vaststellen van de voorwaarden inzake toekenning van de premies moeten de minimumwaarborgen worden bepaald, welke de onderneming op her stuk van de tewerkstelling moet bieden.

meilleurs emplois ne peut en effet que faciliter le placement et mener à la réduction des heures supplémentaires là où elles sont en relation directe avec la nature du travail.

Examen des articles.

Article 91.

Il est institué un Fonds spécial ne jouissant pas de la personnalité juridique, mais créé conformément aux articles 3 et 19 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat. L'intérêt pratique de cette formule réside dans le fait que les excédents éventuels, disponibles en fin d'année budgétaire pourront être reportés sur l'année suivante, dans le cadre d'un effort s'étendant sur quatre années au moins.

Article 92.

N'appelle aucun commentaire particulier.

Article 93.

L'effort en faveur de l'humanisation des conditions de travail doit s'entendre dans son sens large.

Article 94.

Par entreprise, il convient d'entendre l'unité technique d'exploitation telle que définie par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie modifiée par les lois des 28 janvier 1963 et 23 janvier 1975.

L'intervention du Fonds n'est pas prévue pour les administrations ou services publics.

Néanmoins, il est dès à présent utile de laisser la porte ouverte à de nouvelles interventions (le cas des établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène est un exemple typique à cet égard) de même qu'il pourrait s'avérer nécessaire de fixer, à l'avenir, certaines conditions spéciales à l'obtention du concours du Fonds, ou tout simplement, soustraire à son application, certaines catégories d'employeurs.

Article 95.

Il n'est pas souhaitable de déterminer toutes les modalités techniques d'exécution du projet visé par la présente section. Il en découle qu'il sera réservé au Roi le pouvoir de fixer les conditions d'octroi et les modalités de liquidations des primes.

Celles-ci sont des primes à fonds perdus, dont le montant peut atteindre 30 % lorsqu'il s'agit d'investissements, et 50 % lorsqu'il s'agit d'études nécessitées par la conception du programme d'humanisation du travail.

Les deux interventions peuvent être cumulées.

Dans certains cas, le Roi peut, dans les conditions qu'il fixe, porter le pourcentage d'intervention à 50 % pour les investissements.

Il pourra également limiter le montant global de l'intervention du Fonds, soit par entreprise, soit par travailleur concerné.

Article 96.

Dans les conditions d'octroi des primes seront précisées, les garanties que l'entreprise devra, au minimum, fournir en matière d'emploi.

Het niet-naleven van deze voorwaarden opent het recht op terugvordering van de premies.

Artikel 97.

Zonder commentaar.

Artikel 98.

De Koning wijst de ambtenaren en beambten aan die belast zijn met het onderzoek van de aanvragen, het toezicht op de uitvoering van de aangegane verbintenissen, de naleving van de opgelegde voorwaarden en de uitbetaling van de tegemoetkomingen van het Fonds.

Hij stelt eveneens de regels terzake vast.

Artikel 99.

Het Fonds wordt opgericht voor een periode van vier jaar.

Deze periode kan nochtans bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit worden verlengd.

AFDELING 5.

Bijzonder brugpensioen voor oudere werklozen.

Memorie van toelichting.

Uit de telling van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van 30 juni 1977 blijkt dat 11 750 mannen van meer dan 60 jaar en 7 199 vrouwen van meer dan 55 jaar, sedert meer dan één jaar werkloos zijn en dat meer dan 75 % onder hen het sedert twee jaar of meer zijn.

Uit het oogpunt van de arbeidsgeschiktheid van de werklozen wordt vastgesteld dat 17 % van de mannen en 25 % van de vrouwen een normale geschiktheid vertonen.

Aan deze vastellingen moet nog worden toegevoegd dat in de dagelijkse praktijk deze werknemers niet meer in aanmerking komen voor een aanwerving in een bedrijf. Aldus wordt een paradoxaal facer van ons sociaal leven in het licht geschilderd: enerzijds worden werknemers met normale arbeidsgeschiktheid via het systeem van her brugpensioen aan de arbeidsmarkt onttrokken, terwijl anderzijds werknemers die vrijwel geen kans meer hebben om te worden aangeworven als werkzoekenden blijven beschouwd.

Om deze diverse redenen is het duidelijk dat voor de oudere werknemers die reeds lang werkloos zijn nieuwe oplossingen moeten worden gevonden die beter op de sociale realiteit zijn afgestemd.

De formule van het bijzonder brugpensioen die uit dat gezichtspunt wordt voorgesteld, bestaat hierin dat aan de werknemers die sedert meer dan één jaar werkloos zijn en die ouder zijn dan 60 jaar voor de mannen en 55 jaar voor de vrouwen, de mogelijkheid wordt geboden een vervroegd pensioen te bekomen, met de volgende waarborgen:

— her behoud van een inkomen gelijk aan het inkomen dat door de werkloosheidsverzekering wordt toegekend op het ogenblik dat het vervroegd pensioen ingaat, vermeerderd met 1 000 F per maand;

— dezelfde belastingaanslag als deze toegekend aan de werknemers met een gewoon brugpensioen;

Leur non-respect ouvrira le droit à exiger le remboursement de la prime.

Article 97.

N'appelle pas de commentaire particulier.

Article 98.

Le Roi désigne les fonctionnaires et agents chargés de l'instruction des demandes, du contrôle de l'exécution des engagements pris, de l'observation des conditions imposées et de la liquidation des interventions du Fonds.

Il fixe également les règles en ces matières.

Article 99.

La durée d'existence du Fonds est prévue pour quatre ans.

Elle peut toutefois être prorogée par arrêté royal délibéré au Conseil des Ministres.

SECTION 5.

Prépension spéciale pour chômeurs âgés.

Exposé des motifs.

Du recensement effectué par l'Office national de l'Emploi au 30 juin 1977, il ressort que 11 750 hommes âgés de plus de 60 ans et 7 199 femmes âgées de plus de 55 ans sont en chômage depuis au moins un an, plus de 75 % d'entre eux, l'étant d'ailleurs depuis deux ans ou plus.

Si l'on considère ces chômeurs âgés sous l'angle de l'aptitude au travail, on constate que 17 % des hommes et 25 % des femmes sont considérés comme présentant une aptitude normale.

En ajoutant à ces éléments le fait que dans la pratique quotidienne ces travailleurs n'entrent plus en ligne de compte pour la politique de recrutement des entreprises, on souligne un certain paradoxe de notre vie sociale: d'une part, des travailleurs normalement aptes au travail sont, à travers les systèmes de prépension, retirés du marché du travail, alors que, d'autre part, des travailleurs n'ayant pratiquement plus aucune chance d'embauche restent considérés comme demandeurs d'emploi.

Ces raisons diverses expliquent le souci de trouver des solutions nouvelles, plus conformes à la réalité sociale, pour les chômeurs âgés de longue durée. La formule de prépension spéciale, proposée dans cette optique, consiste en la faculté offerte aux travailleurs en chômage depuis plus d'un an, et ayant plus de 60 ans pour les hommes et plus de 55 ans pour les femmes, de demander la pension légale anticipée, moyennant les garanties suivantes:

— le maintien d'un revenu équivalent à celui attribué par l'assurance chômage au moment de la prise de cours de la pension anticipée, majorée de 1 000 F par mois;

— l'obtention, en matière fiscale, de l'abattement accordé aux prépensionnés ordinaires;

- na de pensioengerechtigde leeftijd en tot het overlijden van de betrokkenen het behoud van een inkomen gelijk aan het pensioen dat zou zijn toegekend indien op het ogenblik van het inkomen ervan, het niet met 5 % per jaar vervroeging was verminderd.

De formule zou geldig zijn voor twee jaar, d.w.z. voor 1978 en 1979. De begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid neemt de sociale voordelen die bij het pensioen en de eventuele rente komen, ten laste.

Ontleding van de artikelen.

Art. 100. - Artikel 100 bepaalt dat de werknemers die sedert meer dan één jaar volledig werkloos zijn, voor zover zij hun vervroegd pensioen nemen, een inkomen bekomen waarvan het bedrag gelijk is aan de werkloosheidsuitkering, vermeerderd met 1 000 F per maand.

Zij hebben deze garantie tot op het ogenblik dat zij de normale pensioengerechtigde leeftijd bereiken; zij genieten tevens de bijzondere belastingaftrek, die bestemd is voor de werknemers met brugpensioen.

Vanaf de normale pensioengerechtigde leeftijd behouden de betrokkenen een inkomen gelijk aan het niet verminderd vervroegd pensioen.

Art. 101. - Dit artikel bepaalt dat de vermindering die het gevolg is van het vervroegd ingaan van de betrokken rente, gecompenseerd moet worden door een bijkomende vergoeding waarvan de berekeningswijze door de Koning moet worden vastgesteld.

Art. 102. - Dit artikel bepaalt dat de verschillende bedoelde uitkeringen aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen zijn gekoppeld.

Art. 103. - Dit artikel geeft de Koning de bevoegdheid om te bepalen welke administratieve regels moeten worden nagekomen voor de toekenning en betaling van de uitkeringen, alsook op welke wijze de tegemoetkoming van de Staat aan de betalingsinstelling moet worden terugbetaald.

Art. 104. - Dit artikel bepaalt dat de arbeidsrechtbanken in de geschillen terzake bevoegd zijn.

Art. 105 en art. 106. - luidens deze artikelen zijn verschillen wettelijke bepalingen, hoofdzakelijk van het gerechtelijk Wetboek, van toepassing op de geschillen die zouden kunnen rijzen betreffende de toekenning van de voordelen bedoeld in deze afdeling.

Art. 107. - Artikel 107 bepaalt dat de desbetreffende bepalingen van toepassing zijn op de gerechtigden wier aanvraag om vervroegd pensioen uitwerking heeft tijdens de jaren 1978 en 1979; deze periode zal bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit kunnen worden verlengd.

Gemeenschappelijke bepalingen aan de afdelingen 1 tot 5.

De bedoeling van deze bepalingen is toe te laten, telkens als het zich mits een soepele procedure rechtvaardigt, de leden van de Regering, bevoegd inzake geregionaliseerde tewerkstellingspolitiek, te consulteren. Deze laatsten zullen deel uitmaken van het beperkt comité.

- au-delà de l'âge normal de la pension et jusqu'au décès des intéressés, le maintien d'un revenu égal à la pension qui aurait été accordée si, au moment de sa prise de cours, elle n'avait pas subi la réduction de 5 % par année d'anticipation.

La formule serait valable pour deux ans, c'est-à-dire 1978 et 1979. Le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail prendra à sa charge les avantages sociaux complémentaires à la pension et à la rente éventuelle.

Analyse des articles.

Art. 100. - L'article 100 prévoit que les travailleurs en chômage complet depuis plus d'un an obtiennent, dans la mesure où ils prennent leur pension anticipativement, un revenu égal au montant de l'allocation de chômage, augmenté de 1 000 F par mois.

Cette garantie leur est assurée jusqu'au moment où ils atteignent l'âge normal de la retraite; ils bénéficient également de l'abattement fiscal particulier réservé aux préensionnés.

A partir de l'âge normal de la pension, les intéressés conservent un revenu égal à la pension anticipée non réduite.

Art. 101. - Cet article prévoit que la réduction résultant d'une prise de cours anticipée de la rente en cause sera compensée par une indemnité complémentaire dont les modalités de calcul seront fixées par le Roi.

Art. 102. - Cet article dispose que les différentes prestations en cause sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Art. 103. - Cet article confie au Roi le pouvoir de déterminer les modalités administratives d'octroi et de paiement des prestations concernées, ainsi que les modalités de remboursement à l'organisme payeur de l'intervention de l'Etat.

Art. 104. - Cet article prévoit que les contestations en cette matière seront de la compétence des tribunaux du travail.

Art. 105 et art. 106. - Aux termes de ces articles, différentes dispositions légales, essentiellement du Code judiciaire, sont rendues applicables aux contestations qui pourraient naître à propos de l'octroi des avantages visés par la présente section.

Art. 107. - L'article 107 précise que les dispositions en cause sont applicables aux bénéficiaires dont la demande de pension anticipée produit ses effets au cours des années 1978 et 1979; cette période pourra être prolongée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Dispositions communes aux sections: 1 à 5.

L'objet de cette disposition est de permettre, par une procédure souple, chaque fois que cela se justifie, une consultation des membres du Gouvernement compétents en matière de politique régionale de l'emploi. Ces derniers feront partie du comité restreint.

HOOFDSTUK IV.

Wijzigingen aan de wetten inzake pensioenen
ten laste van de Openbare Schatkist,

AFDELING 1.

Wijzigingen aan te brengen in de wet van 21 juli 1844
op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

a) *Inaanmerkingneming van periodes doorgebracht als gewetensbezwaarde.*

Gelet op het feit dat de wet van 3 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad*, 19 juni 1964) aan de gewetensbezwaarden een wettelijk statuut verleend heeft en dat de verplichtingen die hun in het kader hiervan worden opgelegd, een onderbreking van de loopbaan met zich meebrengen die analoog is aan deze verbonden aan het vervullen van de militaire dienstplicht, acht de Regering het opportuun om de dienstdtijd die krachtens dit statuut bewezen werd bij de civiele bescherming of besteed werd aan taken van openbaar nut bij publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organen, zowel voor de toekenning als voor de berekening van het rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist in aanmerking te nemen, zoals dit thans reeds het geval is voor dienstdtijd als dienstplichtige.

Met artikel 109 van het ontwerp wordt dan ook beoogd de gehele periode gedurende welke dienstdtijd als gewetensbezwaarde werd verricht te doen meetellen inzake pensioenen, niettegenstaande het feit dat deze periode momenteel meer bedraagt dan die welke opgelegd is aan de dienstplichtigen.

Artikel 110 voorziet in de herzieningsmodaliteiten van de op de datum van de inwerkingtreding van artikel 109 lopende pensioenen, door middel van een formule die de vaststelling van de nieuwe pensioenbedragen moet mogelijk maken zonder hiervoor te moeten overgaan tot het vaststellen van al de afzonderlijke bedragen die mekaar sinds de ingangsdatum van de hierbedoelde pensioenen hebben opgevolgd.

b) *Uitbreiding van de tabel der actieve diensten, gevoegd bij de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.*

Artikel 111 verwezenlijkt de uitvoering van een inzake pensioenen voorziene maatregel in het kader van een sociaal programmatieakkoord dat gesloten werd tussen de Regering en de vakverenigingen voor de sector van de Regie voor Maritiem Transport en van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart, en waarin bepaald wordt dat zekere ambten zullen beschouwd worden als actief en voor her rustpensioen zullen aangerekend worden op basis van het tantième 1/50 in plaats van 1/60.

Artikel 112 voorziet, zoals artikel 110, in de herzieningsmodaliteiten van de lopende pensioenen.

AFDELING 2.

Wijziging in de wetgeving betreffende de overlevingspensioenen (uitbreiding tot de rechthebbenden van vrouwelijke beroepsmilitairen).

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 46 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht (Bel-

CHAPITRE IV.

Modifications aux lois relatives aux pensions
à charge du Trésor public.

Section 1.

Modifications à apporter à la loi du 21 juillet 1844
sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

a) *Prise en considération du temps passé comme objecteur de conscience.*

La loi du 3 juin 1964 (*Moniteur belge* du 19 juin 1964) a doté les objecteurs de conscience d'un statut légal; les obligations qui leur sont imposées dans le cadre de celui-ci entraînent une interruption de leur carrière, analogue à celle qui résulte de l'accomplissement du service militaire. Eu égard à cette situation, le Gouvernement estime justifié de prendre en considération, tant pour l'octroi que pour le calcul de la pension de retraite à charge du Trésor public, le temps de service passé, en vertu de ce statut, à la protection civile, ou consacré à des tâches d'utilité publique auprès d'organismes de droit public ou de droit privé, comme c'est dès à présent le cas pour le temps du service militaire obligatoire.

L'article 109 du projet vise donc à faire compter en matière de pension la totalité de la période durant laquelle l'objecteur de conscience a rendu ses services, bien qu'actuellement cette période excède la durée de celle qui est imposée aux miliciens.

L'article 110 prévoit les modalités de revision des pensions en cours à la date d'entrée en vigueur de l'article 109, à l'aide d'une formule qui doit permettre de fixer les nouveaux montants de pension sans qu'il faille, à cette fin, reconstituer les différents montants qui se sont succédés depuis la date de prise de cours desdites pensions.

b) *Extension du tableau des [on]aions actives annexé à la loi du 21 juillet 1844.*

L'article 111 réalise l'exécution d'une mesure prévue, en matière de pension, dans le cadre d'une programmation sociale conclue entre le Gouvernement et les organisations syndicales en ce qui concerne le secteur de la Régie des Transports maritimes et J'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, et qui prévoit que certaines fonctions seront considérées comme des fonctions actives qui seront supputées, pour la pension de retraite, sur la base du tantième 1/50 plutôt que sur celle du 1/60.

L'article 112 prévoit, comme l'article 110, les modalités de revision des pensions en cours.

SECTION 2.

Modifications à apporter à la législation relative aux pensions de survie (extension aux ayants droit des militaires de carrière du sexe féminin).

Conformément à l'article 46 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées (*Moniteur belge* du 11 août 1976) les

gisch Staatsblad van 11 augustus 1976) hebben de vrouwelijke militairen van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst in principe dezelfde rechten, dezelfde plichten en dezelfde verplichtingen als hun mannelijke collega's.

Gelet op het feit dat deze bepaling beperkt is tot statutaire aangelegenheden, biedt zij geen voldoende rechtsgrond voor de toekenning ingeval van overlijden van de vrouwelijke militair, van dezelfde voordelen als die welke inzake wezenpensioenen voortvloeien uit het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel, dat zoals blijkt uit het opschrift, enkel van toepassing is op niet-militairen.

De Regering rekent het tot haar plicht om de bepalingen van het koninklijk besluit n° 255 tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, waarin tot voor kort uiteraard alleen rekening kon gehouden worden met het overlijden van een mannelijke militair, aan te passen aan de huidige toestand waarbij ook vrouwen deel kunnen uitmaken van de Belgische strijdkrachten.

De artikelen 114 en 115 brengen in het laatsrvermelde besluit de daartoe noodzakelijke wijzigingen aan. Vermits de aanwerving van vrouwelijke militaire personeelsleden effectief is sinds 1 juni 1975 dienen deze bepalingen dan ook rerug te werken tot die datum.

AFDELING 3.

Maatregelen betreffende de toepassing van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van sommige organisaties van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Artikel 117.

Het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, parastatale instelling die met ingang van 1 januari 1974 aangesloten werd bij de pensioenregeling, ingesteld door de wet van 28 april 1958, was vóór die datum — en dit in tegenspreking tot de personeelsleden van de meeste andere aangesloten instellingen — niet onderworpen aan de pensioenregeling van de sociale zekerheidssector, doch het genoot een pensioenregeling eigen aan de instelling.

Her is noodzakelijk gebleken wettelijke maatregelen te treffen teneinde de overdracht mogelijk te maken aan het Fonds voor overlevingspensioenen van de sommen nodig tot het geldig maken inzake het overlevingspensioen van de diensten bewezen vóór de toepassing van de door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling, hetgeen voor de andere aangesloten parastatale gebouwen door de overdracht van de bijdragen, evenals van de wiskundige reserves van de stortingen die in het kader van de pensioenregeling voor de sociale zekerheidssector werden verricht volgens de modaliteiten vastgesteld door de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioensrelsels van de openbare sector en die van de privésector en door haar uitvoeringsbesluiten.

Artikel 117 breidt het overdrachtssysteem waarin, artikel 1 van de bovenvermelde wet van 5 augustus 1968 voorziet uit tot de personeelsleden van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers die op 1 januari 1974 in dienst waren, en legt aan die instelling tevens de verplichting op om de nodige berekeningen uit te voeren.

militairen du sexe féminin des forces armées de terre, de l'air et de mer et du service de santé ont en principe les mêmes droits, les mêmes devoirs et les mêmes obligations que leurs collègues masculins.

Comme cette disposition se limite à l'aspect statutaire, elle ne constitue pas une base juridique suffisante pour l'octroi, en cas de décès du militaire du sexe féminin, d'avantages identiques à ceux qui, en matière de pension d'orphelins, découlent de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, lequel, ainsi que l'indique son intitulé, ne s'applique qu'aux non-militaires.

Le Gouvernement considère de son devoir d'adapter les dispositions de l'arrêté royal n° 255 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie (qui jusqu'à ces derniers temps envisageait exclusivement le cas du décès d'un militaire du sexe masculin) aux circonstances nouvelles, qui permettent le recrutement dans les forces combattantes belges.

Les articles 114 et 115 introduisent dans ledit arrêté les modifications nécessaires à cette fin. L'engagement de personnel militaire féminin étant effectif depuis le 1^{er} juin 1975, ces adaptations doivent rétroagir à la même date.

SECTION 3.

Mesures relatives à l'application de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public de leur ayants droit.

Articles 117.

Le personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, organisme parastatal affilié depuis le 1^{er} janvier 1974 au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958, n'était pas soumis avant cette date — contrairement au personnel de la plupart des autres institutions affiliées — au régime de pensions du secteur de la sécurité sociale. Il jouissait, par contre, d'un régime de pensions propre à l'organisme.

Il s'est avéré nécessaire de prendre des mesures législatives pour permettre le transfert, au Fonds, des pensions de survie, des sommes destinées à valider, en matière de pension de survie, les services accomplis avant la mise en application du système de pensions institué par la loi du 28 avril 1958, à l'exemple de ce qui se fait, pour les autres parastataux affiliés, par le transfert des cotisations, ainsi que des réserves mathématiques des versements opérés dans le cadre du régime de pensions du secteur de la sécurité sociale, suivant les modalités fixées par la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé et par ses arrêtés d'exécution.

L'article 117 étend le système de transferts prévu par l'article 1^{er} de la loi précitée du 5 août 1968 aux membres du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs qui étaient en service au 1^{er} janvier 1974, en même temps qu'il impose à cet organisme l'obligation d'effectuer les calculs nécessaires.

Artikel 118.

Bovendien is de Regering van oordeel dat de omvang van de bij artikel 13 van de wet van 28 april 1958 voorziene indeplaatsstelling van de Belgische Staat in de rechten die de personeelsleden die hun diensten bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers beëindigd hebben vóór 1 januari 1974, alsmede hun rechthebbenden, putten uit de pensioenregeling die vroeger op hen toepassing vond, beperkt moet worden tot de rente die voortspruit uit de kapitalisatie van de bijdragen die gestort werden in het Voorzorgsfonds ingesteld bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers. Deze maatregel wordt verantwoord door het verschil dat inzake bijdragen beslaat tussen de pensioenregeling van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en die van de sociale zekerheid.

Artikel 119.

Dit artikel voorziet in de data waarop de maatregelen waarvan hierboven sprake is geweest, uitwerking zullen hebben,

AFDELING 4.

Aanpassing van de wetgeving
betreffende de gewaarborgde minimumbedragen inzake pensioenen.

Artikelen 120 tot 123.

Met de artikelen 120 en 121, 1° wordt beoogd her voordeel van het gewaarborgd minimumbedrag uit te breiden tot de wachtwedde, gelijk aan het bedrag van het pensioen, toegekend aan personeelsleden die in disponibiteit zijn wegens ziekte of gebrekkigheid. Krachtens het bepaalde in artikel 1, 3° van de wet van 27 juli 1962 is deze wet enkel van toepassing op de wachtwedden toegekend aan de personeelsleden die de leeftijdsgrens bereikt hebben.

Deze bepaling was oorspronkelijk volledig gerechvaardigd aangezien het voordeel van de wet beperkt was tot de pensioenen en wachtwedden toegekend aan personen die de leeftijd van 65 jaar (60 jaar voor vrouwelijke personeelsleden) bereikt hadden.

Door de wet van 17 juni 1971 werd in de bovenvermelde wet evenwel een artikel 2bis ingevoegd, er toe strekkend een minimumbedrag vast te stellen ingeval van vervroegde openstelling wegens lichamelijke ongeschiktheid. Het lijkt geen twijfel dat een dergelijk minimumbedrag eveneens van toepassing moet zijn op de wachtwedden, gelijk aan het bedrag van het pensioen en toegekend vóórdat de personeelsleden de leeftijdsgrens bereikt hebben. De noodzakelijke precisering hiervan werd nochtans uit het oog verloren ter gelegenheid van de invoering van her bewuste artikel 2bis. Met de hierbesproken artikelen 120 en 121, 1° wordt deze leemte in de huidige wetgeving aangevuld.

Het minimumbedrag waarvan sprake is in artikel 2bis van de wet van 27 juli 1962 wordt overeenkomstig het bepaalde in artikel 3bis, tweede lid, van dezelfde wet, verhoogd indien er een algemene herziening plaats heeft van de bezoldigingen van het rijkspersoneel.

Een dergelijke algemene herziening komt slechts zelden voor en bij gebreke hieraan is een verhoging van her minimumbedrag onmogelijk, terwijl anderzijds de minimum- en maximumbedragen waarop de werknemers uit de privésector aanspraak kunnen maken regelmatig evolueren.

Met de artikelen 121, 2° en 122 wordt de aanpassingsprocedure van het in artikel 2bis voorziene voordeel ver-

Article 118.

En outre, l'avis du Gouvernement, la subrogation prévue au profit de l'Etat belge par l'article 13 de la loi du 28 avril 1958, dans les droits que les agents ayant terminé leurs services au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs avant le 1^{er} janvier 1974, de même que leurs ayants droit, tirent du régime de pensions qui leur était antérieurement applicable, doit se limiter à la rente découlant de la capitalisation des cotisations qui ont été versées au Fonds de prévoyance institué par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs. Cette mesure se justifie en l'espèce, par la différence existant, en matière de cotisations, entre le régime de pensions du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et celui de la sécurité sociale.

Article 119.

Cet article prévoit les dates auxquelles les mesures dont il vient d'être question sont susceptibles de produire leurs effets.

SECTION 4.

Adaptation de la législation
relative aux minimums de pensions garantis.

Articles 120 à 123.

Les articles 120 et 121, 1°, visent à étendre l'avantage du montant minimum garanti aux bénéficiaires du traitement d'attente égal au taux de la pension, accordé aux agents en disponibilité pour cause de maladie ou infirmité. Aux termes de l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 27 juillet 1962, les dispositions de celle-ci ne s'appliquent qu'aux traitements d'attente accordés aux agents ayant atteint la limite d'âge.

Pareille règle était, à l'origine, pleinement justifiée, puisque l'avantage prévu par la loi était limité aux pensions et traitements d'attente concédés à des personnes qui avaient atteint l'âge de 65 ans (60 ans pour les membres du personnel féminin).

Or, la loi du 17 juin 1971 a inséré dans celle du 27 juillet 1962 un article 2bis fixant un montant minimum en cas de mise à la retraite prématurée pour cause d'incapacité physique. Il ne fait aucun doute qu'un tel minimum doit valoir également en ce qui concerne les traitements d'attente égaux au taux de la pension, attribués avant que les agents intéressés ne soient parvenus à la limite d'âge. Cette précision, pourtant indispensable, a été perdue de vue lors de l'insertion dudit article 2bis. Les articles 120 et 121, 1°, dont il vient d'être question, sont destinés à combler cette lacune de la législation en vigueur.

En vertu de l'article 3bis, alinéa 2, de la loi du 27 juillet 1962, le montant minimum visé à l'article 2bis de la même loi est majoré lorsqu'intervient une révision générale des rémunérations du personnel de l'Etat.

En fait, des révisions générales de l'espèce ne se produisent que rarement, et, en leur absence, une majoration des montants minima et maxima auxquels peuvent prétendre les travailleurs du secteur privé évoluent de façon régulière.

Les articles 121, 2° et 122 permettront d'assouplir le mode d'adaptation de l'avantage prévu par l'article 2bis, en ce

soepeld, in die zin dat de algemene verhoging van de bezoldigingen niet langer als een voorafgaande voorwaarde tot verhoging wordt gesteld.

Artikel 123 stelt de data vast waarop de voorgestelde maatregelen uitwerking moeten hebben.

AFDELING 5.

Wijziging van de wet van 17 juli 1975
(vervroegde oppensioenstelling in de overheidssector).

Artikel 124 beoogt twee doeleinden te verwezenlijken:

a) Het breidt enerzijds het toepassingsgebied van de wet uit tot de personen wier pensioen ten laste komt van de Regie voor Maritiem Transport. Aan deze instelling werd door de wet van 11 juli 1975 (*Belgisch Staatsblad* 11 september 1975) een autonome pensioenregeling verleend, en werd zij derhalve onttrokken aan de pensioenregeling, waarvoor zij voordien had behoord, nl. die ingesteld door het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regio's ingesteld door de Staat.

Door een samenloop van omstandigheden kon mer deze wijziging niet meer tijdig rekening gehouden worden bij de totstandkoming van de wet van 17 juli 1975 zelf (*Belgisch Staatsblad* 31 juli daaropvolgend). Hier is dan ook niet meer dan normaal de bedoelde uitbreiding zo spoedig mogelijk door te voeren.

b) Anderzijds lijkt het aangewezen de bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 9 van de wet te versoepelen.

Inderdaad, wanneer men zich strikt houdt aan de bevoordelingen van deze tekst, dan moet de aanvraag tot vervroegde oppensioensrelling noodzakelijkerwijze worden ingediend tijdens de zesde maand voorafgaand aan die gedurende welke het pensioen ingaat.

Deze vereiste heeft tot gevolg dat een aanvraag die meer dan zes maanden vóór de ingangsdatum van het pensioen werd ingediend, niet onvankelijk is. Zo ook zal een ontslagbesluit dat uitwerking heeft op een latere datum dan de eerste dag van de zesde maand die volgt op die gedurende welke de aanvraag werd ingediend als ongeldig dienen beschouwd.

Een dergelijke gestrengheid werd door de roemalige wetgever niet bedoeld en leidt tot administratieve moeilijkheden, zodat het aangewezen is de bedoelde termijn van zes maanden te beschouwen als een minimumtermijn.

Deze precisering maakt het voorwerp uit van artikel 124, § 2.

AFDELING 6.

Wijziging van de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 inzake de emeritaatspensioenen.

Artikelen 126 en 127.

Uit de toepassing van artikel 73 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 is gebleken dat de tekst van het tweede lid van dat artikel niet ten volle beantwoordt aan de bedoeling van de wetgever om alle pensioenen die behoren tot een regeling die in het emeritaat voorziet, d.w.z., zowel de na 1 januari 1977 ingaande pensioenen als de lopende pensioenen, te onderwerpen aan een afhouding ten bate van het Fonds voor Overlevingspensioenen.

sens que le relèvement général des rémunérations ne constituera plus une condition préalable de la majoration des minima garantis.

L'article 123 fixe les dates auxquelles les dispositions proposées doivent produire leurs effets.

SECTION 5.

Modification de la loi du 17 juillet 1975
(mise à la retraite anticipée dans le secteur public).

L'article 124 poursuit un double but:

a) D'une part, il élargit le champ d'application de la loi aux personnes dont la pension tombe à charge de la Régie des Transports maritimes. Cet organisme a été doté, par la loi du 11 juillet 1975 (*Moniteur belge* du 11 septembre suivant) d'un régime de pension autonome, et, de ce fait, il a été soustrait au régime dont il relevait précédemment, à savoir celui qui découle de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat.

Par suite de circonstances diverses, il n'a plus pu être tenu compte en temps voulu de ce changement de statut lors de la mise au point du texte de la loi du 17 juillet 1975 elle-même (*Moniteur belge* du 31 juillet suivant). Il n'est donc que normal de réaliser le plus rapidement possible l'extension envisagée de son champ d'application.

b) D'autre part, il assouplit, comme cela semble s'indiquer, la disposition qui fait l'objet de l'article 9 de la loi.

En effet, si l'on s'en tient strictement à l'énoncé de ce texte, la demande en vue d'une mise à la retraite anticipée doit nécessairement être introduite au cours du sixième mois précédent celui où la pension prend cours.

Cette exigence a pour résultat qu'une demande introduite plus de six mois avant la date de prise de cours de la pension n'est pas recevable. De ce fait, également, un arrêté de démission qui prend effet à une date postérieure au premier jour du sixième mois suivant celui pendant lequel la demande a été introduite devra être considéré comme non valable.

Pareille rigueur n'a pas été voulue par le législateur de l'époque et est source de complications administratives. Aussi apparaît-il opportun de considérer la durée de six mois, dont question, comme un délai minimal d'anticipation.

Cette précision fait l'objet de l'article 124, § 1.

SECTION 6.

Modification de la loi relative aux propositions budgétaires 1976-1977 en ce qui concerne les pensions d'éméritat.

Articles 126 et 127.

L'application de l'article 73 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires de 1976-1977 a permis de constater que le texte du deuxième alinéa dudit article ne répond qu'imparfaitement à l'intention du législateur de soumettre à retenu au profit du Fonds des pensions de survie toutes les pensions découlant d'un régime qui prévoit l'éméritat, c'est-à-dire aussi bien celles de ces pensions qui ont été accordées après le 1^{er} janvier 1977 que celles qui étaient en cours.

In het bedoelde tweede lid is echter sprake van de op 31 december 1976 lopende « emeritaatspensioenen ». Dit begrip valt inderdaad niet samen met de in het eerste lid gebruikte — en ruime — term « pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet »;

Artikel 126 brengt in het tweede lid van artikel 73 de nodige wijzigingen aan teneinde de tekst van dat artikel in overeenstemming te brengen met de bedoeling van de wetgever. Deze wijziging zal uitwerking hebben op 1 januari 1977 (art. 127).

AFDELING 7.

Verschillende wijzigingen in de wetgeving
betreffende de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

Artikelen 128 en 129.

Deze artikelen strekken ertoe een vergissing te herstellen die begaan werd bij het opstellen van de Nederlandse tekst van de artikelen 6bis, ingevoegd in de koninklijke besluiten n^{rs} 254 en 255 van 12 maart 1936 (overlevingspensioenregeling) bij de wet van 27 maart 1973.

Artikel 130.

De rechtvaardiging van dit artikel moet gezocht worden in redenen van praktische aard. Het heeft tot doel de Administratie te ontlasten van een omvangrijke werkzaamheid (n.l. de berekening van het bedrag van de afkoopwaarde van zekere bijdragen) terwijl door de omvang die de muntontwaardiging momenteel heeft aangenomen, de sommen die in welbepaalde — en thans zeer uitzonderlijke gevallen in mindering moeten gebracht worden van het militair overlevingspensioen uiterst gering en zelfs tot nul, herleid zijn.

Artikel 131.

Dit artikel brengt het tweede lid van artikel 15 van de wet van 14 april 1965 in overeenstemming met de uitbreiding van het toepassingsgebied van die wet met name tot de Regie der Posterijen en de Regie voor Maritiem Transport, waar uit het oog verloren werd bij de oprichting van deze instellingen.

Deze wijziging heeft uitwerking met ingang van de data waarop deze instellingen werden opgericht (art. 132).

Artikel 133.

Dit artikel brengt de Nederlandse tekst van artikel 18, § 2, van de wet van 17 juni 1971 in overeenstemming met de Franse tekst.

Artikel 134.

Door de wet van 30 mei 1975 werd in artikel 1 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas een (nieuw) tweede lid ingevoegd. In dit lid wordt verwezen naar een artikel 14ter, dat evenwel in de loop van de voorbereidende werkzaamheden die geleid hebben tot de totstandkoming van de bovenbedoelde wet van 30 mei 1975 geschrapt en vervangen werd door een afzonderlijk artikel. De weerslag van deze wijziging op de tekst van het bedoelde 2^{de} lid van artikel 1 werd evenwel veronachtzaamd, zodar in die wet een verwijzing zonder voorwerp voorkomt. Artikel 134 hersrelt deze materiële vergissing.

Certes, ce deuxième alinéa fait bien mention des « pensions d'éméritat » en cours au 31 décembre 1976. Cette notion ne correspond toutefois pas rigoureusement aux termes employés au premier alinéa et d'un sens plus large: « pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat ».

L'article 126 modifie le deuxième alinéa de l'article 73 de manière à mettre le texte de cet article en concordance avec l'intention du législateur. Cette modification doit produire ses effets le 1^{er} janvier 1977 (art. 127).

SECTION 7.

Modifications diverses de la législation
relative aux pensions à charge du Trésor public.

Articles 128 et 129.

Ces articles ont pour objet de réparer une erreur matérielle qui s'était glissée dans la rédaction du texte néerlandais des articles 6bis des arrêtés royaux n^{os} 254 et 255 du 12 mars 1936 (régime de la pension de retraite) dans la loi du 27 mars 1973.

Article 130.

La justification de cet article réside dans des considérations d'ordre pratique. Il a pour but de décharger l'administration d'une lourde tâche (notamment le calcul du montant de la valeur de rachat de certaines cotisations) alors que, par suite de l'ampleur qu'a prise de nos jours la dépréciation monétaire, les sommes à déduire de la pension militaire de survie, dans des cas bien déterminés — et actuellement très exceptionnels —, sont extrêmement modiques et se réduisent même à zéro.

Article 131.

Cet article a pour but de remanier le second alinéa de l'article 15 de la loi du 14 avril 1965, compte tenu de l'extension du champ d'application de cette loi notamment à la Régie des Postes et à la Régie des Transports maritimes. Cette adaptation avait été négligée lors de la création des organismes en cause.

Cette modification produit ses effets aux dates de la création de ces organismes (art. 132).

Article 133.

Cet article met le texte néerlandais de l'article 18, § 2, de la loi du 17 juin 1971 en concordance avec le texte français.

Article 134.

La loi du 30 mai 1975 a inséré dans l'article 1^{er} de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, un alinéa 2 (nouveau). Cet alinéa fait référence à un article 14ter, alors qu'au cours des travaux préparatoires qui ont conduit à la rédaction définitive de la loi précitée, du 30 mai 1975, ce dernier a été rayé et remplacé par un article distinct. La répercussion de cette modification sur le texte dudit alinéa 2 de l'article 1^{er} est cependant passée inaperçue, de sorte que la loi contient une référence sans objet. L'article 134 répare l'erreur commise à cette occasion.

AFDELING 8.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 21 mei 1964
tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika.

Artikelen 135 tot 137.

De leden van het beroepspersoneel van Afrika, die overeenkomstig de bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 gecoördineerde wetten een rustpensioen genieten, putten uit artikel II van deze gecoördineerde wetten het recht op gezinsbijslag, gezinsvakantiegeld en kraamgeld zoals de gepensioneerde rijksambtenaren.

Artikel 28, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten voorziet dar in geval er tevens recht bestaat op deze tegemoetkomingen op basis van de gecoördineerde wetten inzake kinderbijslagen voor werknemers of bepalingen die naar deze regeling verwijzen, de cumulatierregelen eigen aan dit laatste regime van toepassing zijn. Dit impliceert dar de bedragen integraal ten laste vallen van de Openbare Schatkist.

Er dient evenwel opgemerkt dat talloze gepensioneerde leden van het personeel van Mrika een beroepsactiviteit in de privésector hebben opgenomen, waarvoor de R. M. Z.-stortingen inzake kinderbijslagen worden verricht. Derhalve doet zich de onevenwichtigheid voor dat enerzijds bijdragen worden gestort in het regime van de sociale zekerheid zonder enige tegenprestatie en dar anderzijds de Openbare Schatkist de last van de gezinstegemoetkomingen draagt zonder enige aanspraak te kunnen maken op de gestorte bijdragen. De normale band, die volgens de algemene beginselen van de sociale zekerheid dient te bestaan tussen de arbeidsprestaties en de kinderbijslagen wordt derhalve tenietgedaan.

De voorgestelde aanpassingen hebben enkel tot doel, zonder dat de betrokkene er enige weerslag van ondervindt, de Staat van zijn verplichtingen te ontlasten in de mate dar de gepensioneerde revens aanspraak kan maken op kinderbijslagen op grond van een andere wettelijke of reglementaire bepaling. Deze maatregel zou een vermindering van de uitgaven, voorzien op de Begroting der Pensioenen, van een ordegrrootheid van 100 000 000 F voor gevolg hebben.

HOOFDSTUK V.

Andere sociale maatregelen.

AFDELING 1.

Kredieturen.

Door het toekennen van kredieturen wordt inzonderheid beoogd de werknemers toe te laten hun permanente vorming en de vervolmaking van hun beroepskennis te verzekeren ten einde in staat te zijn al hun kansen op de arbeidsmarkt te behouden.

De middelen ter beschikking van het stelsel van kredieturen gesteld zijn momenteel nog toereikend.

Zoals de twee voorgaande jaren stelt de Regering dan ook voor de patronale bijdrage ter financiering van deze uitgaven in 1978 niet te ionen.

SECTION 8.

Modifications à l'arrêté royal du 21 mai 1964
portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique.

Articles 135 à 137.

Les membres du personnel de carrière d'Afrique qui bénéficient d'une pension de retraite en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964, puisent dans l'article II desdites lois coordonnées un droit identique à celui prévu en faveur des agents de l'Etat pensionnés, en matière d'allocations familiales, de pécule familial de vacances et d'allocation de naissance.

L'article 28, § 1, des mêmes lois coordonnées prévoit, s'il existe simultanément un droit à de telles prestations sur base des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ou de dispositions qui se réfèrent à ce régime, l'application des règles de cumul propres à ce dernier régime. Cela implique que les montants à payer tombent intégralement à charge du Trésor public.

Il convient toutefois d'observer qu'un grand nombre de pensionnés, membres du personnel de carrière d'Afrique, ont repris une activité professionnelle dans le secteur privé, ce qui entraîne des versements à l'O. N. S. S. en matière d'allocations familiales. Il en résulte une situation inéquitable: d'une part, des versements sont opérés dans le régime de la sécurité sociale sans aucune contreprestation en la matière, tandis que d'autre part, la charge des allocations familiales est supportée par le Trésor public sans que ce dernier puisse prétendre aux cotisations versées. Le lien normal qui, selon les principes généraux de la sécurité sociale, doit exister entre les prestations de travail et les allocations familiales, se voit ainsi rompu.

Les modifications proposées sans porter le moindre préjudice aux intéressés, n'ont d'autre but que de permettre à l'Etat, de se libérer de ses obligations dans la mesure où le pensionné peut également prétendre à des allocations familiales sur base d'autres dispositions légales ou réglementaires. Cette mesure entraînerait une réduction des dépenses prévues au Budget des Pensions de l'ordre de 100 000 000 F.

CHAPITRE V.

Autres mesures sociales.

SECTION 1.

Crédits d'heures.

L'octroi des crédits d'heures vise principalement à permettre aux travailleurs d'assurer leur formation continue et un perfectionnement de leurs connaissances professionnelles afin d'être en état de préserver toutes leurs chances sur le marché de l'emploi.

Les ressources mises à la disposition du régime de crédits d'heures sont actuellement encore suffisantes.

Comme les deux années précédentes le Gouvernement propose dès lors de ne pas percevoir en 1978 la cotisation patronale pour le financement de ces dépenses.

AFDELING 2.

Wijziging aan de wet van 1 april 1969
tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Artikelen 117 tot 121 van de wet van 5 januari 1976 hebben aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen her onderzoeks- en beslissingsrecht inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden overgedragen.

De Minister van Sociale Voorzorg heeft tweemaal gepreciseerd (Doe. Kamer van Volksv., 1975-1976, n° 680-10, verslag De Vidts, blz. 92, en Doe. Senaat, 1975-1976, n° 742-2, verslag C. De Clercq, blz. 98) dat alleen de eigenlijke kostprijs van het gewaarborgd inkomen ten laste van de Staat blijft.

Het Rekenhof heeft, niettemin, doen opmerken dat bedoelde ministeriële verklaringen niet overeenstemmen met het voorschrift van artikel 19, eerste lid, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, dat luidt als volgt: «de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet komen ten laste van het Rijk».

Art. 139 beoogt de huidige handelwijze te bevestigen; daartoe legt het uitdrukkelijk ten laste van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen alle kosten - bestuurs-, uitbetalings- en gerechtskosten - verbonden aan de dossiers van gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

AFDELING 3.

Wijziging aan de samengevoegde wetten
betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Toekenning van een 14^e maand kinderbijslag.

Artikel 140 heeft tot doel langs wettelijke weg een 14-maand kinderbijslag voor 1977 toe te kennen. Overeenkomstig de reglementen n°s 1408/71 en 574/72 van de Europese Economische Gemeenschap is deze wetgeving noodzakelijk om dit voordeel te kunnen toekennen aan de grensarbeiders die in België woonachtig zijn en in Frankrijk tewerkgesteld (de financiële last berust voor deze werknemers bij Frankrijk).

Koppeling aan de « Welvaart » van de kinderbijslag.

Het artikel 141 heeft tot doel een welvaanspremie toe te kennen overeenstemmend met het maandelijks bedrag van de kinderbijslag, op basis van de bijslag voor de maand november 1977.

Deze premie zal in december 1977 uitbetaald worden.

AFDELING 4.

Wijzigingen aan het koninklijk besluit nr SO VaD24 oktober 1967
betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Artikel 143.

Rekening houdend met de omvang van de budgettaire inspanning die ten gunste van de werknemerspensioenregeling behouden blijft, enerzijds en met de financiële reserves waarover deze beschikt anderzijds, meent de Rege-

SECTION 2.

Modification à la loi du 1^{er} avril 1969
instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Les articles 117 à 121 de la loi du 5 janvier 1976 ont transféré à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés le droit d'examen et de décision en matière de revenu garanti pour personnes âgées.

A deux reprises (Doc. Ch. des Repr., 1975-1976, n° 680-10, rapport De Vidts, p. 92, et Doc. Sénat, 1975-1976, n° 742-2, rapport C. De Clercq, p. 98), le Ministre de la Prévoyance sociale a précisé que seul le coût proprement dit du revenu garanti resterait à charge de l'Etat.

La Cour des comptes a néanmoins fait observer que ces déclarations ministérielles ne sont pas conformes au prescrit de l'article 19, al. 1^{er}, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, aux termes duquel « les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont à charge de l'Etat ».

L'art. 139 a pour but de confirmer l'actuelle manière de procéder en faisant supporter explicitement par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés tous les frais administratifs - frais de paiement et frais judiciaires - afférents aux dossiers de revenu garanti pour personnes âgées.

SECTION 3.

Modifications aux lois coordonnées
relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Octroi d'un 14^e mois d'allocations familiales.

L'article 140 a pour but de consacrer par voie légale l'octroi « d'un 14^e mois » d'allocations familiales pour 1977. Conformément aux règlements n°s 1408/71 et 574/72 de la Communauté économique européenne, cette législation est obligatoire, afin de pouvoir octroyer cet avantage aux travailleurs frontaliers résidant en Belgique et travaillant en France (la charge financière incombe à la France pour ces travailleurs).

Liaison au « Bien-être » des allocations familiales.

L'article 141 a pour but l'octroi d'une prime de bien-être équivalente à 1/10^e du montant mensuel des allocations familiales sur base d'allocations de novembre 1977. Cette prime sera payée en décembre 1977.

SECTION 4.

Modifications à l'arrêté royal nr SO du 24 octobre 1967
relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Article 143.

Le Gouvernement estime devoir proposer le maintien de la réduction déjà opérée en 1976 et en 1977, de 6 à 2 % de l'augmentation annuelle de la subvention organique due par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs

ring her behoud te moeten voorstellen van de reeds in 1976 en 1977 verrichte verlaging van 6 tot 2 % van de jaarlijkse verhoging van de door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verschuldigde organieke roelage.

Artikel 143 verlengt met één jaar de vermindering van het jaarlijks vermeerderingspercentage van de organieke toelage die door het Rijk aan de werknemerspensioenregeling is verschuldigd.

Artikel 144.

Rekening houdend met de algemene economische roestand en met de prioritaire streefdoelen van het budgettair beleid, werd het bedrag van deze roelage derwijze vastgesteld dat het financieel evenwicht van de werknemerspensioenregeling gewaarborgd blijft terwijl het de trapsgewijze verwezenlijking van het door de Regering ten gunste van de gepensioneerden voorzien sociaal programma mogelijk maakt.

Artikel 144 bepaalt voor het jaar 1978 het bedrag van de in artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bedoelde bijzondere roelage,

Artikelen 145 en 146.

De Regering neemt zich voor aan de gepensioneerde werknemers een aanvullende roeslag te verlenen. De Regering streeft daarmee als doel na, aan de gepensioneerden een globale, jaarlijkse geïndexeerde toelage toe te kermen van 12000 F voor de gezinnen en 9600 F voor de alleenstaanden en de weduwen, evenwel rekening houdend met het reeds voorziene vakantiegeld.

Dit doel zal in vier stappen worden verwezenlijkt waarbij de eerste in 1978 zal geschieden.

Met het oog op de volledige realisatie van de door de Regering nagesreefde sociale vooruitgang, meent zij dat deze globale voorziening gevrijwaard moet zijn van cumulatatie met andere voorzieningen en dat zij, voor de berekening van de bestaansmiddelen die voor de vaststelling van zekere voorzieningen wordt aangewend, evenmin mogen worden in aanmerking genomen.

Ontleding der artikels.

Door in het geheel der verschillende sociale voordelen, voorzien in het pensioenstelsel der werknemers, een nieuwe voorziening, te weten de aanvullende toeslag in te voeren, wordt de wijziging, voorzien bij artikel 145, noodzakelijk.

Het artikel 146 preciseert de roekenningsmodaliteiten van de nieuwe voorziening en bepaalt het globaal jaarlijks bedrag van de roeslag op 9600 F voor de alleenstaanden en weduwen en op 12000 F voor de gezinnen; deze bedragen zijn gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen en zijn aangepast aan de spilindex die in aanmerking wordt genomen voor de beraaling in de maand mei 1978 van het vakantiegeld.

De aanvullende toeslag wordt samen met het vakantiegeld betaald en wordt in 1978 voor de eerste maal uitgekeerd. De voorziene bedragen zullen in vier stappen worden bereikt.

Her met elk jaar overeenstemmend bedrag van de toelage zal worden vastgesteld mits aftrek van het vakantiegeld dat, voor het betrokken jaar, in het pensioenstelsel der werknemers is voorzien. Het hieruit voortvloeiend bedrag wordt uitgekeerd naar rata van 25 % in 1978, 50 % in 1979 en 75 % in 1980; het volledig bedrag wordt in 1981 betaalbaar gesteld.

salariés, compte tenu d'une part du niveau de l'effort budgétaire qui reste consenti en faveur de ce régime de pensions et d'autre part des réserves financières dont dispose celui-ci.

L'article 143 prolonge d'un an la réduction du taux d'augmentation annuel de la subvention organique due par l'Etat au régime de pensions pour travailleurs salariés.

Article 144.

Compte tenu de la situation économique générale et des objectifs prioritaires de la politique budgétaire, le montant de cette subvention a été fixé à un niveau qui sauvegarde l'équilibre financier du régime des pensions des salariés tout en permettant la réalisation progressive du programme social du Gouvernement en faveur des pensionnés.

L'article 144 fixe pour l'année 1978 le montant de la subvention spéciale visée à l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Articles 145 et 146.

Le Gouvernement propose l'octroi d'un pécule complémentaire aux bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié. Le Gouvernement entend ainsi réaliser l'objectif qui consiste à accorder aux pensionnés un pécule global annuel de 12 000 F indexés pour les ménages et de 9 500 F pour les isolés et les veuves, tout en tenant compte du pécule de vacances déjà prévu.

Cet objectif sera réalisé en quatre étapes, dont la première se situera en 1978.

Le Gouvernement estime, pour réaliser pleinement son objectif de progrès social, que cette prestation globale doit être immunisée pour l'application des règles de cumul entre prestations ainsi que dans le calcul des ressources prises en considération pour l'octroi de certains avantages.

Analyse des articles.

La modification prévue à l'article 145 est rendue nécessaire par l'insertion d'une nouvelle prestation, à savoir un pécule complémentaire, dans l'éventail des avantages sociaux prévus dans le régime de pensions pour travailleurs salariés.

L'article 146 précise les modalités d'octroi de la nouvelle prestation et fixe le montant global annuel du pécule à 9 500 F pour les isolés et les veuves et à 12 000 F pour les ménages; ces montants sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation et sont rattachés à l'indice-pivot en considération pour le paiement du pécule de vacances en mai 1978.

Le pécule complémentaire est payé en même temps que le pécule de vacances et pour la première fois en 1978; les montants prévus seront atteints en quatre étapes.

Le paiement afférent à chaque année est effectué sous déduction du pécule de vacances prévu pour l'année en cause dans le régime des pensions pour travailleurs salariés. Le montant qui en résulte est liquidé à concurrence de 25 % en 1978, de 50 % en 1979, de 75 % en 1980; le montant intégral est payé à partir de 1981.

Het bedrag van de aanvullende toeslag wordt evenwel beperkt tot het maandbedrag van het pensioen betaald in mei van het betrokken jaar indien dit maandbedrag lager is dan het hierboven bepaalde bedrag.

De Koning zal de voorwaarden en de modaliteiten bepalen voor het toekennen van de aanvullende toeslag aan de feitelijk en van rafel en bed gescheiden echtgenoten.

Tenslotte is voorzien dat de globale uitkering gevrijwaard moet zijn van de toepassing van de cumulatieregelen tussen sociale voorzieningen, evenals in de berekening van de bestaansmiddelen die in aanmerking worden genomen voor het toekennen van sommige voordelen (bijvoorbeeld : het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de aanvullende regeletoekomst van de minder-validen),

Artikelen. 147 en 148.

De Regering voorziet nu reeds in het toekennen, in 1978, van een nieuwe forfaitaire herwaarderingsvergoeding, ten gunste van de rechthebbenden op een pensioen ten laste van de pensioenregeling voor werknemers. Het bedrag van deze vergoeding is 5 227 F voor de gezinnen en 4 182 F voor de alleenstaanden en de weduwen; het is vastgesteld rekening houdend met het bedrag van de in 1977 toegekende forfaitaire vergoeding, verhoogd met 8 %.

De vergoeding die in juli 1978 zal worden uitbetaald, zal vanaf 1 januari 1979 opgenomen worden in het bedrag van het werknemerspensioen.

Aldus verwezenlijkt de Regering de integratie van de vergoeding in her pensioen zoals het reeds bij de wet van 19 juli 1977 tot toekenning van een vergoeding aan gepensioneerde werknemers en aan invalide werknemers is voorzien,

Deze incorporatie zal kunnen worden verwezenlijkt op grond van door de Koning vastgestelde herwaarderingscoëfficiënten, deze techniek die zich meer integreert in de principes van de wetgeving, maakt een meer rationele administratieve toepassing mogelijk van de manier waarop de pensioenen worden verhoogd. Ze is van aard om de talloze moeilijkheden te verminderen waarmee de Rijkskas, voor rust- en overlevingspensioenen geconfronteerd wordt, om op concrete wijze de in september 1977 toegekende forfaitaire vergoeding in het pensioen op te nemen, per 1 januari 1978.

De Wetgever moet de nodige aandacht schenken aan de technische modaliteiten volgens dewelke zijn beslissingen kunnen worden uitgevoerd. Terzake dient rekening gehouden niet alleen met de voordelen maar ook met de belemmeringen die het beroep op automatische werkingsmiddelen teweegbrengen, beroep dat door het groot aantal gevallen waarop de wet wordt roegepast onontbeerlijk is geworden wil men de betaling van de voorzieningen met een maximum aan regelmaat en juistheid verrichten.

Onderzoek van de artikelen.

Zoals in 1977, voorziet het artikel 147 in het toekennen van een forfaitaire vergoeding aan de rechthebbenden op een werknemerspensioen. Deze vergoeding zal in juli 1978 worden betaald. Het bedrag ervan dat vastgesteld is op 5.227 F voor de gezinnen en op 4 182 F voor de alleenstaanden en de weduwen, wordt evenwel beperkt tot de helft van het maandbedrag voor het voor de maand juli 1978 verschuldigd pensioen, zo dit lager is dan het bedrag van de verschuldigde vergoeding.

Luidens het artikel 148, zullen de in 1978 toegekende vergoeding evenals de in 1977 verleende forfaitaire vergoeding op grond van de door de Koning vastgestelde coëfficiënten, vanaf 1 januari 1979 in het bedrag van het pensioen worden opgenomen.

Le montant du pécule complémentaire est toutefois limité à la mensualité de la pension payée au cours du mois de mai de l'année en cause lorsque cette mensualité est inférieure au montant défini ci-dessus.

Le Roi fixera les conditions et les modalités d'octroi du pécule complémentaire aux conjoints séparés de fait ou de corps.

Enfin, il est prévu que la prestation globale doit être immunisée pour l'application des règles de cumul entre prestations sociales ainsi que dans le calcul des ressources prises en considération pour l'octroi de certains avantages (par exemple : revenu garanti aux personnes âgées, allocation complémentaire de handicapé).

Articles 147 et 148.

Le Gouvernement prévoit dès à présent l'octroi en 1978 d'une nouvelle allocation forfaitaire de réévaluation au profit des bénéficiaires d'une pension à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés. Le montant de cette allocation est de 5227 F pour les ménages et de 4182 F pour les isolés et les veuves; il est fixé par référence au montant de l'allocation forfaitaire accordée en 1977, augmenté de 8 %.

Le montant de l'allocation, qui sera payé en juillet 1978, sera incorporé, à partir du 1^{er} janvier 1979, dans le montant de la pension de travailleur salarié.

Le Gouvernement réalise ainsi l'intégration de l'allocation dans la pension comme le prévoit déjà la loi du 19 juillet 1977 octroyant une allocation aux travailleurs salariés pensionnés et aux travailleurs salariés invalides.

Cette incorporation pourra être réalisée sur la base de coefficients de revalorisation fixés par le Roi; cette technique, qui s'intègre davantage dans les principes de la législation, permet une application administrative plus rationnelle des modalités d'augmentation des pensions et est de nature à réduire les innombrables difficultés avec lesquelles la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie se trouve confrontée pour réaliser concrètement l'incorporation dans la pension au 1^{er} janvier 1978 de l'allocation forfaitaire octroyée en septembre 1977.

Le législateur se doit d'être attentif aux modalités techniques selon lesquelles ses décisions peuvent être exécutées. Il s'impose en fait de tenir compte à la fois des avantages mais aussi des contraintes que présente le recours aux moyens de gestion automatique, recours rendu indispensable par le grand nombre de cas auxquels la loi s'applique, et ce, afin d'aboutir à ce que le paiement des prestations puisse s'opérer avec le maximum de régularité et d'exactitude.

Analyse des articles.

L'article 147 prévoit, comme en 1977, l'octroi d'une allocation forfaitaire aux bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié. Cette allocation sera payée en juillet 1978; son montant, fixé à 5 227 F pour les ménages et à 4 182 F pour les isolés et les veuves, est cependant limité à la moitié de la mensualité de pension due pour le mois de juillet 1978 si celle-ci est inférieure au montant de l'allocation due.

Aux termes de l'article 148, l'allocation octroyée en 1978 ainsi que l'allocation forfaitaire accordée en 1977, seront intégrées, à partir du 1^{er} janvier 1979, dans le montant de la pension sur la base de coefficients fixés par le Roi, ce qui implique l'abrogation simultanée de l'article 4

Dit brengt de gelijktijdige afschaffing mee van het artikel 4 van de wet van 19 juli 1977 tot toekenning van een vergoeding aan gepensioneerde werknemers en aan invalide werknemers.

AFDELING 5.

Wijzigingen aan de wetten betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering en de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers.

Artikel 149.

Aan al de gepensioneerden die een invaliditeitspensioen onvangen ten laste van de invaliditeitsregeling voor mijnwerkers wordt een vergoeding toegekend van 4 182 F voor degene die een invaliditeitspensioen als alleenstaande heeft en van 5 227 F voor degene die een gezinspensioen heeft op grond van de beschikkingen in werking sinds 1 januari 1975.

Die uitkering wordt in juli uitbetaald en is beperkt tot de helft van het maandbedrag dat voor de beoogde maand verschuldigd is.

Artikel 150.

Door dit artikel wordt aan alle invaliden waarvan de arbeidsongeschiktheid is ingegaan vóór 1 januari 1977 een vergoeding toegekend van 5 227 F voor de invaliden met personen ren laste en van 4 182 F voor dezen zonder personen ten laste.

Deze vergoeding wordt samen met de uitkeringen verschuldigd voor de maand juni uitbetaald en is beperkt tot de helft van het maandbedrag dat voor de beoogde maand is verschuldigd.

De financieringswijze is dezelfde als deze van de invaliditeitsuitkeringen, dat wil zeggen 75 % ten laste van het Rijk en 25 % ren laste van de regeling.

Artikel 151.

Dit artikel bepaalt dat het bedrag van de vaste vergoeding vanaf 1 januari 1979 wordt ingeschakeld in het bedrag van het pensioen of de invaliditeitsuitkering; de Koning bepaalt de modaliteiten van deze incorporatie.

Artikel 152.

Het akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 14 september 1973 voorziet in een tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging aan de universitaire faculteiten of aan de verenigingen voor algemeen geneeskunde die cursussen voor aanvullende opleiding van algemeen geneeskundigen organiseren.

Om alle juridische berispingen omtrent deze toelagen te vermijden wordt voorgesteld artikel 34, § 7, van voornoemde wet van 9 augustus 1963 aan te vullen.

Artikel 153.

Het eerste lid van artikel 79 van de wet van 9 augustus 1963 somt de opdrachten op die worden toevertrouwd aan het Comité van de Dienst voor Geneeskundige Controle.

Er wordt voorgesteld om in het eerste lid van dit artikel, onder 3°, dat opgeheven werd door de wet van 8 april 1965, te bepalen dat het Comité de procedure vaststelt vol-

de la loi du 19 juillet 1977 octroyant une allocation aux travailleurs salariés invalides.

SECTION 5.

Modifications aux lois relatives à l'assurance maladie-invalidité et aux pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.

Article 149.

Une allocation est octroyée à tous les pensionnés qui reçoivent une pension d'invalidité à charge du régime d'invalidité des ouvriers mineurs. Elle s'élève à 4 182 F pour celui qui bénéficie d'une pension d'invalidité comme isolé et à 5 227 F pour celui qui a une pension de ménage sur base des dispositions en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1975.

Cette allocation est payée en juillet et est limitée à la moitié du montant mensuel qui est dû pour le mois considéré.

Article 150.

Cet article accorde une allocation aux invalides dont l'incapacité a débuté avant le 1^{er} janvier 1977. Cette allocation s'élève à 5 227 F pour les invalides avec personnes à charge et à 4 182 F pour ceux sans personnes à charge.

Cette allocation est payée avec les indemnités dues pour le mois de juin et est limitée à la moitié du montant mensuel dû pour le mois considéré.

Le mode de financement est identique à celui de l'assurance-indemnités, à savoir 75 % à charge de l'Etat et 25 % à charge du régime.

Article 151.

Cet article stipule qu'à partir du 1^{er} janvier 1979, le montant de l'allocation fixe sera incorporé au montant de la pension ou de l'indemnité d'invalidité; le Roi détermine les modalités de cette incorporation.

Article 152.

L'accord médico-mutualiste du 14 septembre 1973 prévoyait une intervention de l'assurance-soins de santé aux facultés universitaires ou aux sociétés de médecine générale qui organisent des cours de formation complémentaire pour les médecins généralistes.

Afin d'éviter toute contestation juridique dans le cadre de ce subside, il est proposé de compléter l'article 34, § 7 de la loi du 9 août 1963 précitée.

Article 153.

Le premier alinéa de l'article 79 de la loi du 9 août 1963 énumère les missions qui sont dévolues au Comité du Service du Contrôle médical.

Il est proposé de prévoir, au premier alinéa de cet article, sous le 3° qui avait été abrogé par la loi du 8 avril 1965, que le Comité détermine la procédure suivant laquelle

gens welke de onderzoeken door de Dienst voor Geneeskundige Controle worden ingesteld en uitgevoerd en dat het Comité hierop tevens roezicht uitoefent.

Artikel 154.

In artikel 97 van de wet van 9 augustus 1963 wordt de terugvordering geregeld van ten onrechte uitgekeerde prestaties. Ingeval de prestaties buiten het stelsel van de derde betalende worden verleend, dienen zij te worden terugbetaald door de verstrekker van de verzorging indien het onverschuldigd zijn van de prestaties te wijten is aan het feit dat hij daarvoor de hoedanigheid niet bezat of zich niet geschikt heeft naar de geldende wets- of verordeningsbepalingen. Voorgesteld wordt dat de rechthebbende en de verstrekker van de verzorging hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de terugbetaling van de ten onrechte uitgekeerde prestaties wanneer het desbetreffende ereloon niet werd betaald.

Artikel 155.

Voorname wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijksregemoetkoming besremd om de sociale zekerheidsbijdragen van de werklozen te vervangen. Krachtens het huidige artikel 121, 7°, wordt deze Rijksregemoetkoming bepaald op basis van het gemiddelde loon van alle werknemers. Geler op de overcompensatie die hieruit voortvloeit omwille van de structuur van de werkloosheid wordt voorgesteld deze toelage te berekenen op basis van 100/60 van de gemiddelde werkloosheidsuikering. Om de vermindering op te vangen van de inkomsten van de ziekre- en invaliditeitsverzekering die uit voormelde wijziging voortvloeien, wordt voorgesteld de opbrengst van de aanvullende accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op de rabaksfabrikaren aan de ziekre- en invaliditeitsverzekering, roe te wijzen. De verdeling tussen de sector geneeskundige verzorging en deze van de uitkeringen, de verdeling tussen de verzekeringsinstellingen wat het aandeel van de sector geneeskundige verzorging berref, en de verdeling tussen het algemeen srsel, dar der zelfstandigen en dat der zeelieden zullen hij koninklijk besluit worden bepaald.

Artikel 157.

Artikel 123 wordt aangepast in functie van de wijziging aangebracht in artikel 121, 7°; de huidige tekst van artikel 123 maakt namelijk gewag van de gemiddelde waarde van de bijdragehoos.

Artikel 158.

Dit artikel voorziet dat de opbrengst van de aanvullende accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op de tabaksfabrikaten in aanmerking komt voor de berekening van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen.

Artikel 159.

Overeenkomstig artikel 79 van de wet van 9 augustus 1963 spreken de Beperkte Kamers het verbod uit tot verzekeringstegemoetkoming in de kosten van geneeskundige verstrekkingen wanneer deze worden verleend door personen of inrichtingen die zich niet schikken naar de wets- of verordeningsbepalingen betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Voorgesteld wordt de minimumduur van deze sanctie van vijftien dagen op vijf dagen te brengen.

les enquêtes sont déclenchées et exécutées par le Service du Contrôle médical et que le Comité exerce également un contrôle sur celles-ci.

Article 154.

L'article 97 de la loi du 9 août 1963 règle la récupération des prestations octroyées indûment. Lorsque les prestations sont octroyées en dehors du régime du tiers-payant, elles doivent être remboursées par le dispensateur de soins si le caractère indû des prestations résulte du fait qu'il n'avait pas la qualité pour les dispenser ou qu'il ne s'est pas conformé aux dispositions légales ou réglementaires. Il est proposé que le bénéficiaire et le donneur de soins soient rendus solidairement responsables du remboursement des prestations octroyées indûment lorsque les honoraires concernés n'ont pas été payés.

Article 155.

La loi du 9 août 1963 précitée prévoit un subside de l'Etat destiné à remplacer les cotisations de sécurité sociale des chômeurs. En vertu de l'actuel article 121, 7°, le subside de l'Etat est déterminé sur base de la rémunération moyenne de tous les salariés. Etant donné la surcompensation qui en découle, à cause de la structure du chômage, il est proposé de calculer ce subside sur une base de 100/60 de l'allocation moyenne de chômage. Pour compenser la diminution des ressources de l'assurance maladie-invalidité qui résulte de cette modification, il est proposé d'attribuer à cette assurance le produit du droit d'accise complémentaire et de la taxe sur la valeur ajoutée des produits du tabac. La répartition entre le secteur des soins de santé et celui des indemnités, la répartition entre les organismes assureurs en ce qui concerne la part du secteur soins de santé et la répartition entre le régime général, celui des travailleurs indépendants et celui des marins seront déterminées par arrêté royal.

Article 157.

L'article 123 est également adapté en fonction de la modification apportée à l'article 121, 7°; le texte actuel de l'article 123 fait en effet état de la valeur moyenne des bons de cotisations.

Article 158.

Cet article prévoit la prise en considération du produit du droit d'accise complémentaire et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les produits du tabac pour le calcul des frais d'administration des organismes assureurs.

Article 159.

En vertu de l'article 79 de la loi du 9 août 1963, les Chambres restreintes prononcent les interdictions d'intervention de l'assurance dans le coût des prestations de santé lorsque celles-ci sont dispensées par des personnes ou institutions qui ne se conforment pas aux dispositions légales ou réglementaires sur l'assurance maladie-invalidité. Il est proposé de ramener la sanction minimum de quinze à cinq jours.

AFDELING 6.

Bijzonder brugpensioen voor bejaarde invaliden.

Artikel 160.

Dit artikel voorziet dat de invalide werknemers, die van hun bevoegde instelling invaliditeitsuitkeringen ontvangen op het ogenblik dat zij vervroegd op pensioen gaan, een inkomen verkrijgen dat gelijk is aan het bedrag van de invaliditeitsvergoeding, vermeerderd met 1 000 F per maand.

Dit voordeel wordt hen verleend tot op het ogenblik dat zij de leeftijd van 65 of 60 jaar, naargelang het gaat om een man of een vrouw hebben bereikt. Zij genieten bovendien van de bijzondere fiscale aftrek, die voorzien werd voor het brugpensioen.

Vanaf die leeftijd wordt hen een inkomen verzekerd gelijk aan het pensioen en de rente, welke vervroegd en onverminderd zijn.

Artikel 161.

Dit artikel voorziet dat de betrokken voorzieningen gekoppeld zijn aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

Artikel 162.

Dit artikel regelt in zijn eerste paragraaf de wijze waarop de nieuwe voorzieningen ten laste worden genomen.

De tweede paragraaf geeft aan de Koning de macht om de administratieve toekenningsmodaliteiten te bepalen, evenals de wijze van terugbetaling van de desbetreffende voorzieningen aan de beralende instelling.

Artikelen 163, 164 en 165.

Deze artikelen voorzien dat :

1° de geschillen terzake onderworpen zullen worden aan de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank;

2° de wettelijke bepalingen, meer bepaald deze van het Gerechtelijk Wetboek, van toepassing zijn op geschillen die zouden kunnen ontsaan bij de toekenning van de krachtens deze afdeling bedoelde voordelen.

Artikel 166.

Artikel 166 bepaalt dat de desbetreffende bepalingen van toepassing zijn op de gerechtigden wier aanvraag om pensioen uitwerking heeft tijdens het jaar 1978; dit tijdvak kan, bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit, worden verlengd.

HOOFDSTUK VI.

Diverse maatregelen van financiële en budgettaire aard.

AFDELING 1.

Wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Artikel 167.

Artikel 13, § 2 handelt over de vaststelling en verdeling van de ongedekte tekorten van de ziekenhuizen van de O. C. M. Wo's en van de intercommunale verenigingen.

Het hoofddoel van de voorgestelde wijziging is een einde maken aan de zeer grote praktische moeilijkheden die bij

SECTION 6.

Prépension spéciale pour invalides âgés.

Article 160.

L'article prévoit que les travailleurs salariés invalides bénéficiant des indemnités d'invalidité auprès de leur organisme compétent obtiennent, dans la mesure où ils prennent leur pension anticipativement, un revenu égal au montant de l'indemnité d'invalidité augmenté de 1 000 F par mois.

Cette garantie leur est assurée jusqu'au moment où ils atteignent l'âge de 65 ou 60 ans selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme; ils bénéficient également de l'abattement fiscal particulier réservé aux prépensionnés.

A partir de cet âge les intéressés conservent un revenu égal à la pension et à la rente anticipées non réduites.

Article 161.

Cet article prévoit que les différentes prestations en cause sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Article 162.

Cet article organise, en son paragraphe 1^{er}, la prise en charge des nouvelles prestations.

Il donne, en son paragraphe 2, pouvoir au Roi de déterminer les modalités administratives d'octroi concernées, ainsi que les modalités de remboursement des prestations en cause à l'organisme payeur.

Articles 163, 164 et 165.

Ces articles prévoient que :

1° les contestations en cette matière seront de la compétence des Tribunaux du travail;

2° des dispositions légales, essentiellement du Code judiciaire, sont rendues applicables aux contestations qui pourraient naître à propos de l'octroi des avantages visés par la présente section.

Article 166.

L'article 166 précise que les dispositions en cause sont applicables aux bénéficiaires dont la demande de pension produit ses effets au cours de l'année 1978, cette période pouvant être prolongée par un arrêté royal délibéré en conseil des Ministres.

CHAPITRE VI.

Dispositions diverses d'ordre financier et budgétaire.

SECTION 1.

Modification de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Article 167.

L'article 13, § 2 traite de la fixation et de la répartition des déficits non couverts, des hôpitaux des C. P. A. S. et des associations intercommunales.

L'objectif principal est de mettre un terme aux difficultés énormes qui ont surgi lors de l'application de la loi, noram-

de uitvoering van de wet zijn gerezen, nl. het aanduiden van ofwel de gemeente, ofwel het O. C. M. W. als ten laste nemend bestuur voor de ziekenhuistekorten.

De eerste fase van de uitvoering, nl. het vaststellen en verdelen van de tekorten over de gemeenten van herkomst van de patiënten, vergt reeds veel administratief werk (bij wijze van voorbeeld: in het tekort voor 1974 van één universitair ziekenhuis moesten 700 gemeenten tussenkomen).

Daarna moet de administratie in een volgende fase, volgens de huidige wet, nagaan of het nu de gemeente dan wel het O. C. M. W. is die het tekort moet dragen, en dit praktisch voor alle gemeenten van het land.

De voorgestelde tekst beoogt een wijziging van de wet waarbij de essentie van het huidig stelsel behouden wordt doch mits een grondige administratieve vereenvoudiging in de procedure. Daar het gaat om ziekenhuisopname is het logisch dat het O. C. M. W. deze last zou dragen. Doch eenieder weet dat praktisch alle O. C. M. W.'s een toelage van hun gemeente ontvangen - een dotatie volgens artikel 106 van de wet van 8 juli 1976 - omdat hun eigen inkomsten onvoldoende zijn.

Voorgesteld wordt dat de Minister van Volksgezondheid de tekorten ten laste legr van de gemeenten, die evenwel zullen terugvorderen van de O. C. M. W.'s indien dit centrum over voldoende financiële middelen beschikt. Zulks zal blijken uit het feit of het O. C. M. W. al of niet op zijn goedgekeurde gewone begroting een toelage heeft ingeschreven ten laste van de gemeente om het tekort van het centrum te dekken.

In dat geval zal de gemeente overgaan tot de terugvordering die echter gedeeltelijk kan zijn, nl. wanneer de integrale terugvordering tot gevolg zou hebben dat het O. C. M. W. op zijn beurt een toelage van de gemeente zou nodig hebben.

Betwistingen kunnen worden voorgelegd aan de bestendige deputatie die bevoegd is de begroting en de rekening van het O. C. M. W. goed te keuren in geval van betwisting.

Er wordt ook voorgesteld het recht om één van zijn leden als vertegenwoordiger aan te duiden in het beheerscomité van het ziekenhuis, aan de gemeenteraad en niet aan de raad van het O. C. M. W. toe te kernen vermits het meestal de gemeente en niet het O. C. M. W. zal zijn die de tekorten dekt.

AFDELING. 2.

Wijziging van de wet van 8 juli 1964
betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening.

Artikel 169.

Op 6 juli 1977 besloot de Regering dat voortaan elke terugbetaling door de Staat van wedden van het personeel van provincies, gemeenten en daarvan afhangelijke instellingen zal geschieden op basis van bedragen gelijkwaardig met die toegekend aan het rijkspersoneel, dat een analoge functie uitoefent. De eventuele supplementen zullen door de betrokken lagere besturen moeten worden gedragen.

Ter uitvoering van die principiële beslissing blijkt het onontbeerlijk in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening de wijze te preciseren waarop de Staat de personeelsuitgaven van het eenvormig oproepstelsel ten laste neemt. Om die reden moet het desbetreffende artikel 2 van genoemde wet in de gewenste zin worden aangevuld.

ment en ce qui concerne la désignation soit de la commune, soit du C. P. A. S., comme administration à qui incombe la charge du déficit.

La première phase d'application de l'article, à savoir la fixation des déficits et leur répartition entre les communes d'origine des patients nécessite déjà un important travail administratif (citons, à titre d'exemple que dans le déficit d'un hôpital universitaire 700 communes ont dû intervenir pour la seule année 1974).

D'autre part, selon la loi actuelle, il appartient à l'administration de la Santé publique de vérifier si le déficit est à charge de l'administration communale ou du C. P. A. S. et ceci concerne la quasi-totalité des communes.

Le texte proposé tend donc à modifier la loi tout en maintenant l'essence même du système actuel mais en y introduisant une profonde simplification de la procédure administrative. Comme il s'agit d'hospitalisation, il va de soi que les C. P. A. S. en prennent la charge. Or, nul n'ignore que pratiquement tous les C. P. A. S. reçoivent de la part de leur commune une subvention - une dotation selon l'article 106 de la loi du 8 juillet 1976 - parce que leurs propres ressources se suffisent pas.

Il est proposé que le Ministre de la Santé publique impute les déficits aux communes qui, toutefois, en exigeront le remboursement par le C. P. A. S. si celui-ci dispose de moyens financiers suffisants. Le critère retenu sera celui de savoir s'il figure ou non au budget ordinaire approuvé du centre une subvention de la commune destinée à apurer le déficit du centre.

Dans ce cas, la commune procédera à la récupération. Celle-ci peut être partielle dans le cas où une restitution intégrale aurait comme conséquence pour le C. P. A. S. de demander à son tour une subvention à la commune.

Les litiges seront soumis à la députation permanente compétente pour approuver le budget ainsi que le compte du C. P. A. S. en cas de contestation.

Enfin il est proposé que le droit de désigner un de ses membres, comme représentant au sein du comité de gestion de l'hôpital soit accordé au Conseil communal et non plus au Conseil du C. P. A. S.; en effet, c'est en général la commune et non le C. P. A. S. qui couvrira le déficit.

SECTION 2.

Modification de la loi du 8 juillet 1964
relative à l'aide médicale urgente.

Article 169.

Le Gouvernement a décidé, le 6 juillet 1977, que dorénavant tout remboursement par l'Etat de traitements du personnel des provinces, des communes et des établissements qui en dépendent se fera sur la base des montants équivalant à ceux accordés au personnel de l'Etat qui exerce une fonction analogue. Les suppléments éventuels devront être supportés par les administrations subordonnées en cause.

En exécution de cette décision de principe, il s'avère notamment indispensable de préciser, dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, le mode de prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du système d'appel unifié. C'est pourquoi l'article 2 de ladite loi, qui a trait à cet objet, doit être complété dans le sens voulu.

AFDELING 3.

Instelling van een special fonds ten bate van zekere gemeenten.

Het artikel 170 beoogt de instelling van een speciaal fonds ten bate van zekere gemeenten, ter vervanging van het voormalig speciaal fonds dat werd gestijfd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 357 en 358 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Meteen wordt dit nieuw speciaal fonds geregionaliseerd.

De toekenning van de fondsgedeelten aan ieder gewest en de verdeling van de aan ieder gewest toegekende fondsgedeelten onder de deelhebbende gemeenten geschieden volgens regelen die afgestemd zijn op deze welke voor het Gemeentefonds werden ingesteld door artikel 78 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.

AFDELING 4.

Afkoop door de Staat van de inbreng van de vroegere concessiehouders in het maatschappelijk kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

Artikel 171.

Overeenkomstig de statutaire bepalingen zal, op het ogenblik van de liquidatie van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer, de waarde van de inbreng van de privésector in het maatschappelijk kapitaal, over te nemen door de Staat, geïndexeerd worden volgens een formule gebaseerd op de evolutie van de waarde van het indexcijfer der groothandelsprijzen en van dat der consumptieprijzen.

Geler op de snelle evolutie van deze indexcijfers dient zo spoedig mogelijk overgegaan tot de afkoop van die aandelen. Aldus zal de waarde van de inbreng van de privésector in de vijf maatschappijen (de inbreng in de S. T. I. C. is hier geïndexeerd) van oorspronkelijk ongeveer 1,04 miljard tot 2,35 miljard opgelopen zijn einde 1977.

Op basis van de statutaire bepalingen wordt jaarlijks een rente uitgekeerd aan de privé-aandeelhouders van 4,5 % op de nominale waarde van de inbreng. Deze rente blijft her voorwerp uitmaken van ernstige kritiek door allerlei middelen, die het onverantwoord achen dat aan aandeelhouders van verlieslappende maatschappijen vergoedingen worden toegekend.

Mede rekening gehouden met het feit dat deze vergoeding bij de M. I. V. B. (Brussel) geïndexeerd is en de roerende voorheffing door de maatschappijen zelf gedragen wordt, beliep deze uitgave voor het geheel van de maatschappijen in 1976 105,5 miljoen frank.

Eveneens op basis van de statutaire beschikkingen wordt aan de privé-aandeelhouders een vergoeding van 1 % op de onrvangsten toegekend om de uitgaven te dekken van hun gespecialiseerde diensten, waarvan de ervaring inzake beheer van openbare diensten op technisch, administratief en juridisch plan ter beschikking van de maatschappijen gesteld wordt.

Waar deze medewerking bij de oprichting van de intercommunale maatschappijen, bij gebrek aan gevormd kaderpersoneel, onontbeerlijk was, is zij overbodig geworden wegens het feit dat nu in alle betrokken maatschappijen het vereist gekwalificeerd personeel aanwezig is.

De gezamenlijke vergoeding bedroeg in 1976 24 miljoen F.

De overname door de Staat van de aandelen van de privésector zal voor gevolg hebben dat de door hem aangeduide beheerders de meerderheid zullen vormen in de raad van beheer van elke maatschappij. Dit zal het mogelijk maken een beleid te voeren dat nog meer gericht is op het algemeen belang.

SECTION 3.

Instauration d'un Fonds spécial au profit de certaines communes.

L'article 170 tend à instaurer un fonds spécial au profit de certaines communes en remplacement de l'ancien fonds spécial dont l'alimentation était prévue par les articles 357 et 358 du Code des impôts sur les revenus.

Il réalise, en même temps, la régionalisation de ce fonds.

L'attribution de ce fonds spécial à chaque région et sa répartition entre certaines communes de ces régions seront faites suivant des dispositions analogues à celles qui sont prévues pour le Fonds des communes par l'article 78 de la loi du 5 janvier 1976 concernant les propositions budgétaires 1975-1976.

SECTION 4.

Rachat par l'Etat de l'apport des anciens concessionnaires dans le capital social des sociétés de transport en commun urbain.

Article 171.

Conformément aux dispositions statutaires, la valeur de l'apport du secteur privé dans le capital social à reprendre par l'Etat sera, au moment de la liquidation des sociétés de transports en commun urbains, indexée suivant une formule basée sur l'évolution de la valeur de l'indice des prix de gros et de celui des prix à la consommation.

Etant donné l'évolution rapide de ces indices, il s'indique de procéder au rachat de ces parts. Ainsi, la valeur de l'apport du secteur privé dans les cinq sociétés (l'apport dans la S. T. I. C. n'est pas indexé) passera d'environ 1,04 milliard à l'origine à 2,35 milliards à la fin de 1977.

Sur base des dispositions statutaires, un intérêt de 4,5 % sur la valeur nominale de leur apport est attribué aux actionnaires privés. Cet intérêt continue à faire l'objet de vives critiques de la part de divers milieux qui estiment non justifié l'octroi d'une rémunération à des actionnaires de sociétés en déficit.

Tenant compte également du fait qu'à la S. T. I. B. cet intérêt est indexé et que le précompte mobilier est pris en charge par les sociétés elles-mêmes, ces dépenses pour l'ensemble des sociétés s'élevaient à 105,5 millions pour 1976.

Les dispositions statutaires prévoient également en faveur des actionnaires privés une rémunération de 1 % sur les recettes pour couvrir les dépenses de leurs services spécialisés dont l'expérience en matière de gestion de services publics sur les plans technique, administratif, financier et juridique est mise à la disposition des sociétés.

Si cette collaboration était indispensable lors de la création des sociétés intercommunales en l'absence de personnel de cadre formé, elle est devenue superflue étant donné que toutes les sociétés intéressées disposent actuellement du personnel qualifié nécessaire.

La rémunération globale s'élevait à 24 millions en 1976.

La reprise par l'Etat des actions du secteur privé aura comme conséquence que les administrateurs désignés par lui disposeront de la majorité dans le conseil d'administration de chaque société. Il sera ainsi possible de pratiquer une gestion axée davantage sur l'intérêt général.

Dank zij de adviezen die zullen verstrekt worden door het coördinatiecomité en de regionale commissies opgericht bij koninklijk besluit van 1 december 1976, alsmede door het feit dat her in de bedoeling ligt vooral plaatselijke gezagsdragers aan te duiden als vertegenwoordigers van de Staat, ter vervanging van de huidige beheerders die nu de privésector vertegenwoordigen, zal de lokale inspraak in het beheer uitgebreider en de inrichting van het vervoer in de grote agglomeraties doeltreffender worden.

Gelet op de zeer belangrijke financiële bijdrage van de Staat in de kosten van het openbaar vervoer, is het niet aangewezen dat de privésector betrokken blijft bij het beheer van de maatschappijen belast met de inrichting van dit vervoer, wat ontegensprekelijk een taak van openbaar nut is.

Op de begroting 1978 werd met her oog op de afkoop van de aandelen in kwestie een bedrag van 800 miljoen uitgetrokken om de betaling te verzekeren van de eerste schijf van de afkoopsom die ongeveer 2,4 miljard zal bedragen.

AFDELING 5.

Beschikkingen waarbij de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen aan te gaan tot dekking van de vernieuwingsuitgaven.

Artikel 172.

Bij artikel 50 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 werd voor de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen de mogelijkheid geschapen om, onder Staatswaarborg, leningen aan te gaan tot een bedrag dat her drievoud van het maatschappelijk kapitaal niet mag overschrijden, met her oog op de financiering van de vernieuwing van haar rollend materieel, haar uitrusting en haar vaste installaties.

Vermits her maatschappelijk kapitaal van de N. M. V. B. ongeveer 1,2 miljard bedraagt, is de leningscapaciteit beperkt tot ongeveer 3,6 miljard.

Einde 1976 bedroeg her rerug te betalen bedrag van de uitstaande leningen ongeveer 1,6 miljard.

Geler op de investeringscapaciteiten die haar door het begrotingscomité werden roegekend voor 1978 en de vorige dienstjaren, zal het bedrag van de aan te gane leningen einde 1977 tot ongeveer 2,5 miljard opgelopen zijn en einde 1978 tot ongeveer 4-2 miljard. Het in 1973 toegekend plafond van 3,6 miljard zal dus tijdens het jaar 1978 ontoereikend zijn om in de leningsbehoeften van de N. M. V. B. te voorzien.

Daarom dient her huidig plafond van 3,6 miljard verhoogd; er wordt voorgesteld het op 6 miljard te brengen.

Deze bepaling heeft geen rechrstreeks weerslag op de sraarsbegroting. Daar echter de dienst van de leningen (amortisatie en rente) de exploitatieuitgaven zullen bezwaren, zal de staatssubsidie die wordt toegekend om het evenwicht van de exploitatierekening te herstellen, hierdoor wel beïnvloed worden.

AFDELING 6.

Wijziging van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen.

Artikel 173.

Huidige wetwijziging van de wet van 19 juli 1971, betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen, heeft tot doel aan de financiële tegemoetkoming een fakultatief in plaats van verplichtend karakter te geven.

Grâce aux avis donnés par le comité coordonnateur et les commissions régionales créées par lin arrêté royal en date du 1^{er} décembre 1976 et aussi au fait qu'il entre dans les intentions de désigner surtout des représentants des autorités locales comme représentants de l'Etat en remplacement des administrateurs représentants actuellement le secteur privé, la participation locale dans la gestion sera accrue et l'organisation du transport dans les grandes agglomérations rendue plus efficace.

Etant donné la participation financière très importante de l'Etat dans les coûts du transport public, il ne s'indique plus que le secteur privé continue à participer à la gestion de sociétés chargées de l'organisation de ce transport; ce qui indiscutablement est une mission d'intérêt public.

Dans le budget de 1978, il a été inscrit un montant de 800 millions en vue de racheter les actions en question et de payer une première tranche du prix du rachat qui s'élèvera à environ 2,4 milliards.

SECTION 5.

Dispositions autorisant la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, à contracter, sous la garantie de l'Etat, des emprunts pour couvrir les dépenses de renouvellement.

Article 172.

L'article 50 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 a créé la possibilité pour la Société nationale des chemins de fer vicinaux de contracter, sous la garantie de l'Etat, des emprunts pour un montant qui ne peut excéder le triple du capital social en vue de financer le renouvellement de son matériel roulant, de ses équipements et de ses installations fixes.

Le capital social de la S. N. C. V. s'élevant à environ 1,2 milliard, la capacité d'emprunt est limitée à environ 3,6 milliards.

A la fin de 1976, le montant non amorti des emprunts en cours s'élevait à environ 1,6 milliard.

Vu les capacités d'investissements qui lui ont été accordées par le Comité du budget pour 1978 et les années précédentes, le montant des emprunts à contracter s'élèvera à la fin de 1977 à environ 2,5 milliards, et à la fin de 1978 à environ 4,2 milliards. Le plafond de 3,6 milliards accordé en 1973 sera donc en 1978 insuffisant pour couvrir les besoins d'emprunt de la S. N. C. V.

C'est pourquoi le plafond actuel de 3,6 milliards doit être relevé; il est proposé de le porter à 6 milliards.

Cette disposition n'aura pas d'effet direct sur le budget de l'Etat. Toutefois, comme le service des emprunts (amortissement et intérêts) alourdira les dépenses d'exploitation, la subvention de l'Etat accordée en vue de rétablir l'équilibre du compte d'exploitation en sera influencée.

SECTION 6.

Modification de la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études.

Article 173.

La présente modification de la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études tend à rendre facultative l'intervention financière, qui avait un caractère obligatoire.

De bepaling met betrekking tot het recht op tussenkomst van mindervermogenende leerlingen van het secundair onderwijs, al dan niet leerplichtigen, en uit het hoger onderwijs, worden bijgevolg gewijzigd of geschrapt (art. 1, § 1 en art. 5, punt 1, § 2 en § 3 van de wet van 19 juli 1971).

De mogelijkheid tot studieleningen kan al dan niet supplementair zijn aan het toekennen van een studietoelage. Studenten kunnen aldus een studielening aanvragen. In andere gevallen zouden studenten voor wie de studietoelage ontoereikend is, nog een studielening kunnen aanvragen, als supplement.

De voorwaarden tot het toekennen van studietoelagen en -leningen zullen vastgelegd worden bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit.

AFDELING 7.

Wijziging van de wet van 29 mei 1959
tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Artikel 175.

Het artikel 32, § 3, van de wet van 29 mei 1959 gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973 bepaalt dat de bedragen van de werkingstoelagen in het gesubsidieerd onderwijs vermeerderd of verminderd worden voor de helft overeenkomstig de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en voor de andere helft overeenkomstig de evolutie van de bruto-uurlonen, zoals die door de Nationale Bank van België worden vastgesteld.

Bij zijn streven naar een budgettair evenwicht wil de Regering de werkingstoelagen, toegestaan aan de gesubsidieerde inrichtingen, en de werkingstekorten, toegestaan aan het Rijksonderwijs, beredden.

In afwachting dat het boekhoudkundig plan zal roelaren [u]it te bepalen welk deel van de werkingstoelagen dient gekoppeld aan de index der consumptieprijzen en welk deel aan de evolutie van de lonen, wordt voorgesteld, voor de schooljaren 1976-1977 en 1977-1978, niet de helft, maar twee derden van de werkingstoelagen aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen te binden, waar aldus het deel gebonden aan de uurlonen normaal van de helft tot een derde herleid wordt.

Het derde is het deel van de toelagen dat, in het kleuter- en lager onderwijs zeker moet besreëd worden aan de lonen voor het meester-, vak en dienstpersoneel.

De kredieten besreemd voor de werking van de Rijks- onderwijsinstellingen worden overeenkomstig gereduceerd.

AFDELING 8.

Wijziging van de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Artikel 176.

Krachtens de bepalingen van artikel 15, § 1, 3° van de wet van 10 april 1973 is de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap er o.a. toe gemachtigd voor haar werking beroep te doen op leningen.

Het past dat de Staatswaarborg kan verbonden worden aan de leningen die de Centrale Dienst wenst af te sluiten met het oog op de financiering van haar programma woningbouw.

Dès lors, la disposition relative au droit à l'intervention des élèves de condition peu aisée de l'enseignement secondaire, qu'ils soient ou non d'âge scolaire, et de l'enseignement supérieur, est modifiée ou abrogée (article 1^{er}, § 1^{er}, et article 5, point 1, § 2 et § 3 de la loi du 19 juillet 1971).

La possibilité d'obtenir un prêt d'études peut ou non compléter l'octroi d'une allocation d'études. Par conséquent, les étudiants qui n'ont pas droit à une allocation d'études, peuvent introduire une demande de prêt d'études. Dans d'autres cas, les étudiants dont l'allocation d'études s'avérerait insuffisante, pourraient en plus demander un prêt d'études.

Les conditions d'octroi des allocations et prêts d'études seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

SECTION 7.

Modification de la Loi du 29 mai 1959
modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

Article 175.

L'article 32, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiée par la loi du 11 juillet 1973, stipule que les montants des subventions de fonctionnement dans l'enseignement subventionné sont majorés ou diminués pour moitié en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation, pour l'autre moitié, en fonction de l'évolution des gains horaires bruts, tels qu'ils sont établis par la Banque Nationale de Belgique.

Dans son effort d'équilibre budgétaire, le Gouvernement veut inclure les subventions de fonctionnement accordées aux établissements subventionnés et les crédits de fonctionnement accordés à l'enseignement de l'Etat.

En attendant que le plan comptable permette de déterminer la part exacte des subventions de fonctionnement devant être liée soit à l'indice des prix à la consommation, soit à l'évolution des salaires; il est proposé de lier pour les années scolaires 1976-1977 et 1977-1978, non la moitié mais deux tiers des subventions de fonctionnement à l'indice des prix à la consommation, la partie liée à l'évolution des gains horaires passant alors normalement de la moitié à un tiers.

Le tiers est la partie des subventions qui, dans l'enseignement maternel et primaire du moins, doit être consacrée aux salaires du personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

Les crédits destinés au fonctionnement de l'établissement d'enseignement de l'Etat subissent une réduction correspondante.

SECTION 8.

Modification de la Loi du 10 avril 1973
ponant création d'un Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

Article 176.

Conformément aux dispositions de l'article 15, § 1^{er}, 3° de la loi du 10 avril 1973 l'Office Central d'Action Sociale et Culturelle au profit des membres de la communauté militaire entre autres autorisé, en vue de son fonctionnement, de faire appel à des emprunts.

Il convient que la garantie de l'Etat puisse être attachée aux emprunts que l'Office Central désire émettre en vue de financer son programme de construction de logements.

HOOFDSTUK VII.

Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening.

AFDELING 1.

Maatregelen tot bevordering
van de autofinanciering van de ondernemingen.

Artikel 177.

In de huidige moeilijke economische toestand, zijn de ondernemingswinsten die de basis zijn van autofinanciering sterk in het gedrang gekomen. De autofinanciering, d.i. het financieren met eigen middelen (gereserveerde winst) van de onderneming, van investeringsprojecten, had bovendien sterk te lijden door de zeer hoge intrestvoeten gekoppeld aan een dalende rentabiliteitsquota in hoofde van de aandeelhouders; deze twee ongunstige factoren deden nl. een steeds groter wordend deel van het beleggerspubliek afzien van engagement- en risicodragend kapitaal, met het gevolg dat de ondernemingen a.h.w. verplicht zijn, zoals gezegd als gevolg van de dalende winsten, beroep te doen op vreemd kapitaal. Door de hoge koerprijs van dit laatste worden de winsten nog verder aangerast, met als gevolg weer geringere rentabiliteit en dus minder autofinancieringsmogelijkheid, enz.

Men consrareert dus een duidelijke spiraalwerking ten nadele van de autofinanciering en uiteindelijk zelfs van de ondernemingsinvesteringen in her algemeen.

Dit ongunstig klimaat voor de autofinanciering wordt zeker niet ten gunste beïnvloed door de huidige regeling inzake investeringshulp.

Eenzelfde investeringsproject kan wel rentetoelagen verkrijgen ingeval het met vreemd kapitaal gefinancierd wordt, maar niet ingeval het autofinanciering betreft, althans niet indien rekening wordt gehouden met de terzake geldende in algemene reglementering.

Onderhavige bepaling heeft tot doel de mogelijkheid te creëren, deze distorsie te verzachten, in functie van de economische evolutie met name wat betreft de investeringen en de intrestevolutie t.O.V. de rentabiliteit van de eigen middelen van de ondernemingen.

Onderhavig voorstel kadert in de geest van her regeerakkoord, met name wat betreft de bevordering van de investeringen, een van de belangrijkste bekommernissen van het Regeringsbeleid. Overigens werd reeds lang de mogelijkheid overwogen om deze distorsie op te heffen en meer concreet werd in het Egmontplan d.d. 13 februari 1977 door de vorige Regering aangekondigd dat nieuwe maatregelen zouden worden genomen ten einde de autofinanciering van auto-projecten te bevorderen.

AFDELING 2.

Wijziging van de wet van 29 maart 1962
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

Artikelen 178 tot 181.

Artikel 36 van de wet van 29 maart 1962 bepaalt de voorwaarden waaronder schadevergoeding kan worden bekomen voor de minderwaarde, veroorzaakt door een uit de plannen van aanleg voortvloeiende bestemmingswijziging.

Nu de gewestplannen in een versneld ritme in werking treden, blijkt dat de regeling, voorzien in het huidige artikel 37 op een aantal punten te wensen overlaat.

CHAPITRE VII.

Economie régionale et Aménagement du Territoire.

SECTION 1.

Mesures de promotion
de l'autofinancement des entreprises.

Article 177.

Dans l'actuelle situation économique difficile, les profits d'entreprise qui constituent la base de l'autofinancement se trouvent fortement compromis. L'autofinancement, c'est-à-dire le financement de projets d'investissement par des moyens propres (profits réservés) de l'entreprise, a par ailleurs eu à souffrir très fort des taux d'escompte très élevés, liés à un taux de rentabilité en baisse chez les actionnaires. Ces deux facteurs défavorables ont fait en sorte qu'une partie toujours plus grande du public d'investisseurs ont renoncé à engager du capital chargé de risques, ce qui a eu pour conséquence que les entreprises sont obligées en fait, compte tenu des profits moins élevés, à faire appel à des capitaux étrangers. Le coût élevé de ces capitaux affecte encore plus les profits, de sorte que la rentabilité diminue encore et que les possibilités d'autofinancement sont plus restreintes, etc.

On constate donc clairement un cycle défavorable à l'autofinancement et en somme aux investissements d'entreprises en général.

Ce climat défavorable à l'autofinancement n'est certes pas influencé favorablement par l'actuel règlement en matière d'aide à l'investissement.

Un même projet d'investissement peut bénéficier de subventions en intérêt s'il est financé par des capitaux étrangers, mais non pas s'il s'agit d'autofinancement, du moins pas lorsque l'on tient compte de la réglementation générale en la matière.

La disposition ci-après a pour objet de créer la possibilité d'atténuer cette distorsion en fonction de l'évolution économique, notamment en ce qui concerne les investissements et l'évolution de l'intérêt, par rapport à la rentabilité des moyens propres des entreprises.

La présente proposition reste dans l'esprit de l'accord de Gouvernement, notamment en ce qui concerne la promotion des investissements, un des principaux soucis de la politique gouvernementale. Par ailleurs, il a été envisagé depuis longtemps de supprimer cette distorsion; d'une façon plus concrète, le plan Egmont du 13 février 1977 du précédent Gouvernement a prévu que de nouvelles mesures seraient prises en vue de promouvoir l'autofinancement d'auto-projets.

SECTION 2.

Modification de la loi du 29 mars 1962
organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Articles 178 à 181.

L'article 37 de la loi du 29 mars 1962 définit les conditions auxquelles une indemnité peut être obtenue pour la diminution de valeur, consécutive à une modification de destination découlant des plans d'aménagement.

A présent que les plans de secteur entrent en vigueur à un rythme accéléré, il apparaît que le règlement prévu à l'actuel article 37 laisse à désirer sur certains points.

1. Het recht op schadevergoeding ontslaat onmiddellijk bij de inwerkingtreding van het plan, ook al hebben de rechthebbenden op de onroerende goederen niet de bedoeling om de door het plan uitgesloten bestemming (en daarmee samenhangende waarde) te realiseren.

2. Het recht op vergoeding ontstaat ongeacht de waarde waaraan het goed in het patrimonium is terechtgekomen; op die manier komt ook potentiële en niet enkel reële geleden minderwaarde, voor vergoeding in aanmerking.

Het vergoeden door de overheid van potentieel of hypothetisch geleden minderwaarde is niet verantwoord. Het zou betekenen dat de overheid, via de gewestplannen, bijdraagt tot het verzilveren van meerwaarden, die ofwel van toevallige ofwel van speculatieve aard zijn.

De budgettaire gevolgen van dergelijk vergoedingssysteem zouden bovendien kunnen blijken ondraaglijk te zijn voor de Schatkisr.

De huidige wetswijziging beoogt te preciseren waarop de eigenaars van onroerende goederen, waarvan de bestemming door het gewestplan of her plan van aanleg is gewijzigd, recht hebben, in geval van minderwaarde.

Enkel de werkelijke minderwaarde komt in aanmerking. Zij is het verschil tussen eensdeels de geactualiseerde waarde van het goed, op het ogenblik van de verwerving, verhoogd met de lasren en de kosren, vóór de inwerkingtreding van her plan en anderdeels de waarde van dar goed op het ogenblik van her ontsraan van her recht op schadevergoeding, na de inwerkingtreding van het plan.

In principe ontsraat dit recht op her ogenblik van de verkoop, vermits aldaar de "gerealiseerde minderwaarde" tot uiting komt.

Wanneer de eigenaar her goed zelf wil gebruiken met name om er op te bouwen, of het te verkavelen en de bouw- of verkavelingsvergunning wordt hem geweigerd, wordt deze weigering gelijkgesremd met de "realisatie van de minderwaarde". Om praktische redenen wordt ook de aflevering van een negatief stedenbouwkundig arrest beschouwd als de aanduiding dat reële minderwaarde is geleden. Dit steeds voor zover zou blijken dat de geactualiseerde waarde van her goed, vóór de inwerkingtreding van het plan, hoger was.

De Koning zal de modaliteiten bepalen die dienen in acht genomen bij het vaststellen van her bedrag van de schadevergoeding. Het is immers onmogelijk bij wer alle aspecten en elementen te bepalen die in de berekening van de minderwaarde en de schadevergoeding tussenbeide komen.

Wat betreft her verleggen van het ogenblik waarop de aanspraak op schadevergoeding ontstaat, kan verwezen worden naar de wet van 7 augustus 1931 tot bescherming van de monumenten en landschappen, waar een soortgelijke regeling besraat her recht op schadevergoeding, ontstaat pas wanneer de gevraagde aanwending van de eigendom geweigerd wordt.

Het voorgestelde artikel 180 heeft tot doel de gelijkheid onder de rechtsonderhorigen te waarborgen, doordat de wijziging van toepassing zal zijn op alle rechtdingen die niet definitief beslecht zijn op de darum van inwerkingtreding, van de wet.

Bij wijze van besluit dient herhaald dat de *ratio legis* van de voorgestelde wetswijziging tot doel heeft de wet van 29 maart 1962 aan te passen aan de situatie die wordt in her leven geroepen door her definitief in werking treden van de gewestplannen.

Met de voorgeselde regeling wordt niet vooruitgelopen op de initiatieven die de wetgever inzake grondbeleid zou kunnen nemen. Het is voornamelijk omwille van haar mogelijke invloed op de begroting, dat zij in de programwawet is opgenomen.

1. Le droit à l'indemnité prend cours, immédiatement au moment de l'entrée en vigueur du plan, même si les ayants droit aux biens immobiliers n'ont pas l'intention de réaliser la destination exclue par le plan (et la valeur y afférente).

2. Le droit à l'indemnité naît sans tenir compte de la valeur à laquelle le bien est entré dans le patrimoine; de cette façon la diminution de valeur potentielle et non seulement réelle, entre en ligne de compte pour le calcul de l'indemnité.

L'indemnisation par l'autorité d'une moins value potentielle ou hypothétique ne peut se justifier. Cela signifierait que l'autorité, par le biais des plans de secteur, contribue à réaliser des plus-values de nature occasionnelle ou spéculative.

Par ailleurs, il pourrait s'avérer que les incidences budgétaires d'un tel régime d'indemnisation sont isupponable pour le Trésor. La modification de loi a pour but de préciser à quelle indemnisation en cas de moins value ont droit, les propriétaires de biens immobiliers dont la destination a été modifiée par le plan de secteur ou par le plan d'aménagement.

Seule la moins-value réelle entre en ligne de compte. C'est la différence entre, d'une pan, la valeur actualisée du bien au moment de l'acquisition, majorée des charges et des frais avant l'entrée en vigueur du plan et, d'autre part, la valeur du bien au moment de la naissance du droit à l'indemnisation, après l'entrée en vigueur du plan.

En principe, ce droit naît au moment de la vente, puisque c'est là que la « moins-value réalisée » apparaît.

Lorsque le propriétaire lui-même veut se servir du bien, notamment pour y construire ou pour le lotir et que le permis de bâtir ou de lotir lui est refusé, ce refus est assimilé à la « réalisation de la moins-value ». Pour des raisons d'ordre pratique, la délivrance d'un certificat d'urbanisme négatif, est également considérée comme l'indication qu'une moins-value réelle a été subie. Cependr autant qu'il apparaît que la valeur actualisée du bien, avant l'entrée en vigueur du plan, aurait été supérieure.

Le Roi arrêtera les modalités, qui doivent être respectées lors de la fixation du montant de l'indemnisation. Il n'est pas possible en effet d'arrêter par une loi, tous les aspects et tous les éléments, qui entrent en ligne de compte lors du calcul de la moins-value et de l'indemnisation.

Pour ce qui concerne le transfen du moment auquel naît le droit à l'indemnité, on peut référer à la loi du 7 août 1931 relative à la protection des monuments et des sites qui conpone un règlement similaire: le droit à l'indemnité ne naît qu'au moment du refus de la destination sollicitée du bien.

L'article 180 proposé a pour but de garantir l'égalité des administrés du fait que la modification sera d'application à toutes les causes, qui ne sont pas définitivement tranchées à la date d'entrée en vigueur de la loi.

En guise de conclusion, il y a lieu de répéter que la *ratio legis* de la modification de loi envisagée a pour but d'adapter la loi du 29 mars 1962 à la situation créée par l'entrée en vigueur définitive des plans de secteur.

Le règlement proposé n'anticipe nullement sur les initiatives que le législateur pourrait prendre en matière de politique foncière. C'est principalement à cause de son éventuelle incidence sur le budget qu'il a été repris à la loi-programme.

HOOFDSTUK VIII.

Begrotings- en controlemaatregelen.

De Regering wenst de budgettaire procedures te verbeteren zowel op het niveau van de uitwerking en het onderzoek van de budgettaire voorstellen als op dit van de uitvoering van de begrotingen. Te dien einde wil zij aan het Ministerieel Comité van Begroting, het zogeheten Comité ad hoc of Hakbijlcomité, een organiek karakter geven en een permanente activiteit bezorgen.

Zowel door zijn samenstelling als door zijn werkwijze, is dit Comité het best geschikt om aan deze eisen te voldoen. Het zalondermeer op de twee volgende niveaus werkzaam zijn:

a) het toezicht op de uitvoering van de begroting ten-einde de Regering volledig in te lichten over de evolutie van de budgettaire toestand en haar toe te laten de herstelmaatregelen voor te stellen die zich opdringen;

b) het meer diepgaand onderzoek van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut of van aanverwante instellingen, en dit in een vooruitzicht op middellange termijn.

Dit zal de aanloop berekenen voor een budgettaire programmatie waarvan de noodzaak door iedereen wordt aanvaard, doch die tot hiertoe nooit in de praktijk werd omgezet.

Teneinde de budgettaire verantwoordelijkheid van de Ministers te versterken wenst de Regering dat deze zelf, ingeval van overschrijding van de kredieten waarvoor zij verantwoordelijk zijn, zonder verwijl de nodige uitleg zouden verschaffen aan het Parlement. Aldus zal het Parlement regelmatig op de hoogte gehouden worden van de evolutie en zal het kunnen beraadslagen over de maatregelen die zouden moeten getroffen worden om de toestand terug in evenwicht te brengen.

Aangepaste administratieve middelen zullen worden aangewend om een optimale werking van het Ministerieel Comité te verzekeren, om een aanvang te kunnen maken met een werkelijk budgettaire programmatie en om de nodige logistieke steun te verlenen aan de Inspectie van financiën, aan de afgevaardigden van de Minister van Begroting bij de instellingen van openbaar nut en aan de opdrachthouders, bedoeld bij artikel 32 van de wet van 23 december 1974, in de uitoefening van hun functies.

AFDELING 1.

Wijziging van de wet van 28 juni 1963
tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 182.

a) Teneinde een betere parlementaire controle te verzekeren op een bepaald aantal vastleggingen van uitgaven, werd sedert enkele jaren de techniek ontwikkeld van de inschrijving in de beschikking van de begrotingswet zelf van uitgavenmachtigingen. Er is gebleken dat soms in de loop van het dienstjaar de machtigingen onvoldoende zijn. Op dezelfde wijze als voor de budgettaire kredieten zelf, lijkt het dus opportuun aan de Ministerraad een beraadslagingsmachtiging te geven om deze machtigingen te verhogen. Deze procedure kan ten andere best worden verde-

CHAPITRE VIII.

Mesures budgétaires et de contrôle.

Le Gouvernement se propose d'améliorer les procédures budgétaires tant au niveau de l'élaboration et de l'examen des propositions budgétaires qu'à celui de l'exécution des budgets.

Dans ce but, il entend donner un caractère organique et une activité permanente au Comité ministériel budgétaire dit « Comité ad hoc » ou « Comité de la Hache ».

Tant par sa composition que par sa méthode de travail, ce Comité est en effet le mieux à même de répondre efficacement à ces exigences. Il opérera notamment sur deux plans nouveaux :

a) la surveillance de l'exécution du budget, de manière à éclairer complètement le Gouvernement sur l'évolution de la situation budgétaire et à pouvoir proposer les mesures de redressement qui se justifieraient;

b) l'examen plus approfondi des budgets des organismes d'intérêt public ou organismes similaires, et ce dans une perspective à moyen terme.

Ceci constituera l'amorce d'une programmation budgétaire dont la nécessité est reconnue par chacun, mais qui jusqu'ici n'est pas entrée dans les faits.

En vue de renforcer la responsabilité budgétaire des Ministres, le Gouvernement entend qu'en cas de dépassement des crédits dont ils ont la charge, ils s'en expliquent sans délai devant le Parlement. De la sorte, celui-ci sera tenu régulièrement au courant de l'évolution et pourra délibérer des mesures qu'il conviendrait de prendre pour rééquilibrer la situation.

Des moyens administratifs appropriés seront mis en place pour assurer le meilleur fonctionnement du Comité ministériel, pour amorcer une programmation budgétaire valable et pour fournir un appui logistique, dans l'exercice de leurs fonctions, à l'Inspection des finances, aux délégués du Ministre du Budget dans les organismes d'intérêt public et aux chargés de mission visés à l'article 32 de la loi du 23 décembre 1974.

SECTION 1.

Modification de la loi du 28 juin 1963
modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Article 182.

a) En vue d'assurer un meilleur contrôle parlementaire sur un certain nombre d'engagements de dépenses, la technique de l'autorisation de dépenses inscrite dans le dispositif de la loi budgétaire a été développée ces dernières années. Il est apparu à certains moments en cours d'exercice que des autorisations étaient insuffisantes. De la même manière que pour les crédits budgétaires proprement dits, il peut donc s'avérer opportun d'accorder au Conseil des Ministres un pouvoir de délibération tendant à majorer ces autorisations. Cette procédure paraît d'autant plus dé-

digd omdat de betalingen zelf binnen de door het Parlement toegestane budgettaire kredieten blijven.

Het Rekenhof heeft namelijk laten gelden dat artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 in zijn huidige versie geen juridische grond voor deze procedure inhoudt. Daarom wordt, met het doel aan deze opmerking tegemoet te komen, voorgesteld artikel 24 in die zin aan te vullen.

De tekst preciseert terzelfdertijd dat een machtiging verleend door een beraadslaging van de Ministerraad zowel uitsluitend een uitleggingskrediet kan betreffen als een ordonnanceringskrediet.

b) De beschikking ingelast in de derde alinea van artikel 24 heeft tot doel de ministeriële verantwoordelijkheid ten overstaan van het Parlement te verstevigen.

De Regering is inderdaad de mening toegedaan dat wanneer de budgettaire kredieten gevoelig worden overschreden, het aan de bevoegde Ministers behoort zich zonder verwijl te verantwoorden voor het Parlement. De procedures ingesteld voor het onderzoek van de overschrijdingen van de kredieten bij het neenleggen van het aanpassingsblad, dat betrekking heeft op het geheel van de Staatsbegroting, is niet altijd geschikt voor een diepgaand onderzoek; te meer daar de discussie betreffende het aanpassingsblad plaats heeft op een ogenblik waarop het niet meer mogelijk is voor het Parlement om maatregelen te eisen die van aard zijn de ontwikkeling van de uitgaven tijdens datzelfde jaar te beïnvloeden.

Dit is dan ook de reden waarom de parlementaire goedkeuring van de beraadslagingen van de Ministerraad niet meer alleen periodiek in een globaal wetsontwerp zal gebeuren; bijzondere wetsontwerpen zullen moeten worden neergelegd wanneer de overschrijding van de kredieten een speciaal belang vertoont.

AFDELING 2.

Maatregelen bevestigende de begrotingsvoorzieningen
van bepaalde instellingen.

Artikel 183.

Een belangrijk deel van de staatsbegroting wordt beheerst door de financiële evolutie van een zeker aantal belangrijke instellingen, waaronder deze onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

De wil van de Regering om de uitvoering van de staatsbegroting van meer nabij te volgen en die o.m. tot uiting is gekomen door de invoering van de meer aangepaste techniek van budget-control, zou slechts in beperkte mate gevolgen hebben indien de met dat doel ingevoerde procedures niet gelijktijdig op deze instellingen toepasselijk werden gemaakt.

Paragraaf 4 van artikel 3 van de wet van 16 maart 1954 wordt aldus aangepast.

Deze wijziging heeft, namelijk tot doel een systematisch onderzoek te organiseren zowel van de uitwerking als van de uitvoering van de begrotingen. Dit onderzoek zal geschieden door de Minister die de voordracht heeft over de instelling samen met de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft, teneinde de budgettaire voorstellen en de verslagen betreffende de uitvoering ervan aan het Ministeriële begrotingscomité te kunnen voorleggen.

Deze procedure heeft, niet alleen tot doel een verscherpte budgettaire controle, in de enge zin, door te voeren, doch beoogt veel meer een meer doorgedreven integratie van de activiteiten van deze instellingen in de objectieven van de economische, sociale en financiële politiek.

dable que les paiements eux-mêmes restent dans les limites des crédits budgétaires accordés par le Parlement.

La Cour des comptes a notamment fait valoir que, dans sa version actuelle, l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 n'offrait pas de fondement juridique à cette procédure. Aussi, dans le but de rencontrer cette observation, il est proposé de compléter en ce sens l'article 24.

Le texte précise en même temps qu'une autorisation donnée par la délibération du Conseil des Ministres peut concerner soit le crédit d'engagement exclusivement, soit le crédit d'ordonnancement exclusivement.

b) La disposition introduite dans le troisième alinéa de l'article 24 a pour but de renforcer la responsabilité ministérielle à l'égard du Parlement.

Le Gouvernement estime que, lorsque des crédits budgétaires sont dépassés d'une manière sensible, il appartient aux Ministres compétents de s'en expliquer sans retard devant le Parlement. La procédure d'examen des dépassements de crédits lors du dépôt du feuillet d'ajustement portant sur l'ensemble des budgets de l'Etat n'est pas toujours propice à un examen approfondi; de plus, la discussion du feuillet se fait à une époque où il n'est plus possible au Parlement de requérir les mesures susceptibles d'avoir effet sur l'évolution des dépenses au cours de l'année même.

C'est la raison pour laquelle l'approbation parlementaire des délibérations du Conseil ne se fera plus seulement d'une manière périodique dans un projet de loi global; des projets de loi particuliers devront être déposés lorsque le dépassement des crédits revêt une importance spéciale.

SECTION 2.

Mesures relatives aux propositions budgétaires
de certains organismes.

Article 183.

Une partie importante du budget de l'Etat est commandée par révolution financière d'un certain nombre d'organismes importants, parmi lesquels les organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.

La volonté du Gouvernement de suivre de plus près l'exécution du budget de l'Etat, qui s'est notamment traduite par la mise sur pied d'une technique plus appropriée du Budget Control, n'aurait d'effet que dans une mesure limitée si les procédures introduites dans ce but ne s'appliquaient pas simultanément à ces organismes.

Le § 4 de l'article 3 de la loi du 16 mars 1954 est aménagé en conséquence.

Cette modification a notamment pour but d'organiser un examen systématique, portant sur l'élaboration et l'exécution des budgets; cet examen sera effectué entre le Ministre de tutelle de l'organisme et le Ministre ayant le budget dans ses attributions, en vue de saisir le Comité ministériel budgétaire des projets de budget et des rapports d'exécution.

Cette procédure n'a pas exclusivement pour objet un renforcement du contrôle budgétaire au sens étroit du terme, mais beaucoup plus une intégration plus explicite des activités de ces organismes dans les objectifs de la politique économique, sociale et financière.

Artikel 184.

De verantwoording gegeven voor artikel 183 is *mutatis mutandis* eveneens geldig voor een reeks instellingen die niet onderworpen zijn aan de wet van 1954.

Dit probleem is trouwens niet ontsnapt aan de wetgever die in de vorige programmawetten de noodzaak erkend heeft om in bepaalde gevallen een opdrachthouder aan te duiden bij deze instellingen.

Artikel 185.

Dit artikel is toepasselijk zowel op de instellingen bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 als op de instellingen waarvan de werking voor een groot deel afhankelijk is van sraatsrussenkomsten.

De sterker doorgedreven integratie van deze instellingen in de algemene budgettaire politiek van de Regering, legt hen op, na een procedure van tegensrijdig onderzoek, zich op een optimale wijze in te schakelen in de verwezenlijkingen der voorgeschreven objectieven, door gevolg te geven aan de budgettaire beslissingen van algemene aard.

De Eerste Alinister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu vin en hierna taezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Geler op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Article 184.

Les justifications données pour l'article 183 valent *mutatis mutandis* pour une série d'organismes non soumis à la loi de 1954.

Cette question n'a d'ailleurs pas échappé au législateur qui a, dans les lois-programmes précédentes, reconnu la nécessité de désigner dans certains cas un chargé de mission auprès de ces organismes.

Article 185.

Cet article vise tant les organismes de la loi du 16 mars 1954 que les organismes dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat.

L'intégration plus poussée de ces organismes dans la politique budgétaire générale du Gouvernement leur impose, après une procédure d'examen contradictoire, de s'insérer de manière optimale dans la réalisation des objectifs prescrits en donnant effet aux décisions budgétaires de caractère général.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

HOOFDSTUK I.

Fiscale maatregelen.

AFDELING 1.

Aanpassing van de personenbelasting van het aanslagjaar 1978 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1977 en de daarmee samengaande maatregelen.

Art. 1.

In artikel 73 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 51 van de wet van 5 januari 1976, wordt het bedrag van 350000 F vier maal vervangen door 375000 F.

Art. 2.

In artikel 79 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vervangen door artikel 9 van de wet van 5 januari 1976, en gewijzigd door artikel 1 van de wet van 24 december 1976, worden de bedragen van 69000 F, 75 000 F, 82000 F, 89000 F, tweemaal 121500 F en 49500 F respectievelijk vervangen door 75000 F, 82000 F, 89000 F, 96500 F, tweemaal 131500 F en 53 000 F.

Art. J.

In artikel 81, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 7, § 1, van de wet van 24 december 1964, bij artikel 2, § 2, van de wet van 31 maart 1967, bij artikel 5 van de wet van 20 juli 1971, bij artikel 10 van de wet van 28 december 1973, bij artikel 9 van de wet van 23 december 1974 en bij de artikelen 10 en 55 van de wet van 5 januari 1976, worden de bedragen van 350000 F en 36 000 F respectievelijk vervangen door 375 000 F en 39000 F.

Art. 4.

Aan artikel 82 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 7, § 2, van de wet van 24 december 1964, bij artikel 6 van de wet van 22 mei 1970, bij artikel 6 van de wet van 20 juli 1971 en bij de artikelen 11 en 53 van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, in § 5, wordt het bedrag van 25 000 F vervangen door 30000 F;

2° de § 2 wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt:

" Wanneer de belastingplichtige voor ten minste 66 % getroffen is door ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid, wegens één of meer aandoeningen, wordt hem, voor deze handicap, één persoon ten laste aangerekend ».

Art. 5.

In artikel 83 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 7, § 2 van de wet van 24 december 1964, bij artikel 6 van de wet van 22 mei 1970 en bij artikel 12 van de wet van 5 januari 1976, wordt het 3° door de volgende bepaling vervangen:

CHAPITRE 1^{er},

Mesures fiscales.

SECTION 1^{re}.

Aménagement de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1978 pour les petits et moyens revenus de l'année 1977 et mesures connexes.

Art. 1.

Dans l'article 73 du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 51 de la loi du 5 janvier 1976, le montant de 350 000 F est remplacé quatre fois par 375 000 F.

Art. 2.

Dans l'article 79 du Code des impôts sur les revenus, remplacé par l'article 9 de la loi du 5 janvier 1976 et modifié par l'article 1^{er} de la loi du 24 décembre 1976, les montants de 69000 F, 75500 F, 82000 F, 89000 F, deux fois 121 500 F et 49500 F sont remplacés respectivement par 75000 F, 82000 F, 89000 F, 96500 F, deux fois 131 500 F et 53000 F.

Art. 3.

Dans l'article 81, § 2, du même Code, modifié par l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 2, § 2, de la loi du 31 mars 1967, par l'article 5 de la loi du 20 juillet 1971, par l'article 10 de la loi du 28 décembre 1973, par l'article 9 de la loi du 23 décembre 1974 et par les articles 10 et 55 de la loi du 5 janvier 1976, les montants de 350 000 F et 36 000 F sont remplacés respectivement par 375 000 F et 39 000 F.

Art. 4.

A l'article 82 du même Code, modifié par l'article 7, § 2, de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 6 de la loi du 22 mai 1970, par l'article 6 de la loi du 20 juillet 1971 et par les articles 11 et 53 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er} et dans le § 5, le montant de 25 000 F est remplacé par 30 000 F;

2° le § 2 est complété par un deuxième alinéa rédigé comme suit:

« Lorsque le contribuable est atteint à 66 % au moins d'une insuffisance ou diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou plusieurs affections, il lui est compté, pour ce handicap, une personne à charge. »

Art. 5.

Dans l'article 83 du même Code, modifié par l'article 7, § 2, de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 6 de la loi du 22 mai 1970 et par l'article 12 de la loi du 5 janvier 1976, le 3° est remplacé par la disposition suivante:

« 3° de bedrijfsinkomsten die personen hebben verkregen tijdens het jaar waarin zij de militaire dienst of een dienst als gewetensbezwaarde hebben aangevangen ».

Art.6.

Aan artikel 162 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

la in § 1, wordt het 2° door de volgende bepaling vervangen :

« 2° een vermindering van de onroerende voorheffing in verband met het woonhuis betrokken, hetzij door een groot-oorlogsverminkte die het voordeel geniet van de wet van 13 mei 1929 of van artikel 13 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, hetzij door een gehandicapte persoon beoogd in artikel 82, § 2, lid. 2.

Die vermindering bedraagt 20 % voor de groot-oorlogsverminkte en 10 % voor de gehandicapte persoon »;

2° in § 3 worden de woorden " van de betrokken groot-oorlogsverminkte of her gezinshoofd " vervangen door de woorden " van de betrokken groot-oorlogsverminkte, gehandicapte of van het betrokken gezinshoofd ".

AFDELING 2.

Aanpassing van het tarief van de personenbelasting voor belastingplichtigen wier belastbaar inkomen 500000 F oversteekt en de daarmee samengaande maatregelen.

Art.7.

Artikel 78 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 5, van de wet van 24 december 1964, bij artikel 2 van de wet van 27 december 1965, bij artikel 3 van de wet van 11 februari 1969 en bij artikel 8 van de wet van 5 januari 1976, wordt door volgende bepaling vervangen :

" Art. 78. — St.Voor belastingplichtigen wier belastbaar inkomen meer dan 500 000 F bedraagt wordt de belasting bepaald op :

140000 F voor de eerste inkomstenschijf van 500000 F;
45,0 % voor de schijf van 500 000 tot 750 000 F;
47,5 % voor de schijf van 750000 tot 1 000 000 F;
52,5 % voor de schijf van 1 000 000 tot 1 500 000 F;
57,5 % voor de schijf van 1 500 000 tot 2 000 000 F;
63,0 % voor de schijf van 2 000 000 tot 3 000 000 F;
69,0 % voor de schijf van 3 000 000 tot 4 000 000 F;
72,0 % voor de inkomstenschijf boven de 4 000 000 F.

§ 2. In geen geval mag de totale belasting meer bedragen dan 67,5 % van het belastbaar inkomen. »

Art.8.

In artikel 93 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 23 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 28 van de wet van 5 januari 1976 en bij artikel 14 van de wet van 3 november 1976, worden volgende wijzigingen aangebracht :

« 3° des revenus professionnels que des personnes ont recueillis pendant l'année au cours de laquelle elles ont été appelées au service militaire ou à un service en qualité d'objecteur de conscience ».

Art. 6.

A l'article 162 du même Code, modifié par l'article 14 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

la dans le § 1^{er}, le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° une réduction du précompte immobilier afférent à l'habitation occupée soit par un grand invalide de la guerre admis au bénéfice de la loi du 13 mai 1929 ou de l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, soit par une personne handicapée visée à l'article 82, § 2, alinéa 2.

Cette réduction est égale à 20 % pour le grand invalide et à 10 % pour la personne handicapée »;

2° dans le § 3, les mots « du grand invalide ou chef de famille intéressé » sont remplacés par les mots « du grand invalide, handicapé ou chef de famille intéressé ».

SECTION 2.

Aménagement du tarif de l'impôt des personnes physiques pour les contribuables dont le revenu imposable dépasse 500000 F et mesures connexes.

Art.7.

L'article 78 du même Code, modifié par l'article 5 de la loi du 24 décembre 1964, par l'article 2 de la loi du 27 décembre 1965, par l'article 3 de la loi du 11 février 1969 et par l'article 8 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 78. — § 1^{er}. Pour les contribuables dont le revenu imposable dépasse 500 000 F, l'impôt est fixé à :

140 000 F pour la première tranche du revenu de 500 000 F;
45,0 % pour la tranche de 500 000 à 750 000 F;
47,5 % pour la tranche de 750 000 à 1 000 000 de F;
52,5 % pour la tranche de 1 000 000 à 1 500 000 F;
57,5 % pour la tranche de 1 500 000 à 2 000 000 de F;
63,0 % pour la tranche de 2 000 000 à 3 000 000 de F;
69,0 % pour la tranche de 3 000 000 à 4 000 000 de F;
72,0 % pour la tranche de revenus dépassant 4 000 000 de F.

§ 2. En aucun cas, l'impôt total ne peut dépasser 67,5 % du revenu imposable."

Art.8.

A l'article 93 du même Code, modifié par l'article 11 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 23 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 28 de la loi du 5 janvier 1976 et par l'article 14 de la loi du 3 novembre 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° in § I, 1°, wordt de aanslagvoet van 30 % vervangen door 33 %;

2° in § I, 2°, wordt de aanslagvoet van 15 % vervangen door 16,5 %;

3° in § 2, 2^e lid, worden de woorden « tegen de aanslagvoet van 30 % of van 15 % » vervangen door de woorden « tegen de aanslagvoet van 33 % of van 16,5 % »;

4° in § 3, worden de woorden « tegen het tarief van 15 % » vervangen door de woorden « tegen het tarief van 16,5 % ».

Art. 9.

In artikel 132, lid 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 43 van de wet van 25 juni 1973 en bij artikel 19 van de wet van 3 november 1976, worden de woorden « de vijfenzestig hondersten » vervangen door de woorden « de zevenenzestig en half honderdsten ».

Art. 10.

Aan artikel 138, lid 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 18 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 48 van de wet van 25 juni 1973 en bij artikel 23 van de wet van 3 november 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in her 1°, worden de woorden « tegen het tarief van 30 % of tegen het tarief van 15 % » vervangen door de woorden « tegen het tarief van 33 % of tegen het tarief van 16,5 % »;

2° in her 2°, wordt het tarief van 15 % vervangen door 16,5 %;

3° in her 3° wordt het tarief van 65 % vervangen door 67,5%.

Art. 11.

Worden opgeheven :

1° artikel 2, § 1, van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning reende de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren, voor wat betreft de opdecim op de personenbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders, berekend overeenkomstig artikel 152, la, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

2° artikel 13 van de wet van 23 december 1974, betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975.

AFDELING 3.

Het innen bij wijze van bedrijfsvoorheffing of voorafbetaling van de aanvullende belastingen op de personenbelasting.

Art. 12.

In artikel 89 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 2 juli 1976, wordt een als volgend luidende § 10 ingevoegd :

« § 10. - Voor de toepassing van de vorige paragrafen, bedraagt de belasting 106 % van de Rijksbelasting »;

1° dans le § 1^{er}, l^{re}, le taux de 30 % est remplacé par 33 %;

2° dans le § I^{er}, 2°, le taux de 15 % est remplacé par 16,5 %;

3° dans le § 2, alinéa 2, les mots « au taux de 30 % ou de 15 % » sont remplacés par les mots « au taux de 33 % ou de 16,5 % »;

4° dans le § 3, les mots « au taux de 15 % » sont remplacés par les mots « au taux de 16,5 % ».

Art. 9.

Dans l'article 132, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 43 de la loi du 25 juin 1973 et par l'article 19 de la loi du 3 novembre 1976, les mots « les soixante-cinq centièmes » sont remplacés par les mots « les soixante-sept et demi centièmes ».

Art. 10.

A l'article 138, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 18 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 48 de la loi du 25 juin 1973 et par l'article 23 de la loi du 3 novembre 1976, sont apportées les modifications suivantes :

la dans le la, les mots « au taux de 30 % ou de 15 % » sont remplacés par les mots « au taux de 33 % ou de 16,5 % »;

2° dans le 2°, le taux de 15 % est remplacé par 16,5 %;

3° dans le 3°, le taux de 65 % est remplacé par 67,5 %.

Art. 11.

Sont abrogés :

1° l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire, en ce qui concerne le décime additionnel à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des non-résidents calculé conformément à l'article 152, la, du Code des impôts sur les revenus;

2° l'article 13 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975.

SECTION 3.

Perception des taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques par voie de précompte professionnel ou de versement anticipé.

Art. 12.

Dans l'article 89 du même Code, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 2 juillet 1976, il est inséré un § 10, rédigé comme suit :

« § 10. - Pour l'application des paragraphes qui précèdent, l'impôt s'entend de 106 % de l'impôt dû à l'Etat »;

Art. 13.

In artikel 129 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 23 december 1974, wordt het tweede lid door de volgende bepaling vervangen :

« De bepalingen van artikel 89, §§ 6 en 10, gelden evenwel niet inzake vennootschapsbelasting ».

Art. 14.

Artikel 152, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 23 december 1974, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Deze belasting wordt evenwel verhoogd met zes procentiemen ten bare van het Rijk, die berekend worden volgens de modaliteiten bepaald in artikel 353; ».

Art. 15.

De teksr van titel VIII van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door :

" Toekenningen aan de provincies, de agglomeraties en de gemeenten ...

Art. 16.

In artikel 351 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "de agglomeraties" ingevoegd tussen de woorden "De provincies" en de woorden « en gemeenten ».

Art. 17.

Artikel 352 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 352. — In afwijking van artikel 351, mogen de agglomeraties en de gemeenten een aanvullende belasting vestigen op de personenbelasting ».

An.18.

Artikel 353 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door artikel 82 van de wet van 25 juni 1973, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 353. — De aanvullende gemeentebelasting, op de personenbelasting en de aanvullende agglomeratiebelasting, op de personenbelasting worden berekend op de personenbelasting vastgesteld :

- vóór verrekening van het in artikel 88, lid 2, bedoelde bedrag, van de in de artikelen 89 tot 91 bedoelde voorafbetalingen en van de voorheffingen, her belastinggradiet en het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting bedoeld in de artikelen 188 tot 204;

— vóór de toepassing van de in de artikelen 89 tot 91 voorziene vermeerderingen ingeval geen of onroerende voorafbetalingen zijn gedaan, en van de belastingverhogingen bedoeld in artikel 334 »;

Art. 13.

Dans l'article 129 du même Code, modifié par l'article 15 de la loi du 23 décembre 1974, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de l'article 89, §§ 6 et 10, ne sont cependant pas applicables en matière d'impôt des sociétés ».

Art. 14.

A l'article 152, 1° du même Code, modifié par l'article 21 de la loi du 23 décembre 1974, le 1° est complété par la disposition suivante :

« Cet impôt est toutefois augmenté de six centimes additionnels au profit de l'Etat, qui sont calculés suivant les modalités fixées à l'article 353; ».

Art. 15.

L'intitulé du titre VIII du même Code est remplacé par le suivant :

« Attributions aux provinces, aux agglomérations et aux communes ».

Art. 16.

Dans l'article 351 du même Code, les mots « les agglomérations » sont insérés entre les mots « Les provinces » et les mots « et les communes ».

Art. 17.

L'article 352 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 352. — Par dérogation à l'article 351, les agglomérations et les communes peuvent établir une taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques ».

Art. 18.

L'article 353 du même Code, modifié par l'article 82 de la loi du 25 juin 1973, est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 353. — La taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques sont calculées sur l'impôt des personnes physiques déterminé :

- avant imputation de la somme visée à l'article 88, alinéa 2, des versements anticipés visés aux articles 89 à 91, des précomptes, crédits d'impôt et quotités forfaitaires d'impôt étranger, visés aux articles 188 à 204;

— avant application des majorations pour absence ou insuffisance de versements anticipés prévus aux articles 89 à 91, ainsi que des accroissements d'impôts prévus à l'article 334 ».

Art. 19.

Artikel 354 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door artikel 5, 15°, van de wet van 7 juli 1972, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 354. - De aanvullende belasting op de personenbelasting wordt door de gemeente of door de agglomeratie geheven ten laste van de rijksinwoners die respectievelijk belastbaar zijn in die gemeente of in de gemeenten die deel uitmaken van die agglomeratie ».

Art. 20.

Artikel 355 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door artikel 5, 16°, van de wet van 7 juli 1972, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 355. - De aanvullende belasting wordt voor alle belastingplichtigen van eenzelfde agglomeratie of gemeente vastgesteld op een eenvormig percentage van de rijksbelasting.

Dar percentage moet een geraal zonder breukgedeelte zijn; her mag niet hoger liggen dan :

- a) 1 % als de belasting geheven is door een agglomeratie;
- b) 5 % als zij geheven is door een gemeente die deel uitmaakt van een agglomeratie;
- c) 6 % als zij geheven is door een andere gemeente.

Op de aanvullende belasting mag geen vermindering, vrijstelling of uitondering worden toegepast ».

Art. 21.

In artikel 356 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door artikel 5, 17°, van de wet van 7 juli 1972, wordt tussen lid 1 en lid 2 de volgende bepaling ingevoegd :

" Die aanvullende belastingen worden bij wijze van bedrijfsvoorheffing of voorafbetalingen geïnd, alsof het totale tarief van deze belastingen eenvormig op 6 % was vastgesteld ».

Art. 22.

Artikel 48, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1971, houdende de organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten wordt opgeheven.

AFDELING 4.

Wijzigingen aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

Art. 23.

Titel VII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen en Titel VII van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen worden opgeheven.

Art. 19.

L'article 354 du même Code, modifié par l'article 5, 15°, de la loi du 7 juillet 1972, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 354. - La taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques est établie soit par la commune, soit par l'agglomération, à charge des habitants du Royaume qui sont imposables respectivement dans cette commune ou dans les communes faisant partie de cette agglomération ».

Art. 20.

L'article 355 du même Code, modifié par l'article 5, 16°, de la loi du 7 juillet 1972, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 355. - La taxe additionnelle est fixée pour tous les contribuables d'une même agglomération ou commune à un pourcentage uniforme de l'impôt dû à l'Etat.

Ce pourcentage doit être un nombre exempt de fraction; il ne peut excéder :

- a) 1 % lorsque la taxe est établie par une agglomération;
- b) 5 % lorsqu'elle est établie par une commune faisant partie d'une agglomération;
- c) 6 % lorsqu'elle est établie par une autre commune.

La taxe additionnelle ne peut faire l'objet d'aucune réduction, exemption ou exception ».

Art. 21.

Dans l'article 356 du même Code, modifié par l'article 5, 17°, de la loi du 7 juillet 1972, la disposition suivante est insérée entre les alinéas 1 et 2 :

« Ces taxes additionnelles sont perçues par voie de précompte professionnel ou de versements anticipés, comme si le taux total de ces taxes était fixé uniformément à 6 % ».

Art. 22.

L'article 48, § 1, 4°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes est abrogé.

SECTION 4.

Modifications au Code des taxes assimilées au timbre.

Art. 23.

Le titre VII du Code des taxes assimilées au timbre et le titre VII du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre sont abrogés.

Art. 24.

Artikel 175¹ van hetzelfde Wetboek inzonderheid gewijzigd bij de artikelen 55 van de wet van 13 augustus 1947, 16 van de wet van 27 juli 1953 en 3 van het koninklijk besluit n° 13, van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 175¹. — De taks bedraagt 8,25 0/0.

Dit percentage wordt tot 4 % verminderd ten aanzien van de levensverzekeringen en van de in artikel 174 bedoelde contracten van lijfrente of tijdelijke rente. »

AFDELING 5.

Wijziging aan het Wetboek der Zegelrechten.

Art. 25.

In het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende het Wetboek der Zegelrechten, bevestigd bij de wet van 14 juli 1951, worden de artikelen 15 en 46, opgeheven bij de wet van 14 april 1965, opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« Art. 15. — Wordt, in hoofde van de huurders, onderworpen aan een recht van 7,5 % over de huurprijs, in voorkomend geval afgerond tot het hoger duizendtal frank, de huur van gemeubelde vakantieverblijven. Dar recht is eveneens van toepassing, respectievelijk in hoofde van de onderhuurders en van de cessionarissen, in geval van onderhuur en van overdracht van huur betreffende soortgelijke verblijven.

De Koning neemt de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van die bepalingen. Om de juiste heffing van het recht te verzekeren kan Hij namelijk:

1° regels ter omschrijving van de verblijven en huurprijzen, waarop die bepalingen van toepassing zijn, vaststellen, evenals de minimale belastinggrondslag;

2° bepalen op welk tijdstip het met het recht belastbaar feit plaats vindt en verder het tijdstip van opeisbaarheid van het recht en de wijze van betaling regelen, alsook de bewijsmiddelen en fiscale vermoedens, de verplichtingen tot inzageverlening en de boete ter bestraffing van overtredingen der verplichtingen tot inzageverlening, met dien verstande dat ze 10000 F per overtreding niet te boven mag gaan, »

« Art. 46. — Voor elke overtreding van de verplichting her in artikel 15 bedoelde zegelrecht te kwijten, is een boete verschuldigd gelijk aan tienmaal het ontdoken recht.

De boete is ondeelbaar verschuldigd door de huurder, onderhuurder of cessionaris, de verhuurder, de onderverhuurder of cedent, en de tussenpersonen die, in voorkomend geval, hun bemiddeling hebben verleend bij de huur, de onderhuur of de overdracht van huur. »

AFDELING 6.

Wijzigingen aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 26.

In artikel 37, § 1, van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde

Art. 24.

L'article 175¹ du même Code, modifié notamment par les articles 55 de la loi du 13 août 1947, 16 de la loi du 27 juillet 1953 et 3 de l'arrêté royal n° 13, du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 175¹. — La taxe est fixée à 8,25 %.

Ce taux est réduit à 4 % pour les assurances sur la vie et les contrats de rentes viagères ou temporaires visés à l'article 174. »

SECTION 5.

Modification au Code des droits de timbre.

Art. 25.

Dans l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 contenant le Code des droits de timbre, confirmé par la loi du 14 juillet 1951, les articles 15 et 46, abrogés par la loi du 14 avril 1965, sont rétablis dans la rédaction suivante:

"Art. 15. — Est assujettie à un droit de 7,5 % dans le chef des preneurs, sur la base du prix de location arrondi, le cas échéant, au millier de francs supérieur, la prise en location de logements de vacances meublés. Ce droit est applicable de même, respectivement dans le chef des sous-locataires et des cessionnaires, en cas de sous-location et de cession de bail concernant de tels logements.

Le Roi prend les mesures nécessaires pour l'exécution de ces dispositions. Il peut notamment, pour assurer la juste perception du droit:

1° fixer des règles pour la détermination des logements et loyers auxquels ces dispositions s'appliquent, ainsi que la base minimale d'imposition;

2° déterminer à quel moment se situe le fait générateur du droit ainsi que le moment de l'exigibilité du droit et le mode de paiement, les moyens de preuve et présomptions fiscales, les devoirs de communication et l'amende sanctionnant les contraventions aux devoirs de communication, sans qu'elle puisse excéder 10000 F par contravention. »

« Art. 46. — Pour toute contravention à l'obligation d'acquitter le droit de timbre prévu à l'article 15, il est dû une amende égale à dix fois le droit éludé.

Cette amende est due indivisiblement par le locataire, sous-locataire ou cessionnaire, le bailleur, sous-loueur ou cédant et les intermédiaires qui, le cas échéant, ont négocié la location, la sous-location ou la cession de bail. »

SECTION 6.

Modifications au Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 26.

A l'article 37, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, les mots « à 15 %

waarde, worden de woorden « 15 % voor leveringen en invoer van courante verbruiksgoederen, alsmede voor diensten die uit economisch, sociaal of cultureel oogpunt van bijzonder belang zijn » geschrapt.

Art. 27.

In artikel 81, eerste lid, van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde worden de woorden « zes jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 28.

Artikel 100 van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd inzonderheid bij artikel 13 van de wet van 24 december 1976, betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Tijdelijke bepaling.

Art. 100. - § 1. In afwijking van artikel 45 wordt de aftrek van de belasting geheven op bedrijfsmiddelen, tijdens het jaar 1978, beperkt tot het gedeelte dat 5 % te boven gaat wanneer die belasting betrekking heeft op investeringen die niet arbeidsscheppend of niet bijkomend zijn.

§ 2. De door een belastingplichtige gedane investeringen worden geacht arbeidsscheppend te zijn tot beloop van een bedrag gelijk aan 1 000 000 F vermenigvuldigd met het aantal werknemers waarmee het personeelsbestand van de belastingplichtige toeneemt. De Koning bepaalt de wijze waarop de toename van het personeelsbestand wordt berekend.

§ 3. De door een belastingplichtige gedane investeringen worden geacht bijkomend te zijn in de mate dat ze meer bedragen dan vier twaalfden van het totaal van de maatstaven van heffing waarover tijdens de periode van oktober 1973 tot 30 september 1976 belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven.

Ten aanzien van de belastingplichtige die deze hoedanigheid heeft verkregen na 30 september 1973 en vóór 1 oktober 1976 wordt in de breuk van vier twaalfden bedoeld in het eerste lid, de noemer vervangen door het aantal gehele of begonnen kalenderkwartalen die begrepen zijn in de periode die loopt vanaf het begin van de belastingplicht tot 30 september 1976.

§ 4. Wanneer een belastingplichtige, onder de voorwaarden van artikel 11, bij wijze van inbreng in vennootschap of anderszins een algemeenheid van goederen of een bedrijfsafdeling heeft overgenomen in de periode van oktober 1973 tot 31 december 1978 :

1° wordt hij, voor de toepassing van § 3, geacht de hoedanigheid van belastingplichtige te hebben verkregen op het tijdstip waarop de overdrager die hoedanigheid verkregen heeft, tenzij de overnemer vóór dit tijdstip reeds belastingplichtig was;

2° wordt het totaal van de maatstaven van heffing waarover in zijn hoofdte tijdens de periode van oktober 1973 tot 30 september 1976 eventueel belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven, verhoogd met het totaal van de maatstaven van heffing waarover met betrekking tot de overgenomen algemeenheid van goederen of bedrijfsafdeling tijdens die periode in hoofdte van de overdrager zulke belasting werd geheven.

pour les livraisons et les importations de biens de consommation courante et pour les prestations de services qui présentent un intérêt particulier sur le plan économique, social ou culturel » sont supprimés.

Art. 27.

A l'article 81, alinéa premier, de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, les mots « six ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 28.

L'article 100 de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié notamment par l'article 13 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, est remplacé par la disposition suivante:

« Disposition temporaire.

Art. 100. - § 1^{er}. Par dérogation à l'article 45, la déduction de la taxe qui grève les biens d'investissement est limitée, durant l'année 1978, à la quotité qui excède 5 % lorsque cette taxe se rapporte à des investissements qui ne sont ni créateurs d'emplois ni de supplément.

§ 2. Les investissements réalisés par un assujetti sont réputés créateurs d'emplois à concurrence d'un montant égal à 1 000 000 F multiplié par le nombre de travailleurs dont le personnel de l'assujetti s'accroît. Le Roi détermine la manière de calculer l'accroissement de personnel.

§ 3. Les investissements réalisés par un assujetti sont réputés être de supplément dans la mesure où ils excèdent quatre douzièmes du total des bases d'imposition des taxes ayant grevé les biens d'investissement pendant la période du 1^{er} octobre 1973 au 30 septembre 1976.

En ce qui concerne l'assujetti qui a acquis cette qualité après le 30 septembre 1973 et avant le 1^{er} octobre 1976, le dénominateur de la fraction de quatre douzièmes visée au premier alinéa, est remplacé par le nombre de trimestres civils entiers ou commencés qui sont compris dans la période qui court depuis le début de l'assujettissement jusqu'au 30 septembre 1976.

§ 4. Lorsqu'un assujetti a acquis sous forme d'apport en société ou autrement, pendant la période du 1^{er} octobre 1973 au 31 décembre 1978, une universalité de biens ou une branche d'activité dans les conditions de l'article 11, il faut :

1° considérer que l'assujetti a, pour l'application du § 3, acquis la qualité d'assujetti au moment où le cédant a acquis cette qualité, à moins que le cessionnaire ne soit déjà un assujetti avant ce moment;

2° ajouter au total des bases d'imposition des taxes ayant éventuellement grevé les biens d'investissement dans son chef pendant la période du 1^{er} octobre 1973 au 30 septembre 1976, le total des bases d'imposition des taxes qui, en ce qui concerne l'universalité de biens ou la branche d'activité acquise, ont grevé les biens d'investissement dans le chef du cédant pendant cette période.

Bij afwijking van het vorige lid kan de belastingplichtige :

a) in geval van overname vóór 1 oktober 1976, het totaal van de maatstaven van heffing waarover in zijn hoofde tijdens de in 2° bedoelde periode belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven, verhogen met de prijs waartegen hij de van de algemeenheid van goederen of de bedrijfsafdeling deel uitmakende bedrijfsmiddelen heeft overgenomen; onder prijs wordt hier verstaan de prijs in geld verhoogd met de lasten en andere prestaties welke de overdrager aan de overnemer oplegt;

b) in geval van overname na 30 september 1976, ervan uitgaan dat tijdens de in 2° bedoelde periode in zijn hoofde belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven over een maatstaf gelijk aan de in letter a) bedoelde prijs.

§ 5. Ten aanzien van de in artikel 46 bedoelde belastingplichtige wordt voor het bepalen van de mate waarin de in § 1 bedoelde beperking geldt rekening gehouden met de wijze waarop de belastingplichtige het recht op aftrek uitoefent.

§ 6. In afwijking van de §§ 2 en 3 worden erkende leasingondernemingen als bedoeld in het koninklijk besluit nr. SS, van 10 november 1967, tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, alsmede ondernemingen gespecialiseerd in onroerende financieringshuur als bedoeld in artikel 18, § 2, ren aanzien van overeenkomsten van financieringshuur, geacht :

a) een investering te doen die arbeidscheppend is wanneer de medecontractant verklaart dat die investering in zijn hoofde arbeidscheppend zou zijn, als bedoeld in § 2, indien hij ze zelf had gedaan. Wanneer achteraf zou blijken dat zulks niet het geval is, is de medecontractant gehouden tot terugstorting van de belasting welke de leasingonderneming op basis van zijn verklaring in aftrek heeft gebracht;

b) een investering te doen die bijkomend is wanneer die investering bijkomend zou zijn geweest in hoofde van de medecontractant, als bedoeld in § 3 indien deze ze op het tijdstip van het sluiten van de overeenkomst zelf had gedaan.

§ 7. Ingeval de beperking bedoeld in § 1 niet werd toegepast om reden dat de gedane investering door de belastingplichtige als arbeidscheppend werd beschouwd terwijl achteraf blijkt dat ze dat niet is, wordt, onverminderd de toepassing van de artikelen 70 tot 72, een geldboete opgelegd gelijk aan 25 % van de ten onrechte in aftrek gebrachte belasting.

§ 8. De Koning bepaalt de wijze waarop de in dit artikel bedoelde beperking wordt toegepast.

AFDELING 7.

Wijzigingen in het Wetboek der Successierechten, en in het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten.

Art. 29.

In het koninklijk besluit nr. 308 van 31 maart 1936 houdende her Wetboek der Successierechten, bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936, wordt artikel 48, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 12 van 18 april 1967, door de volgende bepaling vervangen :

Par derogation à l'alinéa précédent, l'assujetti peut :

a) en cas d'acquisition avant le 1^{er} octobre 1976, ajouter au total des bases d'imposition des taxes ayant grevé les biens d'investissement dans son chef pendant la période visée au 2°, le prix auquel il a acquis les biens d'investissement qui font partie de l'universalité de biens ou de la branche d'activité; à cet égard, on entend par prix, le prix en argent augmenté des charges et autres prestations imposées par le cédant au cessionnaire;

b) en cas d'acquisition après le 30 septembre 1976, considérer que pendant la période visée au 2°, des taxes ayant grevé les biens d'investissement dans son chef ont été perçues sur une base d'imposition égale au prix visé à la lettre a).

§ 5. En ce qui concerne l'assujetti visé à l'article 46, il est tenu compte, pour déterminer la mesure dans laquelle la limitation visée au § 1^{er} s'applique, de la manière dont l'assujetti exerce son droit à la déduction.

§ 6. Par dérogation aux §§ 2 et 3, les entreprises de leasing agréées au sens de l'arrêté royal n° 55, du 10 novembre 1967, organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, ainsi que les entreprises pratiquant la location-financement d'immeubles au sens de l'article 18, § 2, sont, en ce qui concerne les contrats de location-financement, censées :

a) effectuer un investissement créateur d'emplois lorsque le cocontractant déclare que cet investissement serait dans son chef créateur d'emplois, au sens du § 2, s'il l'avait effectué lui-même. S'il apparaît ultérieurement que ce n'est pas le cas, le cocontractant est tenu au reversement de la taxe que, sur base de sa déclaration, l'entreprise de leasing a portée en déduction;

b) effectuer un investissement de supplément lorsque cet investissement aurait, dans le chef du cocontractant, été de supplément, au sens du § 3, si le cocontractant l'avait effectué lui-même au moment de la conclusion du contrat.

§ 7. Lorsque la limitation prévue au § 1 n'a pas été appliquée pour la raison que l'investissement réalisé a été considéré par l'assujetti comme créateur d'emplois, alors qu'il apparaît plus tard que tel n'est pas le cas, il est encouru une amende égale à 25 % de la taxe indûment portée en déduction, sans préjudice de l'application des articles 70 à 72 du Code.

§ 8. Le Roi détermine la manière dont la limitation visée au présent article, est appliquée.

SECTION 7.

Modification au Code des droits de succession et au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

Art. 29.

Dans l'arrêté royal n° 308 du 31 mars 1936, établissant le Code des droits de succession, confirmé par la loi du 4 mai 1936, l'article 48, modifié par l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 48. — De rechten van successie en van overgang bij overlijden worden over het netto-aandeel van elk der recht verkrijgenden geheven volgens het tarief in onderstaande tabellen aangeduid.

Hierin wordt vermeld :

onder *a* : het percentage dat toepasselijk is op het overeenstemmend gedeelte;

onder *b* : het totale bedrag van de belasting over de voorgaande gedeelten, de vrijstellingen bepaald in artikel 54 buiten beschouwing gelaten.

Tabel I.

Gedeelte van het netto-aandeel	Rechte lijn Tussen echtgenoten	
	<i>a</i> %	<i>b</i> F
Van 1 tot 500000 F inbegrepen	3	
Van 500000 tot 1 miljoen F inbegrepen	4	15000
Van 1 miljoen tot 2 miljoen F inbegrepen	5	35000
Van 2 miljoen tot 4 miljoen F inbegrepen	7	85000
Van 4 miljoen tot 6 miljoen F inbegrepen	10	225000
Van 6 miljoen tot 8 miljoen F inbegrepen	14	425000
Van 8 miljoen tot 10 miljoen F inbegrepen	18	705000
Van 10 miljoen tot 20 miljoen F inbegrepen	22	1065000
Boven de 20 miljoen F	25	3265000

TABEL II.

« Art. 48. — Les droits de succession et de mutation par décès sont perçus sur la part nette de chacun des ayants droit d'après le tarif indiqué dans les tableaux ci-après.

Ceux-ci mentionnent :

sous la lettre *a* : le pourcentage applicable à la tranche correspondante;

sous la lettre *b* : le montant total de l'impôt sur les tranches précédentes, abstraction faite des abattements prévus à l'article 54.

Tableau I.

Tranche de part nette	Ligne directe Entre époux	
	<i>a</i> %	<i>b</i> F
De 1 à 500000 F inclus	3	
De 500000 à 1 million de F inclus ...	4	15000
De 1 million à 2 millions de F inclus	5	35000
De 2 millions à 4 millions de F inclus	7	85000
De 4 millions à 6 millions de F inclus	10	225000
De 6 millions à 8 millions de F inclus	14	425000
De 8 millions à 10 millions de F inclus	18	705000
De 10 millions à 20 millions de F inclus	22	1065000
Au-delà de 20 millions de F	25	3265000

TABLEAU II.

Gedeelte van het netto-aandeel			Tussen broeders en zusters		Tussen ooms of tantes en neven of nichten		Tussen alle andere personen		Tranche de part nette		
			Entre frères et sœurs		Entre oncles ou tantes et neveux ou nièces		Entre toutes autres personnes		de	à	inclus
van	tot	inbegrepen	a	b	a	b	a	b			
F	F			F		F		F	F	F	
1	-500000	... ..	20		25		30		1	- 500000.	
500000	- 1 miljoen	... ..	25	100000	30	125000	35	150000	500000	- 1 million.	
1 miljoen	- 3 miljoen	... ..	35	225000	40	275000	50	325000	1 million	- 3 millions.	
3 miljoen	- 7 miljoen	... ..	50	925000	55	1075000	65	1325000	3 millions	- 7 millions.	
Boven de 7 miljoen	... ..	... ..	65	2925000	70	3275000	80	3925000	Au-delà de 7 millions.		

Art. 30.

In artikel 54, 1°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967 :

a) worden de woorden « 200 000 F » vervangen door de woorden « 500000 F »;

b) worden de woorden « 40 000 F » vervangen door de woorden « 100000 F ».

Ann. 30.

Dans l'article 54, 1°, du même arrêté, modifié par l'article 10 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967 :

a) les mots « 200 000 F » sont remplacés par les mots « 500000 F »;

b) les mots « 40 000 F » sont remplacés par les mots « 100000 F ».

Art. 31.

In het koninklijk besluit n° 64 van 30 november 1939 houdende het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1947, wordt artikel 131, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 131. — Voor de schenkingen onder de levenden van roerende of onroerende goederen wordt over het bruto-aandeel van elk der begiftigden een evenredig recht geheven volgens het tarief in onderstaande tabellen aangeduid.

Hierin wordt vermeld:

onder a : het percentage dat toepasselijk is op het overeenstemmend gedeelte;

onder b : het totale bedrag van de belasting over de voorgaande gedeelten.

TABEL I.

Gedeelte van de schenking			Rechte lijn (russen echrege- noten)	
van	tot	inbegrepen	a	b
F	F			F
1	- 500 000	... ..	3	
500000	- 1 miljoen	... ..	4	15 000
1 miljoen	- 2 miljoen	... ..	5	35000
2 miljoen	- 4 miljoen	... ..	7	85000
4 miljoen	- 6 miljoen	... ..	10	225 000
6 miljoen	- 8 miljoen	... ..	14	425 000
8 miljoen	- 10 miljoen	... ..	18	705000
10 miljoen	- 20 miljoen	... ..	22	1065000
Boven de 20 miljoen	...	...	25	3265000

TABEL II.

Art. 31.

Dans l'arrêté royal n° 64 du 30 novembre 1939 contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, confirmé par la loi du 16 juin 1947, l'article 131, modifié par l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 131. — Pour les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles, il est perçu un droit proportionnel sur l'émolument brut de chacun des donataires d'après le tarif indiqué dans les tableaux ci-après.

Ceux-ci mentionnent:

sous la lettre a : le pourcentage applicable à la tranche correspondante;

sous la lettre b : le montant total de l'impôt sur les tranches précédentes.

TABLEAU I.

Tranche de la donation			Ligne directe (entre époux)	
de	à	inclus	a	b
F	F			F
1	- 500000	... ..	3	
500000	- 1 million	... ..	4	15000
1 million	- 2 millions	... ..	5	35000
2 millions	- 4 millions	... ..	7	85000
4 millions	- 6 millions	... ..	10	225 000
6 millions	- 8 millions	... ..	14	425 000
8 millions	- 10 millions	... ..	18	705000
10 millions	- 20 millions	... ..	22	1065000
Au-delà de 20 millions	...	...	25	3265000

TABLEAU II.

Gedeelte van de schenking			Tussen broeders en zusters		Tussen ooms of tantes en neven of nichten		Tussen alle andere personen		Tranche de la donation		
van	tot	inbegrepen	a	b	a	b	a	b	de	à	inclus
F	F			F		F		F	F		F
1	- 500000	... ..	20		25		30		1	- 500000	
500000	- 1 miljoen	... ..	25	100000	30	125 000	35	150000	500000	- 1 million	
1 miljoen	- 3 miljoen	... ..	35	225000	40	275000	50	325000	1 million	- 3 millions	
3 miljoen	- 7 miljoen	... ..	50	925 000	55	1075000	65	1325 000	3 millions	- 7 millions	
Boven de 7 miljoen	...	...	65	2925000	70	3275000	80	3925 000	Au-delà de 7 millions		

AFDELING 8.

Diverse maatregelen.

Art. 32.

De artikelen 67, 69bis en 93 van hetzelfde Wetboek worden gewijzigd als volgt :

a) Aan artikel 67 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 3 november 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 7° wordt aangevuld met een letter c luidend als volgt :

« c) de goederen gelegen in een woongebied, een woonuitbreidingsgebied, een woonpark of een woongebied met een landelijk karakter bepaald bij een gewestplan, met uitzondering van de percelen gelegen in een huizengroep of in een geagglomereerd gedeelte, en die vervreemd worden binnen een termijn van zestien jaar, dewelke aanvangt, hetzij zes maanden vóór de inwerkingtreding van het gewestplan of van een wijziging ervan, hetzij op oktober 1977 wanneer het gewestplan of de wijzigingen ervan in werking traden vóór 1 januari 1978. »

2° in het eersre lid van het S°, worden de woorden « aan in artikel 94, eerste lid, bedoelde belastingplichtigen » geschrapt;

JO her tweede lid van het 8° wordt opgeheven.

b) Artikel 69bis, S 1, van hetzelfde Wetboek, ingelast door artikel 7 van de wet van 15 juli 1966, wordt vervangen door de volgende bepaling :

•• S 1. De in artikel 67, 7°, bedoelde meerwaarden zijn gelijk aan het verschil tussen de volgende twee termen :

1° de prijs waartegen het goed werd overgedragen of, indien hij meer bedraagt, de verkoopwaarde die tot maatsraf van heffing heeft gediend van het registratierecht. Die prijs of deze verkoopwaarde wordt eventueel verminderd met de uitgaven of lasten die de belastingplichtige bewijst te hebben gedaan of te hebben gedragen voor de vervreemding van het goed;

2° de aankoopprijs van het goed, d.w.z. :

a) de prijs waartegen het goed onder bezwarende titel werd verkregen door de belastingplichtige of door de schenker, naargelang het gaat om een goed dat vervreemd wordt onder de voorwaarden bepaald in de litt. a en c of in litt. b van artikel 67, 7°, of, indien ze meer bedraagt, de verkoopwaarde die tot maatsraf van heffing van het registratierecht heeft gediend;

b) de verkoopwaarde die tot maatsraf van heffing heeft gediend van de rechten van schenking of de successierechten, wanneer het gaat om een goed dat anders dan onder bezwarende titel werd verworven.

De aankoopprijs wordt vermeerderd met de kosten van verkrijging of overgang en met de uitgaven; bij gebrek aan bewijskrachtige gegevens worden die kosten en uitgaven bepaald op 25 % van de aankoopprijs.

De aldus vermeerderde prijs wordt :

— verhoogd met 5 % voor elk jaar dat is verlopen tussen de data waarop het goed respectievelijk werd verkregen en de vervreemding ervan is vastgesteld;

SECTION 8.

Mesures diverses.

Art. 32.

Les articles 67, 69bis et 93 du même Code sont modifiés comme suit :

a) A l'article 67 du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 7 de la loi du 3 novembre 1976, sont apportées les modifications suivantes :

10 le 7° est complété par un littéra c rédigé comme suit :

« c) de biens qui sont situés dans une zone d'habitat, une zone d'extension d'habitat, un parc résidentiel ou une zone d'habitat à caractère rural déterminés par un plan de secteur, à l'exclusion des parcelles situées dans un groupe d'habitations ou une partie agglomérée, et qui sont aliénés dans un délai de seize ans prenant cours soit six mois avant l'entrée en vigueur du plan de secteur ou de la modification de celui-ci, soit le 1^{er} octobre 1977 quand le plan de secteur ou sa modification sont entrés en vigueur avant le 1^{er} janvier 1975. »

2° au premier alinéa du 8°, les mots « et à des contribuables visés à l'article 94, alinéa 1^{er} » sont supprimés;

3° le deuxième alinéa du 8° est abrogé.

b) L'article 69bis, S 1^{er}, du même Code, inséré par l'article 7 de la loi du 15 juillet 1966, est remplacé par la disposition suivante :

•• S 1^{er}. Les plus-values visées à l'article 67, 7°, s'entendent de la différence entre les deux termes ci-après :

10 le prix de cession du bien ou, si elle lui est supérieure, la valeur vénale qui a servi de base à la perception du droit d'enregistrement, ce prix ou cette valeur étant éventuellement diminués des dépenses ou charges que le contribuable justifie avoir faites ou supposées en raison de l'aliénation du bien;

2° le prix d'acquisition du bien, c'est-à-dire :

a) le prix pour lequel le bien a été acquis à titre onéreux par le contribuable ou par le donateur, suivant qu'il s'agit d'un bien aliéné dans les conditions prévues par les littéras a et c ou par le littéra b du 7° de l'article 67, ou si elle est supérieure, la valeur vénale qui a servi de base à la perception du droit d'enregistrement;

b) la valeur vénale qui a servi de base à la perception des droits de donation ou de succession quand il s'agit d'un bien acquis autrement qu'à titre onéreux.

Le prix d'acquisition est majoré des frais d'acquisition ou de mutation et des impenses; à défaut d'éléments probants, ces frais et impenses sont fixés à 25 % du prix d'acquisition.

Le prix ainsi majoré est :

— augmenté de 5 % pour chaque année écoulée entre la date d'acquisition et la date de constatation de l'aliénation;

- in voorkomend geval verminderd met de vergoeding verkregen in uitvoering van de artikelen 37 en 38 van de organieke wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

c) Aan artikel 93 van hetzelfde Wetboek, zoals het wordt gewijzigd door artikel 8 van deze wet, worden volgende wijzigingen aangebracht :

10 § 1, 10, b, wordt vervangen door volgende bepaling:

« b) de in artikel 67, 7^o, a en b, bedoelde meerwaarden, wanneer de desbetreffende goederen vijf jaar of minder na hun verkrijging zijn vervreemd, alsmede de meerwaarden bedoeld in artikel 67, 7^o, c, wanneer de desbetreffende goederen vervreemd zijn binnen de eerste tien jaar van de in die bepaling bedongen termijn van zestien jaar; ».

2^o § 1, 2^o, d, wordt vervangen door volgende bepaling:

" d) de in artikel 67, 7^o, a en b, bedoelde meerwaarden, wanneer de desbetreffende goederen meer dan vijf jaar na hun verkrijging zijn vervreemd, alsmede de meerwaarden bedoeld in artikel 67, 7^o, c, wanneer de desbetreffende goederen vervreemd zijn binnen de laatste zes jaar van de in die bepaling bedongen termijn van zestien jaar; ».

Art. 33.

In artikel 67ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 3 november 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1 worden de woorden « of wel van de overdracht van aandelen of deelbewijzen aan een rijksinwoner die aan de personenbelasting onderworpen is of aan een niet-rijksinwoner die aan de belasting der niet-verblijfhouders onderworpen is, » toegevoegd;

2^o in § 1 wordt door de volgende bepaling aangevuld :

« Wanneer echter in de twaalf maanden die voorafgaan aan de verkrijging van de aandelen of deelbewijzen door een in artikel 94, eerste lid, 136 en 139, 2^o, bedoelde belastingplichtige, er een of meerdere verrichtingen betreffende overdrachten tussen andere belastingplichtigen zijn geweest, zijn de meerwaarden verwezenlijkt bij iedere overdracht die tot die periode behoort belastbaar indien bij de eerste overdracht de voorwaarde met betrekking tot de belangrijkheid van de maatschappelijke rechten bezeten in de vennootschap waarvan de aandelen of deelbewijzen vervreemd zijn geweest, in hoofde van de overdrager is vervuld ¹⁰.

Art. 34.

In artikel 225 van hetzelfde Wetboek, worden volgende wijzigingen aangebracht :

10 de woorden « tijdens hun normale werkuren » worden vervangen door de woorden « tijdens de uren dat er een werkzaamheid wordt uitgeoefend »;

2^o de woorden « de aldaar verrichte werkzaamheden vast te stellen » worden vervangen door de woorden « de aard en de belangrijkheid van bedoelde werkzaamheid vast te stellen ».

Art. 35.

In artikel 258 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 45 van de wet van 3 november 1976, worden de woorden « de inkomsten en de andere gegevens vermeld in een aangifte » vervangen door de woorden « de inkomsten en de andere gegevens vermeld in de daartoe bestemde rubrieken van een aangifteformulier »;

- diminué, le cas échéant, de l'indemnité perçue en exécution des articles 37 et 38 de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

c) A l'article 93 du même Code, tel qu'il est modifié par l'article 8 de la présente loi, sont apportées les modifications suivantes :

10 le § 1^{er}, 10, b, est remplacé par la disposition suivante :

« b) les plus-values visées à l'article 67, 7^o, a et b, lorsque les biens qui s'y rapportent n'ont pas été aliénés plus de cinq ans après leur acquisition, ainsi que les plus-values visées à l'article 67, 7^o, c, lorsque les biens qui s'y rapportent ont été aliénés dans les dix premières années du délai de seize ans prévu par cette disposition; ».

2^o le § 1^{er}, 2^o, d, est remplacé par la disposition suivante :

« d) les plus-values visées à l'article 67, 7^o, a et b, lorsque les biens qui s'y rapportent ont été aliénés plus de cinq ans après leur acquisition, ainsi que les plus-values visées à l'article 67, 7^o, c, lorsque les biens qui s'y rapportent ont été aliénés dans les six dernières années du délai de seize ans prévu par cette disposition; ».

Art. 33.

A l'article 67ter du même Code, inséré par l'article 8 de la loi du 3 novembre 1976, sont apportées les modifications suivantes :

10 au § 1^{er}, sont ajoutés les mots « soit de la cession des actions ou parts à un habitant du royaume assujéti à l'impôt des personnes physiques ou à un non-habitant du royaume assujéti à l'impôt des non-résidents »;

2^o le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, lorsqu'au cours de la période de douze mois précédant l'acquisition des actions ou parts par un contribuable visé aux articles 94, alinéa 1^{er}, 136 et 139, 2^o, il y a eu une ou plusieurs opérations de cession entre d'autres contribuables, les plus-values réalisées lors de chaque cession se situant dans cette période sont imposables si, lors de la première cession, la condition relative à l'importance des droits sociaux détenus dans la société dont les actions ou parts ont été aliénées est remplie dans le chef du cédant. ¹⁰

Art. 34.

A l'article 225 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « pendant les heures normales de travail » sont remplacés par les mots « à toutes les heures où une activité s'y exerce »;

2^o les mots « de constater l'activité qui s'y exerce » sont remplacés par les mots « de constater la nature et l'importance de ladite activité ».

Art. 35.

Dans l'article 258 du même Code, modifié par l'article 45 de la loi du 3 novembre 1976, les mots « des revenus et des autres éléments mentionnés dans une déclaration » sont remplacés par les mots « de revenus et des autres éléments mentionnés sous les rubriques à ce destinées d'une formule de déclaration ».

Art. 36.

Artikel 259, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 46 van de wet van 3 november 1976, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bij niet-aangifte, bij laattijdige uverlegging van aangifte, of wanneer de verschuldigde belasting hoger is dan de belasting met betrekking tot de belastbare inkomsten en de andere gegevens vermeld in de daartoe bestemde rubrieken van een aangifteformulier dat voldoet aan de vorm- en termijnvereisten, gesteld hetzij bij de artikelen 214 tot 218, hetzij bij ter uitvoering van artikel 220 genomen bepalingen, mag de belasting of de aanvullende belasting, in afwijking van artikel 264, worden gevestigd gedurende drie jaar vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd waarvoor de belasting is verschuldigd. »

Art. 37.

In artikel 263 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 57 van de wet van 5 januari 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1 wordt een 4° toegevoegd, luidend als volgt :

" 4° bewijskrachtige gegevens uitwijzen dat belastbare inkomsten niet werden aangegeven in de loop van één der vijf jaren van het jaar waarin de Administratie kennis krijgt van die gegevens ";

2° aan § 2 wordt een 4° toegevoegd, luidend als volgt :

" 4° de Administratie kennis krijgt van de bewijskrachtige gegevens ".

Art. 38.

In artikel 264 van hetzelfde Wetboek worden de woorden " tot 30 april " vervangen door de woorden « tot 30 juni ».

Art. 39.

Artikel 306 van hetzelfde Wetboek opgeheven bij artikel 3 van de wet van 24 december 1976, wordt opnieuw ingevoerd onder de volgende bewoordingen :

« Art. 306. - In afwijking van artikel 305 is nalatighedsinterest verschuldigd vanaf 1 juli van het tweede jaar van het aanslagjaar op alle sommen, andere dan de onroerende-, roerende- en bedrijfsvoorheffingen opgenomen in kohieren die uitvoerbaar werden verklaard na 30 juni van hetzelfde jaar, behalve wanneer het gaat om :

1° belastingen gevestigd na deze uiterste datum binnen de termijn van zes maanden bepaald bij artikel 258;

2° belastingen begrepen in nieuwe of subsidiaire aanslagen, gevestigd bij toepassing van de artikelen 260 of 261 in vervanging van aanslagen die waren opgenomen in een kohier uitvoerbaar verklaard uiterlijk op 30 juni van het tweede jaar van het aanslagjaar, waarvoor de belasting is verschuldigd. »

Art. 40.

In artikel 51, 1°, van de wet van 3 november 1976 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, worden de woorden « van het jaar 1976 » en « van het in de loop van het jaar 1977 afgesloten boekjaar » respectievelijk vervangen door de woorden « van de jaren 1976 en volgende » en « van de in de loop van de jaren 1977 en volgende afgesloten boekjaren ».

Art. 36.

L'article 259, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par l'article 46 de la loi du 3 novembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« En cas d'absence de déclaration, de remise tardive de celle-ci, ou lorsque l'impôt dû est supérieur à celui qui se rapporte aux revenus imposables et aux autres éléments mentionnés sous les rubriques à ce destinées d'une formule de déclaration répondant aux conditions de forme et de délais prévues soit aux articles 214 à 218, soit aux dispositions prises en exécution de l'article 220, l'impôt ou le supplément d'impôt peut, par dérogation à l'article 264, être établi pendant trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui désigne l'exercice d'imposition pour lequel l'impôt est dû. »

Art. 37.

A l'article 263 du même Code, modifié par l'article 57 de la loi du 5 janvier 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1^a le § 1^{er} est complété par un 4^o rédigé comme suit :

" 4^o des éléments probants font apparaître que des revenus imposables n'ont pas été déclarés au cours d'une des cinq années qui précèdent celle pendant laquelle ces éléments probants sont venus à la connaissance de l'Administration " ;

2^o le § 2 est complété par un 4^o rédigé comme suit :

« 4^o les éléments probants visés au § 1^{er}, 4^o, sont venus à la connaissance de l'Administration. »

Art. 38.

Dans l'article 264 du même Code, les mots « jusqu'au 30 avril » sont remplacés par les mots « jusqu'au 30 juin ».

Art. 39.

L'article 306 du même Code, abrogé par l'article 3 de la loi du 24 décembre 1976, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 306. - Par dérogation à l'article 305, l'intérêt de retard est dû à partir du 1^{er} juillet de la deuxième année de l'exercice d'imposition pour toutes les sommes, autres que les précomptes immobiliers, mobiliers ou professionnels qui sont comprises dans les rôles rendus exécutoires postérieurement au 30 juin de la même année, sauf s'il s'agit :

1^o d'impôts établis après cette dernière date dans le délai de six mois prévu par l'article 258;

2^o d'impôts compris dans des cotisations nouvelles ou subsidiaires établies par application des articles 260 ou 261 en remplacement de cotisations qui avaient été comprises dans un rôle rendu exécutoire au plus tard le 30 juin de la seconde année de l'exercice d'imposition pour lequel l'impôt est dû. »

Art. 40.

Dans l'article 51, 1^o, de la loi du 3 novembre 1976 modifiant le Code des impôts sur les revenus, les mots « de l'année 1976 » et « de l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1977 » sont remplacés respectivement par les mots « des années 1976 et suivantes » et « des exercices comptables clôturés au cours des années 1977 et suivantes. »

Art. 41.

De bepalingen van artikel 43 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen zijn ook van toepassing op het uitzonderlijke gedeelte van de winsten of van de baten behaald tijdens het jaar 1977 of, voor de belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens het in de loop van het jaar 1978 afgesloten boekjaar, behalve dat:

1° de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage ten bate van de Sraat wordt geheven;

2° voor de toepassing van § 9 van gezegd artikel 43, op de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage van het aanslagjaar 1978, de investeringen van het jaar 1978 in aanmerking zullen worden genomen.

Art. 42.

In artikel 2, Ie lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, worden de woorden "304 tot 309" vervangen door de woorden «304 en 305, 307 tot 309».

Art. 43.

In artikel 14, Ie lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 6 van de wet van 27 juni 1972, worden tussen de woorden «motorvoertuig» en "dat..." de woorden «...ander dan personenwagen, auto voor dubbel gebruik of minibus» ingevoegd.

AFDELING 9.

Inwerkingtreding.

An.44.

Dit hoofdstuk is van toepassing:

1° met betrekking tot de artikelen 1 tot 6 met ingang van het aanslagjaar 1978;

2° met betrekking tot de artikelen 7 tot II en 12 tot 22 met ingang van het aanslagjaar 1979;

3° met betrekking tot de artikelen 23 tot 31 met ingang van 1 januari 1978;

4° met betrekking tot de artikelen 32 en 33, voor de meerwaarden verwezenlijkt vanaf 1 januari 1978;

5° met betrekking tot de artikelen 35, 36, 37, 38, 39 en 42, vanaf het aanslagjaar 1977;

6° met betrekking tot het artikel 34 vanaf de 1ste dag van de maand die volgt op de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad;

7° met betrekking tot het artikel 43, vanaf het aanslagjaar 1978.

Artikel 43 is echter eveneens van toepassing voor het aanslagjaar 1977, naar verhouding van het aantal maanden van het jaar 1978 eventueel begrepen in het belastbaar tijdperk van dit aanslagjaar, voor wat de personenwagens, auto's voor dubbel gebruik en minibussen betreft, bedoeld bij artikel 36bis van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

De eventueel eisbare aanvullende belastingen worden gehecht aan het aanslagjaar 1978.

Art. 41.

Les dispositions de l'article 43 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique sont également applicables à la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits réalisés pendant l'année 1977 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leurs écritures autrement que par année civile, pendant l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1978, sauf que:

1° la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité est perçue au profit de l'Etat;

2° pour l'application du § 9 dudit article 43, à la participation exceptionnelle et temporaire de solidarité de l'exercice d'imposition 1978, les investissements à prendre en considération seront ceux de l'année 1978.

Art. 42.

Dans l'article 2, alinéa 1er, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, les mots «304 à 309» sont remplacés par les mots «304 et 305, 307 à 309»;

Art. 43.

Dans l'article 14, alinéa 1er, du même Code, remplacé par l'article 6 de la loi du 27 juin 1972, les mots «autre qu'une voiture, voiture mixte ou minibus», sont insérés entre les mots "moteur" et «mis».

SECTION 9.

EDrie en vigueur.

Art. 44.

Le présent chapitre est applicable:

1° en ce qui concerne les articles 1 à 6 à partir de l'exercice d'imposition 1978;

2° en ce qui concerne les articles 7 à II et 12 à 22 à partir de l'exercice d'imposition 1979;

3° en ce qui concerne les articles 23 à 31 à partir du 1er janvier 1978;

4° en ce qui concerne les articles 32 et 33, aux plus-values réalisées à partir du 1er janvier 1978;

5° en ce qui concerne les articles 35, 36, 37, 38, 39 et 42, à partir de l'exercice d'imposition 1977;

6° en ce qui concerne l'article 34 à partir du premier jour du mois qui suit la publication de la présente loi au Moniteur belge;

7° en ce qui concerne l'article 43 à partir de l'exercice d'imposition 1978.

Toutefois, cet article 43 est également applicable pour l'exercice d'imposition 1977, proportionnellement au nombre de mois de l'année 1978 éventuellement compris dans la période imposable de cet exercice, en ce qui concerne les voitures, voitures mixtes et minibuses visés à l'article 36bis du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Les compléments de taxe éventuellement exigibles sont rattachés à l'exercice d'imposition 1978.

HOOFDSTUK II.

Financiële maatregelen.

AFDELING 1.

Toewijzing van ontvaagsten
ten bate van de Koning Boudewijnstichting.

Art. 45.

De winsten afkomstig van de uitgifte van speciale stukken van 250 F bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 maart 1976, betreffende her slaan van zilveren muntstukken van 250 F ter herdenking van de XXVe verjaardag van de eedaflegging van Z. M. Koning Boudewijn, worden toegekend aan de Koning Boudewijn-Stichting, openbare instelling, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 29 december 1976.

AFDELING 2.

Opbeffing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

Art. 46.

Artikel van het koninklijk besluit nr 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, laatst gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 24 december 1976 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1977, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III.

Programma tot opslorping van de werkloosheid.

AFDELING 1.

Stage van jongeren.

Art. 47.

De jongeren die minder dan dertig jaar zijn bij de aanvraag en die nog geen beroepsarbeid hebben verricht, mogen een stage volbrengen, in een administratie of een onderneming, overeenkomstig de beschikkingen van deze afdeling.

Voor de toepassing van dit artikel omschrijft de Koning het begrip beroepsarbeid. In de administratie moeten de stagiairs de Belgische nationaliteit hebben.

Art. 48.

§ 1. Voor de toepassing van deze afdeling in de overheidssector wordt onder administratie verstaan :

- 1° de administraties en andere rijksdiensten;
- 2° de instellingen van openbaar nut;
- 3° de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, alsmede de verenigingen waartoe de

CHAPITRE II.

Mesures financières.

SECTION 1.

Affectation de recettes
en faveur de la Fondation Roi Baudouin.

Art. 45.

Les bénéfices à provenir de l'émission de pièces spéciales de 250 F visées à l'article 5 de l'arrêté royal du 16 mars 1976, relatif à la frappe de pièces de 250 F en argent commémoratives du xxve anniversaire de la prestation de serment de Sa Majesté le Roi Baudouin, sont attribués à la Fondation Roi Baudouin, établissement public approuvé par l'arrêté royal du 29 décembre 1976.

SECTION 2.

Abrogation de l'article 1er de l'arrêté royal na 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à effectuer à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Art. 46.

L'article 1er de l'arrêté royal n°28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à affecter à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, modifié en dernier lieu par l'article 6 de la loi du 24 décembre 1976 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1977, est abrogé.

CHAPITRE III.

Programme de résorption de chômage.

SECTION 1.

Stage des jeunes.

Art. 47.

Les jeunes de moins de trente ans au moment de la demande, qui n'ont pas encore exercé d'activité professionnelle, peuvent effectuer un stage dans une administration ou une entreprise, conformément aux dispositions de la présente section.

Le Roi définit la notion d'activité professionnelle pour l'application du présent article. Dans l'administration, les stagiaires doivent avoir la nationalité belge.

Art. 48.

§ 1er. Pour l'application de la présente section dans le secteur public, on entend par administration :

- 1° les administrations et les autres services de l'Etat;
- 2° les organismes d'intérêt public;
- 3° les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes ainsi que les associations dont

provincies, de agglomeraties of federaties van gemeenten en de gemeenten behoren;

4° de overheidsinstellingen die afhangen van de gemeenten.

De Koning bepaalt de administratie die van de toepassing van deze afdeling zijn uitgesloten.

§ 2. Voor de toepassing van deze afdeling in de particuliere sector wordt onder onderneming verstaan, de technische bedrijfséénheid zoals bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 23 januari 1975.

§ 3. Behoudens de bijzondere toepassingsregels die de Koning, zowel voor de leeftijdsgrens als voor de andere voorwaarden, kan bepalen, geldt deze afdeling voor de officiële en de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen.

Art. 49.

Sf. Tijdens heel de duur van de toepassing van deze afdeling zijn administraties en ondernemingen die ten minste 50 werknemers tewerkstellen, ertoe verplicht stagiairs bedoeld in artikel 1 te werk te stellen tot beloop van 2 % van het personeel dat zij tewerkstellen, zonder rekening te houden met andere stagiairs in de administratie of in de onderneming.

De personeelssterkte die in aanmerking komt, is die van 30 juni van het jaar dat aan het jaar van de tewerkstelling van de stagiairs voorafgaat, indien verschillende ondernemingen in de zin van artikel 48, § 2, een zelfde juridische eenheid vormen, wordt het totaal van het tewerkgestelde personeel in aanmerking genomen.

Wat de overheidssector betreft, bepaalt de Koning de wijze van berekening van het percentage en ook de verdeling over de verschillende niveaus.

§ 2. De Koning kan de verplichting verruimen tot ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen als zij kapitaalintensief zijn; Hij bepaalt wat moet worden verstaan onder een kapitaalintensieve onderneming.

§ 3. Na advies van het subgewestelijk tewerkstellingscomité van de plaats van de bedrijfszetel, kan de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de onderneming die in moeilijkheden verkeert, geheel of gedeeltematig vrijstellen van de toepassing der bepalingen van deze afdeling. De aanvraag tot vrijstelling schort de verplichting tot tewerkstelling niet. Enkel de vrijstelling doet dat, voor de periode die zij vermeldt.

Art. 50.

De stage heeft tot doel aan de stagiair een praktische opleiding als overgang tussen het genoten onderwijs en de overwogen tewerkstelling te verstrekken.

De werkzaamheden die in de loop van de stage worden verricht dienen in overeenstemming te zijn met het doel van de stage, zoals dat omschreven is in artikel 56, en met de lichamelijke en geestelijke geschiktheid van de stagiair.

Art. 51.

De stage loopt over een periode van 6 maanden of van 26 weken.

Zij kan worden verlengd met een enkele periode van zes maanden of van 26 weken.

font partie les provinces, les agglomérations ou les fédérations de communes et les communes;

4° les établissements publics subordonnés aux communes.

Le Roi détermine les administrations qui sont exclues de l'application de la présente section.

§ 2. Pour l'application de la présente section dans le secteur privé, on entend par entreprise, l'unité technique d'exploitation telle qu'elle est prévue par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie, modifiée par les lois des 28 janvier 1963 et 23 janvier 1975.

§ 3. Sous réserve des modalités particulières d'application que le Roi peut prévoir, tant en ce qui concerne la limite d'âge que les autres conditions, les dispositions de la présente section sont applicables aux établissements d'enseignement officiel et subventionnés.

Art. 49.

§ 1^{re}. Pendant toute la durée d'application de la présente section, les administrations et les entreprises occupant au moins 50 travailleurs sont tenues d'occuper des stagiaires visés à l'article 1^{er}, dans une proportion de 2 % de l'effectif du personnel qu'elles occupent, sans tenir compte d'autres stagiaires dans l'administration ou dans l'entreprise.

L'effectif pris en considération est celui occupé à la date du 30 juin de l'année précédant celle de l'année d'occupation des stagiaires; si différentes entreprises au sens de l'article 48, § 2, forment une seule entité juridique, le total du personnel occupé dans ces entreprises est pris en considération.

En ce qui concerne le secteur public, le Roi fixe le mode de calcul du pourcentage ainsi que la répartition entre les différents niveaux.

§ 2. Le Roi peut étendre l'obligation aux entreprises qui occupent moins de 50 travailleurs lorsqu'elles sont à fort coefficient de capital; il détermine ce qu'il faut entendre par entreprise à fort coefficient de capital.

§ 3. Après avis du comité subrégional de l'emploi du lieu du siège d'exploitation, le Roi peut, aux conditions qu'il fixe, dispenser, en tout ou partie, de l'application des dispositions de la présente section, l'entreprise qui est en difficulté. La demande de dispense ne suspend pas l'obligation d'engagement. Seule la dispense a cet effet, pour la période qu'elle indique.

Art. 50.

Le stage a pour but d'assurer au stagiaire une formation pratique en guise de transition entre l'enseignement reçu et la mise au travail envisagée.

Les activités effectuées au cours du stage doivent être conformes à son objet, tel qu'il est précisé à l'article 56, ainsi qu'aux aptitudes physiques et mentales du stagiaire.

Art. 51.

Le stage couvre une période de 6 mois ou de 26 semaines.

Il peut être prolongé d'une seule période de six mois ou de 26 semaines.

Art. 52.

§ 1. De stagiair heeft recht op een vergoeding die gelijk is aan ten minste 90 % van:

1) hetzij het aanvangsloon toegekend aan een personeelslid van de administratie met dezelfde beroepskwalificatie zoals die blijkt uit het diploma of het studiegeruigsschrift;

2) hetzij het loon waarop een werknemer met dezelfde functie aanspraak kan maken krachtens de loonregeling die voor de onderneming geldt.

§ 2. De stagevergoeding wordt beschouwd als loon in de zin van artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

§ 3. De Koning bepaalt het loon dat in aanmerking moet worden genomen voor de berekening van vergoedingen, uitkeringen, bijdragen en premies in het kader van de sociale zekerheid en van de sociale verzekeringen.

Art. 53.

De jongeren die een stage wensen te volbrengen, dienen hun aanvraag in bij het arbeidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van hun woonplaats, zelfs als zij hun stage in een andere streek wensen te volbrengen.

Zij maken aan het arbeidsbureau de functie bekend die ze wensen uit te oefenen.

Art. 54.

§ 1. Onverminderd de bepalingen betreffende de werving van personeel in overheidsdienst geeft het volbrengen van een stage in een administratie geen enkel recht op benoeming.

Deze bepaling wordt in iedere stageovereenkomst opgenomen.

§ 2. Bij de aanwerving van stagiairs door de Staat en de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973, wordt voorrang gegeven aan hen die zijn geslaagd voor vergelijkende wervingsexamens.

Art. 55.

St. Ter bevordering van de tewerkstelling in de ondernemingen met minder dan 50 werknemers kent de Staat aan die ondernemingen een of twee premies van JO 000 F toe: indien zij een of twee stagiairs in dienst nemen onder de voorwaarden bepaald in deze afdeling, alhoewel zij daartoe niet gehouden zijn krachtens artikel 49.

De Staat kent eveneens een of meer premies van JO 000 F toe aan de ondernemingen met ten minste 50 werknemers voor de stagiairs die zij boven 1 % van de personeelssterkte in dienst nemen; hierbij mag evenwel niet hoger dan 2 % van de personeelssterkte worden gedaan.

§ 2. De Koning bepaalt de regels inzake het indienen van de aanvraag en de uitbetaling van de premie.

Hij kan het voordeel van deze ontzeggen of bijzondere door hem bepaalde toekenningsvoorwaarden opleggen aan:

- de ondernemingen die ze reeds een eerste maal tijdens een bepaalde periode hebben genoten;

Arr. 52.

§ 1^{er}. Le stagiaire a droit à une indemnité égale à au moins 90 % :

1) soit du salaire initial octroyé à un membre du personnel de l'administration ayant la même qualification professionnelle telle qu'elle est établie par le diplôme ou le certificat d'études;

2) soit du salaire auquel un travailleur exerçant les mêmes fonctions peut prétendre conformément au barème salarial qui est d'application dans l'entreprise.

§ 2. L'indemnité de stage est considérée comme une rémunération au sens de l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

§ 3. Le Roi détermine la rémunération à retenir pour le calcul des indemnités, allocations, cotisations et primes dans le cadre de la sécurité sociale et des assurances sociales.

Art. 53.

Les jeunes qui veulent effectuer un stage, introduisent leur demande auprès du Bureau de Placement de l'Office national de l'Emploi, du lieu de leur domicile, même lorsqu'ils désirent accomplir leur stage dans une autre région.

Ils font connaître au bureau de placement la fonction qu'ils désirent exercer.

Art. 54.

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions relatives au recrutement du personnel dans les services publics, l'exercice d'un stage dans une administration ne donne aucun droit à une nomination.

Il est fait mention de cette disposition dans chaque contrat de stage.

§ 2. Pour le recrutement des stagiaires par l'Etat et les organismes d'intérêt public, soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973, priorité est accordée aux lauréats des concours de recrutement.

Art. 55.

§ 1^{er}. Pour favoriser la mise au travail dans les entreprises qui occupent moins de 50 travailleurs, l'Etat leur octroie une ou deux primes de 30 000 F si elles engagent un ou deux stagiaires aux conditions prévues à la présente section, bien qu'elles n'y soient pas tenues en vertu de l'article 49.

L'Etat octroie également une ou plusieurs primes de 30 000 F aux entreprises qui occupent au moins 50 travailleurs, pour les stagiaires qu'elles engagent dans une proportion supérieure à 1 % de l'effectif de leur personnel sans, toutefois, que cette proportion puisse dépasser 2 %.

§ 2. Le Roi arrête les modalités d'introduction de la demande et celles du paiement de la prime.

Il peut exclure du bénéfice de celle-ci ou soumettre à des conditions d'octroi spéciales qu'il fixe:

- les entreprises qui en ont déjà bénéficié une première fois au cours d'une période déterminée;

- de kapitaalintensieve ondernemingen, zoals zij zijn bepaald bij toepassing van artikel 49, § 2.

Art. 56.

§ 1. De administratie of de onderneming zorgt ervoor dat de stagiair zijn stage onder de beste voorwaarden kan volbrengen in de afdeling en de functie die overeenstemmen met het eventueel genoten onderwijs, de verworven kwalificatie en de lichamelijke en geestelijke geschiktheid, zij houdt rekening met de verantwoorde voorkeur.

Het organiseren van de stage moet de stagiair in staat stellen daaruit zoveel mogelijk lering te halen.

§ 2. Niettegenstaande de eventuele aanwezigheid van een stagemester wordt elke stagiair begeleid door een personeelslid dat wordt aangewezen op grond van zijn ervaring en dat inzake opleiding van jongeren van een bepaalde geschiktheid blijkt heeft gegeven.

§ 3. De Koning bepaalt het model van de schriftelijke overeenkomst die tussen de stagiair en de administratie of de onderneming wordt gesloten.

§ 4. De stage moet in de onderneming worden georganiseerd volgens de normen bepaald door het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening die met dat doel een reglement opstelt.

In de openbare sector moeten de regels voor de organisatie van de stage bij koninklijk besluit worden vastgelegd, op voorstel van de bevoegde minister, mits akkoord van de minister of de staatssecretaris die het Openbaar ambt in zijn bevoegdheid heeft en dat van de minister of staatssecretaris die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

§ 5. De onderneming kan de bijzondere uit de stage volgende kosten niet op de stagiair verhalen.

Art. 57.

In verband met de maatregelen die worden overwogen voor het ten uitvoer brengen van de stages in de onderneming, worden geraadpleegd :

- 1° de ondernemingsraad;
- 2° bij ontstentenis daarvan, de vakbondsaanvoerder;
- 3° bij ontstentenis daarvan, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;
- 4° bij ontstentenis daarvan, de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

Deze organen oefenen bovendien toezicht uit op de uitvoering van de genoemde maatregelen.

Art. 58.

De directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening brengt bij het subregionaal tewerkstellingscomité regelmatig verslag uit over de toepassing van deze afdeling. Bij toepassingsmoeilijkheden wint hij het advies van dit comité in.

Art. 59.

Behoudens de in deze afdeling bepaalde afwijkingen gelden voor de stage alle met de overeenkomst voor een bepaalde tijd verband houdende bepalingen van de wetten betreffende de arbeidsovereenkomst voor werklieden of voor bedienden.

- les entreprises à fort coefficient de capital, telles qu'elles sont définies par application de l'article 49, § 2.

Art. 56.

§ 1^{er}. L'administration ou l'entreprise veille à ce que le stagiaire puisse effectuer son stage dans les meilleures conditions, dans la section et la fonction qui correspondent aux études éventuellement faites, à la qualification obtenue et aux aptitudes physiques et mentales; elle tient compte des préférences justifiées.

L'organisation du stage doit permettre au stagiaire d'en retirer le plus d'enseignements possible.

§ 2. Nonobstant la présence éventuelle d'un maître de stage, chaque stagiaire est guidé par un membre du personnel désigné en raison de son expérience et ayant fait preuve d'une certaine aptitude en matière de formation des jeunes.

§ 3. Le Roi établit le modèle du contrat écrit conclu entre le stagiaire et l'administration ou l'entreprise.

§ 4. Dans l'entreprise, le stage doit être organisé selon les normes fixées par le Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, qui établit un règlement à cette fin.

Dans le secteur public, les règles d'organisation de stage sont établies par arrêté royal sur proposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant la fonction publique dans ses attributions et celui du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le budget dans ses attributions.

§ 5. L'entreprise ne peut pas récupérer à charge du stagiaire les frais spéciaux résultant du stage.

Art. 57.

Sont consultés au sujet des mesures envisagées pour la mise en œuvre des stages dans l'entreprise :

- 1° le conseil d'entreprise;
- 2° à son défaut, la délégation syndicale;
- 3° à son défaut, le Comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail;
- 4° à son défaut, les délégués des organisations représentatives des travailleurs.

Ces organes surveillent en outre l'exécution des dites mesures.

Art. 58.

Le directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi fait régulièrement rapport au comité subrégional de l'emploi sur l'application de la présente section. En cas de difficultés d'application, il demande l'avis de ce comité.

Art. 59.

Sous réserve des dérogations prévues dans la présente section, toutes les dispositions des lois sur le contrat de travail ou d'emploi qui concernent le contrat à durée déterminée, sont d'application au stage.

Die overeenkomst voor een bepaalde tijd wordt geacht een proefbeding te bevatten.

De stagiair is ertoe gehouden zich, met het personeel van de administratieve onderneming, te gedragen naar de arbeidstijdsregeling en de andere arbeidsvoorwaarden.

Onder de voorwaarden bepaald door de Koning, heeft de stagiair het recht om, met behoud van zijn loon, afwezig te zijn om in te gaan op werkaanbiedingen.

De stagiair kan, met inachtneming van een opzeggings-termijn van zeven dagen, een einde maken aan de stage, als hij een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden heeft aangegaan of in een administratie is benoemd.

Art. 60.

§ 1. De stagiair verbeurt de mogelijkheid om een nieuwe stage aan te vragen, als hij voortijdig en na het einde van de proeftijd:

lade stage om een andere dan een dringende reden opgeeft;

2° ermee instemt dat aan de stage een einde wordt gemaakt;

De directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kan evenwel uitzonderlijk en voor zover ernstige redenen bestaan, toelating verlenen tot het indienen van een nieuwe aanvraag.

De in de vorige administratie of onderneming doorgebrachte tijd wordt van de duur van de nieuwe stage afgetrokken.

§ 2. De werkgever kan de stage verbreken om redenen die vooraf als voldoende erkent zijn door de organen bedoeld in artikel 57.

Wat de administraties berreft, is die erkenning de raak van de bevoegde syndicale raad van advies.

Art. 61.

De aanwerving van stagiairs overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling vormt steeds een bijkomende tewerkstelling en mag niet door her ontslag van personeel worden gecompenseerd.

Art. 62.

Wat de ondernemingen berreft, zijn de volgende strafbepalingen van toepassing:

St. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 1 maand en met een geldboete van 26 tot 500 F of met één van die straffen aUeen :

la de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, die de bepalingen van de artikelen 49, 50, 52, 56 en 61 niet in acht nemen;

2° al wie het krachtens deze afdeling geregelde roezicht verhindert.

De bepalingen van de artikelen 54 en 56 tot en met 59 van de arbeidswet van 16 maart 1971 zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde misdrijven.

§ 2. Op de toepassing van de bepalingen van deze afdeling wordt toezicht uitgeoefend overeenkomstig de artikelen 48 tot 52 der arbeidswet van 16 maart 1971.

Ce contrat de durée déterminée est censé contenir une clause d'essai.

Le stagiaire est tenu de se conformer à la réglementation du temps de travail et aux autres conditions de travail, tout comme le personnel de l'administration ou de l'entreprise.

Dans les conditions fixées par le Roi, le stagiaire peut s'absenter, avec maintien de sa rémunération, pour répondre à des offres d'emploi.

Le stagiaire peut mettre fin au stage, moyennant un préavis de sept jours, s'il est engagé dans les liens d'un contrat de travail ou d'emploi ou nommé dans une administration.

Art. 60.

§ 1^{er}. Le stagiaire perd la possibilité de demander un nouveau stage si, prématurément et après la fin de la période d'essai :

1° il abandonne le stage pour une raison qui ne constitue pas un motif grave;

2° il accepte que soit mis fin au stage.

Le directeur du Bureau régional de l'Office national de l'Emploi peut cependant, à titre exceptionnel et pour autant qu'il y ait des motifs sérieux, autoriser l'introduction d'une nouvelle demande.

Le temps passé dans l'administration ou dans l'entreprise précédente est déduit de la durée du nouveau stage.

§ 2. Le stage peut être rompu par l'employeur pour des raisons préalablement reconnues suffisantes par les organes visés à l'article 57.

En ce qui concerne les administrations, cette reconnaissance incombe au comité de consultation syndicale compétent.

Art. 61.

Le recrutement de stagiaires conformément aux dispositions de la présente section constitue toujours une mise au travail supplémentaire et ne peut être compensé par le licenciement de personnel.

Art. 62.

En ce qui concerne les entreprises, les dispositions pénales suivantes sont d'application :

S 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 F ou d'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires, qui ne respectent pas les dispositions des articles 49, 50, 52, 56 et 61;

2° tous ceux qui entravent la surveillance réglée conformément à la présente section.

Les dispositions des articles 54 et 56 à 59 inclus de la loi du 16 mars 1971 sur le travail sont applicables aux infractions visées au présent article.

§ 2. La surveillance de l'application des dispositions de la présente section est exercée conformément aux articles 48 à 52 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 63.

Wat de ondernemingen betreft, die kunnen de onderstaande administratieve geldboeten oplopen volgens dezelfde voorwaarden en toepassingsregels als die welke zijn vastgesteld bij de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten:

§ 1. Een geldboete van 500 tot 10000 F, wanneer het gaat om inbreuken op de artikelen 50, 52 of 56; zij wordt vermenigvuldigd met het aantal stagiairs die in strijd met deze artikelen tewerkgesteld worden, zonder dat het bedrag ervan 200 000 F mag overschrijden.

§ 2. Een geldboete van 10000 tot 50000 F, wanneer het inbreuken op de artikelen 49 of 61 betreft; zij wordt vermenigvuldigd met het aantal stagiairs die niet werden tewerkgesteld of met het aantal personen die werden ontslagen ter compensatie van de indienstneming van de stagiairs in strijd met die artikelen, zonder dat het bedrag ervan 500 000 F mag overschrijden.

Art. 64.

De geschillen ontstaan uit de toepassing van deze afdeling worden door de arbeidsrechtbank beslecht.

Art. 65.

De bepalingen van deze afdeling gelden tot en met 31 december 1978, de toepassing ervan kan worden verlengd bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De sages die lopen op het ogenblik waarop de bepalingen van deze afdeling ophouden van toepassing te zijn lopen door tot het einde ervan overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.

Art. 66.

De uitvoeringsbesluiten en -reglementen van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, op 31 december 1977 van kracht, blijven van toepassing, indien nodig, inzake de identieke beschikkingen van onderhavige afdeling.

AFDELING 2.

Wettelijk brugpensioen.

Art. 67.

In de particuliere sector komen voor het brugpensioen in aanmerking de werknemers van zestig jaar of meer wanneer het om mannen gaat en van vijfenvijftig jaar of meer wanneer het om vrouwen gaat, die beantwoorden aan de door de Koning bepaalde voorwaarden.

De Koning kan de in het eerste lid bepaalde leeftijdsvoorwaarden wijzigen.

Het brugpensioen wordt toegekend tot de leeftijd van vijftenzestig of zestig jaar naargelang het mannen of vrouwen betreft, tenzij hun vóór die leeftijd en op hun verzoek het wettelijke pensioen wordt toegekend.

Art. 63.

En ce qui concerne les entreprises, les amendes administratives suivantes peuvent être encourues selon les mêmes conditions et modalités d'application que celles qui sont fixées par la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales:

§ 1^{er}. Une amende de 500 à 10000 F, lorsqu'il s'agit d'infractions aux articles 50, 52 ou 56, elle est multipliée par le nombre de stagiaires occupés en violation de ces articles, sans que son montant puisse excéder 200 000 F.

§ 2. Une amende de 10 000 à 50000 F, lorsqu'il s'agit d'infractions aux articles 49 ou 61; elle est multipliée par le nombre de stagiaires qui n'ont pas été occupés ou par le nombre de personnes qui ont été licenciées pour compenser l'engagement des stagiaires en violation de ces articles, sans que son montant puisse excéder 500 000 F.

Art. 64.

Les différends nés de l'application de la présente section sont tranchés par le tribunal du travail.

Art. 65.

Les dispositions de la présente section sont d'application jusqu'au 31 décembre 1978 inclus; elles peuvent être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les stages qui sont en cours au moment où les dispositions de la présente section cessent d'être d'application, sont poursuivis jusqu'à leur terme conformément aux dispositions de cette section.

Art. 66.

Les arrêtés ou règlements d'exécution de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, en vigueur au 31 décembre 1977, continuent à sortir leurs effets, s'il y a lieu pour l'application des dispositions identiques de la présente section.

SECTION 2.

Pensée légale.

Art. 67.

Dans le secteur privé, peuvent bénéficier de la prépension, les travailleurs âgés de soixante ans et plus lorsqu'il s'agit d'hommes et de cinquante-cinq ans et plus lorsqu'il s'agit de femmes, qui répondent aux conditions prévues par le Roi.

Le Roi peut modifier les conditions d'âge prévues à l'alinéa premier.

La prépension est accordée jusqu'à l'âge de soixante-cinq ans ou de soixante ans, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, à moins que la pension légale ne leur soit accordée avant cet âge et à leur demande.

Art. 68.

§ 1. Onverminderd de wettelijke bepalingen inzake opzegging wordt het brugpensioen alleen dan aan de werknemer toegekend wanneer hij zijn werkgever daarom verzoekt. De in aanmerking te nemen opzeggingstermijn is die welke door de partijen is vastgesteld, zelfs indien hij korter van duur is dan die welke bij de wet is vastgesteld, en bij ontstentenis van een overeenstemming tussen de partijen, die welke bij de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten is bepaald. Het brugpensioen gaat in bij het einde van voornoemde opzeggingstermijn. De werkgever geeft aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, bij een ter post aangetekend schrijven, kennis van het begin en van de duur van de opzeggingstermijn. De aanvraag om een brugpensioen wordt opgesteld in drie exemplaren, die respectievelijk naar de werkgever, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de in artikel 71 genoemde instelling of personen worden gezonden.

De Koning bepaalt de andere regels voor het indienen van de aanvraag.

§ 2. Tenzij de werkgever akkoord gaat met een vroegere datum, wordt de datum van ingang van her brugpensioen op zijn vroegst vastgesteld op :

- de eersre dag van de derde maand volgend op die waarin betrokkene zijn aanvraag heeft ingediend, wanneer her ondernemingen berrefr waar het aantal tewerkgestelde werknemers van 20 tot minder dan 50 gaat;

- de eersre dag van de zesde maand volgend op die waarin betrokkene zijn aanvraag heeft ingediend, wanneer het ondernemingen berrefr waar her aantal tewerkgestelde werknemers beneden 20 ligr.

De Koning bepaalt voor de toepassing van dit artikel de wijze van berekenen van her aantal tewerkgestelde werknemers.

Onder onderneming wordt versraan de technische bedrijfs-eenheid zoals die is bepaald in artikel 14 der wet van 20 september 1948 houdende organisatie van her bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 23 januari 1975.

Art. 69.

De werkgever is verplicht om, eer het brugpensioen ingaat ter vervanging van de op brugpensioen geselde werknemer een jongere van minder dan 30 jaar in dienst te nemen die nier is tewerkgesteld en buiten de onderneming wordt aangeworven.

Van de leeftijdsvoorwaarden, bepaald in het eerste lid kan worden afgeweken met de toestemming van de instelling of de personen bedoeld in artikel 71 en van de directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De buiren de onderneming aangeworven werknemer mag niet worden tewerkgesteld als stagiair in de zin van afdeling 1 van dit hoofdstuk. De Koning bepaalt de duur van de verplichting tot vervanging en srelr de regels inzake de toepassing hiervan vast.

Art. 70.

Na advies van het subregionaal tewerkstellingscomité van de plaats waar de bedrijfszetel gevestigd is, kan de Koning volgens de voorwaarden door Hem bepaald de onderneming die in moeilijkheden verkeert, vrijstellen van de

Arr. 68.

§ 1. Sans préjudice des dispositions légales en matière de préavis, la prépension n'est accordée au travailleur que lorsqu'il en fait la demande à son employeur. Le délai de préavis à prendre en considération est celui fixé par les parties, même si sa durée est inférieure à celle fixée par la loi et, à défaut d'accord entre les parties, celui prévu par la législation relative aux contrats de louage de travail. La prépension prend cours à l'expiration du délai de préavis précité. L'employeur notifie à l'Office national de l'Emploi, par lettre recommandée à la poste, le début et la durée du préavis. La demande de prépension est rédigée en trois exemplaires, envoyés respectivement à l'employeur, à l'Office national de l'Emploi et à l'organe ou aux personnes visés à l'article 71.

Le Roi fixe les autres modalités d'introduction de la demande.

§ 2. Sauf si l'employeur marque son accord sur une date antérieure, la date d'entrée en vigueur de la prépension est fixée au plus tôt :

- le premier jour du troisième mois suivant celui au cours duquel l'intéressé a introduit sa demande, lorsqu'il s'agit d'entreprises occupant de 20 à moins de 50 travailleurs;

- le premier jour du sixième mois suivant celui au cours duquel l'intéressé a introduit sa demande, lorsqu'il s'agit d'entreprises occupant moins de 20 travailleurs.

Le Roi détermine la manière de calculer le nombre de travailleurs occupés pour l'application du présent article.

Par entreprise, on entend l'unité technique d'exploitation telle qu'elle est prévue par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie, modifiée par les lois des 28 janvier 1963 et 23 janvier 1975.

Art. 69.

Avant la prise de cours de la prépension, l'employeur est tenu d'engager un jeune de moins de trente ans, non occupé au travail et recruté en dehors de l'entreprise, qui remplacera le travailleur prépensionné.

Il est possible de déroger à la condition d'âge, prévue à l'alinéa premier, moyennant l'accord de l'organe ou des personnes visés à l'article 71 et du directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi.

Le travailleur engagé en dehors de l'entreprise ne peut être occupé comme stagiaire au sens de la section 1 du présent chapitre. Le Roi fixe la durée de l'obligation de remplacement et les modalités d'application de celle-ci.

Art. 70.

Après avis du comité subrégional de l'emploi du lieu du siège d'exploitation, le Roi peut, aux conditions qu'il fixe, dispenser l'entreprise qui est en difficulté de l'obligation de remplacer le travailleur prépensionné par un jeune.

verplichting van de werknemer met brugpensioen door een jongere te vervangen. De aanvraag om vrijstelling schorst de verplichting tot vervanging niet. Enkel de vrijstelling doet dar, voor de periode die zij vermeldt.

Art. 71.

Het toezicht op de vervanging van de werknemer met brugpensioen wordt uitgeoefend door :

- 1° de ondernemingsraad;
- 2° bij onrstantenis daarvan, de vakbondsafvaardiging;
- 3° bij ontstentenis daarvan, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;
- 4° bij ontstentenis daarvan, de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties, en door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Art. 72.

Het bedrag van het brugpensioen wordt vastgesteld door samenvoeging van twee elementen :

- her eersre is gelijk aan de werkloosheidsuitkering waarop de werknemer zonder vermindering aanspraak zou hebben kunnen maken, indien hij ontslagen was;
- her rweede is gelijk aan de helft van het verschil tussen her netto referrelloon en de hierboven bedoelde uitkering.

Dit bedrag is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdend inrichting van een srelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen, en er wordt jaarlijks, vanaf de eerste januari en voor de eerste maal in 1979, een door de Koning vasgesrelde herwaarderingscoëfficiënt op roegepasr.

Het nettoreferrelloon stemt overeen met het brutomaandloon begrens tot 40 250 F en verminderd met de persoonlijke bijdrage voor de sociale zekerheid en met de bedrijfsvoorheffing.

De grens van 40 250 F is gekoppeld aan het indexcijfer 142,75 (1971 = 100).

De Koning bepaalt de gevallen waarin de voorwaarden waaronder een schorsing of een hervatting van het brugpensioen mogelijk is.

Art. 73.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is belasr met de uitbetaling van het brugpensioen voor rekening van de Staat.

Art. 74.

De personen die her voordeel van her brugpensioen genieten, worden voor de toepassing van de sociale wergeving gelijkgesteld met werklozen die werkloosheidsuitkeringen genieten.

Art. 75.

§ 1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 269 tot 274 van her Srrafwerboek, worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met een geldboete van 26 tot 500 F of met één van die straffen alleen.

La demande de dispense ne suspend pas l'obligation de remplacement. Seule la dispense a cet effet, pour la période qu'elle indique.

Art. 71.

La surveillance du remplacement du travailleur pré-pensionné est exercée par :

- 1° le conseil d'entreprise;
- 2° à son défaut, la délégation syndicale;
- 3° à son défaut, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;
- 4° à son défaut, les délégués des organisations représentatives des travailleurs, et par l'Office national de l'Emploi.

Art. 72.

Le montant de la prépension est fixé par addition de deux éléments :

- le premier, égal à l'allocation de chômage à laquelle le travailleur aurait pu prétendre, sans réduction, s'il avait été licencié;
- le second, égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation visée ci-dessus.

Ce montant est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation et il est affecté annuellement, à partir du premier janvier et pour la première fois en 1979, d'un coefficient de réévaluation fixé par le Roi.

La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 40 250 F et diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et du précompte professionnel.

La limite de 40 250 F est rattachée à l'indice 142,75 (1971 = 100).

Le Roi arrête les cas et fixe les conditions dans lesquels il peut y avoir suspension ou reprise de la prépension.

Art. 73.

L'Office national de l'Emploi assure le paiement de la prépension pour compte de l'Etat.

Art. 74.

Les personnes qui bénéficient de la prépension sont, pour l'application de la législation sociale, assimilées à des chômeurs bénéficiant des allocations de chômage.

Art. 75.

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 F ou d'une de ces peines seulement :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de bepalingen van artikel 69 niet in acht nemen;

2° al wie het krachtens deze afdeling geregelde toezicht verhindert;

De bepalingen van de artikelen 54 tot 56 tot en met 59 van de arbeidswet van 16 maart 1971 zijn van toepassing op de in dit artikel bedoelde misdrijven.

§ 2. Het toezicht op de toepassing van de bepalingen van deze afdeling wordt uitgeoefend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 48 tot 52 der arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 76.

De werkgever die inbreuk pleegt op artikel 69, kan een geldboete van 10000 tot 50 000 F oplopen volgens dezelfde voorwaarden en toepassingsregels als die welke zijn vastgesteld bij de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasbaar in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

Deze geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal jongeren die niet werden tewerkgesteld ter vervanging van een werknemer met brugpensioen, in strijd met dit artikel, zonder dat het bedrag 500 000 F mag overtreffen.

Art. 77.

De geschillen ontstaan uit de toepassing van deze afdeling worden door de arbeidsrechtbank beslecht.

An.78.

De bepalingen van afdeling 2 gelden tot en met 31 december 1978; de toepassing ervan kan worden verleend bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit.

De personen die gerechtigden werden totdat de bepalingen van deze afdeling ophouden van toepassing te zijn, behouden hun rechten op her brugpensioen tot de leeftijd van vijftig of van zestig jaar, naargelang het om mannen of om vrouwen gaat, tenzij hun vóór die leeftijd en op hun verzoek her wetrelijke pensioen wordt verleend.

An.79.

De uitvoeringsbesluiten van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, op 31 december 1977 van kracht, blijven van toepassing, indien nodig, inzake de identieke beschikkingen van onderhavige afdeling.

AFDELING 3.

Bijzonder tijdelijk kader.

Art. 80.

De Staat kan de lonen en de desbetreffende sociale lasten op zich nemen wanneer het gaat om werknemers die onder de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen worden aangeworven en die worden tewerkgesteld voor taken met

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne respectent pas les dispositions de l'article 69;

2° tous ceux qui entravent la surveillance régie conformément à la présente section.

Les dispositions des articles 54 et 56 à 59 inclus de la loi du 16 mars 1971 sur le travail sont applicables aux infractions visées au présent article.

§ 2. La surveillance de l'application des dispositions de la présente section est exercée conformément aux dispositions des articles 48 à 52 de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

Art. 76.

L'employeur qui commet une infraction à l'article 69 peut encourir une amende administrative de 10 000 à 50 000 F suivant les mêmes conditions et modalités d'application que celles qui sont fixées par la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Cette amende est multipliée par le nombre de jeunes qui n'ont pas été occupés en remplacement d'un travailleur prépensionné, en violation de cet article, sans que son montant puisse excéder 500 000 F.

Art. 77.

Les différends nés de l'application de la présente section sont tranchés par le tribunal du travail.

Art. 78.

Les dispositions de la section 2 sont d'application jusqu'au 31 décembre 1978 inclus; elles peuvent être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les personnes devenues bénéficiaires jusqu'au moment où les dispositions de la présente section cessent d'être d'application, conservent leurs droits à la prépension jusqu'à l'âge de soixante-cinq ans ou de soixante ans, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, à moins que la pension légale ne leur soit accordée avant cet âge et à leur demande.

Art. 79.

Les arrêtés d'exécution de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressements économiques en vigueur au 31 décembre 1977, continuent à soustraire leurs effets, s'il y a lieu, par l'application des dispositions identiques de la présente section.

SECTION 3.

Cadre spécial temporaire.

Art. 80.

L'Etat peut prendre en charge les rémunérations et les cotisations sociales y afférentes des travailleurs qui sont recrutés parmi les chômeurs complets indemnisés et qui sont occupés à des tâches présentant un intérêt d'ordre

een collectieve belangrijkheid welke worden voorgesteld en uitgevoerd door de Sraat, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten, de gemeenten, de daaronder ressorterende overheidsinstellingen en de instellingen van openbaar nut.

Hetzelfde geldt voor werknemers die voor taken van dezelfde aard worden tewerkgesteld door rechts- of feitelijke verenigingen van personen zonder winstoogmerk die handelen als promotors van projecten en waarvan het project gepatroneerd wordt door een subregionaal tewerkstellingscomité. Wanneer het project de bevoegdheid van één subregionaal comité te buiten gaat, duidt de Minister het of de bevoegde comités aan.

De duur dat de Staat de lonen en de sociale lasten draagt, is beperkt tot een maximum van twaalf maanden per werknemer.

De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan, onder lonen en desbetreffende sociale lasten in de zin van dit artikel alsmede onder taken met een collectieve belangrijkheid.

De Koning kan deze afdeling ook ontoepasselijk verklaren voor andere categorieën van werkgevers, hetzij woonweg, hetzij volgens de voorwaarden die Hij bepaalt.

Hij kan ook zeker categorieën van werkgevers aan de roepassing van onderhavige afdeling onttrekken of deze toepassing afhankelijk stellen van bijzondere voorwaarden die Hij bepaalt.

De Koning bepaalt de regels voor het promotor zijn en het patroneren van een project waarvan in het tweede lid sprake is.

Art. 81.

De Koning bepaalt de procedure voor de indiening en het onderzoek en ook de voorwaarden voor de goedkeuring van de aanvragen ingediend bij toepassing van deze afdeling.

De aanvragen worden goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister of Staatssecretaris die de Begroting in zijn bevoegdheid heeft.

De Koning bepaalt eveneens de voorwaarden, de procedure en de regels die gelden om de reeds goedgekeurde aanvragen voor her geheel of ten dele te wijzigen, te vernietigen of te schorsen.

Art. 82.

De diensten voor arbeidsbemiddeling van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening stellen de in het bijzonder tijdelijk kader te werk te stellen werknemers voor, rekening houdend met de criteria inzake de behoorlijke betrekking. De directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening keurt de arbeidsovereenkomsten voor bedienden en werklieden goed die worden gesloten in overeenstemming met de goedgekeurde aanvragen.

Art. 83.

De werknemers die worden rewerkgeseld bij toepassing der bepalingen van deze afdeling, zijn verbonden door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden. Zij blijven ingeschreven op de lijsten der werkzoekenden van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Toepasselijk zijn, onder voorbehoud van de in deze afdeling bepaalde afwijkingen, de bepalingen van de werten betreffende de arbeidsovereenkomsten voor werklieden of bedienden.

collectif, proposées et exécutées soit par l'Etat, les provinces, les agglomérations, les fédérations de communes, les associations de communes, les communes, les établissements publics qui en dépendent et les organismes d'intérêt public.

Il en est de même pour des travailleurs occupés à des tâches de même nature, par des associations de personnes de droit ou de fait ne poursuivant aucun but lucratif, agissant comme promoteurs de projet et dont le projet est parrainé par un comité subrégional de l'emploi. Lorsque ce projet dépasse le ressort d'un seul comité subrégional, le Ministre indique le ou les comités compétents.

La durée de prise en charge par l'Etat des rémunérations et des cotisations sociales est limitée à un maximum de douze mois par travailleur.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par rémunérations et cotisations sociales y afférentes au sens du présent article ainsi que par tâches présentant un intérêt d'ordre collectif.

Le Roi peut étendre l'application de la présente section, soit purement et simplement, soit dans les conditions qu'il détermine, à d'autres catégories d'employeurs.

Il peut aussi soustraire à l'application de la présente section certaines catégories d'employeurs ou soumettre cette application à des conditions spéciales qu'il détermine.

Le Roi détermine les modalités de promotion et de parainage de projet dont question à l'alinéa 2.

Art. 81.

Le Roi détermine la procédure d'introduction et d'ins-truction ainsi que les conditions d'approbation des demandes introduites en application de la présente section.

Les demandes sont approuvées par le Ministre de l'Em-ploi et du Travail et par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant le Budget dans ses attributions.

Le Roi détermine également les conditions, la procédure et les modalités pour modifier, annuler ou suspendre, en tout ou en partie, des demandes déjà approuvées.

Art. 82.

Les services de placement de l'Office national de l'Em-ploi présentent les travailleurs à occuper dans le cadre spécial temporaire en tenant compte des critères de l'em-ploi convenable. Le directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi approuve les contrats d'emploi et de travail conclus conformément aux demandes approu-vées.

Art. 83.

Les travailleurs occupés en application des dispositions de la présente section, sont engagés dans les liens d'un contrat de travail ou d'emploi. Ils restent inscrits sur les listes des demandeurs d'emploi de l'Office national de l'Emploi.

Sous réserve des dérogations prévues à la présente sec-tion, sont applicables les dispositions des lois relatives aux contrats de travail ou d'emploi.

Art. 84.

Wanneer hij een andere betrekking heeft gevonden, mag de werknemer voortijdig en zonder vergoeding een einde maken aan de overeenkomst die hij ingevolge deze afdeling uitvoert.

Als voor de werknemer een andere behoorlijke betrekking wordt gevonden, dienen de partijen een einde te maken aan de overeenkomst die zij bij toepassing van deze afdeling uitvoeren, tenzij de werkgever zich ertoe verbindt de werknemer aan het werk te houden na afloop van de periode van tewerkstelling in het bijzonder tijdelijk kader.

Onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden mag de werknemer, met behoud van zijn loon, afwezig zijn om in te gaan op werkaanbiedingen.

Art. 85.

§ 1. Wanneer zij door de overheid in dienst worden genomen, ontvangen de werknemers een loon dat gelijk is aan het beginloon dat wordt toegekend aan een personeelslid van de Staat met dezelfde beroepskwalificatie zoals die blijkt uit het diploma of het studiegetuigschrift.

§ 2. Wanneer de werknemers door rechts- of feitelijke verenigingen van personen in dienst worden genomen, is hun loon gelijk aan het loon dat is vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst die van toepassing is op de bedrijfstak waarin de werknemer is tewerkgesteld.

Bij onstentenis van een dergelijke collectieve overeenkomst geldt de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen.

§ 3. De Koning bepaalt de regels inzake uitvoering van dit artikel.

Art. 86.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening is belast met de uitbaling van het loon.

In verband met de vervulling van de verplichtingen die ingevolge de bepalingen betreffende de sociale zekerheid der werknemers, inclusief de arbeidsongevallen en de beroepsziekten, op de werkgever rusten, inzonderheid inzake bijdragen en aansluiting, of bij toepassing van de beschikkingen betreffende de inkomstenbelasting, geldt dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening geacht wordt de werkgever te zijn van de werknemers die in dienst worden genomen bij toepassing van deze afdeling.

Art. 87.

De uitkeringsgerechtigde werklozen die weigeren een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden te sluiten die hun wordt voorgesteld ingevolge de bepalingen van deze afdeling, verliezen hun recht op werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van Afdeling II, Hoofdstuk I van Titel III van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid. Dit geldt eveneens voor de werknemers die om ernstige redenen worden ontslagen, die een einde maken aan de arbeidsverhouding zonder de reden die vervat is in artikel 84, eerste lid, of die weigeren de in artikel 84, tweede lid, bedoelde behoorlijke betrekking te aanvaarden.

De in het vorige lid bepaalde strafmaatregelen worden toegepast door de directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. Tegen deze beslissingen zijn dezelfde voorzieningen mogelijk als die welke bij de werkloosheidsreglementering worden bepaald.

Art. 84.

Lorsqu'il a trouvé un autre emploi le travailleur peut mettre fin avant terme et sans indemnité au contrat qu'il exécute en application de la présente section.

Lorsqu'un autre emploi convenable est procuré au travailleur, les parties doivent mettre fin au contrat qu'elles exécutent en application de la présente section, sauf si l'employeur s'engage à maintenir le travailleur au travail à l'issue de la période d'occupation dans le cadre spécial temporaire.

Dans les conditions fixées par le Roi, le travailleur peut s'absenter, avec maintien de sa rémunération, pour répondre à des offres d'emploi.

Art. 85.

§ 1. Lorsqu'ils sont engagés par des pouvoirs publics, les travailleurs reçoivent une rémunération égale au salaire initial octroyé à un membre ayant la même qualification professionnelle, telle qu'elle est établie par le diplôme ou le certificat d'études.

§ 2. Lorsque les travailleurs sont engagés par des associations de personnes de droit ou de fait, leur rémunération est égale à celle qui est fixée par la convention collective applicable au secteur d'activités dans lequel est occupé le travailleur.

A défaut d'une telle convention collective, la convention collective de travail du 25 juillet 1975, conclue au sein du Conseil national du travail relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen est applicable.

§ 3. Le Roi détermine les modalités d'exécution du présent article.

Art. 86.

L'Office national de l'Emploi est chargé du paiement de la rémunération.

Pour ce qui est de l'accomplissement des obligations qui incombent à l'employeur en application des dispositions concernant la sécurité sociale des travailleurs, en ce compris les accidents du travail et les maladies professionnelles, notamment en matière de cotisations et d'affiliation, ou en application des dispositions relatives à l'impôt sur les revenus, l'Office national de l'Emploi est réputé être l'employeur des travailleurs engagés en application des dispositions de la présente section.

Art. 87.

Les chômeurs indemnisés qui refusent de conclure un contrat de travail ou d'emploi qui leur est présenté en application des dispositions de la présente section sont exclus du bénéfice des allocations de chômage conformément aux dispositions de la Section II, Chapitre I du Titre III de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. Il en est de même pour les travailleurs qui sont licenciés pour motifs graves, qui mettent fin à la relation de travail sans le motif de l'article 84, alinéa 1^{er}, ou qui refusent d'accepter l'emploi convenable visé à l'article 84, alinéa 2.

Les sanctions prévues à l'alinéa précédent sont appliquées par le directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi. Ces décisions sont susceptibles des mêmes recours que ceux prévus par la réglementation en matière de chômage.

Art. 88.

De door de Koning aangewezen personealsleden zien erop toe dat de werkgevers de werknemers tewerkstellen onder de voorwaarden en voor de taken die in de door de Minister goedgekeurde aanvraag zijn bepaald.

Doen de werkgevers zulks niet dan kan de Minister van hen de terugbetaling van de betaalde lonen eisen.

De toepassing van de in het vorige lid bepaalde strafmaatregelen mag geen afbreuk doen aan de rechten van de werknemer die het gevolg zijn van de uitvoering van de overeenkomsten goedgekeurd door de directeur van het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

Art. 89.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid wordt gemachtigd om een tijdelijke dienst op te richten om te zorgen voor de uitvoering van deze afdeling. Te dien einde mag hij in akkoord met de Minister of de Staatssecretaris die de Begroting in zijn bevoegdheid heeft alle nodige maatregelen treffen en mag hij onder meer afwijken van de beraalingen der verschillende afdelingen van het Rijkspersoneel. Alle administratiekosten worden aangerekend op de kredieten die voor het bijzonder tijdelijk kader zijn bestemd.

Art. 90.

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing tot en met 31 december 1978; zij kunnen tot na deze datum verlengd worden bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De overeenkomsten die nog lopen op het ogenblik dat deze bepalingen vervallen, lopen door tot hun vervaldag overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling.

AFDELING 4.

Humanisering van de arbeid.

Art. 91.

Een Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden wordt opgericht bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 92.

Her Fonds wordt gestijfd door :

- een begroting van 400 000 000 F uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- alle andere dotaties die op voornoemde begroting worden uitgetrokken;
- de terugbetalingen die in artikel 96 zijn bepaald;
- giften of legaten.

Art. 93.

Het Fonds is ermee belast om door de toekenning van toelagen de ondernemingen te steunen en aan te moedigen die de inhoud, de organisatie en de omstandigheden van de arbeid veranderen, waardoor zij de levenskwaliteit van de werknemers helpen verbeteren.

Art. 88.

Les agents désignés par le Roi surveillent le respect par les employeurs de l'occupation des travailleurs dans les conditions et aux tâches prévues dans la demande approuvée par le Ministre.

En cas de non-respect, le Ministre peut exiger de l'employeur le remboursement des rémunérations payées.

L'application de la sanction prévue à l'alinéa précédent ne peut porter atteinte aux droits du travailleur qui résultent de l'exécution des contrats approuvés par le directeur du bureau régional de l'Office national de l'Emploi.

Art. 89.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à mettre en place un service temporaire pour assurer l'exécution de la présente section. A cet effet, il peut en accord avec le Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant le Budget dans ses attributions prendre toutes les mesures nécessaires et notamment déroger aux dispositions des différents statuts des agents de l'Etat. Tous les frais d'administration sont supportés par les crédits affectés au cadre spécial temporaire.

An.90.

Les dispositions de la présente section sont d'application jusqu'au 31 décembre 1978 inclus; elles peuvent être prorogées au-delà de cette date par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les contrats qui sont en cours au moment où les dispositions de la présente section cessent d'être d'application, sont poursuivis jusqu'à leur terme conformément aux dispositions de cette section.

SECTION 4.

Humanisation du travail

Art. 91.

Il est institué, au Ministère de l'Emploi et du Travail, un «Fonds d'humanisation des conditions du travail».

An.92.

Le Fonds est alimenté par :

- une dotation initiale de 400 000 000 de F, inscrite au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail;
- par toute autre dotation ultérieure inscrite audit budget;
- les remboursements prévus à l'article 96;
- les dons et legs.

Art. 93.

Le Fonds est chargé d'aider et d'encourager par l'octroi de primes les entreprises qui transforment le contenu, l'organisation et les conditions de travail, concourant ainsi à l'amélioration de la qualité de vie des travailleurs.

Art. 94.

Voor de toepassing van deze afdeling in de particuliere sector wordt onder onderneming verstaan, de technische bedrijfseenheid, zoals deze is bepaald bij artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963 en 23 januari 1975.

De bepalingen van deze afdeling zijn niet van toepassing op de rijksbesturen, zoals bedoeld bij artikel 48, § 1, eerste lid van afdeling 1 van dit hoofdstuk, noch op de privépersonen die met een openbare dienst zijn belast.

De Koning kan de toepassing van deze afdeling hetzij zonder meer, hetzij onder de voorwaarden die Hij bepaalt, tot andere categorieën van werkgevers verruimen.

Hij kan ook sommige categorieën van werkgevers aan de toepassing van deze afdeling onttrekken of deze toepassing aan bijzondere door hem bepaalde voorwaarden onderwerpen.

Art. 95.

De Koning bepaalt welke de initiatieven zijn welke voor het recht op een premie in aanmerking kunnen komen; Hij legt de voorwaarden inzake toekenning van de toelage vast en bepaalt de regels inzake uiberaling ervan.

Het bedrag van de premie kan tot 30 % van de investeringsuitgaven of 50 % van de onderzoekskosten belopen.

De Koning kan het eerste percentage tot het niveau van het tweede verhogen, onder de voorwaarden die Hij bepaalt; Hij kan ook een maximum bedrag van de tegemoetkoming vaststellen, hetzij per werknemer, hetzij voor het geheel van de investeringen en onderzoekingen.

Art. 96.

Wanneer wordt vastgesteld dat de werkzaamheden of onderzoekingen die hebben geleid tot de toekenning van een premie, van het doel werden onttrokken waarvoor de Staat is tegemoet gekomen, of wanneer de tewerkstellers- of redasseringswaarborgen die voor de toekenning ervan zijn bepaald, niet werden nageleefd, kan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid er de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van eisen.

Art. 97.

De vordering tot terugbetaling van de premies of de vordering tot terugverzekering van de ten onrechte uigekerde premies verjaren na verloop van vijf jaar te rekenen vanaf de datum waarop de uitkering is gebeurd.

Buiten de redenen die in het Burgerlijk Wetboek zijn bepaald, wordt de verjaring onderbroken door de terugvordering van de bedragen welke bij een ter post aangegetekend schrijven aan de schuldenaar wordt medegedeeld.

Dit artikel is niet van toepassing indien de premies via bedrieglijke praktijken of valse of opzettelijk onvolledige verklaringen zijn verkregen.

Art. 98.

De Koning kan het Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid belasten met het administratief beheer van het Fonds, overeenkomstig de regels die Hij vastlegt.

De Koning wijst eveneens de ambtenaren en beambten aan die moeten nagaan of de premies op grond van artikel 96 moeten worden terugbetaald.

Art. 94.

Pour l'application de la présente section dans le secteur privé, on entend par entreprise, l'unité technique d'exploitation, telle qu'elle est prévue par l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie, modifiée par les lois des 28 janvier 1963 et 23 janvier 1975.

Les dispositions de la présente section ne sont pas applicables aux administrations, au sens de l'article 48, § 1^{er}, alinéa 1 de la section 1 du présent chapitre ni aux personnes privées chargées d'un service public.

Le Roi peut étendre l'application de la présente section, soit purement et simplement, soit dans les conditions qu'Il détermine, à d'autres catégories d'employeurs.

Il peut aussi soustraire à l'application de la présente section certaines catégories d'employeurs ou soumettre cette application à des conditions spéciales qu'Il détermine.

Art. 95.

Le Roi précise quelles sont les initiatives susceptibles d'ouvrir le droit à une prime; Il fixe les conditions d'octroi de la prime et en arrête les modalités de liquidation.

Le montant de la prime peut atteindre 30 % des dépenses d'investissement ou 50 % des frais d'études.

Le Roi peut porter le premier pourcentage au niveau du second, aux conditions qu'Il fixe; il peut également prévoir un montant maximum d'intervention, soit par travailleur, soit pour l'ensemble des investissements et des études.

Art. 96.

Lorsqu'il est établi que les travaux ou les études qui ont donné lieu à l'octroi d'une prime ont été détournés de la fin pour laquelle l'Etat est intervenu ou lorsque les garanties d'emploi ou de reclassement prévues pour son octroi n'ont pas été respectées, le Ministre de l'Emploi et du Travail peut en exiger le remboursement, en tout ou partie.

Art. 97.

L'action en remboursement des primes ou l'action en répétition des primes payées indûment se prescrit par cinq ans à partir de la date à laquelle le paiement a été effectué.

Outre les causes prévues au Code civil, la prescription est interrompue par la réclamation des montants notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste.

Le présent article n'est pas applicable si les primes ont été obtenues à la suite de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes.

Art. 98.

Le Roi peut charger le Commissariat général à la promotion du travail d'assurer la gestion administrative du Fonds suivant les règles qu'Il fixe.

Le Roi désigne également les fonctionnaires et agents chargés de vérifier s'il y a lieu à remboursement des primes, sur base de l'article 96.

Art. 99.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 96 en 97 zijn de bepalingen van deze afdeling van toepassing tot 31 december 1981 inbegrepen, zij kunnen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden verlengd.

AFDELING 5.

Bijwonder brugpensioen voor oudere werklozen.

Art. 100.

Aan de volledig werkloze werknemers die sinds meer dan één jaar worden vergoed en die een aanvraag om vervroegd pensioen indienen, wordt een vergoeding uitgekeerd die gelijk is aan het verschil tussen het pensioen dat hen werkelijk wordt toegekend en het pensioen dat zij zouden bekomen hebben indien dit pensioen niet verminderd was geweest met 5 % per jaar vervroeging.

Tot de leeftijd van 65 jaar of 60 jaar, naargelang het om een man of een vrouw gaat, wordt hen voor de periode dat her vervroegd pensioen daadwerkelijk wordt uitbetaald, bovendien gewaarborgd :

a) een inkomen gelijk aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering die verschuldigd was op het ogenblik dat het vervroegd pensioen ingaat, vermeerderd met een bedrag van 1000 F per maand;

b) de fiscale afrek, bepaald bij artikel 62bis, S 1, 3°, van het Wetboek op de inkomstenbelasting, ingevoerd bij de wet van 5 januari 1976.

Art. 101.

Aan de bij artikel 100 bedoelde gerechtigden wordt eveneens een bijkomende vergoeding gewaarborgd die de vermindering wegens vervroeging compenseert door middel van de rente samengesteld in het kader van de verplichte verzekering, die geregeld wordt door een wetgeving betreffende de verzekering in verband met de ouderdom en het vroegrijdig overlijden.

De Koning bepaalt op welke wijze deze bijkomende vergoeding moet worden berekend.

Art. 102.

De prestaties bedoeld bij de voornoemde artikelen 100 en 101 zijn gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Het in artikel 100, a), bedoelde bedrag van 1000 F is reeds aangepast aan spilindex 122,07.

Art. 99.

Sans préjudice des dispositions des articles 96 et 97, les dispositions de la présente section sont d'application jusqu'au 31 décembre 1981 inclus; elles peuvent être prorogées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

SECTION 5.

Prépension spéciale pour chômeurs âgés.

Art. 100.

Il est accordé aux travailleurs en chômage complet, indemnisés depuis plus d'un an, qui introduisent une demande de pension anticipée, une indemnité égale à la différence entre la pension qui leur est effectivement accordée et celle qu'ils auraient obtenue si elle n'avait pas été réduite de 5 % par année d'anticipation.

Jusqu'à l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes, il leur est en outre garanti, durant la période pour laquelle la pension anticipée leur est effectivement payée :

a) un revenu égal au montant de l'allocation de chômage qui était dû au moment de la prise de cours de la pension anticipée, majoré de 1000 F par mois;

b) l'abattement prévu par l'article 62bis, SIC., 3°, du Code des impôts sur les revenus, introduit par la loi du 5 janvier 1976.

Art. 101.

Il est également garanti aux bénéficiaires visés à l'article 100, une indemnité complémentaire compensant la réduction subie en cas d'anticipation par la rente constituée dans le cadre de l'assurance obligatoire organisée par une législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Le Roi détermine les modalités de calcul de cette indemnité complémentaire.

Art. 102.

Les prestations visées aux articles 100 et 101 ci-dessus sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public et de certaines prestations sociales, des limites de rémunérations à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le montant de 1000 F visé à l'article 100, a), est déjà adapté à l'indice-pivot 122,07.

Art. 103.

De Koning:

1° bepaalt op welke wijze en door welke instelling de bij deze afdeling bedoelde prestaties moeten worden roekend en betaald;

2° bepaalt de modaliteiten volgens dewelke ieder jaar het Rijk het bedrag van de bij deze afdeling bedoelde vergoedingen terugbetaalt aan de instelling die belast is met hun uitbetaling, welke naast her pensioen en de rente die wegens vervroeging verminderd worden, zijn toegekend;

3° neemt al de andere maatregelen die nodig zijn om de toepassing van deze afdeling te waarborgen.

Art. 104.

De arbeidsrechtbank spreekt zich uit over de geschillen omtrent de rechten die uit deze afdeling voortvloeien.

De betwiste administratieve beslissingen moeten, op straffe van verval, aan de bevoegde arbeidsrechtbank worden voorgelegd binnen de maand die volgt op de kennisgeving ervan.

De bij de arbeidsrechtbank ingestelde rechtsvordering heeft geen schorsende werking.

Art. 105.

§ 1. De bepalingen van de artikelen 1409, 1410, §§ 1, 3, 4, 1411 en 1412 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing op de bij deze afdeling bedoelde prestaties.

§ 2. De bepalingen van artikel 21 van de wet van 13 juni 1966, betreffende het rust- en overlevingspensioen van arbeiders, bedienden, zeevarende onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden zijn van toepassing op de in artikel 1 van deze afdeling bedoelde prestaties.

Art. 106.

§ 1. Artikel 580 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, JO juni 1971, 20 juli 1971, 28 juli 1971 en 20 juni 1975, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« 100 van de geschillen betreffende de toekenning van het bijzonder brugpensioen bedoeld in afdeling 5 van het hoofdstuk III van de wet van ... ».

§ 2. In artikel 617, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, JO juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 8° en 90 » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 8°, 90 en 100 ».

§ 3. In artikel 628, 14°, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8° en 90 » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 90 en 100 ».

§ 4. In artikel 704, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8° en 90 » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9° en 100 ».

Art. 103.

Le Roi:

1° détermine de quelle façon et par quel organisme les prestations visées à la présente section sont accordées et payées;

2° détermine les modalités selon lesquelles l'Etat rembourse chaque année, à l'organisme chargé de leur paiement, le montant des prestations visées à la présente section, accordées en surplus de la pension et de la rente réduites pour anticipation;

3° prend toutes autres mesures nécessaires à assurer l'exécution de la présente section.

Art. 104.

Le Tribunal du travail statue sur les contestations qui ont pour objet des droits résultant de la présente section.

Les décisions administratives contestées doivent, sous peine de déchéance, être soumises au Tribunal du travail compétent dans le mois de leur notification.

L'action introduite devant le Tribunal du travail n'est pas suspensive.

Art. 105.

§ 1^{er}. Les dispositions des articles 1409, 1410, §§ 1, 3 et 4, 1411 et 1412 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire sont applicables aux prestations visées à la présente section.

§ 2. Les dispositions de l'article 21 de la loi du 13 juin 1966, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, sont applicables aux prestations visées à l'article 1^{er} de la présente section.

Art. 106.

§ 1^{er}. L'article 580 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971, 20 juillet 1971, 28 juillet 1971 et 20 juin 1975, est complété par la disposition suivante:

« 10° des contestations relatives à l'attribution de la prestation spéciale visée à la section 5 du chapitre III de la loi du ... ».

§ 2. A l'article 617, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 8° et 90 » sont remplacés par les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 8°, 90 et 100 ».

§ 3. A l'article 628, 14°, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8° et 90 » sont remplacés par les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 90 et 100 ».

§ 4. A l'article 704, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8° et 90 » sont remplacés par les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9° et 100 ».

§ 5. In artikel 1056, 3^u, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2^o, 3^o, 5^o, 7^o, 8^o en 9^o » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2^o, 3^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o en 10^o ».

§ 6. In artikel 1134, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2^o, 3^o, 6^o, 7^o, 8^o en 9^o » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2^o, 3^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o en 10^o ».

Art. 107.

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de in artikel 100 bedoelde gerechtigden wier aanvraag om vervroegd pensioen uitwerking heeft tijdens de jaren 1978 en 1979; zij kunnen, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden verlengd.

Gemeenschappelijke bepalingen van de afdelingen 1 tot 5.

Art. 108.

Voor de uitvoering van onderhavig hoofdstuk worden de koninklijke besluiten overlegd in Ministerraad of in een in zijn schoot opgericht beperkt comité, uitgezonderd de verlengingsbesluiten van de bepalingen van zijn verschillende afdelingen.

HOOFDSTUK IV.

Wijzigingen aan de wetten inzake de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

AFDELING 1.

Wijzigingen aan te brengen in de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

a) Inaanmerkingneming van periode doorgebracht als gewetensbezwaarde.

Art. 109.

Artikel 6, littera B, 1^{er} lid, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

.. Met ingang van de volle negenienjarige leeftijd, de werkelijke militaire diensten voor de tijd der wezenlijke tegenwoordigheid bij het korps, evenals de diensren bewezen bij de civiele bescherming of besreed aan taken van openbaar nut bij toepassing van de wet van 3 juni 1964 houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, zoals inzonderheid gewijzigd door de wet van 3 juli 1975, de tijd der wezenlijke tegenwoordigheid bij het korps, doorgebracht bij de op oologsvoet gebrachte legers, wordt dubbel of drievoudig gerekend volgens de regelen gesteld ter bekoming van het militair pensioen wegens dienstjaren ..

Art. 110.

§ 1. De op de datum van de inwerkingtreding van artikel 109 lopende rustpensioenen worden op verzoek van de betrokkenen herzien.

§ 5. A l'article 1056, 3^e, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2^o, 3^o, 5^o, 7^o, 8^o et 9^o » sont remplacés par les mots « articles 580, 2^o, 3^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o et 10^o ».

§ 6. A l'article 1134, alinéa 3, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2^o, 3^o, 6^o, 7^o, 8^o et 9^o » sont remplacés par les mots « articles 580, 2^o, 3^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o et 10^o ».

Art. 107.

Les dispositions de la présente section sont applicables aux bénéficiaires visés à l'article 100 dont la demande de pension anticipée produit ses effets au cours des années 1978 et 1979; elles peuvent être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Disposition commune aux sections 1 à 5.

Art. 108.

Les arrêtés royaux pris en exécution du présent chapitre, à l'exception des arrêtés de prorogation des dispositions de ses différentes sections, sont délibérés en Conseil des Ministres ou en Comité restreint constitué en son sein.

CHAPITRE IV.

Modifications aux lois relatives aux pensions à charge du Trésor public.

SECTION 1.

Modifications à apporter à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

a) Prise en considération du temps passé comme objecteur de conscience.

Art. 109.

L'article 6, littera B, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques est rempacé par la disposition suivante :

" B. A partir de l'âge de 19 ans révolus, les services militaires effectifs pour le temps de présence réelle au corps ainsi que les services rendus dans la protection civile ou consacrés à des tâches d'utilité publique en application de la loi du 3 juin 1964 portant statut des objecteurs de conscience, modifié notamment par ceUe du 3 juillet 1975, le temps de présence réelle au corps, passé aux armées mises sur pied de guerre, sera compté double ou triple d'après les règles établies pour l'obtention de la pension militaire pour ancienneté de service. »

Art. 110.

§ 1. Les pensions de retraite en cours à la date de l'entrée en vigueur de l'article 109 sont revisées à la demande des intéressés.

Cette demande produit ses effets :

- le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*, pour autant qu'elle soit introduite dans les douze mois suivant cette publication;

- le premier jour du mois suivant celui au cours duquel elle aura été introduite, dans les autres cas.

Le taux révisé est obtenu en multipliant le montant nominal de la pension de retraite en vigueur la veille de la date à laquelle la révision doit être effectuée par le rapport existant entre le montant nominal que la pension de retraite aurait atteint initialement si elle avait été établie compte tenu des services rendus admissibles en vertu de l'article 1^{er} de la présente loi, et le montant nominal initial.

§ 2. La demande visée au § 1 doit être introduite auprès de l'Administration des pensions du Ministère des Finances.

b) Extension du tableau des [onctions actives annexé à la loi du 21 juillet 1844.

Art. 111.

Au tableau des fonctionnaires et employés mentionnés à l'article 8° de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la rubrique II « Marine » est complétée comme suit:

« Régie des Transports maritimes ou administration de la Marine et de la Navigation intérieure :

- officier-mécanicien-chef;
- officier de quai;
- cuisiner (embarqué);
- inspecteur maritime;
- jaugeur;
- motoriste;
- patron en chef. "

Art. 112.

St.Les pensions de retraite en cours à la date de l'entrée en vigueur de l'article 111 sont révisées, à la demande des intéressés,

Cette demande produit ses effets :

- le 1^{er} janvier 1975, pour autant qu'elle soit introduite dans les douze mois suivant la date de la publication de la présente loi;

- le premier jour du mois suivant celui au cours duquel elle aura été introduite, dans les autres cas.

Le taux révisé est obtenu en multipliant le montant nominal de la pension de retraite en vigueur la veille de la date à laquelle la révision doit être effectuée par le rapport existant entre le montant nominal que la pension de retraite aurait atteint initialement si elle avait été établie en tenant compte, pour les fonctions visées à l'article 111 du tantième résultant de cet article, et le montant nominal initial.

§ 2. De aanvraag bedoeld in § 1 moet worden ingediend bij de Administratie der pensioenen van het Ministerie van Financiën.

Art. 113.

Artikel 109 treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de huidige wet zal zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Artikel 111 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1975.

AFDELING 2.

Wijzigingen in de wetgeving betreffende de overlevingspensioenen (uitbreiding tot de rechthebbenden van vrouwelijke beroepsmilitairen).

An. 114.

In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen van de leden van het leger en van de rijkswacht worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "op voorwaarde dat de vader" vervangen door de woorden "op voorwaarde dat zijn vader of moeder";

2° in het derde lid worden de woorden "zo het overlijden van de vader" vervangen door de woorden "zo het overlijden van de vader of de moeder";

3° in het vierde lid worden de woorden "nadat zijn vader" en "deze laatste" respectievelijk vervangen door de woorden "nadat zijn vader of moeder" en "zijn vader of moeder";

4° in het vijfde lid worden de woorden "waarop zijn vader" vervangen door de woorden "waarop zijn vader of moeder".

Art. 115.

In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid de volgende bepaling ingevoegd :

"Het natuurlijk kind, dat binnen twaalf maanden na zijn geboorte door zijn moeder wordt erkend, heeft dezelfde rechten als ware het wettig."

Art. 116.

De artikelen 114 en 115 hebben uitwerking met ingang van 1 juni 1975.

AFDELING 3.

Maatregelen betreffende de toepassing van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van sommige organen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 117.

De bepalingen van artikel 1 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector worden toepasselijk verklaard op het Nationaal pensioenfonds voor Mijnwerkers, voor wat betreft zijn perso-

§ 2. La demande visée au § 1 doit être introduite auprès de l'Administration des pensions du Ministère des Finances.

Art. 113.

L'article 109 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*. L'article 111 produit ses effets le 1^{er} janvier 1975.

SECTION 2.

Modifications à apporter à la législation relative aux pensions de survie (extension aux ayants droit des militaires de carrière du sexe féminin).

Art. 114.

A l'article 4 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime de pension des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1^{er} alinéa, les mots "à condition que son père" sont remplacés par les mots "à condition que son père ou sa mère";

2° dans le 3^e alinéa, les mots "si le décès du père" sont remplacés par les mots "si le décès du père ou de la mère";

3° dans le 4^e alinéa, les mots "après que son père" et "ce dernier" sont remplacés, respectivement, par les mots "après que son père ou sa mère" et "le père ou la mère";

4° dans le 5^e alinéa, les mots "à laquelle son père" sont remplacés par les mots "à laquelle son père ou sa mère".

An. 115.

Dans l'article 5 du même arrêté royal, la disposition suivante est insérée entre les alinéas 1 et 2 :

"L'enfant naturel reconnu dans les douze mois de sa naissance par sa mère, a les mêmes droits que s'il était légitimé."

Art. 116.

Les articles 114 et 115 produisent leurs effets le 1^{er} juin 1975.

SECTION 3.

Mesures relatives à l'application de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Art. 117.

Les dispositions de l'article 1^{er} de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, sont rendues applicables au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, en ce qui concerne les membres de son personnel.

neelsleden onderworpen aan het Voorzorgfonds ingesteld bij het bedoeld nationaal Fonds, die in dienst waren op 1 januari 1974 en dit voor de periode voorafgaand aan deze datum.

Te dien einde, worden deze peuneelsleden geacht de hoedanigheid te hebben van bedienden onderworpen aan het pensioenstelsel van de Maatschappelijke Zekerheid.

Het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers is belast met het uitvoeren van de bewerkingen betreffende de berekeningen en de regularisaties die nodig zijn voor de roepassing van dit artikel.

Art. 118.

De subrogatie voorzien bij artikel 13 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden wordt wat de personeelsleden van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers betreft, die hun ambt vóór 1 januari 1974 hebben neergelegd, alsmede voor hun rechthebbenden, beperkt tot de rente die voortvloeit uit de kapitalisatie van de bijdragen gestort in het Voorzorgfonds ingesteld bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.

Art. 119.

De artikelen 117 en 118 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1974.

AFDELING 4.

Aanpassing van de wetgeving
betreffende de gewaarborgde minimumbedragen inzake pensioenen.

Art. 120.

In artikel 1, 3°, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, gewijzigd bij de wet van 12 april 1965, worden de woorden „aan de personeelsleden die de leeftijdsgrens bereikt hebben » geschrapt.

Art. 121.

In artikel 2bis, in dezelfde wet ingevoegd bij de wet van 17 juni 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld met een bepaling luidend als volgt :

„Dit geldt eveneens ten aanzien van de wachrvedden roegekend vóór het bereiken van die leeftijden en waarvoor in wettelijke of reglementaire bepalingen voorzien wordt dat deze minstens gelijk moeten zijn aan het bedrag van het bovenvermeld pensioen „.

2° Her artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling:

„§ 3. Het in § 1 vorziene bedrag kan worden verhoogd door de Koning. „.

Art. 122.

Artikel 3bis, 2° lid, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 17 juni 1971, wordt opgeheven.

assujettis au Fonds de prévoyance institué auprès du dit Fonds national, qui étaient en fonction au 1^{er} janvier 1974, et ce pour la période antérieure à cette date.

A cet effet, les membres de ce personnel sont censés avoir eu la qualité d'employés assujettis au régime de pensions de la sécurité sociale.

Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est chargé d'effectuer les opérations de calcul et de régularisation nécessaires à l'exécution du présent article.

Art. 118.

La subrogation prévue à l'article 13 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit est limitée, en ce qui concerne les membres du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs qui ont cessé leurs fonctions avant le 1^{er} janvier 1974 ainsi que leurs ayants droit, à la rente résultant de la capitalisation des cotisations versées au Fonds de prévoyance institué auprès du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Art. 119.

les articles 117 et 118 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1974.

SECTION 4.

Adaptation de la législation
relative aux minimums de pensions garantis.

Art. 120.

A l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, modifiée par la loi du 12 avril 1965, les mots „aux agents atteints par la limite d'âge» sont supprimés.

Art. 121.

A l'article 2bis, inséré dans la même loi par la loi du 17 juin 1971 sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

„Il en va de même des traitements d'attente accordés avant ces âges lorsque des dispositions légales ou réglementaires prévoient que ces traitements doivent être au moins égaux au taux de la pension précitée. „

2° L'article est complété par un § 3 rédigé comme suit :

„§ 3. le montant prévu au § 1^{er} peut être majoré par le Roi. „

Art. 122.

L'article 3bis, alinéa 2, inséré dans la même loi par la loi du 17 juin 1971 est abrogé.

Art. 123.

De artikelen 120 en 121, 1°, hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1970. De artikelen 121, 2° en 122 treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de huidige wet in het *Belgisch Staatsblad* zal zijn bekendgemaakt.

AFDELING 5.

Wijziging van de wet van 17 juli 1975
(vervroegde oppensioenstelling in de overheidssector).

Art.124.

§ 1. In artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 betreffende de pensioengerechtigde leeftijd vastgesteld in sommige pensioenregelingen van de overheidssector, wordt een littera *dbis* ingevoegd, luidend als volgt :

" *dbis*) de Regie voor Maritiem Transport ."

§ 2. In artikel 9 van dezelfde wet, worden de woorden « gaat in op de eerste dag van de zesde maand » vervangen door de woorden " gaat ten vroegste in op de eerste dag van de zesde maand ".

Art.125.

Artikel 124 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1975.

AFDELING 6.

Wijzigingen aan de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en dit betreffende de emeritaatspensioenen.

Art.126.

In artikel 73, tweede lid, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, wordt het woord «emeritaatspensioenen» vervangen door de woorden «pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet».

Art. 127.

Artikel 126 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1977.

AFDELING 7.

Verschillende wijzigingen in de wetgeving betreffende de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

Art.128.

In de Nederlandse versie van artikel 6bis, § 1, derde lid, ingevoegd bij de wet van 27 maart 1973 in het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel, wordt met uitwerking op 1 mei 1973 het woord « gewijzigd » vervangen door het woord « geweigerd »;

Art.123.

Les articles 120 et 121, 1°, produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1970. Les articles 121, 2°, et 122 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

SECTION 5.

Modifications de la loi du 17 juillet 1975
(mise à la retraite anticipée dans le secteur public).

Art.124.

§ 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative aux conditions d'âge fixées dans certains régimes de pension du secteur public, il est inséré un littera *dbis*) rédigé comme suit:

« *dbis*) de la Régie des Transports maritimes; »

§ 2. A l'article 9 de la même loi, les mots " prend cours le premier jour du sixième mois » sont remplacés par les mots « prend cours au plus tôt le premier jour du sixième mois ».

Art.125.

L'article 124 produit ses effets le 1^{er} juillet 1975.

SECTION 6.

Modifications de la loi relative aux propositions budgétaires 1976-1977 en ce qui concerne les pensions d'éméritat.

Art.126.

A l'article 73, alinéa 2, de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, les mots « pensions de l'éméritat » sont remplacés par les mots « pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat ».

Art.127.

L'article 126 produit ses effets le 1^{er} janvier 1977.

SECTION 7.

Modifications diverses de la législation relative au pensions à charge du Trésor public.

Art.128.

Dans la version néerlandaise de l'article 6bis, § 1, alinéa 3, inséré par la loi du 27 mars 1973 dans l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, le mot « gewijzigd » est remplacé, avec effet au 1^{er} mai 1973, par le mot « geweigerd ».

Art.129.

In de Nederlandse versie van artikel 6bis, § 1, derde lid, ingevoegd bij de wet van 27 maart 1973 in het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, wordt met uitwerking op 1 mei 1973 het woord « gewijzigd » vervangen door het woord « geweigerd ».

Art.130.

Artikel 27, § 2, van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, wordt opgeheven.

Art. BI.

In artikel 15, tweede lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van en zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, worden tussen de woorden « artikel 1, eerste lid, c » en de woorden « d en e » de woorden « *cbis* en *aer* » ingevoegd.

Art.132.

Artikel 11 heeft uitwerking met ingang van 15 oktober 1971 wat betreft de invoeging van de woorden « *cbis* » en van 1 november 1971 wat betreft de invoeging van de woorden « *eter* ».

Art.133.

In de Nederlandse versie van artikel 18, § 2, eerste lid, van de wet van 17 juni 1971 tot wijziging van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, van de wet van 21 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkis en van andere wetten beërtende deze pensioenen, worden met uitwerking op 1 januari 1970 tussen de woorden « voorzover zij » en « geen beroepsbedrijvigheid uitoefenen » de woorden « op het ogenblik van de aanvraag » ingevoegd.

Art.134.

Artikel 1, tweede lid, van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met diensactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, gewijzigd bij de wet van 30 mei 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling, die uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 1964:

" Op de leden van het leger of van de rijkswacht zijn echter slechts de artikelen *Bbis*, 14 en *14bis* toepasselijk ».

AFDELING 8.

Wijzigingen aan de artikelen 11 en 28 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika.

Art.135.

Artikel II van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in

Art. 129.

Dans la version néerlandaise de l'article 6bis, § 1, alinéa 3, inséré par la loi du 27 mars 1973 dans l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, le mot « gewijzigd » est remplacé, avec effet au 1^{er} mai 1973, par le mot « geweigerd ».

Art. 130.

L'article 27, § 2, de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, est abrogé.

Art. BI.

Dans l'article 15, alinéa 2, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, les mots « *cbis* » et « *cter* » sont insérés entre les mots « article 1^{er}, alinéa 1^{er}, c » et les mots « d et e ».

Art.132.

L'article 131 produit ses effets le 15 octobre 1971 en ce qui concerne l'insertion des mots « *cbis* » et le 1^{er} novembre 1971 en ce qui concerne l'insertion des mots « *cter* ».

Art.133.

Dans la version néerlandaise de l'article 18, § 2, premier alinéa, de la loi du 17 juin 1971 modifiant la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public et d'autres lois relatives à ces pensions, les mots " op het ogenblik van de aanvraag » sont insérés, avec effets au 1^{er} janvier 1970, entre les mots « voorzover zij » et « geen beroepsbedrijvigheid uitoefenen ».

Art. 134.

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, modifié par la loi du 30 mai 1975 est remplacé par la disposition suivante, qui produit ses effets le 1^{er} août 1964:

« Toutefois, seuls les articles *Bbis*, 14 et *14bis* sont applicables aux membres de l'armée ou de la gendarmerie. »

SECTION 8.

Modifications aux articles 11 et 28 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique.

Art.135.

L'article II de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique, modifié

Afrika, gewijzigd bij de wetten van 4 maart 1965, 2 april 1965, 20 april 1965, het koninklijk besluit n° 25 van 29 juni 1967, de wetten van 22 juli 1969, 20 juli 1971 en 4 juni 1976 wordt met volgende bepalingen aangevuld :

« In elk geval hebben de personen bedoeld in de eerste alinea, die van uitkeringen van dezelfde aard kunnen genieten krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen, slechts recht op het verschil tussen de voordelen voortvloeiend uit de eerste alinea en die toegekend op basis van andere wettelijke of reglementaire beschikkingen.

Artikel 60 van de wetten betreffende de kinderbijslagen voor loonarbeiders, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 19 december 1939, is niet toepasselijk in geval van uitkeringen zoals bedoeld in de eerste alinea. »

Art. 136.

In het artikel 28 § 1 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « hetzij van een pensioen verleend uit hoofde van de hoedanigheid van lid van het beroepspersoneel der kaders in Afrika » vervangen door de woorden « hetzij van een pensioen verleend aan de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika overeenkomstig de dekreten van kracht op 30 juni 1960 ».

Art. 137.

De artikelen 135 en 136 treden in werking op 1 januari 1978.

HOOFDSTUK V.

Andere sociale maatregelen.

AFDELING 1.

Kredieturen.

Art. 138.

De bijdrage bedoeld bij artikel 14 van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden roeged met het oog op hun sociale promotie, is niet verschuldigd voor het jaar 1978.

AFDELING 2.

Wijziging aan de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Art. 139.

Het eerste lid van artikel 19 van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Met uitsluiting van de besruurs-, uiberulings- en gerechtskosten welke gedragen worden door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, komen de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet ten laste van het Rijk ».

par les lois des 4 mars 1965, 2 avril 1965, 20 avril 1965, par l'arrêté royal n° 25 du 29 juin 1967, par les lois des 22 juillet 1969, 20 juillet 1971 et 4 juin 1976, est complété par les dispositions suivantes:

« Toutefois, les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, qui peuvent bénéficier de prestations de même nature en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, n'ont droit qu'à la différence entre les avantages découlant de l'alinéa 1^{er} et ceux accordés sur base des autres dispositions légales ou réglementaires.

L'article 60 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 n'est pas applicable dans le cas de prestations visées à l'alinéa premier. »

Art. 136.

A l'article 28, § 1, du même arrêté royal, les mots « soit d'une pension octroyée en raison de la qualité de membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique » sont remplacés par les mots « soit d'une pension octroyée aux membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique en vertu des décrets en vigueur au 30 juin 1960 ».

Art. 137.

Les articles 135 et 136 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1978.

CHAPITRE V.

Autres mesures sociales.

SECTION 1.

CnEdits d'heures.

Art. 138.

La cotisation visée à l'article 14 de la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale n'est pas due pour l'année 1978.

SECTION 2.

Modification à la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Art. 139.

Le premier alinéa de l'article 19 de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, est remplacé par les dispositions suivantes:

« A l'exclusion des frais administratifs, frais de paiement et frais judiciaires qui sont supportés par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont à charge de l'Etat. »

AFDELING 3.

Wijzigingen aan de samengeordende wetten
betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 140.

In artikel 50quinquies van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd door de wet van 28 maart 1975 en gewijzigd bij de wetten van 5 januari en 24 december 1976, wordt in het eerste en her tweede lid het jaartal «1976» vervangen door het jaartal «1977».

Art. 141.

Een artikel 50sexies, luidend als volgt, wordt in dezelfde samengeordende wetten ingevoegd:

« Art. 50sexies. De kinderbijslagfondsen alsook de in artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen kennen voor het jaar 1977 een welvaartstoeslag toe.

Het bedrag van deze welvaartstoeslag is gelijk aan één vierde van het bedrag van de bij artikel 40, 42, 47, SObis of SOTer voorziene kinderbijslag, eventueel verhoogd met de bij artikel 44 bepaalde leeftijdsbijslag, dar verschuldigd is over de maand november 1977.

De voorwaarden tot uitbetaling van deze welvaartstoeslag zijn dezelfde als die bepaald voor de uitbetaling van de kinderbijslag ..

Art. 142.

Artikel 140 heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1977; artikel 141 heeft uitwerking met ingang van 1 november 1977.

AFDELING 4.

Wijzigingm aan het k_____ besluit nr SO van 24 oktober 1967
ende het rust-
m. overlevingspensioen voor werknemers.

Art. 143.

In artikel 37, 1°, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 juni 1969, 5 januari en 24 december 1976, worden de woorden « voor de jaren 1976 en 1977 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1976 tot en met 1978, ».

Art. 144.

De in artikel 37, 15°, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973, voorziene bijzondere toelage is, voor het jaar 1978, vastgesteld op 6 miljard 768 miljoen frank.

Art. 145.

Het opschrift van het hoofdstuk V van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt door het volgende opschrift vervangen: « Hoofdsruk V. Vakantiegeld en aanvullende toeslag ».

SECTION 3.

Modifications aux lois coordonnées
relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 140.

Dans l'article 50quinquies des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1975 et modifié par les lois des 5 janvier et 24 décembre 1976, le millénaire « 1976 » est remplacé par le millénaire « 1977 » aux alinéas 1^{er} et 2.

Art. 141.

Un article 50sexies, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

« Art. 50sexies. Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18 octroient, pour l'année 1977, une prime de bien-être.

Le montant de cette prime de bien-être est égal à un quart du montant des allocations familiales prévues par l'article 40, 42, 47, SObis ou SOTe, éventuellement majorées du supplément d'âge prévu par l'article 44, qui est dû pour le mois de novembre 1977.

Les conditions de paiement de cette prime de bien-être sont les mêmes que celles fixées pour le paiement des allocations familiales.

Art. 142.

L'article 140 produit ses effets le 1^{er} août 1977; l'article 141 produit ses effets le 1^{er} novembre 1977.

SECTION 4.

Modifications à l'arrêté royal no SO da 24 octobre 1967
relatif à la pension de retraite
et de survie des travailleurs salariés.

Art. 143.

Dans l'article 37, 1°, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifiée par les lois des 24 juin 1969, 5 janvier et 24 décembre 1976, les mots « pour les années 1976 et 1977 » sont remplacés par les mots « pour les années 1976 à 1978 ».

Art. 144.

La subvention spéciale prévue par l'article 37, 15°, du même arrêté inséré par la loi du 28 mars 1973, est fixée à 6 milliards 768 millions de francs pour l'année 1978.

Art. 145.

L'intitulé du chapitre V de l'arrêté royal nO 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par le suivant: « Chapitre V. Du pécule de vacances et du pécule complémentaire ».

Art. 146.

Een artikel 22bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« § 1. Een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld wordt toegekend aan de personen die een rust- of overlevingspensioen genieten, ten laste van de pensioenregeling voor werknemers, teneinde een totaal bedrag van 9 600 F per jaar te bereiken. Dat bedrag wordt gebracht op 12 000 F voor de gepensioneerde die aan de bij artikel 10, § 1, eerste lid, a, voorziene voorwaarden voldoet.

De bij het eerste lid bedoelde bedragen schommelen overeenkomstig de bepalingen van de hogergenoemde wet van 2 augustus 1971; zij zijn aangepast aan de spilindex waaraan het vakantiegeld in mei 1978 wordt beraald.

Het bedrag van de aanvullende toeslag is, voor elk jaar, gelijk aan het verschil tussen het bedrag voorzien bij het eerste lid, onverminderd de toepassing van het tweede lid, en het bedrag van het voorziene vakantiegeld ten laste van de pensioenregeling voor werknemers van het desbetreffende jaar.

Het bedrag van de aldus bepaalde aanvullende toeslag wordt evenwel uitgekeerd naar rata van 25 % in 1978, 50 % in 1979 en 75 % in 1980. De aanvullende toeslag wordt samen met het vakantiegeld beraald en voor de eerste keer in 1978.

Her bedrag ervan wordt evenwel begrensd tot het maandbedrag van het tijdens diezelfde maand betaalde pensioen indien dit maandbedrag lager is dan de overeenkomstig het derde lid berekende aanvullende toeslag.

De globale uitkering wordt niet in aanmerking genomen voor de toepassing van de cumulatieregelen betreffende de sociale voorzieningen, noch voor de berekening van de bestaansmiddelen, die aan het roekennen van bepaalde voordelen voorafgaar.

§ 2. De Koning:

1° bepaalt eensdeels de toekenningsvoorwaarden van de aanvullende toeslag aan de feitelijke of van tafel en bed gescheiden echtgenoten en anderszels de grootte van dat deel;

2° neemt bovendien alle andere maatregelen die nodig zijn ter uitvoering van § 1.

An. 147.

Een vergoeding van 4182 F wordt in 1978 toegekend aan degenen die, ten laste van de pensioenregeling voor werknemers, een rust- of overlevingspensioen genieten dat vóór 1 januari 1977 is ingegaan. Die vergoeding wordt opgevoerd tot 5 227 F voor de gepensioneerde, die de bij artikel 10, § 1, eerste lid, a, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers vermelde voorwaarden vervult.

Indien de gescheiden echtgenote een gedeelte van het pensioenbedrag van haar echtgenoot bekomt en zij geen persoonlijk rustpensioen geniet, wordt de toegekende vergoeding voor de helft aan de man en voor de helft aan de vrouw uitbetaald.

De vergoeding wordt in juli betaald. Het bedrag ervan wordt bepaald door de aard en het bedrag van het voor die maand verschuldigd pensioen en is tot de helft van dit laatste beperkt.

De vergoeding is gelijkgesteld met een rust- of overlevingspensioen voorzien bij voornoemd koninklijk besluit n° 50.

Art. 146.

Un article 22bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté:

« § 1^{er}. Un pécule complémentaire au pécule de vacances est accordé aux personnes qui bénéficient d'une pension de retraite ou de survie à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés de façon à atteindre au total un montant de 9 600 F par an. Ce montant est porté à 12 000 F pour le pensionné qui remplit les conditions énoncées à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a.

Les montants visés à l'alinéa 1^{er} varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 précitée; ils sont rattachés à l'indice-pivot auquel le pécule de vacances est payé en mai 1978.

Le montant du pécule complémentaire afférent à chaque année est égal à la différence entre le montant visé à l'alinéa 1^{er}, sans préjudice de l'application de l'alinéa 2 et le montant du pécule de vacances liquidé à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés pour l'année en cause.

Le montant du pécule complémentaire ainsi déterminé n'est toutefois liquidé qu'à concurrence de 25 % en 1978 de 50 % en 1979 et de 75 % en 1980. Le pécule complémentaire est payé en même temps que le pécule de vacances et pour la première fois en 1978.

Son montant est toutefois limité à la mensualité de pension payée au cours du même mois lorsque cette mensualité est inférieure au montant du pécule complémentaire calculé conformément à l'alinéa 3.

La prestation globale n'est pas prise en considération pour l'application des règles de cumul entre prestations sociales ni dans le calcul des ressources préalable à l'octroi de certains avantages.

§ 2. Le Roi:

1° détermine les conditions d'octroi d'une part du pécule complémentaire aux conjoints séparés de fait ou de corps ainsi que l'importance de cette part;

2° prend en outre toutes autres mesures nécessaires à assurer l'exécution du § 1^{er}.

An. 147.

Une allocation de 4 182 F est accordée en 1978 aux personnes qui bénéficient d'une pension de retraite ou de survie, ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1977, à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés. Cette allocation est portée à 5 227 F pour le pensionné qui remplit les conditions énoncées à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Lorsque l'épouse séparée bénéficie d'une partie du montant de la pension de son conjoint et qu'elle ne jouit pas d'une pension de retraite personnelle, l'allocation octroyée est payée pour la moitié au mari et pour la moitié à l'épouse.

L'allocation est payée en juillet. Son montant est déterminé par la nature de la pension due pour ce mois et limité à la moitié de celle-ci.

L'allocation est assimilée à une pension de retraite ou de survie prévue par l'arrêté royal n° 50 précité.

Art. 148.

Vanaf 1 januari 1979 worden de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers verhoogd met het bedrag van de in artikel 147 bedoelde vergoeding.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens dewelke deze aanpassing wordt doorgevoerd.

AFDELING 5.

Wijzigingen aan de wetten
betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering
en de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers.

Art. 149.

Een vergoeding van 4 182 F wordt in 1978 toegekend aan de mijnwerker die een invaliditeitspensioen geniet bij toepassing van artikel 4, § 1, 3° of 4°, van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 november 1971 en 11 december 1974. Deze vergoeding wordt op 5 227 F gebracht indien het invaliditeitspensioen vastgesteld is bij roepassing van artikel 4, § 1, 1° of 2°, van genoemd koninklijk besluit.

Wanneer de echtgenote het derde van het pensioen als gehuwd man toegekend aan haar echtgenoot, bij roepassing van artikel 22, § 3, van genoemd koninklijk besluit van 19 november 1970, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1974, heeft bekomen, wordt deze vergoeding voor twee derden aan de man en voor een derde aan de vrouw betaald.

De vergoeding wordt in juli betaald. Het bedrag wordt bepaald door de aard en het bedrag van het pensioen verschuldigd voor de maand van toekenning. Uitgezonderd wanneer betrokkene een invaliditeitsuitkering geniet die verminderd is bij toepassing van artikel 23, § 3, van genoemd koninklijk besluit van 19 november 1970, mag de vergoeding niet meer bedragen dan 50 % van het als pensioen verschuldigde maandbedrag.

Deze vergoeding is gelijkgesteld met een voordeel voorzien bij het koninklijk besluit van 19 november 1970 en is ten laste van de Staat.

Art. 150.

Een vergoeding van 4 182 F wordt in 1978 toegekend ten laste van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen aan de gerechtigden aan wie de in artikel 50 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering bedoelde uitkering wordt uitbetaald en van wie de arbeidsongeschiktheid is ingegaan vóór 1 januari 1977. Deze vergoeding wordt op 5 227 F gebracht voor de invaliden die personen ten laste hebben als bedoeld bij artikel 50, laatste lid, van voornoemde wet van 9 augustus 1963.

De vergoeding wordt uitbetaald samen met de uitkeringen verschuldigd voor de maand juni en mag niet meer bedragen dan 50 % van het bedrag van de uitkeringen verschuldigd over de beschouwde maand.

De bepalingen van titel VIII van dezelfde wet van 9 augustus 1963 die van toepassing zijn op de uitkeringen vanaf het tweede jaar arbeidsongeschiktheid zijn her ook op de vergoeding waarvan sprake in dit artikel.

Art. 148.

A partir du 1^{er} janvier 1979, les pensions de retraite et de survie sont augmentées du montant de l'allocation octroyée par l'article 147.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles cette adaptation est exécutée.

SECTION 5.

Modifications aux lois
relatives à l'assurance maladie-invalidité
et aux pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.

Art. 149.

Une allocation de 4 182 F est accordée en 1978 à l'ouvrier mineur qui bénéficie d'une pension d'invalidité en application de l'article 4, § 1^{er}, 3° ou 4°, de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs, modifié par les arrêtés royaux des 8 novembre 1971 et 11 décembre 1974. Cette allocation est portée à 5 227 F lorsque la pension d'invalidité est établie en application de l'article 4, § 1^{er}, 1° ou 2°, du même arrêté royal.

Lorsque l'épouse a obtenu le tiers de la pension d'homme marié attribuée à son mari, en application de l'article 22, § 3, de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 précité, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1974, cette allocation est payée, à raison de deux tiers au mari et d'un tiers à l'épouse.

L'allocation est payée en juillet. Le montant est déterminé par la nature et le montant de la pension due pour le mois d'octroi. Hormis le cas où l'intéressé bénéficie d'une indemnité d'invalidité qui est réduite en application de l'article 23, § 3, de l'arrêté royal précité du 19 novembre 1970, l'allocation ne peut pas être supérieure à 50 % du montant mensuel dû comme pension.

Cette allocation est assimilée à une prestation prévue par l'arrêté royal du 19 novembre 1970 et est à charge de l'Etat.

Art. 150.

Une allocation de 4 182 F est accordée en 1978, à charge de l'assurance maladie-invalidité, secteur des indemnités, aux travailleurs salariés auxquels l'indemnité visée à l'article 50 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est payée et dont l'incapacité de travail a pris cours avant le 1^{er} janvier 1977. Cette allocation est portée à 5 227 F pour les invalides qui ont des personnes à charge au sens de l'article 50, dernier alinéa, de la loi du 9 août 1963 précitée.

L'allocation est payée avec les indemnités dues pour le mois de juin et ne peut dépasser 50 % du montant des indemnités dues pour le mois considéré.

Les dispositions du titre VIII de la même loi du 9 août 1963 qui sont d'application aux indemnités à partir de la deuxième année d'incapacité de travail, le sont également pour l'allocation visée au présent article.

Art. 151.

Vanaf 1 januari 1979 worden de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers en de uitkeringen van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering verhoogd met het bedrag van de in deze wet bedoelde vergoeding. De Koning bepaalt de nadere regelen volgens dewelke deze aanpassing wordt doorgevoerd.

Art. 152.

Artikel 34, § 7, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1970, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De akkoorden kunnen voorzien in een tussenkomst van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de geneeskundige verzorging) in de organisatiekosten van cursussen voor aanvullende opleiding voor geneesheren. »

Art. 153.

In artikel 79, eersre lid, van dezelfde wet wordt 3°, zoals opgeheven bij de wet van 8 april 1965, opnieuw opgenomen in volgende lezing :

" 3° de procedure te bepalen volgens welke de onderzoeken, bedoeld bij artikel 80, derde lid, worden ingesteld en uitgevoerd en hierop revens toezicht uit te oefenen; ».

Art. 154.

Anikel 97, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wenen van 27 juni 1969 en 7 juli 1976, wordt aangevuld als volgt :

" ; indien evenwel de erelonen met betrekking tot de ten onrechte uitgekeerde prestaties niet worden betaald, zijn de verstrekker van de verzorging en de rechthebbende aan wie de verzorging werd verstrekt hoofdelijk aansprakelijk voor de terugbetaling van de ten onrechte uitgekeerde prestaties. »

Art. 155.

In anikel 121 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969, 9 juni 1970, 5 juli 1971, 16 juli 1974 en 23 december 1974 en de koninklijke besluiten van 28 juni 1969, 29 juli 1970, 20 juli 1971 en 28 december 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. 7° wordt vervangen door volgende bepaling:

" 7° een Rijkstegemoetkoming, besremd om de bijdrage van de werklozen te vervangen. Die tegemoetkoming wordt berekend op basis van een bedrag dat gelijk is aan de gemiddelde werkloosheidsuitkering vermenigvuldigd met 100/60 en wordt beraald voor elke effectieve dag gecontroleerde werkloosheid in de zin van artikel 21, tweede lid; »

2. het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« 12° Een som waarvan het bedrag bepaald wordt door de Koning, vooraf te nemen op het deel van de ontvangsten voortkomend van de accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op tabaksfabrikaten, dat 19 500 miljoen

Art. 151.

A partir du 1^{er} janvier 1979, les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et les indemnités du régime d'assurance obligatoire. Contre la maladie et l'invalidité sont augmentées du montant de l'allocation octroyée par la présente loi. Le Roi fixe les modalités selon lesquelles cette adaptation est exécutée.

Art. 152.

L'article 34, § 7, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par la loi du 26 mars 1970, est complété par la disposition suivante :

« Les accords peuvent prévoir une intervention de l'assurance maladie-invalidité (secteur des soins de santé) dans les frais d'organisation de cours de formation complémentaire en faveur des médecins. »

Art. H3.

A l'article 79, alinéa 1^{er}, de la même loi, le 3°, abrogé par la loi du 8 avril 1965, est rétabli dans la rédaction suivante :

" 3° de déterminer la procédure suivant laquelle les enquêtes visées à l'article 80, alinéa 3, sont déclenchées et exécutées et d'exercer également un contrôle sur celles-ci; ».

Art. 154.

L'article 97, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 27 juin 1969 et 7 juillet 1976, est complété comme suit :

" ; si toutefois les honoraires relatifs aux prestations octroyées indûment n'ont pas été payés, le donneur de soins et le bénéficiaire qui a reçu les soins sont solidairement responsables du remboursement des prestations octroyées indûment. »

Art. 155.

A l'article 121 de la même loi, modifié par les lois des 27 juin 1969, 9 juin 1970, 5 juillet 1971, 16 juillet 1974 et 23 décembre 1974 et les arrêtés royaux des 28 juin 1969, 29 juillet 1970, 20 juillet 1971 et 28 décembre 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1. le 7° est remplacé par la disposition suivante :

„7° une intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs. Cette intervention est calculée sur la base d'un montant égal à l'allocation moyenne de chômage multipliée par 100/60 et payée pour chaque journée effective de chômage contrôlé au sens de l'article 21, alinéa 2; ».

2. l'article est complété par la disposition suivante :

« 12° Une somme dont le montant est fixé par le Roi, à prélever sur la partie des recettes provenant des droits d'accises et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués qui excède 19 500 millions de francs. Cette somme

frank overschrijdt. Deze som wordt aangewend tot stijving van het fonds geopend in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg om verdeeld te worden onder de verschillende stelsels gezondheidszorgen, ingesteld ten voordele van de werknemers.

De Koning bepaalt de wijze van verdeling van deze opbrengst. »

Art. 156.

Artikel 122 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 27 juni 1969 en 22 december 1969, wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« De Koning is ertoe gemachtigd, bij een in Ministerraad overlegd besluit en voor een door Hem vast te stellen periode, de hierboven bepaalde verdeling van de in artikel 121, 7°, bedoelde Rijks tegemoetkoming, te wijzigen ».

Art. 157.

Artikel 123, § 1, 2° van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 2^u een deel van de in artikel 122, vierde lid, 1°, d) bedoelde tegemoetkoming; die tegemoetkoming wordt verdeeld naar rata van het aantal dagen gecontroleerde werkloosheid van de gerechtigden bedoeld in artikel 21, 3°. »

Art. 158.

Artikel 125, § 1, eerste lid van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: "alsook op de verzekeringsinkomst bedoeld bij artikel 121, 12° en na verdeling krachtens deze litera,

Art. 159.

In artikel 44, eerste lid, van de wet van 14 februari 1961, voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1963, 24 december 1963, 8 april 1965 en 7 juli 1976, worden de woorden « vijftien dagen tot één jaar » vervangen door de woorden « vijf dagen tot één jaar ».

AFDELING 6.

Bijzonder brugpensioen voor bejaarde invaliden.

Art. 160.

§ 1. Aan de werknemers die invaliditeitsuitkeringen genieten in toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die een aanvraag om vervroegd rustpensioen indienen, wordt een vergoeding uitgekeerd gelijk aan het verschil tussen het bedrag van het rustpensioen dat hen effectief wordt toegekend en het bedrag van het rustpensioen dat zij zouden bekomen hebben indien het niet verminderd werd met 5 % per jaar vervroeging.

est affectée à l'alimentation du fonds ouvert à la section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, pour être répartie au bénéfice des divers régimes de soins de santé, organisés en faveur des travailleurs.

Le Roi fixe les modalités de la répartition de ce produit. »

Art. 156.

L'article 122 de la même loi, modifié par les lois du 24 décembre 1963, du 27 juin 1969 et du 22 décembre 1969, est complété par la disposition suivante:

« Le Roi est autorisé à modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour une période qu'il détermine, la répartition prévue ci-dessus de l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 7°. ».

Art. 157.

L'article 123, § 1, 2° de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

« 2° une part de l'intervention visée à l'article 122, alinéa 4, 1°, d); cette intervention est répartie au prorata du nombre de journées de chômage contrôlé des titulaires visés à l'article 21, 3°. »

Art. 158.

L'article 125, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la même loi est complété comme suit: « ainsi que sur la ressource visée à l'article 121, 12° et après répartition en vertu de ce même littéra »,

Art. 159.

A l'article 44, alinéa 1, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, modifié par les lois des 9 août 1963, 24 décembre 1963, 8 avril 1965 et 7 juillet 1976, les mots « de quinze jours à un an » sont remplacés par les mots « de cinq jours à un an ».

SECTION 6.

Pension spéciale pour invalides âgés.

Art. 160.

§ 1. Il est accordé aux travailleurs salariés bénéficiaires d'indemnités d'invalidité en application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui introduisent une demande de pension de retraite anticipée, une indemnité égale à la différence entre le montant de la pension de retraite qui leur est effectivement accordé et le montant de la pension de retraite qu'ils auraient obtenu s'il n'avait pas été diminué de 5 % par année d'anticipation.

Tot de leeftijd van 65 of 60 jaar, naar gelang het een man of een vrouw betreft, wordt gedurende het tijdvak waarvoor het pensioen daadwerkelijk wordt betaald, aan de in het eerste lid bedoelde gerechtigden, aan de invalide zee- lieden ter koopvaardij en aan de gerechtigden op het invalideitpensioen voor mijnwerkers die een rustpensioen aanvragen, gewaarborgd :

a) een inkomen gelijk aan het bedrag van de invaliditeitsvergoeding, of van het invaliditeitspensioen, zoals verschuldigd op het ogenblik dat het pensioen ingaat en vermeerderd met 1 000 F per maand;

b) de fiscale aftrek voorzien bij artikel 62bis, 1°, 3° van het Wetboek op de inkomstenbelasting.

§ 2. Wordt eveneens gewaarborgd aan de bij § 1 bedoelde gerechtigden, een bijkomende vergoeding die de geleden vermindering wegens vervroeging compenseert door middel van de rente samengesteld in het kader van de verplichte verzekering, die geregeld wordt door een wetgeving betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood.

De Koning bepaalt de berekeningswijze van deze bijkomende vergoeding.

Art. 161.

De in artikel 160 bedoelde voorzieningen zijn aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen gekoppeld, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Her in artikel 160, § 1, tweede lid, a), bedoeld bedrag van 1 000 F is reeds aan spilindex 122,07 aangepast.

Art. 162.

§ 1. a) De bij deze afdeling bedoelde voorzieningen zijn, vanaf 65 jaar voor de mannen en 60 jaar voor de vrouwen, ten laste van de rust- en overlevingspensioenregelingen.

b) De voorzieningen die vóór de leeftijd van 65 jaar voor de mannen en van 60 jaar voor de vrouwen, naast de eventueel wegens vervroeging verminderde pensioenen en renten, worden toegekend, zijn naargelang de hoedanigheid van de rechthebbenden, respectievelijk ten laste van :

— de tak « uitkeringen » van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

— de tak « Invaliditeitspensioenen » van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers;

— de Hulp- en Voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

De bepalingen inzake financiering welke van toepassing zijn voor de invaliditeitsuitkeringen of voor de invaliditeitspensioenen zijn eveneens van toepassing op de voorzieningen waarvan de terugbetaling geschiedt overeenkomstig het eerste lid.

§ 2. De Koning :

1° bepaalt op welke wijze en door welke instelling de bij deze afdeling bedoelde voorzieningen worden toegekend en betaald;

Jusqu'à l'âge de 65 ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, il est garanti durant la période pour laquelle la pension est effectivement payée, aux titulaires visés à l'alinéa premier, aux marins invalides de la marine marchande et aux titulaires d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur qui demandent leur pension de retraite :

a) un revenu égal au montant de l'indemnité d'invalidité ou de la pension d'invalidité qui était dû au moment de la prise de cours de la pension majoré de 1 000 F par mois;

b) l'abattement fiscal prévu par l'article 62bis, 1°, 3° du Code des impôts sur les revenus.

§ 2. Il est également garanti aux bénéficiaires visés au § 1^{er} une indemnité complémentaire compensant la réduction subie en cas d'anticipation par la rente constituée dans le cadre de l'assurance obligatoire organisée par la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Le Roi détermine les modalités de calcul de cette indemnité complémentaire.

Art. 161.

Les prestations visées à l'article 160 sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

Le montant de 1000 F visé à l'article 160, § 1^{er}, alinéa 2, a) est déjà adapté à l'indice-pivot 122,07.

Art. 162.

§ 1. a) Les prestations visées à la présente section sont supportées à partir de 65 ans pour les hommes et de 60 ans pour les femmes, par les régimes de pensions de retraite et de survie.

b) Les prestations accordées avant l'âge de 65 ans pour les hommes et de 60 ans pour les femmes, en surplus des pensions et rentes éventuellement réduites pour anticipation, sont supportées, selon la qualité des bénéficiaires, respectivement par :

— le secteur « indemnités » de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

— le secteur « pensions d'invalidité » du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs;

— la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge.

Les dispositions de financement d'application pour les indemnités d'invalidité ou pour les pensions d'invalidité sont également applicables aux prestations dont le remboursement est opéré conformément à l'alinéa premier.

§ 2. Le Roi :

1° détermine de quelle façon et par quel organisme les prestations visées à la présente section sont accordées et payées;

2° stelt de modaliteiten vast volgens dewelke de in § 1 bepaalde instellingen de lasten van de in deze afdeling bedoelde voorzieningen dragen;

3° neemt al de andere maatregelen nodig voor de toepassing van deze afdeling.

Art. 163.

De arbeidsrechtbank spreekt zich uit over de geschillen omtrent de rechten die voortvloeien uit onderhavige afdeling.

De bestreden administratieve beslissingen moeten, op straffe van verval, aan de bevoegde arbeidsrechtbank onderworpen worden binnen de maand die volgt op hun kennisgeving.

De voor de arbeidsrechtbank ingediende rechtsvordering heeft geen opschortende kracht.

Art. 164.

§ 1. De bepalingen van de artikelen 1409, 1410, SS 1, 3 en 4, 1411 en 1412 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing op de in deze afdeling bedoelde voorzieningen.

§ 2. De bepalingen van artikel 21 van de wet van 13 juni 1966, betreffende her rust- en overlevingspensioen der arbeiders, bedienden, zeelieden varende onder Belgische vlag, mijnwerkers en vrij verzekerden zijn van toepassing op de in dezelfde afdeling bedoelde voorzieningen.

Art. 165.

§ 1. Artikel 580 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971, 20 juli 1971, 28 juli 1971 en 20 juni 1975 wordt aangevuld met de volgende bepaling:

« 11° van de geschillen betreffende toekenning van het bruggpensioen aan bejaarde invaliden, bedoeld bij afdeling 6 van het hoofdstuk V van de wet van »

§ 2. In artikel 617, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 8° en 9° » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 8°, 9°, 10° en 11° ».

§ 3. In artikel 628, 14°, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8° en 9° » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° en 11° ».

§ 4. In artikel 704, eerste lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 20, 30, 60, 7°, 8° en 9° » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 30, 60, 7°, 8°, 9°, 10° en 11° ».

§ 5. In artikel 1056, 3°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2°, 30, 60, 7°, 8° en 9° » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2°, 30, 60, 7°, 8°, 9°, 10° en 11° ».

2° détermine les modalités selon lesquelles s'opère la prise en charge par les organismes définis au § 1er des prestations visées à la présente section;

3° prend toutes autres mesures nécessaires à assurer l'exécution de la présente section.

Art. 163.

Le tribunal du travail statue sur les contestations qui ont pour objet des droits résultant de la présente section.

Les décisions administratives contestées doivent, sous peine de déchéance, être soumises au tribunal du travail compétent dans le mois de leur notification.

L'action introduite devant le tribunal du travail n'est pas suspensive.

Art. 164.

§ 1. Les dispositions des articles 1409, 1410, SS 1, 3 et 4, 1411 et 1412 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire sont applicables aux prestations visées à la présente section.

§ 2. Les dispositions de l'article 21 de la loi du 13 juin 1966, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des marins naviguant sous pavillon belge, des ouvriers mineurs et des assurés libres, sont applicables aux prestations visées à la même section.

Art. 165.

§ 1er. L'article 580 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971, 20 juillet 1971, 28 juillet 1971 et 20 juin 1975, est complété par la disposition suivante:

« 11° des contestations relatives à l'attribution de la pré-pension pour invalides âgés visée à la section 6 du chapitre V de la loi du ... »

§ 2. A l'article 617, alinéa 2, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 8° et 9° » sont remplacés par les mots « articles 580, 1°, 3°, 6°, 8°, 9°, 10° et 11° ».

§ 3. A l'article 628, 14°, alinéa 1er, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 20, 30, 6°, 7°, 8° et 9° » sont remplacés par les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° et 11° ».

§ 4. A l'article 704, alinéa 1er de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2°, 30, 6°, 7°, 8° et 9° » sont remplacés par les mots « articles 580, 2°, 3°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° et 11° ».

§ 5. A l'article 1056, 3°, de la même loi, modifié par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2°, 30, 60, 7°, 8° et 9° » sont remplacés par les mots « articles 580, 2°, 3°, 60, 7°, 8°, 9°, 10° et 11° ».

§ 6. In artikel 1134, derde lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 mei 1971, 30 juni 1971 en 20 juni 1975, worden de woorden « artikelen 580, 2^o, 30, 6^o, 8^o en 9^o » vervangen door de woorden « artikelen 580, 2^o, 30, 6^o, 8^o, 9^o, 100 en 110 ».

Art. 166.

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de in artikel 1 bedoelde gerechtigden wier aanvraag om pensioen uitwerking heeft tijdens het jaar 1978; zij kunnen, bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit worden verlengd.

HOOFDSTUK VI.

Diverse maatregelen van financiële en budgettaire aard.

AFDELING 1.

Wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Art. 167.

In artikel 13 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen gewijzigd bij de wet van 28 december 1973, van 5 januari 1976 en van 24 december 1976, wordt § 2, 3^o, 4^o en 5^o vervangen door de volgende bepaling:

.. 3^o De verdeling van de tekorten over de verschillende gemeenten wordt vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

Een uittreksel van zijn beslissing wordt medegedeeld aan de ondergeschikte besturen die het tekort moeten dragen en die het ziekenhuis beheren.

Zijn beslissing wordt eveneens ter kennis gebracht aan het Gemeentekrediet van België opdat de bedragen ambtshalve worden geboekt op de rekeningen van de betrokken ondergeschikte besturen.

4^o De gemeenten die zijn tussengekomen volgens de hierbovenbepaalde regelen vorderen het bedrag van hun tussenkomst geheel of gedeeltelijk terug van hun openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn indien op de goedgekeurde gewone begroting van dit centrum geen toelage is ingeschreven ten laste van de gemeente, en dit voor het dienstjaar waarop het ziekenhuistekort betrekking heeft.

Binnen de 30 dagen na onvrijheid van de betekening van de beslissing tot terugvordering kan het betrokken O.C.M.W. zijn bemerkings laten kennen aan de Bestendige Deputatie. Deze doet binnen de 60 dagen na onvrijheid ervan uitspraak. Bij ontstentenis van uitspraak binnen deze termijn worden de bezwaren gegrond geacht.

50 Elke gemeente wier inwoners meer dan 10 % van het totaal aantal ziekenhuisopnamen uitmaken, of gebeurlijk de gemeente met het hoogste opnamecijfer, mag een van haar raadsleden aanduiden als lid van het beheerscomité van het ziekenhuis met raadgevende stem. »

§ 6. A l'article 1134, alinéa 3, de la même loi, modifiée par les lois des 12 mai 1971, 30 juin 1971 et 20 juin 1975, les mots « articles 580, 2^o, 30, 6^o, 8^o et 9^o » sont remplacés par les mots « articles 580, 2^o, 30, 6^o, 8^o, 9^o, 100 et 110 ».

Art. 166.

Les dispositions de la présente section sont applicables aux bénéficiaires visés à l'article 1^{er} dont la demande de pension produit ses effets au cours de l'année 1978; elles peuvent être prorogées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

CHAPITRE VI.

Dispositions diverses d'ordre financier et budgétaire.

SECTION I.

Modification de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Art. 167.

L'article 13, § 2, 3^o, 4^o et 5^o de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par les lois du 28 décembre 1973, du 5 janvier 1976 et du 24 décembre 1976, est remplacé par la disposition suivante:

.. 30 La répartition des déficits entre les différentes communes est fixée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Un extrait de sa décision est communiqué aux administrations subordonnées qui doivent couvrir le déficit et qui gèrent l'hôpital.

Sa décision est également portée à la connaissance du Crédit communal de Belgique afin de porter d'office ces montants aux comptes des administrations subordonnées intéressées.

4^o Les communes qui sont intervenues selon les règles précitées récupèrent en tout ou en partie, le montant de leur intervention, à charge de leur centre public d'aide sociale, pour autant qu'au budget ordinaire approuvé de ce centre n'ait pas été inscrit un subside à charge de la commune et ce, pour l'exercice auquel se rapporte le déficit de l'hôpital.

Dans les 30 jours qui suivent la réception de la notification de la décision de récupération, le C.P. A. S. intéressé peut faire connaître ses remarques à la Députation permanente. Celle-ci statue dans les 60 jours après leur réception. S'il n'est pas statué dans ce délai, les remarques sont censées être fondées.

50 Toute commune dont les habitants représentent plus de 10 % du nombre total des admissions, ou éventuellement la commune ayant le chiffre d'admission le plus élevé, a le droit de désigner l'un de ses conseillers comme membre du comité de gestion de l'hôpital avec voix consultative. »

Art. 168.

Artikel 167 werkt terug tot op 1 januari 1974.

AFDELING 2.

Wijziging van de wet van 8 juli 1964
betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening.

Art. 169.

In artikel 2 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de personeelsuitgaven wordt die last berekend op een basis analoog met die welke dient om de bezoldigingen van het rijkspersoneel vast te stellen »;

AFDELING 3.

Intelling van een speciaal fonds ten bate van zekere gemeenten.

Art. 170.

Mer ingang van 1978 wordt jaarlijks in de Rijksbegroting een krediet ingeschreven tot slijping van een speciaal fonds ten bate van zekere gemeenten.

a) Hiervoren bedoeld fonds wordt toegekend aan elk gewest bepaald bij artikel 1 van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107quater van de Grondwet, gewijzigd door de wet van 19 juli 1977, en zulks overeenkomstig de verdeelsleutel vastgelegd bij het koninklijk besluit waarvan sprake in artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet.

b) Als overgangsmaatregel wordt de hierboven vermelde verdeelsleutel voor elk van de jaren 1978 tot 1980 respectievelijk op 62,5 %, 75 % en 87,5 % van het bedoeld fonds toegepast.

Voor de overblijvende 37,5 %, 25 % en 12,5 % geschiedt de roekening in evenredigheid met het totaal der aandelen die door al de gemeenten van elk gewest werden verkregen in de verdeling van het Gemeentefonds van 1975.

c) De verdeelingscriteria voor de bedragen waarvan sprake onder de littera a) en b) worden door de Koning bepaald op voorstel van de ministeriële comités voor gewestelijke aangelegenheden. De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de verdelingen.

AFDELING 4.

Afkoop door de Staat van de inbreng van de vroegere concessiehouders in het maatschappelijk kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

Art. 171.

§ 1. De Koning wordt ertoe gemachtigd, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden te bepalen van de afkoop van de inbreng van de vroegere concessie-

Art. 168.

L'article 167 produit ses effets au 1^{er} janvier 1974.

SECTION 2.

Modification de la loi du 8 juillet 1964
relative à l'aide médicale urgente.

Art. 169.

A l'article 2 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, il est ajouté un deuxième alinéa libellé comme suit :

« Pour les dépenses du personnel, cette charge est calculée sur une base analogue à celle servant à fixer les rémunérations du personnel de l'Etat ».

SECTION 3.

Instauration d'un Fonds spécial au profit de certaines communes.

Art. 170.

A partir de 1978, il est inscrit chaque année au budget de l'Etat un crédit destiné à alimenter un fonds spécial au profit de certaines communes.

a) Le dit fonds est attribué à chaque région déterminée par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1974, créant des institutions régionales à titre préparatoire à l'application de l'article 107quater de la Constitution, modifié par la loi du 19 juillet 1977, et ce conformément à la clé de répartition prévue par l'arrêté royal visé à l'article 5, alinéa 2, de la même loi.

b) A titre transitoire, pour chacune des années 1978 à 1980, la clé de répartition visée ci-dessus s'applique respectivement à 62,5 %, 75 % et 87,5 % dudit fonds.

Pour les 37,5 %, 25 % et 12,5 % restants, l'attribution se fait proportionnellement au total des parts obtenues par l'ensemble des communes de chaque région dans la répartition du Fonds des communes de 1975.

c) Les critères de répartition pour les montants dont question sub a) sont fixés par le Roi sur proposition des comités ministériels des affaires régionales. Le Ministre de l'Intérieur est chargé des répartitions.

SECTION 4.

Rachat par l'Etat de l'apport des anciens concessionnaires dans le capital social des sociétés de transport en commun urbain.

Art. 171.

§ 1. Le Roi est autorisé à fixer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions du rachat de l'apport des anciens concessionnaires dans le capital social des so-

houders in het maatschappelijk kapitaal van de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer, opgericht in uitvoering van de wetten van 17 juni 1953 en 22 februari 1961.

§ 2. De Koning is ertoe gemachtigd de wijzigingen goed te keuren aan de statuten van elk van de betrokken maatschappijen vereist door de afkoop van de inbreng van de vroegere concessiehouders en bepaald door de algemene vergaderingen van de aandeelhouders.

AFDELING 5.

Beschikkingen waarbij de Nationale Maatschappij van Buunspoorwegen gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen aan te gaan tot dekking van de vernieuwingsuitgaven.

Art. 172.

Artikel 50, eerste lid, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 wordt vervangen door de volgende bepaling:

" De Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen wordt ertoe gemachtigd bij openbare kredietinstellingen leningen aan te gaan, met het oog op de financiering van de vernieuwing van haar rollend materieel, haar uitrusting en haar vaste installaties, tot het beloop van een bedrag dat zes miljard frank niet mag overschrijden. "

AFDELING 6.

Wijziging van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen.

Art. 173.

Artikel 1 van de wet van 19 juli 1971 wordt vervangen door de volgende tekst:

••Art. 1. - § 1. De Ministers van Nationale Opvoeding kunnen toelagen verlenen aan minvermogende leerlingen van het secundair en aan minvermogende studenten van het hoger onderwijs.

§ 2. Aan de studenten die reeds in het bezit zijn van een eindexamen van hoger onderwijs en een gespecialiseerd onderwijs volgen dat aansluit bij hun voormeld diploma of die onder de leiding van een promotor een thesis voorbereiden voor het behalen van een titel van doctor of van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, worden studieleningen verleend.

§ 3. Studieleningen kunnen worden verleend ter aanvulling van studietoelagen.

§ 4. Studieleningen kunnen worden verleend aan studenten en leerlingen aan wie geen studietoelage worden roegedend.

§ 5. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overgelegd besluit de voorwaarden en de wijze waarop de toelagen en leningen worden verleend. »

Art. 174.

De alinea's 1, 2 en 3 van artikel 5 van dezelfde wet worden opgeheven.

ciétés de transport en commun urbain, créées en vertu des lois des 17 juin 1953 et 22 février 1961.

§ 2. Le Roi est autorisé à approuver les modifications aux statuts de chacune des sociétés intéressées rendues nécessaires par le rachat de l'apport des anciens concessionnaires et fixées par les assemblées générales des actionnaires.

SECTION 5.

Dispositions autorisant la Société nationale des chemins de fer vicinaux à contracter, sous la garantie de l'Etat, des emprunts pour couvrir les dépenses de renouvellement.

Art. 172.

L'article 50, alinéa premier, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 est remplacé par la disposition suivante:

••La Société nationale des chemins de fer vicinaux est autorisée à contracter des emprunts auprès d'organismes publics de crédit, en vue de financer le renouvellement de son matériel roulant, de ses équipements et de ses installations fixes, à concurrence d'un montant qui ne peut excéder six milliards de francs. "

SECTION 6.

Modification à la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations ou de prêts d'études.

Art. 173.

L'article 1^{er} de la loi du 19 juillet 1971 est remplacé par le texte suivant:

• Art. 1^{er}. - § 1. Les Ministres de l'Education nationale peuvent accorder des allocations aux élèves de l'enseignement secondaire et aux étudiants de l'enseignement supérieur qui sont de condition peu aisée.

§ 2. Des prêts d'études sont accordés aux étudiants qui, étant titulaires d'un diplôme de fin d'études supérieures, poursuivent des études spécialisées connexes à ce diplôme ou préparent, sous la direction d'un promoteur, une thèse en vue de l'obtention d'un titre de docteur ou d'agrégé de l'enseignement supérieur.

§ 3. Des prêts peuvent être accordés en complément d'allocations d'études.

§ 4. Des prêts d'études peuvent être accordés aux étudiants et aux élèves à qui il n'est pas accordé d'allocation d'études.

§ 5. Le Roi fixe par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres les conditions et les modalités suivant lesquelles sont octroyés ces allocations et ces prêts. »

Art. 174.

Les alinéas 1, 2 et 3 de l'article 5 de la même loi sont abrogés.

AFDELING 7.

Wijziging van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Art. 175.

In artikel 32, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals het gewijzigd werd bij de wet van 11 juli 1973, en voor de schooljaar 1976-1977 en 1977-1978, worden de woorden « voor de helft » vervangen door de woorden « voor twee derden » en de woorden « voor de andere helft » door de woorden « voor een derde ».

AFDELING 8.

Wijziging van de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap.

Art. 176.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen aan de leningen die de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, opgericht door de wet van 10 april 1973, mag aangaan met het oog op de financiering van haar programma van woningbouw.

HOOFDSTUK VII.

Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening.

AFDELING I.

Maatregelen tot bevordering van de autofinanciering van de ondernemingen.

Art. 177.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, in zake de aangemoedigde verrichtingen ter bevordering van de economische expansie die Hij aanwijst, en in de mate waarin de bedoelde verrichtingen gefinancierd worden met eigen middelen van de onderneming, bepalen dat een niet terugvorderbare, kapitaalpremie kan worden toegekend.

De premie kan in geen geval hoger zijn dan het gelijkwaardig bedrag aan rentevergoedingen welke de bedoelde aangemoedigde verrichtingen zouden kunnen genieten uit hoofde van de beslaande wetgeving ter bevordering van de economische expansie ingeval dezelfde verrichtingen met vreemde middelen zouden zijn gefinancierd geworden.

AFDELING 2.

Wijziging van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

Art. 178.

Artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

SECTION 7.

Modification de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

Art. 175.

Dans l'article 32, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, tel qu'il a été modifié par la loi du 11 juillet 1973, et pour les années scolaires 1976-1977 et 1977-1978, les mots « pour moitié » sont remplacés par les mots « pour deux tiers » et les mots « pour l'autre moitié » par les mots « pour un tiers ».

SECTION 8.

Modification de la loi du 10 avril 1973 ponant création d'un Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire.

Art. 176.

Le Ministre des Finances est autorisé à attacher la garantie de l'Etat aux emprunts que l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la Communauté militaire, créé par la loi du 10 avril 1973, peut émettre pour financer son programme de construction de logements.

CHAPITRE VII.

Economie Régionale et Aménagement du Territoire.

SECTION 1.

Mesures de promotion de l'autofinancement des entreprises.

Art. 177.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres en matière d'opérations encouragées tendant à promouvoir l'expansion économique qu'il indique, et dans la mesure où les opérations visées sont financées par des moyens propres de l'entreprise, disposer qu'une prime en capital non récupérable peut être accordée.

Cette prime ne peut en aucun cas être supérieure au montant équivalent de subventions en intérêt dont pourraient bénéficier les opérations encouragées en vertu de la législation existante en vue de promouvoir l'expansion économique si ces mêmes opérations avaient été financées par des moyens étrangers.

SECTION 2.

Modification de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Art. 178.

L'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'urbanisme modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, est modifié et complété comme suit :

a) In het eerste lid worden de woorden « op de dag van de aanwijzing van de onrwerper » vervangen door de woorden « de dag voorafgaand aan de inwerkingtreding ».

b) Na het eerste lid wordt de volgende tekst ingelast: «De waardevermindering die voor schadevergoeding in aanmerking komt, dient te worden geraamd als het verschil tussen eensdeels de waarde van dat goed op het ogenblik van de verwerving, geactualiseerd tot op de dag van het ontstaan van het recht op schadevergoeding en verhoogd met de lasten en kosten, vóór de inwerkingtreding van het plan en anderdeels de waarde van dat goed op het ogenblik van het ontstaan van het recht op schadevergoeding na de inwerkingtreding van het plan. Enkel de waardevermindering voortvloeiend uit dat plan kan in aanmerking komen voor schadevergoeding.

Het recht op schadevergoeding ontstaat ofwel bij overdracht van het goed ofwel bij de weigering van een bouw- of verkavelingsvergunning of nog bij een negatief stedenbouwkundig arrest.

De Koning bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van dit artikel, inzonderheid wat betreft de vaststelling van de waarden van het goed en de actualisering ervan.

Art. 179.

Na het derde lid van het vigerende artikel 37 van genoemde wet wordt volgende tekst ingelast :

« Aan de verplichting tot schadevergoeding kan voldaan worden door een met redenen omkleed koninklijk besluit waarin bepaald wordt, overeenkomstig artikel 43, het betrokken aanlegplan te herzien met het doel aan her goed opnieuw de bestemming te geven welke het had de dag vóór de inwerkingtreding van het Plan ».

Art. 180.

Artikel 38 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt :

In de eerste zin van het tweede lid worden de woorden « de weigering van de bouw- of verkavelingsvergunning, gegrond op het verbod dat in een plan van aanleg is vervat, definitief is geworden » vervangen door de woorden « het recht op schadevergoeding ontstaat overeenkomstig artikel 37, derde lid ».

An. 181.

Inwerkingtreding van deze wijzigingen en aanvullingen :

« Voormelde wijzigingen en aanvullingen zijn van onmiddellijke toepassing, ook op reeds aangevraagd gemaakte vorderingen tot schadevergoeding, waarover nog geen in kracht van gewijsde gegane uitspraak bestaat ».

HOOFDSTUK VII.

Begrotings- en controlemaatregelen.

AFDELING I.

Wijziging van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 182.

De volgende wijzigingen worden aangebracht aan artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging van de wetten op de Rijkscomptabiliteit :

a) Au premier alinéa, les mots « au jour de la désignation de l'auteur de projet » sont remplacés par les mots « au jour précédent l'entrée en vigueur »;

b) Après le premier alinéa, le texte ci-après est inséré : « La diminution de valeur, qui est prise en considération pour l'indemnisation doit être estimée en tant que la différence entre, d'une part, la valeur du bien au moment de l'acquisition, actualisée jusqu'au jour où naît le droit à l'indemnité, majorée des charges et des frais avant l'entrée en vigueur du plan, et, d'autre part, la valeur du bien au moment où naît le droit à l'indemnisation après l'entrée en vigueur du plan. Seule la diminution de valeur résultant du plan peut être prise en considération pour l'indemnisation.

Le droit à l'indemnisation naît soit au moment de la mutation du bien, soit lors du refus d'un permis de bâtir ou de lotir ou bien soit lors de la délivrance d'un certificat d'urbanisme négatif.

Le Roi arrête les modalités d'exécution de cet article, notamment en ce qui concerne la fixation des valeurs du bien ainsi que l'actualisation de celles-ci.

Art. 179.

Le texte suivant est inséré après le troisième alinéa de l'article 37 de la loi précitée, actuellement en vigueur :

« Il peut être satisfait à l'obligation d'indemnisation par un arrêté royal motivé qui, conformément à l'article 43, détermine de revoit ledit plan d'aménagement dans le but de rendre au bien l'affectation qu'il avait au jour précédent l'entrée en vigueur du plan ».

Art. 180.

L'article 38 de la même loi est modifié comme suit :

Dans la première phrase du deuxième alinéa les mots « le refus du permis de bâtir ou de lotir motivé par l'interdiction dans un plan d'aménagement est devenu définitif » sont remplacés par « le droit d'indemnisation naît conformément à l'article 37, alinéa 3 ».

Art. 181.

Entrée en vigueur de ces modifications et compléments :

« Les modifications et compléments ci-avant sont d'application immédiate, même aux demandes d'indemnité déjà engagées pour lesquelles il n'existe pas encore un arrêt ayant force de chose jugée ».

CHAPITRE VIII.

Mesures budgétaires et de contrôle.

SECTION 1.

Modification de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 182.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat :

a) de volgende tekst wordt ingelast tussen de eerste en tweede zin:

«De beraadslaging van de Ministerraad kan slaan op een machtiging tot vastlegging die ertoe strekt de budgettaire vastleggingskredieten te verhogen zonder wijziging van het ordonnanceringskrediet, op een machtiging strekkende tot verhoging van het ordonnanceringskrediet zonder wijziging van het vastleggingskrediet of op een vastleggingsmachtiging verleend in de beschikking van de begrotingswet.»;

b) Alinea 3 wordt als volgt vervolledigd:

«Nochtans, indien de uitgaven een door de Koning vastgesteld bedrag of verhouding overtreffen, wordt het wetsontwerp zonder verwijl neergelegd.»

AFDELING 2.

Maatregelen betreffende de begrotingsvoorstellen van bepaalde instellingen,

Art. 183.

De § 4 van artikel 3 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt als volgt gewijzigd:

«De Ministerraad of her door de Koning aangewezen Ministerieel Comité waakt erover dat de instellingen bedoeld bij artikel 1 hun onvangsren en uitgaven in overeenstemming brengen met het economische, sociale en financiële beleid van de Staat.

Te dien einde worden de begrotingen van de betrokken instellingen bij her Comité bedoeld in alinea 1 afhankelijk gemaakt, onder de voorwaarden die her bepaalt, hetzij om, vóór hun goedkeuring, de algemene inhoud ervan vast te leggen, hetzij om richtlijnen vast te stellen voor hun uitvoering.

De instellingen zullen, met het oog op dit onderzoek, uitgenodigd worden hun activiteitsvooruitzichten voor te stellen alsmede de hiermede verbonden budgettaire gevolgen voor een periode van verschillende jaren.

Hetzelfde Comité zal periodiek her verslag betreffende de uitvoering van deze begrotingen aanhoren.»

Art. 184.

De procedures bedoeld in artikel 183 worden eveneens toepasselijk gemaakt op al de instellingen waarvan de werking voor een groot deel afhankelijk is van staatssubsidies.

Art. 185.

§ 1. In de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt artikel 3 vervolledigd met een § 5 luidend als volgt:

«§ 5. De beslissingen getroffen door de Ministerraad of het Ministerieel Comité, in uitvoering van § 4, worden ter kennis gebracht van de instelling, door de Voogdijminister of door de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft. De instelling is er toe gehouden zich er naar te schikken.»

a) Le texte suivant est introduit entre la première et la deuxième phrase:

«La délibération du Conseil peut porter sur une autorisation tendant à augmenter le crédit budgétaire d'engagement sans modification du crédit d'ordonnancement, sur une autorisation tendant à augmenter le crédit d'ordonnancement sans modification du crédit d'engagement, ou sur une autorisation d'engagement clonée dans le dispositif de la loi budgétaire.»

b) L'alinéa 3 est complété comme suit:

«Toutefois, lorsque les dépenses dépassent un montant ou une proportion fixée par le Roi, le projet de loi est déposé sans retard.»

SECTION 2.

Mesures relatives aux propositions budgétaires de certains organismes.

Art. 183.

Le § 4 de l'article 3 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est modifié comme suit:

«Le Conseil des Ministres ou le Comité ministériel que le Roi désigne veille à ce que les organismes visés à l'article 1^{er} ajustent leurs recettes et leurs dépenses en conformité à la politique économique, sociale et financière de l'Etat.

A cet effet, le Comité visé à l'alinéa 1^{er} est saisi, dans les conditions qu'il détermine, des budgets des dits organismes, soit pour en arrêter le contenu général avant leur approbation, soit pour en fixer les directives d'exécution.

Les organismes seront invités, en vue de cet examen, à proposer leurs perspectives d'activité et les incidences budgétaires y afférentes pour une période de plusieurs années.

Le même Comité entendra périodiquement rapport sur l'exécution de ces budgets.»

Art. 184.

Les procédures visées à l'article 183, sont étendues, aux conditions visées au même article, à tous les organismes dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat.

Art. 185.

§ 1. Dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, l'article 3 est complété par un § 5 libellé comme suit:

«§ 5. Les décisions prises par le Conseil des Ministres ou le Comité ministériel, en application du § 4, sont notifiées à l'organisme par le Ministre de tutelle et le Ministre ayant le budget dans ses attributions. L'organisme est tenu de s'y conformer.»

§ 2. De bepalingen van § 1 zijn toepasselijk op de instellingen bedoeld bij artikel 184 van onderhavige wet.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 1977.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

§ 2. Les dispositions du § 1 ci-dessus s'appliquent aux organismes visés à l'article 184 de la présente loi.

Donnée à Bruxelles, le 10 octobre 1977.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

BIJLAGE.

INHOUDSTABEL.

Hoofdstuk I. — Fiscale maatregelen.

- Afdeling 1. — Aanpassing van de personenbelasting van het aanslagjaar 1978 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1977 en aanverwante maatregelen (art. 1 à 6).
- Afdeling 2. — Aanpassing van het belastingtarief van de personenbelasting voor de belastingplichtigen met een belastbaar inkomen boven 500 000 F en aanverwante maatregelen (art. 7 à 11).
- Afdeling 3. — Inning van de aanvullende belastingen op de personenbelasting bij wege van bedrijfsvoorheffing of van voorafbetaling (art. 12 à 22).
- Afdeling 4. — Wijzigingen in het Wetboek der met her zegel gelijkgestelde taksen (art. 23 en 24).
- Afdeling 5. — Wijziging in het Wetboek der Zegelrechten (art. 25).
- Afdeling 6. — Wijzigingen in het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (art. 26 à 28).
- Afdeling 7. — Wijzigingen in het Wetboek der Successierechten en in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (art. 29 à 31).
- Afdeling 8. — Diverse maatregelen (art. 32 à 43).
- Afdeling 9. — Inwerkingtreding (art. 44).

Hoofdstuk II. — Financiële maatregelen.

- Afdeling 1. — Toewijzing van onrvangsten ten bare van de Koning Boudewijnstichting (art. 45).
- Afdeling 2. — Opheffing van artikel van het koninklijk besluit n° 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 46).

Hoofdstuk III. — Programma tot opslorping van de werldoosheid.

- Afdeling 1. — Stage van jongeren (art. 47 à 66).
- Afdeling 2. — Wettelijk brugpensioen (art. 67 à 79).
- Afdeling 3. — Tijdelijk speciaal kader (art. 80 à 90).
- Afdeling 4. — Humanisering van de arbeid (art. 91 à 99).
- Afdeling 5. — Speciaal brugpensioen voor bejaarde werklozen (art. 100 à 107).

Hoofdstuk IV. — Wijzigingen aan de Wet inzake pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

- Afdeling 1. — Wijzigingen aan te brengen in de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen (art. 109 à 113).
- Afdeling 2. — Wijzigingen in de wetgeving betreffende de overlevingspensioenen (uitbreiding tot de rechthebbenden van vrouwelijke beroepsmilitairen) (art. 114 à 116).
- Afdeling 3. — Maatregelen betreffende de toepassing van de wet van 28 april 1958 inzake het pensioen van het personeel van sommige organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden (art. 117 à 119).
- Afdeling 4. — Aanpassing van de wetgeving betreffende de gewaarborgde minimumbedragen inzake pensioenen (art. 120 à 123).
- Afdeling 5. — Wijziging van de wet van 17 juli 1975 (vervroegde oppensioenstelling in de overheidssector) (art. 124 en 125).
- Afdeling 6. — Wijzigingen aan de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en dit inzake de emeritaatspensioenen (art. 126 en 127).
- Afdeling 7. — Verschillende wijzigingen in de wetgeving betreffende de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist (art. 128 à 134).

ANNEXE.

TABLE DES MATIERES.

Chapitre I. — Mesures fiscales.

- Section 1. — Aménagement de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1978 pour les petits et moyens revenus de l'année 1977 et mesures connexes (art. 1 à 6).
- Section 2. — Aménagement du tarif de l'impôt des personnes physiques pour les contribuables dont le revenu imposable dépasse 500 000 F et mesures connexes (art. 7 à 11).
- Section 3. — Perception des taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques par voie de précompte professionnel ou de versement anticipé (art. 12 à 22).
- Section 4. — Modifications au Code des taxes assimilées au timbre (art. 23 et 24).
- Section 5. — Modification au Code des droits de timbre (art. 25).
- Section 6. — Modification au Code de la taxe sur la valeur ajoutée (art. 26 à 28).
- Section 7. — Modifications au Code des droits de succession et au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (art. 29 à 31).
- Section 8. — Mesures diverses (art. 32 à 43).
- Section 9. — Entrée en vigueur (art. 44).

Chapitre II. — Mesures financières.

- Section 1. — Affectation de recettes en faveur de la fondation Roi Baudouin (art. 45).
- Section 2. — Abrogation de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à affecter à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 46).

Chapitre III. — Programme de résorption du chômage.

- Section 1. — Stage des jeunes (art. 47 à 66).
- Section 2. — Prépension légale (art. 67 à 79).
- Section 3. — Cadre spécial temporaire (art. 80 à 90).
- Section 4. — Humanisation du travail (art. 91 à 99).
- Section 5. — Prépension spéciale chômeurs âgés (art. 100 à 107).

Chapitre IV. — Modifications aux lois relatives aux pensions à charge du Trésor public.

- Section 1. — Modifications à apporter à la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques (art. 109 à 113).
- Section 2. — Modifications à apporter à la législation relative aux pensions de survie (extension aux ayants droit des militaires; de carrière du sexe féminin) (art. 114 à 116).
- Section 3. — Mesures relatives à l'application de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit (art. 117 à 119).
- Section 4. — Adaptation de la législation relative aux minimums de pensions garantis (art. 120 à 123).
- Section 5. — Modifications de la loi du 17 juillet 1975 (mise à la retraite anticipée dans le secteur public) (art. 124 et 125).
- Section 6. — Modifications de la loi relative aux propositions budgétaires 1976-1977 en ce qui concerne les pensions d'émérite (art. 126 et 127).
- Section 7. — Modifications diverses de la législation relative aux pensions à charge du Trésor public (art. 128 à 134).

Afdeling 8. -- Wijzigingen aan de artikelen II en 28 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika (art. HS II 137).

Hoofdstuk V. -- Andere sociale maatregelen.

Afdeling 1. -- Kredieturen (art. 138).

Afdeling 2. -- Wijziging aan de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen (an. 139).

Afdeling 3. -- Wijzigingen aan de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (an. 140 à 142).

Afdeling 4. -- Wijzigingen aan het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (art. 143 à 148).

Afdeling 5. -- Wijzigingen aan de wetten betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering en de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers (an. 149 à 159).

Afdeling 6. -- Bijzonder brugpensioen voor bejaarde invaliden (an. 160 à 166).

Hoofdstuk VI. -- Diverse maatregelen van financiële en budgettaire aard.

Afdeling 1. -- Wijziging van de wet van 21 december 1961 over de ziekenhuizen (art. 167 en 168).

Afdeling 2. -- Wijziging van de wet van 11 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening (art. 169).

Afdeling 3. -- Instelling van een speciaal fonds ten bate van zekere gemeenten (art. 170).

Afdeling 4. -- Afkoop door de Staat van de inbreng van de vroegere concessiehouders in het maatschappelijk kapitaal van de maatschappijen voor redelijk gemeenschappelijk vervoer (an. 171).

Afdeling 5. -- Beschikkingen waarbij de Nationale maatschappij van buutspoorwegen gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen aan te gaan tot dekking van de vernieuwingsuitgaven (art. 172).

Afdeling 6. -- Wijziging van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studietoelagen (an. 173 en 174).

Afdeling 7. -- Wijziging van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving (an. 175).

Afdeling 8. -- Wijziging van de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (an. 176).

Hoofdstuk VII. -- Streekeconomie en Ruimtelijke Ordening.

Afdeling I. -- Maatregel tot bevordering van de autofinanciering van de ondernemingen (an. 177).

Afdeling 2. -- Wijziging van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw (art. 178 à 181).

Hoofdstuk VIII. -- Begrotings- en controlemaatregelen.

Afdeling 1. -- Wijziging van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (an. 182).

Afdeling 2. -- Maatregelen betreffende de begrotingsvoorspellen van bepaalde instellingen (art. 181 à 181.1).

Section 8. -- Modifications aux articles II et 28 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique (art. IVI à 137).

Chapitre V. -- Autres mesures sociales.

Section 1. -- Crédits d'heures (art. 1.18).

Section 2. -- Modification à la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées (art. 139).

Section 3. -- Modifications aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (art. 140 à 142).

Section 4. -- Modifications à l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (art. 143 à 148).

Section 5. -- Modifications aux lois relatives à l'assurance maladie-invalidité et aux pensions d'invalidité des ouvriers mineurs (an. 149 à 159).

Section 6. -- Prépension spéciale pour invalides âgés (art. 160 à 166).

Chapitre VI. -- Dispositions diverses d'ordre financier et budgétaire.

Section 1. -- Modification de la loi du 21 décembre 1961 sur les hôpitaux (an. 167 et 168).

Section 2. -- Modification de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente (an. 169).

Section 3. -- Instauration d'un Fonds spécial au profit de certaines communes (an. 170).

Section 4. -- Rachat par l'Etat de l'apport des anciens concessionnaires dans le capital social des Sociétés de transports en commun urbains (an. 171).

Section 5. -- Dispositions autorisant la Société nationale des chemins de fer vicinaux à contracter, sous la garantie de l'Etat, des emprunts pour couvrir les dépenses de renouvellement (art. 172).

Section 6. -- Modification de la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études (an. 173 et 174).

Section 7. -- Modification de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement (an. 175).

Section 8. -- Modification de la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (art. 176).

Chapitre VII. -- Economie régionale et Aménagement du Territoire.

Section 1. -- Mesures de promotion de l'autofinancement des entreprises (an. 177).

Section 2. -- Modifications de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (art. 178 à 181).

Chapitre VIII. -- Mesures budgétaires et de contrôle.

Section 1. -- Modification de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (an. 182).

Section 2. -- Mesures relatives aux propositions budgétaires de certains organismes (an. 183 à 181.1).